

مقدونية

بين
الماضي والحاضر

د. جمال الدين سيد محمد



قياس عبق

سعيد
مفاتيح المعرفة

للمعاني

سعيد محمد صالح

الاخراج الفني

ابير جورجى

تصميم الغلاف

سعد الدين الشريف

تقديم

يمكننى بكل سعادة أن أقول أن يوغسلافيا ، دولة وشعبا وثقافة ، قد أصبحت معروفة في الأوساط الثقافية والأدبية بمصر وبالدول العربية وقد ساهمت ترجماتي وأبحاثي وكتبي مساهمة كبيرة في هذا المضمار .
واليوم نتخذ أسلوبا جديدا في التعريف بهذه الدولة الصديقة . فقد أخذت إحدى جمهورياتها ، وهي جمهورية مقدونية ، وتحدثت عنها حديثا مفصلا عارضا للجوانب التاريخية والجغرافية والحضارية والثقافية والدينية والأدبية الخاصة بهذه الجمهورية التي تقع في الجزء الأوسط من شبه جزيرة البلقان ، ولذا فهي تعد حلقة اتصال بين وسط وغرب أوروبا وبين منطقة شرق البحر الأبيض المتوسط والشرق الأوسط وجنوب آسيا والمحيط الهندي .

وفكرة الكتابة عن مقدونية متواجدة في ذهني منذ عام ١٩٨٢ حينما زرتها لحضور مهرجان ليالى الشعر بستروجا ثم توالى بعد ذلك الزيارات المتعددة في فترات متقاربة . ومنذ البداية كنت عازما على ألا تكون زيارتي هذه زيارات سياحية تهدف إلى قضاء وقت ممتع فحسب بين مراعى الجمال في مقدونية ، وإنما قصدت إلى أن تكون زيارات بحث ودراسة واستكشاف للجديد والتنقيب عن المثير والطريف في كل أنحاء مقدونية . وفى كل زيارة كنت أتجول بين المدن والقرى المقدونية وبين ربوعها الفاتنة ومناظرها الخلابة وبين آثارها العريقة . وفى كل مرة كانت معارفى ومعلوماتى تتزايد حتى ولو كررت الزيارة لنفس المكان .

وسجلت العديد من انطباعاتي ويوميياتي عن هذه الزيارات وكتبت كمية كبيرة من المعلومات الجديدة الوفيرة . ومن حصيلة هذه الانطباعات

واليوميات جاء الجزء الأساسي من هذا الكتاب ، والجزء الباقي مصدره قراءة مختلف المراجع والكتب التي تتحدث عن مقدونية . وفي هذا المضمار عاونني الأصدقاء المقدونيون معاونة كبيرة في الحصول على كل ما احتاج إليه من كتب ومراجع .

وختاماً أشكر هؤلاء الأصدقاء المقدونيين الذين ساعدوني أياماً مساعدة ، كما أشكر الهيئة العامة للكتاب ، ممثلة في شخص الدكتور سمير سرحان ، لترحيبها بنشر مثل هذا الكتاب الفريد من نوعه .

والله أسأل أن أكون قد استطعت بالفعل أن أحقق الغاية التي نشدتها من وراء هذه الدراسة وأن أكون قد ملأت جانباً من الفراغ الكبير الذي تشكو منه المكتبة العربية فيما يتعلق بهذه البلدان الصديقة .

والله المعين والموفق . .

والحمد لله من قبل ومن بعد . .

القاهرة في ١٩٨٧/٤/٧ دكتور جمال الدين سيد محمد

الباب الأول

الفصل الأول - مقدونية عبر عصور التاريخ

الفصل الثاني - الأرض المقدونية

الفصل الثالث - المقدونيون

الفصل الرابع - جولة بين المدن المقدونية وآثارها

الفصل الأول

مقدونية عبر عصور التاريخ

أبدأ دراستي هذه بحديث موجز عن تاريخ مقدونية ، وذلك إيماناً مني بأن التاريخ هو أفضل مدخل من أجل التعرف على مقدونية نفسها وعلى أهلها وثقافتها وأدبها ، وتيقناً مني بأن التاريخ هو أنشودة الزمن التي خلدت وبقيت في ذاكرة الناس :

والتاريخ المقدوني يعرض أمامنا ثمرات عقل الإنسان المقدوني من أدب وعلم وفن ، ويوضح لنا ما مر به أفراد الشعب المقدوني وطبقاته من هجن وصعاب وما سبوا إليه من مجد وعظمة ، ويبين لنا التطور السياسي والاجتماعي لمقدونية .

ومن المؤكد أن اهتمام الناس بالتاريخ إنما هو اهتمام بتركة الإنسان وبآثار الجهد الإنساني . ومن هنا شعر الناس منذ القدم بما للتاريخ من أهمية بالغة وقيمة عظيمة فعنوا بدراسته وسارعوا إلى تدوين أخباره على صفحات الذاكرة ثم على مبانيهم ومنشآتهم ثم سجلوهم في كتبهم ، احساساً منهم بضرورة الحفاظ على تراث الآباء والأجداد وصيانته للأجيال التالية من بعدهم ، بل وإلى أبد الأبد .

ونظراً لما للتاريخ من أهمية جليلة في حياة الأمم والشعوب فإن الدول المحبة للاستعمار وللهيمنة والسيطرة تحاول بشتى الطرق وبمختلف الأساليب طمس حقائق التاريخ وتزييفها في أذهان الشعوب حتى يسهل عليها استعمارها والسيطرة عليها . وهذا أمر مماثل لما تتعرض له مقدونية ، ومن هنا أيضاً كان تركيزنا على الجانب التاريخي في هذه الدراسة الشاملة عن مقدونية والتمهيد لها بحديث موجز عن التاريخ المقدوني يوضح لنا

ما غمض من امور وقضايا ويكشف ما يجري من محاولات ترمى الى تلفيق وتزييف وطمس الحقائق التاريخية .

١ - نزوح السلاف الى مقدونية

تختلف مقدونية في عصورها الوسطى اختلافا بينا وهائلا عن مقدونية في العصور القديمة من حيث تركيبها العرقي واتساعها الجغرافي . واتسعت مقدونية في العصور الوسطى بحيث أصبحت تشمل كل المنطقة الواقعة بين نهر «ميسا» وبحيرة «أهريد» وبين جبل «سار» وجبال «أوزجوف» . وقد بدأت عملية الاستيطان المستمر للسلاف في هذه المنطقة في الثمانينات من القرن السادس الميلادي وانتهت بوجه عام في العشرينيات من القرن السابع الميلادي .

وقد قدم السلاف الى مقدونية وهم مقسمون في شكل قبائل متعددة استوطنت في مناطق تطوقها ، من الناحية الجغرافية والسياسية ، تحالفات عسكرية قوية دائمة تحمل اسم « السكلافين المقدونيين » . ولا تعرف سوى اسماء تلك القبائل التي استوطنت في أماكن قريبة أو بعيدة من «سالونيك» مثل قبائل الدراجوفيت والفليجيزيت والبرسيك والساجودات والهاليكديتس ورينيهين وسترومليان . وكانت الحرفة الرئيسية لهؤلاء السلاف المقدونيين هي الزراعة ، وبعد تعرفهم المباشر على التقدم الذي توصلت اليه الزراعة البيزنطية أحرزت حرفة الزراعة لديهم أيضا تقدما كبيرا .

وفي أثناء عملية استيطان مقدونية خاض السلاف أطول وأشد المعارك مع بيزنطة بشأن الاستيلاء على « سالونيك » ، وقد استمرت هذه المعارك حوالي مائة عام على فترات متقطعة . وتعرضت المدينة لهجمات وعمليات حصار متكررة . ومن أشد الهجمات ذلك الهجوم الذي حدث في الفترة من عام ٦٧٤ وحتى عام ٦٧٧ م والذي كان سببه مقتل الأمير «بريبوند» . وفي خلال هذه المعارك ظهرت في أوضح صورة وأشد حدة التناقضات السلافية البيزنطية . وبينما كان السلاف يسعون باستيلائهم على « سالونيك » الى أن يطردوا بيزنطة من معقلها الأخير في مقدونية كانت « سالونيك » تمثل بالنسبة لبيزنطة نقطة ارتكاز قوية لاستعادة نفوذها في شبه جزيرة البلقان .

وبعد انشغال بيزنطة في جهات أخرى وكذلك اهتمامها بمشاكلها الداخلية استمر السلاف المقدونيون في هجومهم خلال هذه المعارك وأصبحوا يمثلون أخطر خصم لها في منطقة البلقان . وبعد أن تخلص البيزنطيون من همومهم تحولوا للهجوم على القبائل المقدونية بغرض أن يخضعوها ويفرضوا عليها سيطرتهم ، ومن أجل أن يحافظ السلاف على استقلالهم أبدوا مقاومة شديدة وفي أعقاب ذلك استمرت المعارك حتى منتصف القرن التاسع .

ولا شك أن أول ما يتبادر الى ذهننا من المعلومات التاريخية حينما نذكر اسم مقدونية هو اسم الامبراطور الاسكندر المقدوني (٥٣٦ - ٣٢٣ ق.م) الذي يرجع أصله الى مقدونية أيام أن كانت تابعة للامبراطورية اليونانية . ومن المعلوم أن الاسكندر المقدوني كان قائدا من أوائل القادة وفاتحا من أشهر الفاتحين ، ويمتاز عن غيره من القواد بأنه أقدمهم في التاريخ وأصغرهم سنا ، ويتفوق على غيره من الفاتحين بأنه أكثرهم شهرة . وقد كون زعامته بنفسه في سن مبكرة وقاد جيوشه وفتح الأمصار وهو لم يتجاوز العقد الثالث من عمره . وابتكر أساليب القتال والخطط الحربية التي استطاع بواسطتها التغلب على خصومه معارضا آراء قواده المجربين ذوي الخبرة بفنون الحرب ، وأثبت للعالم أنه أكفأهم وأنه عبقرى في قيادته .

كان الاسكندر قائدا عظيما ودبلوماسيا خطيرا واداريا صادقا وهي صفات قل أن تجتمع في شخص واحد ، إلا أن نشأته وتربيته جعلناه يحوز هذه الصفات الممتازة . وحياة هذه الشخصية العسكرية التاريخية سنفر حافل بجلائل الأعمال الحربية بما كان يمتاز به هذا القائد العظيم من مهارة في قيادة الجيوش وإدارة المعارك .

كما أننا لابد وأن ننوه الى أن الاسكندر أتى الى مصر مسلما لا غازيا . فقد كان المصريون اذ ذاك يثنون من الفرس ويبنون التخليص منهم ، فلما دحر الاسكندر المقدوني الفرس وأقبل الى وادي النيل اعتبره المصريون حليفا أتى لكي يعينهم على هؤلاء المستبدين ، ولذا لم يرفع في وجه المصريين سلاحا ولم يرفعوا في حربه يدا .

وأقبل الاسكندر يقرب لأقداس المصريين من مظاهر الاحترام ما كان يبدية نحو أقداس الاغريق ولا غرابة في هذا فقد كانت آلهة مصر آلهة للاغريق في ذلك الحين ، وكان معبد آمون في واحة سيوه ثالث ثلاثة أقداس في العهد القديم فزاره الاسكندر وحاز بركته .

وكلنا يعرف قصة الاسكندر المقدوني في بلدنا مصر ، فلا تزال العاصمة الثانية لبلادنا - الاسكندرية - أثرا باقيا خالدا لهذا القائد العظيم ، فهو الذي ابتناها وخلع عليها اسمه لكي تكون مهبلا للتجار اليونانيين ومدرسة كبرى لأدابهم وعلومهم . وكان يريد لها أن تجيء على غرار « طروادة » حتى لقد قال رامزا الى ذلك : ان هوميروس سيكون هو مهندس مدينتي .

وقد قامت بيزنطة بتهجير جزء من السلاف الخاضعين مرتين (في عامي ٦٥٨ و ٦٨٩ م) الى آسيا الصغرى ، وتم توطين هؤلاء الجنود السلاف ، شأنهم في ذلك شأن الجنود البيزنطيين في مستوطنات زراعية عسكرية وبذلك تدفق دم جديد في شرايين الجيش البيزنطي ، وبذلك تحول السلاف الى قوات تحارب العرب وترد هجماتهم المتكررة .

ويذكر أنه في عام ٦٥٨ م في عهد الامبراطور « قسطنطين الثاني » انتقلت وحدة عسكرية بيزنطية قوامها خمسة آلاف جندي من السلاف الى صف القائد العربي عبد الرحمن واستوطنت في سوريا ، وهذا يدفعنا على الفور الى الاستنتاج بان السلاف كانوا يحاربون مع البيزنطيين ومع العرب على حد سواء . وقد جرت على الحدود بين الدولة الاسلامية وبين الامبراطورية حروب استمرت ما يقرب من ثمانية قرون اشترك فيها السلاف مع البيزنطيين ومع المسلمين العرب . وهذه الحقيقة تجعلنا نقرر بان تاريخ العلاقات والحروب التي جرت بين العرب والبيزنطيين هو في نفس الوقت تاريخ للعلاقات بين العرب وبين السلاف .

وحاولت باقى القبائل السلافية الخاضعة أن تنظم نفسها من الناحية العسكرية وأن تنضم الى نظام المستوطنات الزراعية العسكرية . وتعرض للخطر بشكل جاد التطور المستقل للسلاف المقدونيين نتيجة لهذه المعارك المستمرة ، ولفترة طويلة تم وضع العراقيل امام توحيد وتنظيم السلاف المقدونيين .

وبقدوم البلغار الى منطقة البلقان وباشتراكهم في القتال مع بيزنطة حول السلطة في مقدونية زادت صعوبة التطور المستقل للسلاف المقدونيين . وبعد وقوع معارك عديدة مع بيزنطة نجح البلغار أخيرا في الستينات من القرن التاسع في تثبيت أقدامهم في مقدونية ، فيما عدا منطقة الحزام الممتدة بمحاذاة « سالونيك » . واضطر السلاف المقدونيون الذين ظلوا في اطار الدولة البيزنطية الى دفع ضريبة سنوية والى تأدية الخدمة العسكرية ، الا أنهم لم يخضعوا للامبراطورية البيزنطية خضوعا كاملا ، فقد واصلوا حياتهم القبلية المستقلة تحت قيادة أمرائهم .

وحدث خلال هذه المعارك تغير كبير في الحياة الاجتماعية والاقتصادية للسلاف المقدونيين ، وبالرغم من بدائية تسليحهم في القرن الخامس الا أنهم مع مضي الأعوام نوعوه تنوعا كبيرا . وتطورت أيضا تطورا عظيما بعض الحرف اليدوية الأخرى مع تطور صناعة الأسلحة وبمرور الزمن ظهر من بينهم أبرز الأعيان أمثال « هاكون » و « بريبوند » و « اكامير »

وغيرهم من الذين تميزوا عن أفراد قبيلتهم لا فحسب بوضعهم الاجتماعى بل وبعاداتهم فى الحياة .

ولم يتوقف التطور المستقل للسلاف المقدونيين داخل اطار الدولة البلغارية . وخلال الحكم البلغارى تدعمت الديانة المسيحية بشكل نهائى بين السلاف . ويرتبط انتشار المسيحية ارتباطا وثيقا بنشاط « كليمنت » الذى عمل فى ذلك الحين على تنظيم الكنيسة فى مقدونية بوساطة القساوسة المحليين . وقد نظم مختلف المدارس فى الأديرة التى أصبحت مراكزا للتعليم ، وينسب اليه تأليف حروف الكتابة « التشيريلتسية » الموجودة فى معظمها حتى وقتنا الحالى .

وهكذا أصبحت لغة السلاف المقدونيين هى اللغة التى تطور بها التعليم والثقافة الدينية السلافية فى القرون الوسطى . وقام بنفس العمل « ناعوم » الذى ، بعد اقامته فى القصر البلغارى لفترة طويلة ، انتقل فى عام ٨٩٣ الى مقدونية حيث واصل مع « كليمنت » نشر التعليم بين السلاف المقدونيين .

ومع تطور النظام الاقطاعى فى مقدونية حدثت اعادة ترتيب للطبقات وانهارت البلديات القروية ، كما تزايد نمو عدد الفلاحين غير المستقلين الموجودين فى اقطاعيات الكنيسة وغيرها من الاقطاعيات . وحدث استغلال سبى ، بالتوازي مع هذا الانهيار ، للبلديات القروية وفقدان الحرية الشخصية لأعضائها . وعلاوة على ذلك فان الحروب المتكررة التى كانت تقوم بها بلغاريا أدت الى تزايد استنفاد طاقة السكان .

وفى هذه الأثناء ظهرت فى مقدونية فى منتصف القرن العاشر حركة البوجوميل التى قامت بها جماهير الشعب العريضة رغبة منها فى احداث تغيرات اجتماعية ، وكانت هذه الحركة فى أساسها حركة طبقية من الجماهير المستغلة تحدث تحت ستار الدين . وسرعان ما نمت هذه الحركة وأصبحت حركة جماهيرية وتجاوزت حدود مقدونية . وكانت السلطات الرسمية تطارد مطاردة شديدة أتباع هذه الحركة بمختلف الوسائل والأساليب . ووفقا لطبيعة تعاليم هذه الحركة وقاعدتها الاجتماعية فلم يكن من الممكن أن تصبح حركة ثورية حقيقية لأنها كانت تطالب بعودة التنظيم القديم للبلديات ، وهو التنظيم الذى حكم عليه التطور التاريخى بالهلاك ، وبسبب ذلك لم يكن بالإمكان أن تلاقى نجاحا .

وباستمرار تطبيق نظام الاقطاع في البلاد، صحوبا بترزايد الاستغلال من جانب الاقطاعيين من رجال الدين وغيرهم تزايدت صعوبة الحياة أمام الطبقات المستغلة . وكثيرا ما ازدادت نفمة الجماهير وعدم رضاها وظهرت في شكل ثورات وتمردات ، مثل تلك الثورة التي جرت في عام ٩٣٠ في منطقة « ستروميتسا » .

وفي عام ٩٦٩ قام أبناء الأمير « نيقولا » بثورة ، بيد أنه لم تلق نجاحا الا ثورتهم الثانية ضد بيزنطة في عام ٩٧٦ . وتم خلال المعارك تشكيل دولة جديدة وحدت جميع السلاف المقدونيين ، وكانت هذه الدولة تمثل نهاية لمساعيهم ولكفاحهم المديد من أجل الحصول على استقلالهم الحكومي . وكانت الهجمات الأولى « لصمويل » ، وهو الابن الوحيد المتبقى من أبناء الأمير « نيقولا » ، موجهة صوب الجنوب . وباستغلاله للخلافات الداخلية في بيزنطة وكذلك بسبب انشغالها بالقتال في الجبهات الأخرى نجح صمويل في نهاية القرن العاشر في تحرير مقدونية كلها باستثناء « سالونيك » وبلاستيلاء على « تساليا » و « ايبر » وعلى جزء من ألبانيا مع « دراتش » وعلى شمال بلغاريا .

وفي عام ٩٨٦ حاول الامبراطور البيزنطي « باسيل الثاني » إيقاف الأعمال العسكرية التي يقوم بها « صمويل » الا أن جيشه انهزم في القتال عند بوابة « تريان » وكاد « باسيل » شخصيا أن يقع أسيرا في يد « صمويل » . ومن أجل مجابهة صمويل عقد « باسيل » حلفا مع الملك الكرواتي ومع أمير « دوكليان » ، وقد بدده « صمويل » في عام ٩٩٨ م . بالهجوم الذي قام فيه بتخريب دالماسيا حتى زادار واخضاع « دوكلية » . وشملت حدود دولته آنذاك المناطق المذكورة بالإضافة الى ألبانيا ودوكلية وزاهومليا وراشكا والبوسنة وسريم .

وبالرغم من المعارك المستمرة فقد عمل « صمويل » على تدعيم دولته وإقام بطريركية ، ونقل مركز الحكومة والسلطة الروحية من « برسبا » الى « أوهريد » المحصنة . وفي عام ١٠٠٤ وقع في يد البيزنطيين جزءا كبيرا من امبراطورية « صمويل » ومعها مدينة « سكوبلي » وحارب « صمويل » عشر سنوات كاملة من أجل الدفاع عن باقي مناطق دولته ، الا أنه تعرض لهزيمة منكرة في المعركة التي جرت في « بلاسيكا » في عام ١٤١٠ . وأمر « باسيل الثاني » بسلب البصر من حوالي ١٤ ألفا من جنود « صمويل » المأمورين . ثم حدثت صراعات بين أفراد العائلة الحاكمة زادت من اضعاف القدرة الدفاعية للدولة المقدونية .

وبعد انهيار امبراطورية « صمويل » وقعت مقدونية ثانية تحت وطأة النفوذ البيزنطي ، ولأسباب تكتيكية منح « باسيل » الثاني الاستقلال الذاتي لبطريركية « أوهريد » واحتفظ بنظام الضرائب القديم الذي كان ساريا في عهد « صمويل » . ومن أجل تأمين سلطانه ونفوذه بدأ هذا الامبراطور يصفى الطابع اليوناني على أفراد الطبقة الاقطاعية في مقدونية عن طريق علاقات الزواج وعن طريق جلب الموظفين البيزنطيين . وبعد وفاته نشأت تغيرات هامة ، ففي الثلاثينيات من القرن الحادي عشر بدأ احلال وتبديل نظام الضرائب السلمي بنظام الضرائب النقدي ، الأمر الذي أصبح في ظروف الاقتصاد السلمي يمثل عبئا غير عادي بالنسبة للسكان .

وساءت الأحوال الاقتصادية والاجتماعية التي كانت عسيرة بالفعل نتيجة لهجمات السلب والنهب من جانب جنود الباشقدير والشعوب الأخرى . وفي مثل هذا الموقف نشبت في عام ١٠٤٠ بقيادة « بيتار دليان » - حفيد « صمويل » - ثورة كبيرة بهدف التخلص من السلطة البيزنطية . ووجه الثوار نشاطهم صوب الجنوب في اتجاه « سالونيك » من أجل نشر الثورة بين السكان هناك . وفي البداية هاجموا « سالونيك » وحيث أنهم لم يتمكنوا من احتلالها فقد تحركوا في مختلف الاتجاهات .

ونجحت وحدة من الثوار في هزيمة الجيش البيزنطي عند « تيفا » . وبعدها امتدت الثورة الى ايبر . واتجهت وحدة ثانية من الثوار صوب الغرب بغرض احتلال « دراتش » بينما ظلت باقي القوات الثورية مع « دليان » عند « أوستروفو » لكي تمارس نشاطها في جنوب مقدونية . وقد أدى هذا التمزق للقوات الثورية الى اضعاف قوتها الضاربة اضعافا كبيرا . وباخماد ثورة « دليان » في عام ١٠٤١ أعادت بيزنطة بسط نفوذها على مقدونية . وبهذه المناسبة جرت مضاعفة الضرائب على السكان .

ونشبت ثورة جديدة ومركزها في « تساليا » في عام ١٠٦٦ ، ولكنها سرعان ما فشلت . وكانت هذه الثورة في حقيقة أمرها تمهيدا لثورة كبرى مركزها « سكوبلي » في عام ١٠٧٢ ويقودها « جورج فويته » . وفي هذه المرة طلب الثوار العون من الأمير « ميهايلو » الذي أرسل لهم ابنه « بودين » بثلاثمائة جندي « وبيتريلو » قائدا للجيش . وبعد أن تم التخلص من السلطة البيزنطية في منطقة وادي نهر فاردار المقدونية تحرك « بودين » على رأس وحدة صوب « نيش » و « بيتريلو »

بوحدة أخرى تجاه « كوستور » . وفى ذلك الحين بدأ الجيش البيزنطى عملياته العسكرية واحتل أولا « سكوبلى » وأسر « فوتيه » ثم تم أيضا أسر « بودين » الذى انهزم فى معركة كوسوفو . وفى بداية عام ١٠٧٣ تم أيضا اخماد هذه الثورة اخمادا تاما .

واستمرت الحالة الاقتصادية والاجتماعية للجماهير فى التدهور ، وساهمت فى ذلك مساهمة كبيرة هجمات النهب التى قام بها النورمان والكومان والصليبيون وغيرهم . ولم يتمكن الفلاحون من الوفاء بالتزاماتهم الضريبية ولذا فقد بدأ جامعو الضرائب يجمعونها فى شكل ضرائب « بشرية » ، فكانوا يأخذون من كل خمسة غلمان غلاما للعمل كعبد وكانهم يأخذون خمس أو عشر الماشية . ونتيجة لانتشار الجوع فقد ظهرت حينذاك ظاهرة استعباد الفلاحين . وجعلت الحروب المتكررة المتزايدة التى قادتها بيزنطة حياة الفلاحين غير محتملة . وفى بداية القرن الثانى عشر تم الاحساس بالافتقار الى العمالة نتيجة لتزايد استدعاء الجنود . واشتركت الكنيسة كذلك فى استغلال الفلاحين ولذا فانهم أخذوا يهجرون قراهم بأعداد كبيرة ويهربون الى الجبال .

وفى نهاية القرن الثانى عشر أخذت بيزنطة تنهار انهيارا سريعا ومن ثم غمرتها موجة من الثورات . وفى حوالى عام ١١٨٥ قام البلغار بثورة ، وقام « دوبرومير » بالتخلص من السلطة البيزنطية فى منطقة « ستروميتسا » وما حولها . وبعد تدعيم سلطانه قام « دوبرومير » بتوجيه نشاطه صوب الجنوب ، ونظرا لأن بيزنطة لم تتمكن من احتلال « بروسيك » ، قلعتة الرئيسية ، فقد اضطرت الى الاعتراف باستقلاله بمعاهدة سلام وبالحلف الذى تم عقده آنذاك .

الا أن « دوبرومير » لم يلتزم بهذه المعاهدة لفترة طويلة واستأنف القتال ونجح فى الاستيلاء على « بلاجونيا » بالإضافة الى « برليب » . وبعد فقدان « ستروميتسا » أصبح مصير « دوبرومير » مجهولا وأصبحت مقدونية هدفا لغزوات الدول المجاورة ، وعلى الأخص بعد الحرب الصليبية الرابعة .

٤ - استيلاء صربيا على مقدونية

ونجح الاقطاعى « ستريذ » بمساعدة « راشكا » وبعون من أتباعه أن يحرر حينذاك جزءا من مقدونية وأن يدعم نفوذه عليه . وباستغلاله لتمزق بيزنطة وللمعارك الجارية بين الأطراف المتحاربة أفلح « ستريذ » فى توسيع رقعة ممتلكاته التى امتدت من سكوبلى وحتى سالونيك ومن

أوهريد حتى ستروميتسا . بيد أن حكمه لم يستمر فترة طويلة ، وفى عام ١٢١٤ تم قتله بعد محاولة فاشلة لازالة العداء مع صربيا . وبعد مقتل « ستريذ » ضمت « ايبر » جزءا من مقدونية لها ، وفى عام ١٢٣٠ احتل البلغار مقدونية كلها .

وبدأت الدولة الصربية تتوسع فجأة حينذاك بالتقدم صوب الاراضى المقدونية وبذلك أخذت تهدد المواقع البلغارية البيزنطية . وفى الثمانينات من نفس القرن ، وفى أثناء حكم الملك « ميلوتين » نجحت صربيا فى السيطرة على شمال مقدونية . وخلال المارك التالية حققت نجاحات أكبر بحيث أنه فى الأربعينيات من القرن الرابع عشر ، وفى عهد الامبراطور « دوشان » سيطرت سيطرة تامة على مقدونية وأصبحت سكوبلى آنذاك مركزا للدولة الصربية الشاسعة .

٥ - استقلال مقدونية

وبعد وفاة الامبراطور « دوشان » فى عام ١٣٥٥ وقعت الدولة الصربية فى أزمة عسيرة ، وعلى الأخص بسبب مساعى كبار الاقطاعيين فى الحصول على الاستقلال . وفى أثناء حكم « أورووش » ، ابن « دوشان » (من ١٣٥٥ وحتى ١٣٧١) بدأ الانهيار السريع للامبراطورية وانحلالها . وفى مقدونية التى كانت جزءا لا يتجزأ من دولة دوشان أخذت ، على وجه السرعة ، أجزاء متفاوتة المساحة تحصل على استقلالها ، وحصل كل من « فوكاشين » و « أوجليشا » والأخوين « ديانوفيتش » على أكبر هبة وعلى أكبر مساحة من الأرض .

وسيطر « فوكاشين » على الجزء الغربى من مقدونية ، من « بريزن » فى الشمال وحتى المنطقة الواقعة أسفل « كوستور » فى الجنوب ، ومن نهر فاردار فى الشرق وحتى الجبال الألبانية فى الغرب . وفى عهد « دوشان » أصبح حاكما للمقاطعة فى « برليب » وحصل من « أورووش » على لقب الحاكم المطلق ، وأصبح من الشخصيات المؤثرة فى القصر وفى عام ١٣٦٦ حصل على لقب ملك . ولم تكن له عاصمة مستديمة ولكنه ، فى أغلب الأحيان ، كان يقيم فى مدن « برليب » « سكوبلى » و « برود » . واستمر فى اعترافه الشكلى بالسلطة العليا للامبراطور « أورووش » ، بيد أنه - من الناحية الفعلية - كان يحكم حكما مستقلا وصك نقوده الخاصة به . وفى اطار الاجراءات التى اتخذها من أجل تنمية التجارة فى بلاده أكد فى عام ١٣٧٠ الامتيازات التى منحها الامبراطور « دوشان » لتجار « دوبرفنيك » .

أما « يوفان أوجليشا » ، شقيق الملك « فوكاشين » ، فقد سيطر على

«الجزء الجنوبي الشرقي من مقدونية وكانت عاصمته «سيرا» . وقبله كانت تحكم هذه المدينة وما حولها الامبراطورة «يلينا» ، والدة الامبراطور «أوروش» ، وكان الامبراطور «فويها» يحكم «درا» وضواحيها . وقد سيطر «أوجليشا» على أراضيها في اثر ترهب الامبراطورة «يلينا» ووفاة الامبراطور «فويها» . وكان «أوجليشا» يلقب نفسه بالحاكم المطلق أو الامبراطور في الوثائق والمستندات الرسمية . وفيما يتعلق بالأخوين «ديانوفيتش» فقد كانا يحكما المنطقة الممتدة بين فاردار وستروما ، وكانت عاصمتهما «فلبوجد» . وعلاوة على ذلك فقد كانت تتبعهما أيضا مدن كراتفو وشيتب وكوتشانا وستروميتسا وبيتريتش .

٦ - استيلاء الأتراك العثمانيين على مقدونية

وبدأ هذا التمزيق والصراعات المتكررة بين الاقطاعيين هدد الطريق أمام الأتراك العثمانيين للاستيلاء على مقدونية . وكان «دوشان» قد تنبأ بخطر الأتراك العثمانيين واتخذ خطوات تهدف الى تحطيمهم . ولم يتمكن الامبراطور «أوجليشا» من ادراك حقيقة هذا الخطر ، وكانت الحدود الشرقية لبلاده تتلامس تلامسا مباشرا مع مواقع الكتائب التركية . وقد عمل على توحيد قوات جميع الدول المعرضة للخطر بهدف طرد العثمانيين من أراضيها .

واتخذ أول خطوة نحو التقارب مع بيزنطة وذلك بموافقته على عقد صلح مع بطريركية القسطنطينية معترفا بحقوقها السابقة على أراضيها . إلا أن سرعة تطور الأحداث أجبرت «أوجليشا» على أن يتخذ في ربيع عام ١٣٧١ الاستعدادات اللازمة للدخول في قتال مع الأتراك العثمانيين ، وانضم الى دعوته الملك «فوكاشين» . ولا توجد معلومات دقيقة عن عدد الجنود الذين جمعهما الأخوان ، ووفقا لبعض المصادر فقد بلغ عددهم حوالي مائة وستين ألف جندي . غير أنه من المؤكد أن جيشهما كان يفضل الجيش العثماني ، الأمر الذي دفع العثمانيين الى استخدام أسلوب المباغتة في الهجوم .

وفي ليلة السادس والعشرين من سبتمبر في عام ١٣٧١ هاجم الأتراك العثمانيون المعسكر الحربي للأخوين الذين لقيوا مصرعتهما في هذه المعركة وتم تحطيم جيشهما تحطيمًا كاملاً . وترتب على هذه الهزيمة آثارا حاسمة لا فحسب بالنسبة لمصير مقدونية التي سرعان ما وقعت بعد ذلك تحت السيطرة التركية ، بل وبالنسبة لباقي دول البلقان .

واستولى العثمانيون بسرعة على جميع أراضي الامبراطور «أوجليشا» مع التوغل في اعماق مقدونية .

وبالرغم من ذلك فلم يكن الأتراك العثمانيون يملكون ، في ذلك الحين ، القوة الكافية للسيطرة المستمرة على منطقة مقدونية كلها . واحتل «ماركو» (١٣٧١ - ١٣٩٥) مكان أبيه الملك «فوكاشين» الذي لقي مصرعه ، واضطر الى الاعتراف بسيادة السلطان العثماني . وسنرى فيما بعد كيف تغنت به القصائد والحكايات الشعبية في منطقة البلقان بأكملها .

وأصبح الأخوان «ديانوفيتش» أيضا من التسابعين للعثمانيين ، واحتفظا هما والملك «ماركو» بالادارة الذاتية الداخلية في مناطقهم مع الالتزام بدفع جزية سنوية للعثمانيين وتقديمهم الجنود عند الحاجة . وعند تنفيذ هذا الالتزام سقط كل من «ماركو» و «قنسطنطين ديانوفيتش» في المعركة عند «روفيشا» في عام ١٣٩٥ وهما يحاربان في صف الأتراك . وبعد مقتلهما وضع العثمانيون أيديهم ، دون عقبات كبيرة ، على مقدونية كلها .

٧ - مقدونية تحت الحكم التركي

في بداية الحكم التركي لمقدونية ، وعلى الأخص في الفترة الأولى حتى منتصف القرن الخامس عشر ، حدث نوع من الكساد في التنمية الاقتصادية وفي التطور الاجتماعي وذلك بسبب حدوث تغيرات جوهرية في حياة البلاد . وعلاوة على ذلك فقد كانت تسود تركيا ، في العقود الأولى من القرن الخامس عشر ، صراعات داخلية شرسة كان يتم الاحساس بتأثيرها في مقدونية وكذلك في باقي أجزاء شبه جزيرة البلقان الواقعة تحت الحكم التركي .

وجرى حدوث تحسن منذ النصف الثاني من القرن الخامس عشر ، وسجل الاقتصاد والتجارة في المدن المقدونية تقدما ملحوظا وكبيرا منذ نهاية القرن الخامس عشر . وفي هذه الفترة ازدهرت في المدن الحرف المرتبطة بالتعدين والرعي . وكانت المراكز الاقتصادية والتجارية في مقدونية هي «سالونيك» و «سكوبلي» و «بيتولا» . وكانت «سالونيك» هي الميناء الرئيسي الذي يتم عن طريقه نقل التجارة الخارجية لمقدونية . وكان يتم تفريغ البضائع الواردة من غرب أوروبا في هذا الميناء ويتم فيما بعد نقلها بالعربات والشاحنات الى داخل منطقة البلقان ، وبالطبع يتم نقلها الى المدن والقرى المقدونية حيث يتم بيعها أو استبدالها بالمنتجات المحلية .

وبوجه عام كان يتم تصدير المنتجات الزراعية ومنتجات الماشية ، وعلى الأخص الجلود والصوف .

وقد أبدى أفراد الشعب المقدوني بعض مظاهر المقاومة للحكم التركي ، وكانت جماعة «الهايدوك» هي أقدم شكل لهذه المقاومة وأكثره انتشارا . وفي عام ١٥٦٤ نشب تمرد «ماريهوف» الذي اشترك فيه الفلاحون من «ماريهوف» والمواطنون من «برليب» وكان الدافع اليه هو فرض مختلف أنواع الضرائب . وقد اضطرت الحكومة المركزية الى التدخل مما يدل على خطورة هذا التمرد ، ولكن لا توجد معلومات عن تطور الثورة فيما بعد . ونشبت قلاقل مماثلة في النصف الثاني من القرن السادس عشر في باقي أنحاء مقدونية مثل «أوهريد» و «سكوبلي» و «بيتولا» وغيرها .

وتدهورت الأحوال في الامبراطورية العثمانية تدهورا مريعا في القرن السابع عشر ، وبرزت بروزا متزايدا عملية انهيار الأجهزة الاقطاعية الحربية التي تواجدت منذ منتصف القرن السادس عشر . واصبحت من الظواهر المألوفة عدم احترام القوانين واساءة المعاملة والفساد والظلم . وأصبح الجيش العثماني الذي كان لا يهزم في وقت من الأوقات يتعرض لهزيمة تلو الأخرى في ميدان القتال . وأدى كل هذا الى سرعة تدهور أحوال الرعية وبالتالي الى تزايد العمليات الهجومية من جانب جماعة «الهايدوك» في جميع أنحاء شبه جزيرة البلقان الواقعة تحت السيطرة التركية . وانتشرت كتائب أفراد المقاومة في مقدونية كلها ، وتم اتخاذ اجراءات عنيفة وشديدة من أجل القضاء عليها مما أدى الى تزايد نفمة أفراد الشعب ومقاومته .

وفي نهاية القرن السابع عشر قامت أول ثورة للفلاحين في مقدونية ، ويطلق عليها ثورة «كاربوش» وشملت الجزء الشمالي الغربي من مقدونية . وكان الدافع المباشر للثورة هو توغل الجيش النمساوي توغلا عميقا في المنطقة الخلفية من الامبراطورية التركية في اثر الحصار التركي الفاشل لمدينة فيينا في عام ١٨٨٣ . غير أنه تم القضاء على الثورة وتم اعدام «كاربوش» في «سكوبلي» . وترك الكثير من الثوار وكذلك بعض سكان المناطق الشمالية بلادهم واتجهوا نحو المجر . وهكذا انتهت هذه المحاولة الفاشلة للتخلص من الحكم التركي . ومن الجلي أن الظروف الداخلية والخارجية لم تكن مهيئة من أجل نجاح الكفاح التحرري للشعب المقدوني .

وبانسحاب الجيش النمساوي من مقدونية نشأت تغيرات ضخمة في الحياة الاقتصادية والسياسية للسكان المقدونيين ، ونشأت كذلك تغيرات

اقتصادية ضخمة في الامبراطورية العثمانية في القرن الثامن عشر . ومن ناحية أخرى تغير النظام الاقطاعي التقليدي بسبب تأثيرات رءوس الاموال الأجنبية وتغلغل الاقتصاد النقدي . بيد أن الحروب وأعمال التخريب من جانب الناقمين وعصابات السلب والنهب كانت تعمل على اعاقا تطور النظام الاقتصادي . وبالإضافة الى ذلك كانت السلطات التركية ذاتها تقوم بأعمال غير شرعية ضد السكان ، وأدى هذا الى هجرة الفلاحين من قرية الى أخرى وإلى هروب الى الجبال وما الى ذلك .

وبالرغم من أن الحروب التي نشبت بين تركيا وبين النمسا وفينيسيا وروسيا كانت تزيد من عسر حياة سكان مقدونية الا أنها أيقظت لديهم الأمل في الاستقلال . وفي عام ١٧١٢ نشبت ثورات في البانيا وفي منطقة «فودن» المقدونية ، وبعدها بثلاث سنوات تم نفي عدد كبير من سكان «أوهريد» الذين اشتبه في وجود صلة لهم بفينيسيا . وبعد ذلك في أثناء الحرب التركية النمساوية والحرب الروسية التركية (في ١٧٣٧) وحتى ١٧٣٩) قام الشعب المقدوني بقيادة كبير أساقفة «أوهريد» والبطريرك «أرسينيا الرابع» وكبير أساقفة «سكوبلي» باجراء مفاوضات مع النمسا بشأن اشتراك الشعب في صف النمسا في الحرب المتوقعة .

٨ - اشتراك الشعب المقدوني في الثورتين الصربية واليونانية

وخلال النصف الأول من القرن التاسع عشر حدثت تغيرات ضخمة في الحياة الاقتصادية والاجتماعية للامبراطورية العثمانية ، وهي الفترة التي كان ينهار فيها نظامها الاقطاعي الحربي وتتولد قوى اجتماعية جديدة . وأزمة النظام الاقطاعي الحربي العثماني زادت من تدهور الوضع الاقتصادي للجماهير الفلاحين في مقدونية التي ناءت كواهلها بمختلف أنواع الضرائب والالتزامات المتزايدة . وقام السلطان «سليم الثالث» (١٧٨٩ - ١٨٠٧) بمحاولات للإصلاح من أجل تحقيق المركزية وتدعيم هيبة السلطة المهترئة عن طريق إعادة تنظيم القوى العسكرية للدولة العثمانية ، وأثارت هذه المحاولات للإصلاح ردود فعل العناصر الرجعية من أفراد الطبقة الاقطاعية الحاكمة في مقدونية وزادت بالتالي من انتشار حالة الفوضى ، وقامت مجموعات من المتمردين تتألف من الجنود الأبقين من الجيش والانكشارية والمسيحيين بمهاجمة القرى والمدن ونهبها .

ودفع الوضع الاقتصادي العسير والاستيلاء على الأراضي من الفلاحين وفرض ألوان الظلم - الكثير من المقدونيين الى الهروب الى الغابات وإلى الانضمام الى جماعات المقاومة . ولم تتمكن هذه الغليانات في مقدونية

في بداية القرن التاسع عشر من أن تتخذ شكل الكفاح المنظم المسلح ضد العثمانيين ، إلا أن العديد من المقدونيين المهاجرين والعاملين خارج بلادهم اشتركوا اشتراكا فعليا في الثورة الصربية الأولى .

ونشأت حالة من الفوضى في مقدونية بسبب تمردات الباشوات الأتراك والحكام الآخرين وأنشطة جماعات « الهايدوك » في هذا الاقليم العثماني في أثناء الثورة الصربية الأولى . وفي عام ١٨٠٦ قامت قوات كبيرة من المتمردين وجماعات « الهايدوك » من مدن « تيكفيس » و « فيليس » و « كيتشفو » ومن المناطق الألبانية بمهاجمة « بيتولا » ونهبها . ومن أجل الدفاع عن المدينة وما حولها من هذه الهجمات ومن عمليات النهب قام الاقطاعي جلال الدين بك بتنظيم دفاع مسلح مشترك عن الأتراك وعن المقدونيين في منطقة « أوهريد » .

وأدت الأنشطة والاجراءات الفعالة التي اتخذها « السلطان محمود الثاني » ، خليفة « السلطان سليم » ، (١٨٠٨ - ١٨٣٩) الى اخماد القلاقل والصراعات بين الاقطاعيين العثمانيين في مقدونية . الا أن الثورة اليونانية اجتاحت الجماهير مرة ثانية في عام ١٨٢١ ، وعلى الاخص في جنوب مقدونية ، واشترك فيها بعض المقدونيين .

وفي عام ١٨٢٢ قام الفلاحون في منطقة « فودين » بثورة وتغلبوا على القوات العثمانية واحتلوا مدينة « نيجوش » . وتحرك الجيش العثماني من مدن « سالونيك » و « بيتولا » و « أوهريد » بقوة تبلغ خمسة عشر ألف جندي وتم اخماد الثورة . وبعد اخماد هذه الثورات والاضطرابات حدث تحسن نسبي في مجال الأمن العام والمواصلات وأدى اتساع المدن عن طريق هجرة الفلاحين اليها وتدعيم الحاميات العثمانية . وساهم كل هذا في انعاش التجارة والحرف والاقتصاد بوجه عام .

٩ - بداية حركة النهضة المقدونية

وقد تزامن ظهور وتطور حركة النهضة المقدونية مع حدوث الغليانات الاجتماعية وتشكيل جماعات جديدة في مقدونية كنتيجة حتمية لتزايد التباين بين سكان المدن والقرى ولتغلغل عناصر الاقتصاد الرأسمالي ولنشأ العناصر القوية غير الاقتصادية . وساعد التجار وأصحاب الحرف من أهل البلاد والعناصر الأخرى من طبقة البرجوازية المقدونية الجديدة على انتشار الثقافة والتعليم باللغة المحلية ، وجاءت هذه المساعدة تحت تأثير الأفكار التحررية للحركات الثورية في صربيا واليونان والاصلاحات التي جرت في تركيا ، وكان هدفهم من ذلك هو نجاح قيامهم بأنشطتهم الاقتصادية

وتسهيل الاتصالات . ومثل هذا التوجه والنشاط من جانبهم في الظروف والاطارات التاريخية والاجتماعية الموجودة آنذاك جعل منهم دعاء لحركة النهضة وللتقدم الاجتماعي في مقدونية .

وحتى ذلك الحين كانت المراكز الثقافية التعليمية ، الوحيدة تقريبا ، هي الأديرة أو المدارس الموجودة بداخلها وكانت تحافظ على التقاليد وعلى استمرارية التعليم السلافي في مقدونية . وقد ابرز رجال الثقافة المقدونية حينذاك تقديرا عاليا دور اللغة الشعبية في تثقيف الشعب وأهمية تطبيقها في الكتب المطبوعة الجديدة مع التأكيد على أن الكلمة المكتوبة تصبح بهذه الطريقة في متناول طبقات الشعب العريضة بإيسر السبل الممكنة . وقد اعرب أحد الناشرين المقدونيين عن هذا المفهوم بقوله أن لغة الشعب تعتبر « مفتاحا مصنوعا من حديد وصلب » يتم به فتح قلب الانسان العادي .

ومن المعلوم أن حركة النهضة المقدونية كانت تجرى في نفس وقت حدوث عملية التحديث التدريجي لتركيا ، وحصلت حركة النهضة على انطلاقة كبيرة بعد التنبؤ بإجراء اصلاحات كبيرة في عام ١٨٣٩ . وصدرت وعود بحماية الأشخاص والممتلكات والأعراض لجميع رعايا الدولة العثمانية دون تمييز للتبعية الدينية أو القومية . وقاوم الاقطاعيون في مقدونية اجراء أية اصلاحات . وفي عام ١٨٤٣ نشبت ثورة الاقطاعيين الألبان في « بولوج » وفي « الجبل الأسود السكوبي » ، وبالاتراك مع قوات باشوات وباكوات « بريشتينا » و « فرانيسكي » غزوا كل منطقة شمال مقدونية حتى « شتيب » و « رادوفيشته » محتفظين بهذه المنطقة تحت سيطرتهم الى أن خسروا المعركة في « كاتلانوف » الواقعة أسفل مدينة « سكوبلي » . وعودة السلطة المركزية في هذه المناطق كان يعنى القضاء الجزئي على الطغيان وعلى اختطاف المتمردين ، وسمح تطبيق الاصلاحات بظهور بعض المظاهر الأكثر حرية في الحياة الثقافية والتعليمية للسكان المسيحيين .

وتحت تأثير هذا الجو الملائم ظهر كتاب « قواعد نحو اللغة السلافية »

في عام ١٨٥٠ من تأليف « يوان ديميتريفييتش » من مدينة « أوهريد » ، ولم يكن الغرض منه دينيا على الاطلاق ، وقد خدم - الى حد ما فيما بعد - مؤلفي كتب النحو والقراءة المقدونيين . وكان من نتائج الاجراءات التي تلت ذلك صدور فرمان السلطاني في عام ١٨٤٥ وتشكيل لجنة الباب العالي من أجل تحسين التعليم انشاء المدارس في بعض الأماكن بمقدونية وتدعيم النضال من أجل الغناء الدور القيادي الذي تقوم به سلطات بطريركية القسطنطينية في مجال الأنشطة الدينية المدرسية . واستغلت البرجوازية اليونانية بطريركية القسطنطينية كسotar وسلاح لتنفيذ نواياها التوسعية تجاه السكان السلاف ، والهادفة الى حرمانهم من حقوقهم . وكان

رجال الدين المسيحي ، وهم من اليونانيين أساسا ، يظهرون - تحت رعاية بطريركية القسطنطينية - على أنهم الممثلون الروحيون والسياسيون للرعايا المسيحيين أمام العثمانيين .

١٠ - الصراع المعادي لليونان في مقدونية

وحيث أن المسيحيين من أفراد الشعب المقدوني كانوا يدينون بالديانة الأرثوذكسية الشرقية ويتبعون السلطة القضائية لبطريركية القسطنطينية فقد سعى المؤيدون لفكرة اقادة اليونان الكبرى الى أن تتم معاملة المقدونيين كجزء مكمل للشعب اليوناني وعن طريق تقديم الرشاوى واستخدام مختلف أساليب التقييد والطفيان بذلوا كل جهودهم من أجل اخماد المقاومة الطبيعية التي أبدوها أفراد الشعب المقدوني ضد اضملاء الطابع اليوناني عليهم . وقد اشتدت هذه المقاومة اشتدادا كبيرا بعد انشاء « المجالس » ، وهي الأجهزة الاستشارية للإدارة التركية ، وكان يشترك فيها ممثلو الجماعات الدينية وهكذا كان المقدونيون يتعرضون لتأثير قوى من جانب اليونانيين والفلانش والأرمن وغيرهم .

وقد تم اتخاذ بعض الخطوات والاجراءات التي أدت الى اشتداد كفاح الشعب المقدوني على الصعيدين السياسي والديني ، ومنها التسهيلات الجزئية التي تم منحها للقوميات غير التركية مثل الغاء الخراج والاصلاح القضائي واشتراك المسيحيين في الخدمة العسكرية ، وتشكيل جهاز خاص من القساوسة والعلمانيين من القوميات المسيحية بهدف حل المسائل غير الدينية وازالة بعض العوائق الادارية فيما يتعلق باصلاح وانشاء الكنائس والاعتراف بحقوق الجماعات الدينية في افتتاح مختلف المدارس ، وتشكيل محاكم مختلطة في الولايات والسناجق ، ومنح وعود لجميع المواطنين الأتراك - بغض النظر عن دينهم وعن انتمائهم القومي - بإمكانية التحاقهم بالوظائف الحكومية .

١١ - أهمية حركة « القوميين المقدونيين »

وتم تكوين أرض مناسبة للانتقال الى مرحلة متطورة من حركة النهضة عن طريق التدعيم التدريجي للسكان المحليين وانتشار التأثيرات الثقافية والأفكار السياسية الديمقراطية القادمة من الدول الأوروبية المتقدمة . وفي منتصف القرن الحادي عشر ظهر الأدب المقدوني غير الديني وما تسمى بالحركة القومية المقدونية . وكان الأدباء يدافعون عن تنوير الشعب المقدوني ويسعون الى تحطيم الأوهام والخرافات .

وانعكس في الأنشطة الأولى للقوميين المقدونيين ترددهم واستعدادهم لتقبل الحلول الوسط التي كانت في نهاية الأمر تعبيرا عن عدم الحسم والتردد من جانب الطبقة المقدونية البرجوازية التي لم تشتد قوتها بما فيه الكفاية .

واشتد نضال المقدونيين وأفراد طبقة المثقفين ضد الحكام اليونانيين وضد التأثيرات اليونانية بوجه عام في الستينيات من القرن التاسع عشر في الوقت الذي سعى فيه الحكام ورجال الدين اليونانيون الى منع استخدام اللغة السلافية الدينية في الطقوس الدينية ، والى فرض اللغة اليونانية في جميع الكنائس والمدارس المقدونية . واستنادا الى التقاليد القديمة أكد المقدونيون مطالبتهم بتجديد أسقفية «أوهريد» المستقلة من قبل ، وبتعيين رجالهم في المناصب الدينية الهامة .

وفي عام ١٨٦٠ قدم سكان «أوهريد» والقرى المجاورة شكوى جماعية تحمل اثني عشر ألف توقيع ضد الحاكم اليوناني المكروه «ميليتي» وطالبت بخلعهم . وأعلن سكان مدينة «برليب» في عام ١٨٦٨ عدم خضوعهم لبطريركية القسطنطينية . وفي العام التالي استولى السكان المقدونيون على الكنيسة الموجودة في «كروشيفو» وأعلنوا انفصالهم عن البطريركية . وقام ألفان من المواطنين والفلاحين بالاشتراك في الهجوم على المطرانية ، وهذا يبين أبعاد الكفاح المقدوني ضد الحكام اليوناني في «سكوبلي» في ذلك الحين .

ونقاط الاتصال والمصالح المشتركة بين المقدونيين والبلغاريين في نضالهم الموحد ضد بطريركية القسطنطينية وضد سياسة اضملاء الطابع اليوناني جعلت من المحتم اجراء تعاون بين الشعبين وتوحيد لجهودهما خاصة وأن بطريركية القسطنطينية عارضت تأسيس الكنائس القومية والاعتراف بها في الامبراطورية العثمانية . وفي عام ١٨٧٠ صدر فرمان السلطاني الذي قرر انشاء كنيسة تشمل الأبرشيات في بلغاريا وفي جزء من صربيا وفي مقدونية . وجرى في المجلس الخاص بانشاء الكنيسة البلغارية في عام ١٨٧١ في القسطنطينية مناقشة ما اذا كان سيتم السماح بدخول أعضاء الوفد القادمين من مقدونية ، وذلك لأنهم ينوون تقديم طلبات خاصة .

واشتدت حدة الخلافات والصراعات بين ممثلي مقدونية وبلغاريا فيما يتعلق بإدارة الكنيسة وباختصاصاتها بعد تفريق أفراد الجماعة المقدونية في القسطنطينية وتشكيل قسم بالكنيسة يختص بإدارة المدارس . واتسعت دائرة النقمة وتم البدء في تنفيذ المقاطعة ضد المدرسين الذين

أرسلتهم الكنيسة الى مختلف المدن المقدونية والذين كانوا يعملون على غرس الوعي القومي البلغاري بين السكان المقدونيين . والمرارة الناجمة عن تصرفات الكنيسة وعلى الأخص في الأقاليم الجنوبية من مقدونية في عا. ١٨٧٤ أدت الى اشتداد المساعي الرامية الى الانفصال عن الكنيسة البلغارية والتحول الى الطائفة الشرقية والى البروتستانتية .

واسهوت الشخصية القومية المقدونية في التشكل خلال فترة السبعينيات من القرن التاسع عشر ، واتضح ذلك لا فحسب في الأنشطة المعادية للكنيسة البلغارية بل وفي تزايد التطور الواضح للفكر القومي المقدوني ، وكذلك في بعض الأنشطة الثقافية . وخلافا لسابقه من القوميين المقدونيين كان «جورجي بوليفسكي» يدافع - دون أدنى تردد - عن الرأي القائل بأنه ينبغي على المقدونيين ألا يصيغوا لغتهم الأدبية على أساس لغة الكلام فحسب مع تأييد أن يتم ايكال تأليف كتاب النحو المقدوني الى مجموعة من العلماء ومن المتكئين من معرفة اللهجات المقدونية .

١٢ - فترة الثورات والغليانات

وقد اجتاحت الغليان الثوري المنتشر في منطقة البلقان في الفترة من ١٨٧٥ الى ١٨٧٦ الجماهير المقدونية التي كانت حتى ذلك الحين تظهر ثورتها ضد الظلم وضياع الحقوق عن طريق الهجمات المسلحة لجماعات «الهيدوك» وللابقين . وفي نهاية عام ١٨٧٥ وبداية ١٨٧٦ حدث تشكيل لمنظمة مستقلة في «سالونيك» من أجل الاعداد لثورة مسلحة في مقدونية . وكان زعيم الثائرين هو «ديمتار بوب جيورجييف» الذي درس بالمدرسة العسكرية في بلغراد التي كانت آنذاك مركزا لكثير من الثوار القوميين من البوسنة وبلغاريا ومقدونية . وفي قرية «رازلوفيتس» أحرق الثوار الفلاحون الكتب وعقود الملكية الخاصة بالاقطاعيين الأتراك وتوجهوا لكي يحرروا «بيروفو» . وتكبدت قوات الثوار خسائر فادحة في المعارك مع الجنود الأتراك الذين كانوا أكثر عددا وأفضل عدة ، بيد أن الجزء الرئيسي من قوات الثوار لم يتحطم . وفي ربيع عام ١٨٧٧ قام «ديمتار» مع أفراد قوته المتمركزة في جبل «أوزجوف» و«بيانتس» بتصويب الضربات الى الوحدات العثمانية التي كانت متجهة لمحاربة صربيا .

ولم تحصل مقدونية على استقلالها في أعقاب الحرب الروسية التركية (في ١٨٧٧ - ١٨٧٨) التي أسفرت عن تحطيم السلطة التركية في بلغاريا . ومن أجل تحقيق أهدافها استغلت الدوائر الصربية واليونانية

الحاكمة وممثلو البرجوازية البلغارية نشاط الديبلوماسية الأوروبية في مؤتمر برلين بشأن تعديل معاهدة «سان ستيفان» للسلام . ونظمت الدوائر المذكورة ارسال التماسات من مقدونية تطالب بأن يتم فصل مقدونية كلها أو اجزاء منها عن تركيا وضمها الى الدول المذكورة . وفي هذا المضمار جرت محاولة من الجانب اليوناني للتأثير على الموقف عن طريق ارتجال فكرة «ما تسمى بالحكومة المؤقتة لمقدونية» .

وبسبب تعارض مصالح القوى العظمى والدول البلقانية فقد تركت قرارات مؤتمر برلين مقدونية باقية تحت الحكم العثماني ، إلا أن القرارات اشتملت على تعهدات بتنفيذ اصلاحات في المنطقة الأوروبية من الامبراطورية العثمانية . ووفقا لمعاهدة برلين فقد انفصلت مناطق شاسعة من الامبراطورية العثمانية (اقامة الدولة البلغارية ومنح أربع مناطق الى صربيا واحتلال البوسنة والهرسك) ، ونتيجة لذلك تقلص بشكل مفاجئ سوق المنتجات المقدونية الأمر الذي أدى الى حدوث مضاعفات ملموسة في الحياة الاقتصادية لمقدونية . وأدى غضب ونقمة الشعب المقدوني بسبب تدهور الأحوال الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والسياسية الى القيام ، في أواخر عام ١٨٧٨ ، بنشاط حاسم من أجل استئناف نشاط أسقفية «أوهريد» .

وفي نفس الوقت وقعت ثورات في شرق مقدونية (في كرسنا وفي رازلوج) ، وحطم الثوار حامية تركية عند منحدر «كرسنا» وأخذوا يشكلون في القرى المجاورة أجهزة جديدة للسلطة المحلية . وواجهت نفس المصير الحامية التركية في «بانسكا» ، وبعد ذلك أسرع الثوار الى «رازلوج» وحدثت معارك مسلحة بين الكتائب الصغيرة وبين الجيش العثماني في وادي نهر فاردار حيث اتسعت الحركة لارسال مساعدات في الرجال والعتاد الى الثوار في شرق مقدونية .

وظهرت في بلغاريا ، في نفس الآونة ، لجان سعت - تحت ستار ارسال المساعدات الى أن تفرض قاداتها على الثوار وأن توجه نضالهم نحو ضم المناطق المقدونية الى المملكة البلغارية . وبسبب المعارضة الشديدة لمثل هذه النوايا صدر أمر من لجنة صوفيا بقتل الدوق «ستويان» ، أحد القادة الرئيسيين للثورة . وتم في النهاية اخماد الثورة .

وساعد استمرار الحكم العثماني والحالة غير المحتملة في مقدونية بعد مؤتمر برلين جهود حكومات الدول البلقانية في أن تخلق لنفسها مراكز سياسية وأن تنشر دعايتها في مقدونية . واشتد الصراع والتنافس بين الطبقات البرجوازية في الدول البلقانية من أجل اكتساب مناطق نفوذ وتحقيق توسعات اقليمية ، واخفت هذه الطبقات البرجوازية مطالبها

التوسعية بتأييدها لتنفيذ الإصلاحات في مقدونية . وفى هذا المضمار استغلت المدارس والكنائس بهدف فرض تأثيرها فى جميع مجالات الحياة العامة بمقدونية . ومن ناحية أخرى جرت محاولات لاستغلال الحالة النفسية لدى الجماهير المقدونية من أجل الإطاحة بالحكم العثماني والفوز بالحكم الذاتي كتلك المحاولة التى جرت فى ربيع عام ١٨٨٠ فيما يتعلق بالحكومة المؤقتة لمقدونية .

١٣ - ظهور الانفصاليين

وجرت عملية التحرر السياسى والثقافى القومى وتدعيم المقدونيين فى فترة الثمانينيات فى ظروف السياسة التوسعية والمساعى الى ضم مقدونية وافقاد المقدونيين قوميتهم . وفى هذه الفترة اتخذت الدعاية من جانب بلغاريا الكبرى آمادا واسعة فى مقدونية ، وحصلت هذه الدعاية عن طريق الكنيسة البلغارية على سلاح قوى يمتلك امكانيات شرعية ووسائل هائلة ضخمة للقيام بأنشطة عن طريق المدارس والكنائس . وبرزت المقاومة الموجهة الى سياسة الكنيسة بروزا واضحا فى الكفاح الذى ابدته الطبقة المثقفة والطبقة المتوسطة فى مقدونية من أجل الحفاظ على استقلال الوحدات المدرسية الدينية ، وبرزت كذلك فى تكرار الأنشطة التى تهدف الى إعادة عمل بطريركية « أوهريد » . ويدخل ضمن هذه الأنشطة ما قام به أسقف « سكوبلي » خلال ١٨٩٠ - ١٨٩٢ من قطع علاقاته مع الكنيسة البلغارية ودخوله فى مفاوضات مع الفاتيكان بهدف إعادة نشاط بطريركية « أوهريد » على أساس الاتحاد مع الكنيسة الرومانية الكاثوليكية .

وارتبطت الحركة القومية المقدونية فى تطورها التالى بنشاط من يسمون « بالانفصاليين » ، وهم الذين يدعون الى مناهضة مساعى مختلف الماجورين والى مكافحة الدعايات التى تبثها الطبقات البرجوازية فى منطقة البلقان بهدف العمل على اخماد التيقظ القومى للشعب المقدونى . وأرسلت الكنيسة البلغارية أتباعها لكى يفرسوا بذور الوعى القومى البلغارى لدى المقدونيين ، ونظرا لفشلهم فى التوصل الى أهدافهم المغرضة فقد انتقدوا وهاجموا الوطنيين المقدونيين واتهموهم بالخيانة والانفصالية . وكان للمؤيدين « للانفصالية » اتجاه ديمقراطى قومى ، ولذا فقد قادوا معركة لا هوادة فيها من أجل ادخال اللغة المقدونية فى برنامج الدراسة المدرسية . وكذلك من أجل الحفاظ على استقلال الوحدات المدرسية الدينية .

ووجد « الانفصاليون » متنفسا لهم فى مجلة « لوزا » التى كانت

الجماعة الأدبية المقدونية الشابّة تصدرها فى صوفيا نظرا لانه لم تكن هناك امكانيات لاصدارها بشكل شرعى فى مقدونية نفسها . ونددت المجلة بالنشاط الضار الذى تقوم به مختلف الدعايات الأجنبية فى مقدونية ، وايدت ودافعت عن تجمع الوطنيين المقدونيين بحيث يشكلون قوة شعبية مشتركة . وكان النشاط العملى لأنصار مجلة « لوزا » يقوم بدور هام فى تشكيل تنظيم وفكر الحركة القومية المقدونية ، أى فى اقامة وبناء المنظمة الثورية المقدونية الداخلية (فمرو) التى كان « بيتار بوب أرسوف » من بين مؤسسيها .

١٤ - نشاط منظمة « فمرو »

وتحولت الحركة القومية المقدونية من حركة تلقائية الى حركة منظمة عن طريق اقامة منظمة « فمرو » (فى عام ١٨٩٣) باعتبارها منظمة سرية مركزها فى « سالونيك » ، واصبحت منظمة جماهيرية فى العقد الأخير من القرن التاسع عشر فى فترة زيادة تدهور التناقضات الاجتماعية فى مقدونية ، واصطبغت هذه التناقضات بلون قومى ودينى بسبب تباين التبعية الدينية والقومية للمتعرضين للاستغلال والقائمين به .

وجرت فى نهاية عام ١٨٩٣ وبداية ١٨٩٤ مناقشات بين مؤسسى منظمة « فمرو » فيما يتعلق بالمبادئ والأهداف المنهجية الثابتة للمنظمة فى دستورها ، وأثبتت هذه المناقشات أنه لا يوجد تصور واحد فى هذا المضمار . وأخيرا سيطرت على المناقشات وجهة النظر القائلة بأن الهدف الأساسى للمنظمة ، الذى تمت صياغته فى دستورها الأول ، يقتصر على الكفاح من أجل الحصول على الحكم الذاتى السياسى لمقدونية فى اطار الدولة العثمانية .

وقبل أن تقف منظمة « فمرو » فى ثبات على قدميها تم تأسيس اللجنة المقدونية فى صوفيا (فى ١٨٩٤) ، وبمعاونة ضباط الجيش البلغارى أخذت تحرض الكتائب على الهجوم على الأرضى المقدونية . وأثارت أعمال التخريب التى قامت بها الكتائب ردود فعل دموية من جانب رجال الجيش والبوليس العثمانيين . الا أن تصرفات هذه الكتائب أثارت ثورة وغضب المسئولين فى منظمة « فمرو » ، الذين أدانوا بكل شدة الخطوات الاستفزازية المغامرة التى اتخذتها اللجنة المقدونية العليا فى صوفيا ، كما أدانوا سياسة التدخل فى الشؤون المقدونية وضم الأراضى المقدونية من جانب القصر والحكومة البلغارية .

وتحولت اللجنة المقدونية العليا فى صوفيا بحيث أصبحت سلاحا

للإطعام والأهداف العدوانية التي ترمي إلى السيطرة من جانب بلغاريا ، وكانت النية متجهة إلى استخدام هذا السلاح في إخضاع وإخماد منظمة « فمرو » على أساس أنها هي التي تدعو وتنظم النضال التحرري المستقل للشعب المقدوني . وهذا دفع المنظمة إلى إعداد لائحة جديدة في عام ١٨٩٦ تقوم على المبادئ الديمقراطية ، وإلى أن تجعل مهمتها الأساسية تجميع كل العناصر الناقمة في مقدونية وفي منطقة « يدريني » - بغض النظر عن القومية - بهدف القيام بثورة والظفر بالحكم الذاتي السياسي الكامل بالنسبة لهاتين المنطقتين . ودفعها أيضا إلى أن تدعم صفوفها وتشكل هيئة تمثيل خارجية ، وإلى أن تشرع في تسليح كتائبها والسكان المقدونيين مع ضمان اعتماد الأموال اللازمة لذلك وإلى أن تغير اسمها إلى منظمة « فمرو » .

وواجه نشاط وتطور منظمة « فمرو » في هذه الفترة الكثير من الصعاب والمحن بسبب النشاط القوي للدعائيات القومية التي تبشها الأنظمة الملكية والبرجوازية البلقانية في مقدونية . واجتهد رجال الدعاية البلغارية واليونانية والصربية والرومانية ، الذين يتلقون التمويل من قصور وحكومات بلادهم ، في أن يفرضوا على المقدونيين المفاهيم القومية الأجنبية وأن يمهّدوا الأرض من أجل الاستيلاء على مقدونية وتمزيقها . وافاحت المنظمة في السيطرة على الامتيازات والازمات العادية الناجمة عن تفرع الشبكة وتعدد القنوات وعن امداد أفرادها بالسلاح وعن انشاء فروع لها بالقرى .

وساهم الاشتراكيون المقدونيون في الكفاح من أجل الحفاظ على الاستقلال وعلى الاتجاه الثوري للمنظمة ، وبذلوا جهودهم لكي يربطوا برباط وثيق نشاطهم الدعائي الاشتراكي بالكفاح ضد الاستعباد القومي بهدف الحصول على حق الشعب في تقرير مصيره وتكوين دولته الخاصة به . وعارض الاشتراكيون المقدونيون الاثارة المصطنعة للثورات والأعمال المتعجلة وارتأوا أن أسلم وسيلة للكفاح التحرري - ألا وهي الثورة الشعبية الحقيقية - تنتج عن الاستعدادات المناسبة وعن تنظيم الجماهير تنظيمًا جيدًا .

وكانت الفكرة الأساسية من وراء النشاط الثوري غير الشرعي تتمثل في إيقاظ وعي الشعب لكي يناضل بقواه الذاتية من أجل تحقيق أهدافه ومطالبه التحررية . وقد ساهم الاشتراكيون المقدونيون في نشر الآراء الصحيحة في صفوف الديمقراطيين الثوريين في مقدونية وذلك عن طريق ادانة المفهوم القائل بأن النضال التحرري للشعب المقدوني يقتصر على

المطالبة بتطبيق المادة ٢٣ من معاهدة برلين ، وكذلك عن طريق الدعوة إلى الفكرة الخاصة بقيام جمهورية مقدونية المستقلة والخاصة بالثورة باعتبارها أكثر الوسائل فعالية للنضال مع إيجاد حلفاء طبيعيين بين الشعوب المضطهدة الأخرى وبين الأقليات القومية التابعة للدولة العثمانية وبين الحركات العمالية والتقدمية بمنطقة البلقان .

واتصل أعضاء الجماعة الاشتراكية الثورية ، في عام ١٨٩٦ ، بوفود اللجنة المركزية لمنظمة « فمرو » من أجل التعاون وتنظيم الأنشطة . وفي عام ١٨٩٨ ظهرت في الساحة المقدونية ما تسمى باللجنة الثورية السرية المقدونية ومجموعة الارهابيين المقدونيين ، وكان أعضاء اللجنة وأفراد المجموعة يبشرون بالارهاب الفردي ويفعلون ضرورة وحتمية وجود منظمة ثورية جماهيرية . وفي نفس الوقت كانوا يؤيدون الانفصال الكامل لمقدونية ، من الناحيتين السياسية والإدارية ، عن الامبراطورية العثمانية وتكوين اتحاد بلقاني فيدرالي أو كونفدرالي .

وبغض النظر عن حدوث اختلافات وانحرافات معينة عن مواقف المفكرين العقائديين لمنظمة « فمرو » فقد كانت ايجابية علاقة الاشتراكيين المقدونيين بحركة التحرير القومية للمنظمة . وقرر أبرز الاشتراكيين ، ومعظمهم من أعضاء الجماعة الاشتراكية الثورية المقدونية في مؤتمراتهم الأول المنعقد في مقدونية نفسها في يونيو عام ١٩٠٠ ، الانضمام إلى منظمة « فمرو » بشرط ضمان الامكانيات اللازمة من أجل القيام بلا عوائق بالدعاية الاشتراكية وضم ممثلين عنهم إلى لجان المنظمة . وانضم الاشتراكيون في المناطق الأخرى من مقدونية إلى كتائب المنظمة وإلى التشكيلات القيادية الخاصة بمنظماتها الفرعية ، وساعدوا بمختلف السبل على تنفيذ مهام الحركة القومية والمساهمة في تعريف أتباعهم بالمعتقدات الثورية . وعن طريق تقديم الاشتراكيين المقدونيين التأييد إلى المناضلين من أجل الحفاظ على استقلالية المنظمة ساهموا في فضح المأجورين الأجانب ، وساعدوا كذلك في تعبئة جماهير الشعب بالمقاومة الواعية ضد النقل المتزايد للكتائب المسلحة من الدول المجاورة إلى مقدونية .

وخلال عام ١٩٠٢ اتسعت أبعاد الصراع بين « أنصار المركزية » وبين أنصار اللجنة المقدونية العليا في صوفيا ، على الأخص فيما يتعلق بسعي اللجنة العليا إلى إثارة صراعات مسلحة في مقدونية وإلى تخريب منظمة « فمرو » . وهجوم كتائب اللجنة العليا على منطقة « كوستور » أدى إلى حدوث خسائر جسيمة بالسكان وتنظيمات « فمرو » في شرق مقدونية .

والغليانات التي جرت في مقدونية ورد لصل الرأي العام اتاح
انفرصة للديبلوماسية الأوروبية وقدم لها الدافع لكي تتخذ خطوات جديدة
من أجل اجبار الحكومة بالقسطنطينية على تنفيذ الاصلاحات في المناطق
الأوروبية من الامبراطورية والعثمانية . وأعلن السلطان عبد الحميد في
نوفمبر ١٩٠٢ ، لكي يحول دون تدخل الدول الكبرى ، عن اجراء اصلاحات
معينة ، وعين حلمي باشا مراقبا رئيسيا على الولايات المقدونية الثلاث
مع منحه الصلاحيات اللازمة لتنفيذ الاصلاحات المزعومة . وظلت حروفا
ميتة على الورق تلك الاصلاحات التي تم الاعلان عن القيام بها في الشرطة
والثقافة والعدل . الخ : ، وزادت اعمال الارهاب والنهب .

١٥ - الثورة المسلحة في ١٩٠٣

وفي هذه الظروف حدثت خلافات في صفوف قيادات منظمة «فمرو»
وتشكلت وانفصلت مجموعة من المناضلين المتحمسين للحفاظ على استقلال
حركة التحرير الشعبية المقدونية . واثارت اللجنة العليا الخلافات
والمشاجعات داخل قيادة المنظمة ، وتحت تأثير أعضاء اللجنة العليا تم
قبول قرار مؤسف مبكر تم اصداره فيما يسمى «بمؤتمر سالونيك» في
يناير ١٩٠٣ ، بشأن القيام بالثورة في مقدونية في نفس العام .

والاغتيالات التي قام بها الفوضويون المقدونيون والارهابيون والقاء
القبض على بعض أعضاء اللجنة المركزية والانفجارات التي جرت داخل
منظمة «فمرو» ، كل هذا عاق مجهودات أنصار « المركزية » والاشتركين
المقدونيين عن العمل على تغيير أو تأجيل قرار القيام بالثورة . وحيث أنه
بامت بالفشل جهود جميع الذين يعارضون القيام بثورة قبل الأوان في أن
يغيروا قرار « مؤتمر سالونيك » فقد اجتهدوا في أن يحسنوا اعداد
الجاهزين لمواجهة الأحداث القادمة .

وشملت الثورة المسلحة ، المعروفة باسم ثورة «اليندن» ، التي
نشبت في منطقة بيتولا في يوليو ١٩٠٣ ، جماهير الفلاحين ، في المقام
الأول ، ثم انتشرت في المناطق المجاورة . وكانت نقطة الذروة للثورة هي
تحرير كروشيفو ونيفسكا وكليسورا وتجاوزت الادارة المستقلة القصيرة
الأمم «لكروشيفو» ، المشهورة باسم «جمهورية كروشيفو» ، بعض المطالب
الثورية القومية آنذاك . وتفوق القوات العثمانية وعدم وجود أى مساعدة
فعالة من الخارج أدى الى الانهيار التدريجي لثورة «اليندن» ، والى اخمادها
في النهاية .

١٦ - الاصلاحات في مقدونية

واستغلت القوى الكبرى التي تبدا اهتماما بمصير الامبراطورية
العثمانية ، ثورة «اليندن» كعذر من أجل تنفيذ خططها الخاصة باجراء
اصلاحات في مقدونية . وكانت النمسا الهنغارية وروسيا قد أجريتا
مفاوضات في فبراير ١٩٠٣ من أجل صياغة مقترحات مشتركة تتعلق
بالاصلاحات . وقبلت الدول الأوروبية بعد نشاط دبلوماسي مكثف الحل
الذي تقدمتا به النمسا الهنغارية وروسيا فيما يتعلق بأسلوب تنفيذ
الاصلاحات المذكورة .

وعلى أساس برنامج الاصلاح المقترح تم منح حلمي باشا مساعدين
مدنيين ، من النمسا الهنغارية وروسيا ، ويختصان بمراقبة الادارة
والشئون المالية في الولايات المقدونية . وتم ايكال اعادة تنظيم الشرطة
العثمانية الى جنرال ايطالي ويساعده ضباط اجانب . وتم تقسيم الأراضي
المقدونية الى عدة مناطق كان يشرف على رجال الشرطة فيها ضباط من
النمسا وايطاليا وروسيا وفرنسا وانجلترا والسويد . وبالنظر الى
الظروف التي تم تحتها اجراء اعادة تنظيم الشرطة التركية والى الهيئة
المشرفة عليها ، وبالنظر كذلك الى الامكانيات الحقيقية للرقابة فانها الى
حد ما اكتسبت طابعا دوليا واصبحت سلاحا لتدعيم تأثير ووضع الدول
الكبرى في مقدونية .

واعمال الاصلاح التي جرت في مقدونية على أساس برنامج الاصلاح
المذكور أعيقت اعاقا كبيرة بالخطوات الماهرة من جانب حلمي باشا ، وكذلك
بتقييد حقوق واختصاصات الممثلين المدنيين ، ونتيجة أيضا لتصارع
مصالح القوى المعنية وباقي الدول الأوروبية الكبرى . الا أن هذه
الاصلاحات لم تغير تغييرا جوهريا الحالة العسيرة في مقدونية ، ولذا فانه
تمت من جديد (في عام ١٩٠٥) محاولة اجراء مساعي لزيادة الاصلاحات
في القضاء والمالية في مقدونية وبذلك يتم ضمان شرعية تحديد الضرائب
وجمعها بطريقة أكثر عدالة ، الا أنه تم اجهاض هذه المحاولات .

١٧ - تشكيل اليسار في منظمة «فمرو»

وساهم فشل ثورة «اليندن» والاضرار التي لحقت بالمنظمة في تعميق
الخلافات الفكرية والسياسية داخل المنظمة ، وفتحت الباب أمام تسلل
العناصر الدخيلة الى قيادة منظمة «فمرو» . وساعد على هذا التسلل نقل
مركز المنظمة من سالونيك الى صوفيا وتغلغل عدد كبير من الكتائب
المسلحة الى مقدونية من الدول المجاورة لها . وبذل المسئولون المخلصون

للشعب وكذلك التنظيمات المحلية للمنظمة جهودا عظيمة للتكيف مع الموقف الجديد . ولم يصمتوا أمام الرجعية ولم يهاجروا الى الخارج ، بل سعوا الى ربط الحياوط الممزقة وتجديد شبكة المنظمة الداخلية . ونجحوا في أن يعقدوا في أوائل مايو ١٩٠٤ مؤتمر «برليب» وأن يصدروا القرارات المناسبة باعتبارهم أتباع الرأي الذي يرمى الى لا مركزية وديمقراطية الحركة التحررية القومية .

وكانت قرارات مؤتمر «برليب» موجهة الى حصر وكبح تأثير بعض الشخصيات عند حل المسائل الخاصة بالتنظيم ، وإلى زيادة اشتراك الكتائب في تنظيم الخلافات بين الفلاحين أو بين الفلاحين وبين ملاك الأراضي ، وإلى تحسين الاستخبارات وإلى إصدار أحكام مكتوبة في أحوال الإعدام . الخ .

وكانت هذه الاجراءات حتمية ، على الأخص بسبب الحقيقة التي تفيد بأن مقدونية قد أصبحت مركزا لعمليات التعصب واراقة الدماء بسبب اغارات وهجمات الكتائب المسلحة . واستخدمت أساقفة وقناصل الدول المجاورة كل الوسائل المشروعة وغير المشروعة بهدف اثارة الأهواء التعصبية . ومن أجل تصويب ضربات ملموسة الى الكتائب المقدونية ، ومن أجل تهيئة السبل لقيام أنشطة رجال «التشتنيك» المخططة من قبل حكوماتها ، لجأوا الى التعاون الصريح مع الأتراك العثمانيين .

وفي الوقت الذي كانت فيه منظمة «فمرو» تتعرض لازمة عميقة أدى عدم اشتراك العناصر الديمقراطية الثورية والوطنية الى مساعدة نوايا الرامين الى التوسع لحساب بلغساريا الكبرى والبلغانيين الآخرين في أن يخضعوا منظمة «فمرو» وأن يحولوها الى سلاح لتنفيذ سياستهم لضم «مقدونية والسيطرة عليها» . ولذا فإن مجموعة من الديمقراطيين الاشتراكيين نددت ، في عام ١٩٠٤ ، بالاشتراكيين لتركهم منظمة «فمرو» مع تقديم النصيحة لمن يمانلونهم في التفكير بأن يواصلوا انضمامهم الى صفوف المنظمة وبأن يوجهوا نشاطهم من أجل تغيير الهيكل الداخلي للمنظمة ونظام قيادتها وصيغتها بالصيغة الديمقراطية . وقد ساهم الاشتراكيون المقدونيون بتأثيرهم في تشكيل المجموعة التقدمية في جناح المنظمة المسمى باسم «اليسار» . وتدعمت هذه المجموعة تدعما قويا في مؤتمر «ريلسكي» للمنظمة في عام ١٩٠٥ ، وفيه أحرزت القوى التقدمية لحركة التحرير الشعبية نصرا كبيرا .

وقد أكد مؤتمر «ريلسكي» من ناحية المبدأ ، الموقف العدائي للمنظمة تجاه الدعايات التي تقوم بها الطبقات البلقانية الحاكمة في

مقدونية ، وكشف تماما عن التعصب البلغاري وفضح الكنيسة البلغارية وانصار اللجنة العليا . وفي نفس الوقت اتخذ المؤتمر رأيا واضحا في تلك الجماعات التي تقوم بنشاط خارج المنظمة او خارج البلاد .

وحصل اليسار على وسيلة اعلامية هامة ومؤثرة نتيجة لاسناد تحرير «الصحيفة الثورية» ، وهي لسان حال منظمة «فمرو» ، الى الاشتراكي «ديموف» . وأخذ يستخدم هذه الصحيفة من أجل اثارة الجماهير واضفاء الشعبية على وجهات نظره . ولعبت «الصحيفة الثورية» دورا هاما في كشف المفاهيم الكامنة وراء قبول انصار اللجنة العليا للشعار الخاص بالحكم الذاتي لمقدونية ، باعتبار أن هذا الشعار ليس الا مناورة من أجل اخفاء الحطط الخاصة بضم مقدونية الى المملكة البلغارية . فقد كانوا يريدون من شعبية موقف المنظمة الذي يفسر الحكم الذاتي لمقدونية على أن حصولها على الاستقلال مع تمتعها بحق الانضمام - طوعية - الى تحالف مع الدول الأخرى بمنطقة البلقان . وحصل على أهمية كبرى كفاح اليسار بمنظمة «فمرو» ضد المفاهيم والانحرافات المعادية للقومية وضد الانتهازية والرجعية ، وذلك من أجل تجميع القوى الديمقراطية الثورية المقدونية وتدعيم نضالها .

١٨ - ثورة «تركيا الفتاة» وتشكيل الحزب الفيدرالي الشعبي

وأدت ثورة تركيا الفتاة التي نشبت في يوليو ١٩٠٨ وتدعمت أولا في مقدونية الى اقامة نظام دستوري في الدولة العثمانية . وأصبحت المشاكل القومية فعليا نتيجة لتغير النظام ، وبذلك برزت الامكانيات لطرح هذه المشاكل بشكل شرعي صريح ، ولتأكيد سلسلة من المطالب الديمقراطية . وعن طريق التسهيل والتعجيل باطراد القوى الديمقراطية التقدمية الاجتماعية منح النظام الدستوري الجديد دفعة قوية لنمو حركة التحرير القومية المقدونية لكي تصبح حزبا سياسيا شرعيا .

واتجهت جماعة اليسار الى التعاون مع أعضاء حزب «تركيا الفتاة» من أجل القيام بنضال مشترك بهدف قمع العناصر الرجعية والاستبدادية في تركيا . ولعب البيان الذي وجهته جماعة اليسار الى أتباع جميع القوميات الموجودة في تركيا دورا هاما في الربط الوثيق بين العناصر التقدمية في كفاحها ضد القوى الاجتماعية المحافظة .

وحدث انقسام في صفوف جماعة اليسار الخاصة بحركة التحرير الشعبية المقدونية ، وأدى هذا التمزق الى منع تشكيل حزبها السياسي الشرعي الموحد خلال عام ١٩٠٨ . وعلى النقيض من ذلك شكل أتباع

اللجنة العليا والقائمون بتنفيذ التأثير البلغاري داخل الحركة المقدونية .
في سبتمبر من عام ١٩٠٨ ، اتحادا للنوادي البلغارية للناخبين في الدولة
العثمانية ، وبهذه الطريقة تمكنوا من القيام بنشاط أكثر تنظيما . وقد
اتضح ذلك في الانتخابات البرلمانية في أكتوبر من نفس العام حينما تم
انتخاب مرشحي اتحاد نوادي الناخبين كنواب ، ومن المقدونيين انضم الى
البرلمان التركي اتباع مجموعة « ساندانسكي » .

وبتخلي منظمة « فمرو » عن الاساليب العتيقة المهجورة وجه اتباع
« ساندانسكي » نشاطهم الى تشكيل حركة شعبية جماهيرية قوية تقوم على
اسس تنظيمية جديدة وفقا لامكانيات النشاط الشرعي وزيادة الفعالية
واشتراك الجماهير في الحياة السياسية والاجتماعية . وتحت قيادة
« ساندانسكي » هب الاشتراكيون والثوريون القوميون المقدونيون دفاعا
عن نظام « تركيا الفتاة » ، وساهموا في اخماد الانقلاب المضاد للثورة في
ربيع عام ١٩٠٩ . واشتركت الكتائب المقدونية من المتطوعين تحت قيادة
« ساندانسكي » وزملائه في التحطيم العسكري للثورة المضادة وفي خلع
السلطان .

ودفعت هذه الأحداث اتباع هاتين المجموعتين بالجنح الأيسر من
الحركة القومية المقدونية الى تجاوز الخلافات السابقة والى الانضمام الى
حزب سياسي شرعي واحد . وبعد نجاح المفاوضات الختامية تكتلت
الجماعتان وشكلتا الحزب الفيدرالي الشعبي واصدرتا صحيفة مشتركة .
وهكذا تم استخدام اساليب وأشكال جديدة من النضال السياسي تناسب
الظروف التاريخية والاجتماعية الراهنة ، وبذلك لعبت النواة التقدمية
للديمقراطية الثورية المقدونية دورا هاما في تجميع القوى الوطنية حول
البرنامج المعدل للأهداف والمطالب الأساسية للحركة القومية المقدونية .

وانضمت الى الحزب الفيدرالي الشعبي لا فحسب العناصر الراديكالية
من منظمة « فمرو » بل وبعض الاشتراكيين اتباع البرجوازية الصغيرة
المتوجهين توجها ليبراليا . وأكد المؤسسون للحزب الفيدرالي الشعبي أن
الحزب سيقوم بنشاط باسم التصورات السياسية والاجتماعية الجديدة
وسيزدى رسالة ثورية تسهم في التحولات الاجتماعية التقدمية . وتضمن
بيان مؤتمره التأسيسي أن المسألة القومية لا تقتصر ، بالنسبة للحزب
الفيدرالي الشعبي ، على تغيير حالة عدم المساواة الحالية لصالح الشعوب
المضطهدة حتى ذلك الحين في إطار الامبراطورية العثمانية ، بل وعلى الكفاح
من أجل التنظيم الديمقراطي ، ومن أجل ضمان أقصى الامكانيات بهدف
التعبير عن أصغر الاقليات القومية وتطورها المستقل ، وكذلك من أجل

اجراء اصلاحات ديمقراطية في مجال الثقافة عن طريق ضمان المساواة
والتطور الحر لكل اللغات والثقافات القومية .

ووفقا لمثل هذه المبادئ والمفاهيم قاد الحزب الفيدرالي الشعبي
نضالا من أجل ديمقراطية الادارة الحكومية ، ومن أجل الغاء الامتيازات
القومية والطبقية ، ومن أجل حصول الشعب على حقه في تقرير مصيره
مع التأكيد على المطالبة بالحكم الذاتي الاقليمي لمقدونية ، وعلى الحل العادل
للقضية الزراعية وفرض الضرائب بطريقة تقدمية وجعل التعليم الاساسي
اجباريا وما شابه ذلك . وهذه المطالب من جانب الحزب الفيدرالي الشعبي
عكست ، في نهاية الامر ، اهداف واتجاهات الحركة القومية المقدونية ،
وعكست كذلك التغيرات التي حدثت في تكتيكاتها واتجاهاتها التي وضعت
شروطا لامكانية قيامها بالأنشطة المشروعة . واكتسب الحزب في طبقة
الفلاحين عونه الثابت نتيجة لمطالبته بسد احتياجات الفلاحين وتحقيق
مطالبهم الأساسية ، أي تقسيم اراضي كبار الملاك على من لا يملكون أرضا
وعلى المعدمين من الفلاحين .

وكانت فترة حكم حزب تركيا الفتاة حافلة باستمرار المؤامرات من
جانب الدعايات الأجنبية في مقدونية ، ومفعمة بمساعي الدوائر البلقانية
الحاكمة الى أن تعيق عن طريق إثارة الصراعات القومية عملية الديمقراطية
الجارية في الامبراطورية العثمانية . وتم في مقدونية تشكيل مؤسسات
سياسية شرعية أخرى تتبع الدول المجاورة مثل الحزب الديمقراطي للصرب
العثمانيين . ومن جهة أخرى ارتبط بهذه الفترة التاريخية التطور السريع
للمحركة العمالية والاشتراكية في مقدونية .

١٩ - تطور الحركة العمالية

شكلت الجماعة الاشتراكية المقدونية فروعها في المدن المقدونية منذ
عام ١٩٠٤ ، بينما كانت الجماعات الاشتراكية موجودة في سكوبي
وبيتولا وكروشيفو وستروميتسا وجيفجليا وتيتوفو وفي أماكن أخرى .
وبرز الدور التنظيمي للاشتراكيين وتأثيرهم في تنفيذ سلسلة من اضرابات
العمالي في بيتولا وستروميتسا وديهوف ، واجتاحت حركة الاضرابات ،
بشكل خاص في عام ١٩٠٦ ، مدن سالونيك وسريز وسكوبي .

وجاءت الانطلاقة القوية للحركة الاشتراكية والعمالية في مقدونية
بعد اقامة النظام الدستوري والحياة البرلمانية في تركيا . وسعت المؤسسات
الديمقراطية الاشتراكية ، التي تم انشاؤها مؤخرا ، الى السيطرة على
الشرنق القومي ، ولذا فقد قبلت أن ينضم الى صفوفها جميع سكان

الامبراطورية العثمانية بغض النظر عن تبعيتهم القومية . وتحت تأثير قيادة المؤسسات والنقابات الديمقراطية الاشتراكية تم تنفيذ عدد من الاضرابات الناجحة في مقدونية . وقام عمال كل المهن الهامة في المدن الكبرى من مقدونية باضرابات وقاموا بأنشطة جماعية من أجل رفع الأجور وتخفيض ساعات العمل والحصول على تأمين اجتماعي وما شابه ذلك .

واكتسب المؤتمر الديمقراطي الاشتراكي البلقاني الأول ، والذي انعقد في بلغراد في ١٩١٠ ، أهمية حاسمة من أجل التوجه الفكري والسياسي فيما بعد ، ومن أجل النشاط العملي للمنظمات الاشتراكية والنقابية في مقدونية . وأصبح الاشتراكيون المقدونيون بعد المؤتمر دعاة متحمسين لفكرة التحالف البلقاني وهم على اقتناع شديد بأنه يمكن ، بسهولة كبيرة ، نجاح النضال ضد الحرب والنضال من أجل الحرية الحقيقية والتطور الديمقراطي للشعب المقدوني إذا ما تم إنشاء اتحاد تطوعي تطوعي للجمهوريات البلقانية المستقلة المتحدة . وكانت تكتسب أهمية خاصة الحقيقة القائلة بأن الاشتراكيين السلافيين الجنوبيين ، وعلى الأخص المقدونيين ، كانوا ، عن طريق نشر دعاية للشعار الخاص بالتحالف البلقاني ، يؤيدون وجهة النظر القائلة بأن مقدونية ككل لابد وأن تدخل ضمن تحالف الجمهوريات الديمقراطية البلقانية باعتبارها وحدة متكاملة .

وأدى التطور الناجح للحركة الاشتراكية في تركيا ، وعلى الأخص في مقدونية ، وانتشارها الى ضرورة ربط وتوحيد المؤسسات الديمقراطية الاشتراكية في حزب واحد . وقد أثرت مثل هذه المبادرات في منتصف عام ١٩١٠ ، وكانت تمثل نشاطا جادا في هذا المضمار الخطوات التي اتخذتها وفود المؤسسات الديمقراطية في سالونيك وسكوبلي وبيتولا وفيليس وتيتوفو وممثل الحزب الديمقراطي الاشتراكي في صربيا والاشتراكيين الديمقراطيين بالقسطنطينية في أواخر عام ١٩١٠ . وقرر المؤتمر القيام بالاستعدادات اللازمة من أجل عقد المؤتمر التأسيسي الذي ستنتم فيه الموافقة على لائحة الحزب وعلى هيكله التنظيمي . إلا أنه لم يتم عقد هذا المؤتمر التأسيسي الا في عام ١٩١١ .

٢٠ - تقسيم مقدونية

وأوقفت الحروب البلقانية (في ١٩١٢ و ١٩١٣) عملية التماسك الداخلي للحركة القومية المقدونية ، ونتج عنها تقسيم مقدونية . وخلال هذه الحروب قدم الشعب المقدوني العديد من الضحايا ، وقد انضم الى

الحلفاء البلقانيين في حربهم ضد تركيا متوقعا أنها ستقدر تضحياته وتحترم مصالحه وبذلك يحصل على استقلاله . وخلال هذه الحروب وبعد عقد الهدنة نشأ خلاف بين الحلفاء البلقانيين حول تقسيم الأماكن المحتلة في مقدونية ، وعلى الأخص فيما يتعلق بالمنطقة المختلف عليها وبمسألة « سالونيك » . وكل حكومات الدول البلقانية كانت تحاول أن تضم الى دولها أكبر جزء ممكن من مقدونية ، وبذلك كانت تتغافل عن القرارات السابقة وعن الموافقة التي تم التوصل اليها بعقد اتفاق بين الحلفاء فيما يتعلق بالحكم الذاتي للمناطق المقدونية .

وقام الوطنيون المقدونيون تقسيم مقدونية بين الحلفاء البلقانيين ، وعملوا على الحفاظ على السيادة الاقليمية للشعب المقدوني وعلى تكوين الدولة المستقلة الخاصة به . وجرت محاولة لارسال وفد مقدوني الى مؤتمر السلام في لندن لكي يناصر فكرة اقامة دولة مقدونية في حدودها الجغرافية والتاريخية والاقتصادية . وأرسل ممثلو المهاجرين المقدونيين في « بتروجراد » الى مؤتمر لندن مذكرتين ، طالبوا فيهما بمنع تقسيم مقدونية والحفاظ على وحدتها الجغرافية والتاريخية والاقتصادية ، وأن تظل دولة بلقانية مستقلة موحدة وبأن يقوم المجلس الشعبي المقدوني في « سالونيك » بتحديد نظامها الداخلي وعلاقاتها الخارجية . كما أنهم أشاروا ، بل وحذروا من أن تقسيم مقدونية ستكون له عواقب وخيمة لا تحسب بالنسبة للشعب المقدوني .

وتنكرت الدول البلقانية البرجوازية لارادة الشعب المقدوني . ووفقا لمعاهدة « بوخارست » في عام ١٩١٣ تم تقسيم مقدونية بين اليونان وصربيا وبلغاريا . وأخذت هذه الدول المذكورة تضع سلطتها في الأجزاء المقدونية التي آلت اليها . وتوالى عمليات الطرد والسلب والنهب وفرض الإجراءات الاستثنائية في مقدونية بينما أدى تقسيمها الى حدوث اهتزازات ضخمة وعواقب وخيمة على الحياة الاقتصادية والقومية والسياسية للبلاد .

وبذلك أصيبت الحركة الثورية القومية المقدونية بضربة قاصمة ، وتحطمت الوحدة الاقليمية للبلاد . وفي ذلك الحين ازداد نشاط المهاجرين المقدونيين ، وتحت تأثير هؤلاء المهاجرين في « بتروجراد » تم ، في عام ١٩١٥ ، اعلان القرار الخاص بالقضية المقدونية الذي تتم به المطالبة باعادة سيادة مقدونية وحصولها على استقلالها كدولة . وناضلت « الجمعية المقدونية الخاصة بمقدونية المستقلة » في سويسرا من أجل تحرير مقدونية تحت شعار « مقدونية للمقدونيين » .

وفي نهاية الحرب جرت في مقدونية محاولة لوضع حل للمسألة

القومية المقدونية في إطار الجهود الرامية الى توحيد الشعوب اليوغوسلافية وفقا للمبادئ الفيدرالية . وبعد الحرب مباشرة أعلن الجناح اليساري للحركة الثورية القومية في مقدونية (في عام ١٩١٨) بيانا لحل المسألة المقدونية يطالب فيه بحصول مقدونية على سيادتها . وتم تشكيل المكتب التمثيلي المؤقت الذي أرسل من قبله ممثلا الى مؤتمر السلام في باريس لكي يمثل المصالح الحقيقية للشعب المقدوني . وفي هذا المضمار ابرز المجلس العام ، للجمعيات المقدونية في سلوفيسرا نشاطا خاصا . وبالرغم من ذلك فان مؤتمر باريس وافق على نتائج الحروب البلقانية ، فيما يتعلق بتقسيم مقدونية مع اجراء بعض التعديلات .

وأصبح وضع الحركة القومية المقدونية عسيرا للغاية بعد الحرب العالمية الاولى . وتمت في مقدونية الممزقة اقامة نظام عسكري للسلطات الاحتلال ، وحاول هذا النظام بكل قوته أن يضم الأراضي وأن يفقد السكان هويتهم القومية . وعن طريق الاستيطان الجماعي للأراضي المقدونية المظلة على بحر ايجه وبوساطة التهجير القسري للمقدونيين تم تغيير الشكل العنصري لمقدونية .

وتعرض اليساريون الذين كانوا موجودين في المهجر للمطاردات ولعمليات الاستقطاب الداخلي والتفتت . وكان اليمينيون يتلقون العون من الدوائر الرجعية بالبرجوازية البلغارية ، ولذا فقد تدعموا وأصبحوا يمثلون عنصرا سياسيا يؤثر تأثيرا قويا على الموقف السياسي والعسكري غير المستقر في منطقة البلقان . وجرى في البلاد تكيف مع الموقف الجديد .

واتجهت القوى السياسية المقدونية ، بالرغم من الضغوط التي تتعرض لها ، الى التعاون مع اليساريين وفي المقام الأول الى التعاون مع الأحزاب الشيوعية . وفي الجزء المقدوني المظل على نهر فاردار بدأ الربط بين نضال الشعب المقدوني ونضال الطبقة العمالية والقوى التقدمية للحركات التحررية للشعوب اليوغوسلافية الأخرى وكذلك بين كل القوى الديمقراطية من أجل بناء يوغوسلافيا الجديدة على أسس ديمقراطية ومع حصول كل الشعوب والقوميات على حقوق متساوية .

وظهر في البلاد العديد من المنظمات الحزبية القوية ، وحظي الحزب الشيوعي اليوغوسلافي بتعاطف وتأييد متميزين . الا أنه في عام ١٩٢٠ تم توجيه ضربة الى التمازج الشعب المقدوني حول الحزب الشيوعي اليوغوسلافي ، واستغل الجناح اليميني المتطرف في الحركة الثورية المقدونية حالة الاضطراب وعدم الاستقرار . وأخذ أنصار اليمين يزرعون الاوهام بأنهم يناضلون من أجل مقدونية المستقلة الموحدة ، وتمكنوا بذلك

من انشاء منظمات خاصة بهم في بعض الأجزاء من مقدونية الممزقة .
الا أن هذا النشاط الفوغاني لم يستمر لفترة طويلة .

وسرعان ما تكشف الوجه الحقيقي لأنصار اليمين بعد اشتراكهم في الحياة السياسية البلغارية في صف البرجوازية الرجعية وبعد تعاونهم في اخماد ثورة سبتمبر ١٩٢٣ واشتراكهم في التصفية الغادرة لقيادة اليساريين . وتحول أنصار اليمين الى جماعة ادهابية فاشية ترتبط بالدوائر الفاشية في منطقة البلقان ، وبالمراكز الفاشية في روما وبرلين .

ولكن تلاشت الاوهام وبزغت الحقيقة نتيجة لفقدان الثقة بأنصار اليمين من جهة ، ونتيجة للجهود التي بذلتها الحركة الشيوعية من أجل تدعيم كفاح الشعب المقدوني للحصول على الاستقلال من جهة أخرى . وساهمت سياسة الحزب الشيوعي اليوغوسلافي في هذا المضمار مساهمة خاصة ، وكذلك قبول قرارات الكومينترن في ١٩٢٣ بشأن المسألة المقدونية . وادى هذا الى التعرف على أصالة كفاح الشعب المقدوني والى الاعتراف به وقبول سيادته الاقليمية ، والى المساهمة في زيادة ارتباطه بالحزب وبسياسته .

ومنذ ذلك الحين تم انشاء فروع للحزب في جميع المراكز الكبرى في الأراضي المقدونية المظلة على نهر فاردار ، وتم انشاء فروع لحزب العمال المستقل في يوغسلافيا ، وتم كذلك احياء الحركة النقابية وانشاء فروع لاتحاد الشباب الشيوعي . وبالتدريج أخذت تختفي من الحياة السياسية في مقدونية الأحزاب الموالية للنظام مثل الحزبان الراديكالي والديمقراطي ، وكذلك مختلف المنظمات الشبابية والوطنية التي كانت تساعد على سياسة الضم وافقاد الهوية القومية .

وباقادة نظام ديكتاتورية السادس من يناير في يوغسلافيا اصبحت الحركات القومية بضرية مرة أخرى . وفي يوليو ١٩٢٩ تم القضاء على منظمة « فمرو » نتيجة للقبض على عدد كبير من أعضاء وأنصار منظمة « فمرو » في الجزء المقدوني المظل على نهر فاردار . بيد أن نشاط المنظمة ظهر في الأراضي المقدونية المظلة على بحر ايجه ، وعلى الأخص بعد عام ١٩٣٠ . وفي هذه الفترة تحررت المنظمة تحررا نهائيا من ترددات معينة تتعلق بالهوية القومية للشعب المقدوني ، وكانت هذه الترددات نتيجة لما تقوم به بعض دوائر الحركة العمالية البلغارية من تأثير عليها .

وفي عام ١٩٣٣ تم تشكيل اللجنة المحلية للحزب الشيوعي اليوغوسلافي لمقدونية . ونما تأثير الحزب وعلى الأخص بين الطلبة والتلاميذ، وساهمت في ذلك قرارات المؤتمر الاقليمي الرابع للحزب الشيوعي

اليوغسلافى (فى لوبليانا ١٩٣٤) بشأن انشاء أحزاب فى كل من كرواتيا وسلوفينيا ، وفيما بعد فى مقدونية .

٢١ - انشاء حركة « مانابو »

وتم فى الاجتماع الذى انعقد فى زغرب (فى عام ١٩٣٦) تأسيس « الحركة الشعبية المقدونية » المعروفة باسم « مانابو » التى أحسنت استقبالها دوائر الطبقة المتوسطة . وفى اجتماع « أوهريد » فى نفس العام تم بالتفصيل التعريف بالأهداف السياسية للحركة وهى : الكفاح من أجل الحرية القومية والمساواة فى إطار يوغسلافيا الاتحادية . وساهمت أفكار هذه الحركة فى إثراء كفاح الشعب المقدونى من أجل الحريات السياسية والقومية وفتحت آفاقا كبيرة أمام نجاحها . وقامت الحركة بنشاط سياسى بارز واقترحت على الأحزاب المعارضة إقامة حركة سياسية ديمقراطية موحدة معادية للفاشية . وحيث أن الحركة لم تستطع أن تقدم ممثلها فى الانتخابات بالاشتراك مع الحزب الشيوعى ، فقد ساعدت مرشحي أحزاب المعارضة . وأصدرت الحركة صحيفة فى زغرب ، ولكن سرعان ما حظر رجال الشرطة صدورها .

وركز الحزب الشيوعى اليوغسلافى نشاطه السياسى على المسائل القومية وعلى الحركات الثورية القومية للشعوب المضطهدة . وهكذا تمت مساعدة المنظمة الحزبية المقدونية فى الشفاء العاجل من آثار الضربات البوليسية وفى أن تعرض بأسلوب أكثر وضوحا مواقف الحزب الشيوعى اليوغسلافى فيما يتعلق بالمسألة القومية مع تعضيد الحركة الثورية القومية للشعب المقدونى فى كفاحه المشترك مع الحركات التقدمية للشعوب والقوميات اليوغسلافية الأخرى من أجل الاتحاد الفيدرالى .

والربط بين صفوف الحزب المقدونى ، وعلى الأخص بعد عام ١٩٣٨ ، يمكن من قيامه بنشاط سياسى أكثر حيوية ، وسعى الحزب بكل قوته الى تدعيم نفسه فى الحياة السياسية لمقدونية . وعن طريق حركة « مانابو » جرت ثانية محاولة الاتصال بأحزاب المعارضة من أجل التمثيل المشترك فى الانتخابات البرلمانية ، وعن طريق حزب الشعب العامل حاولت إبراز قائمتها المستقلة . وأدى النشاط المتزايد للمنظمات الحزبية وتدعيم سياسة الحزب فى المسألة القومية الى التقليل من مجال نشاط حركة « مانابو » ، بل وأخذ هذا النشاط يتلاشى ببطء من الحياة السياسية . وساهمت الحركة ، الى حد ما ، فى تدعيم الوعى القومى المقدونى وساهمت مساهمة أكبر فى دعم النضال القومى للشعب المقدونى .

وفى إطار النشاط الحزبى المتزايد أصدرت اللجنة الاقليمية المؤقتة فى فبراير ١٩٣٩ صحيفة « كلمتنا » ، وبعد مشاورات مايو للجنة المركزية للحزب الشيوعى اليوغسلافى (فى ١٩٣٩) تم تشكيل لجنة اقليمية جديدة تحفز على الكفاح من أجل الحقوق القومية والاجتماعية . واشتدت ردود الفعل الصريحة الجريئة ضد الاعتداءات التى تقوم بها الطبقة البرجوازية الصربية . وفى عام ١٩٤٠ تم فى « سكوبلي » عقد المشاورات الموسعة للجنة الاقليمية التى نتج عنها انتشار الكفاح السياسى بين الجماهير والقيام بأنشطة من أجل حل المشاكل الملموسة للطبقة العاملة (الاضرابات والمظاهرات فى ذكرى ثورة « ليندن » وتوزيع المنشورات على الجماهير) .

والاحتفالات بثورة « ليندن » التى جرت فى عام ١٩٤٠ فى مدينتى « برليب » و « أوهريد » دعمت النفوذ المباشر للحزب الشيوعى اليوغسلافى فى مقدونية وفى نفس الآونة دعمت من قوة الحركة القومية المقدونية وأثار تزايد النشاط السياسى فى مقدونية ردود فعل قوية من جانب النظام الحاكم فى صربيا . وتم اعداد قوائم بأسماء أصحاب النشاط السياسى التقدمى تمهيدا لاتخاذ اجراءات عنيفة ضدهم ، وتم ارسال مائتين من من أكثرهم نشاطا الى معسكرات الاعتقال . الا أن الحركة القومية استمرت فى توسيع قاعدتها الشعبية ، وأفضل دليل على ذلك هى المظاهرات التى نشبت فى مارس ١٩٤١ ضد انضمام يوغسلافيا الى الحلف الثلاثى . ولكن بعد انهيار مملكة يوغسلافيا قسمت كل من بلغاريا وايطاليا الجزء المقدونى الواقع فى وادى نهر فاردار .

٢٢ - مصير الاجزاء الأخرى من مقدونية

فى السنوات الأولى التى تلت الحرب العالمية الأولى انتشرت فى هذا الجزء من مقدونية الأفكار المتعلقة بثورة أكتوبر الروسية ولاقت ترحيبا . ولكن بعد اخماد الثورة التى حاول القيام بها الحزب الشيوعى البلغارى فى ١٩٢٣ تفوق وسيطر الجناح اليمينى الفاشى المتطرف فى الحركة الثورية المقدونية . وجرى قتل أتباع اليسار وتم تطبيق أفظع نظام لاستغلال السكان وتم حظر أى نشاط للقوى التقدمية والغاء المنظمات الحزبية .

والم ينتعش النشاط السياسى للقوى اليسارية ، ثانية ، الا فى عام ١٩٢٧ . ونشطت اللجنة المحلية لمنظمة « فمرو » نشاطا خاصا فى الفترة من ١٩٣٠ وحتى ١٩٣٥ بحيث أنها أصدرت فى عام ١٩٣٤ قرارا بتدعيم

استقلال الشعب المقدوني بمنطقة البلقان ، وأثار هذا الأمر تدخل النظام البلغاري الذي طارد أتباع منظمة « فمرو » . وتم إصدار الأحكام على ستين من أبرز المسؤولين في المنظمة مما أدى الى توقف نشاط المنظمة في هذه المنطقة من مقدونية .

وحصلت اليونان ، بعد الحرب العالمية الأولى ، على الجزء المقدوني المطل على بحر ايجه ، وتعرض السكان المقدونيون في هذه المنطقة لضغوط قاسية وتهجير قسري . وايدت هذه السياسة الاتفاقية التي وقعتها كل من اليونان وبلغاريا في ١٩١٩ بشأن التبادل الاختياري للسكان . ووفقا لهذه الاتفاقية تم ترحيل ما يزيد على عشرة آلاف من المقدونيين الى بلغاريا . وهكذا قل عدد السكان المقدونيين في هذه المنطقة الى أقل عدد ممكن .

كما جرت موجة جديدة من التغيرات القسرية لنوعية السكان في هذا الجزء من مقدونية بعد هزيمة اليونان في حربها مع تركيا في عام ١٩٢٣ . وتم توطين ٦٠٠ ألف لاجئ من آسيا الصغرى في الجزء المقدوني المطل على بحر ايجه ، الأمر الذي غير بالقوة العناصر العرقية لصالح العنصر اليوناني . وتم الحفاظ على التفوق العددي للشعب المقدوني في الجزء الغربي من هذه المنطقة . وبالرغم من الضغوط التي تعرض لها السكان المقدونيون في هذه المنطقة فقد عضدوا السياسة اليسارية . وساعد على اتساع تأثير الحزب الشيوعي اليوناني على السكان المقدونيين علاقته الإيجابية ازاء الحركة الثورية القومية المقدونية وتأييدها لسياسة توحيد مقدونية في اطار دولة مستقلة في منطقة البلقان باعتبارها عضوا متكاملا في اتحاد الدول البلقانية .

وفي عام ١٩٣٤ تم تشكيل قيادة منظمة « فمرو » الخاصة بمقدونية المطلة على بحر ايجه على أن يكون مركزها في « سالونيك » . وتمت اقامة مطبعة صغيرة يتم فيها طبع المواد الدعائية باللغة المقدونية . وتم كذلك إصدار صحيفة سرية تطبع أيضا باللغة المقدونية . وناصرت المنظمة الاستخدام الحر للغة المقدونية في الحياة العامة وفتح المدارس التي يتم التدريس فيها باللغة المقدونية ، وناصرت كذلك الحقوق الثقافية والقومية الأخرى .

ونتيجة لقيام النظام الديكتاتوري في عام ١٩٣٦ أصيب اليسار بضربة قاسية ، وتم اعتبار نشاطه غير قانوني ، كما تم القبض على كل قادة منظمة « فمرو » وبذلك تمت تصفيتهم بشكل عملي . وفي هذه الفترة تم استخدام كل الوسائل من أجل طمس السكان المقدونيين وإفقادهم

هويتهم ، وتم حظر استخدام اللغة المقدونية لا فحسب في الأماكن العامة ، بل وفي المنازل أيضا . وجرى افتتاح مدارس ليلية لتعليم اللغة المقدونية .

٢٣ - تحرير مقدونية

بعد تدمير المملكة اليوغسلافية واليونان في أبريل عام ١٩٤١ حدث تقسيم جديد لمقدونية بين بلغاريا وإيطاليا . وفي الأراضي المقدونية التي آلت الى بلغاريا تم تطبيق سياسة الاستغلال الاقتصادي المتزايد وإفقاد الهوية القومية . وتعرض كل نشاط قومي مقدوني للمطاردة القاسية . وأفسد سكرتير اللجنة الإقليمية في مقدونية كل أنشطة الحزب الشيوعي اليوغسلافي التي تهدف الى قيام الثورة وتحرير البلاد . وبعد احتلال البلاد قطع كل علاقاته مع اللجنة المركزية للحزب الشيوعي اليوغسلافي وضم المنظمة الحزبية المقدونية الى الحزب البلغاري .

وتشكلت لجنة اقليمية جديدة ، وبقيادة الحزب الشيوعي اليوغسلافي قام الشعب بالثورة المسلحة ضد قوات الاحتلال الفاشية . واثرت الانتصارات الكبرى التي حققتها ثورة الشعوب اليوغسلافية تأثيرا ايجابيا على تطور الثورة في مقدونية . وخلال عام ١٩٤٢ سجلت الثورة المسلحة للشعب المقدوني نجاحات جديدة .

ويمثل عام ١٩٤٣ نقطة تحول في تطور الثورة المسلحة ضد المحتل الفاشي ، وتم انشاء الحزب الشيوعي المقدوني كقرع للحزب الشيوعي اليوغسلافي . وهكذا أصيبت الدعاية المعادية بضربة قاسية . وتم اتخاذ قرار بتشكيل وحدات عسكرية ضخمة ونشر وتدعيم شبكة مجالس التحرير الشعبية ، وسجلت الثورة الشعبية انتصارات جديدة .

وبدا تحرير المناطق الأولى من مقدونية . وبعد استسلام إيطاليا في عام ١٩٤٣ تحررت « ديبسار و كيتشيفو » وتكونت منطقة مستقلة كبيرة كانت قاعدة لنمو الثورة . وبعد اتخاذ الاجراءات من أجل دعوة المجلس المناهض للفاشية الخاص بالتحرير الشعبي لمقدونية ، المعروف باسم « أسنوم » ، حدثا سياسيا عظيما بالنسبة لتطور حركة التحرير الخاصة بالشعب المقدوني .

وفي الاجتماع الأول لمجلس « الأسنوم » في عام ١٩٤٤ تم تحقيق حلم الشعب المقدوني منذ قرون عديدة ألا وهو اقامة الدولة المقدونية .

وصدر أيضا قرار بإعلان اللغة المقدونية لغة رسمية لمقدونية . وبذلك
تهيأت الظروف الرئيسية الثلاثة لتطور التعليم والثقافة لأفراد الشعب
المقدوني في إطار المجتمع الاشتراكي المستقل للشعوب والقوميات
اليوغسلافية ، وبالتالي تم اتخاذ الخطوات اللازمة للتحرير النهائي لمقدونية
من المحتل الفاشي . وواصلت الوحدات المقدونية من جيش التحرير
الشعبي كفاحها مع باقي وحدات الشعوب اليوغسلافية الى أن تم التحرير
النهائي للبلاد من المحتلين الأجانب .

وبعد الحرب بدأ تعمير البلاد وخلق القاعدة المادية من أجل تطور
ونمو العلاقات الاجتماعية الاشتراكية . وتم ، في المقام الأول ، تنفيذ
الإصلاح الزراعي الذي تمت به التصفية النهائية لبقايا العلاقات الإقطاعية .
وبوجه عام تم العمل على تحسين الأوضاع الاقتصادية والنهوض بالصناعة
ورفع مستوى التعليم والثقافة . ومع التطور السريع للشعب المقدوني
حدث أيضا تطور ديناميكي للقوميات .

ومنذ نهاية الحرب العالمية الثانية وحتى الهجوم الستاليني على
يوغسلافيا تمكن الشعب المقدوني الموجود في منطقة جبل « بيرين » ، أي
التابع لبلفاريا ، والموجود في منطقة بحر إيجه ، أي التابع لليونان ، من
تدعيم هويته القومية . وكنيجة للتعاون الوثيق بين بلغاريا واليونان
آنذاك فقد تهيأت الظروف الثلاثة لحصول الشعب المقدوني هناك على حكم
ذاتي واستقلال ثقافي . وبمساعدة الكوادر المقدونية تم إدخال الدراسة
في المدارس باللغة المقدونية وعقد محاضرات عن التاريخ القومي المقدوني
وما إلى ذلك من أنشطة تعمل على تدعيم العلاقات بين مقدونية وبين
المقدونيين الموجودين في منطقة جبل « بيرين » .

وخلال الحرب الأهلية في اليونان كان يتم الإغراب بشكل متزايد
عن الهوية القومية لأفراد الشعب المقدوني الموجودين في منطقة بحر
إيجه . كما تم إلغاء التفرقة القومية في أجهزة السلطة الشعبية وتم فتح
المدارس التي يتم التعليم فيها باللغة المقدونية .

إلا أنه بعد هجوم ستالين على يوغسلافيا في عام ١٩٤٨ جرت في
هذين الجزئين من مقدونية تحولات ومطاردات وإلغاء للحقوق المكتسبة
وللنتائج التي تم التوصل إليها . وبعد الحرب الأهلية في اليونان تم تهجير
عشرات الآلاف من المقدونيين من المنطقة المقدونية المطلة على بحر إيجه
وتوطينهم في دول شرق أوروبا وإجبارهم على مهاجمة جمهورية مقدونية
ويوغسلافيا وعلى التخلي عن تبعيتهم القومية .

وعملت يوغسلافيا ، وفقا لسياسة عدم الانحياز ، على تحسين
الوضع القومي للقوميات المقدونية الموجودة في إطار الدول المجاورة .
وباعتبار أن القومية رباط ينمى علاقات حسن الجوار فإن مقدونية تلتزم
بالاهتمام بوضع المقدونيين الموجودين خارج الحدود اليوغسلافية وتدافع
من أجل الاعتراف بحقوقهم القومية والانسانية وفقا لميثاق الأمم
المتحدة .

الفصل الثاني

الأرض المقدونية

١ - السمات الجغرافية والطبيعية

قدمنا فيما سبق صورة موجزة لكفاح الشعب المقدوني الذي توجه بحصوله على الاستقلال في اطار جمهورية يوغسلافيا . وسنحاول فيما يلي تقديم صورة مبسطة للخصائص الجغرافية والطبيعية التي تتميز بها المنطقة المقدونية ، وعرض المميزات التي يتصف بها سكان مقدونية وما يتعلق بذلك من أمور .

والمنطقة التي يسكنها المقدونيون تقع في الجزء الأوسط من شبه جزيرة البلقان ويحدها من الشمال جبل شار والجبل الأسود السكوبي وجبل أوزوجوفو وجبل ريلا . ويحدها من الجنوب نهر بستریتسا وساحل بحر ايجه حتى منبع نهر ميستا ، ومن الغرب سلسلة جبال كوراب ويابلانيتسا وجراموس وبيتند ، ومن الشرق نهر ميستا والجزاء الغربية من جبل رودوب .

والحدود الجغرافية لمنطقة مقدونية تحيط بمساحة قدرها ٦٧٧٤١٢ كم مربع ، منها ٢٥٧١٣ كم مربع . أو ٣٨٪ تخص جمهورية مقدونية اليوغسلافية ، والجزاء الباقية تقع داخل الحدود اليونانية (وهي مقدونية المطلة على بحر ايجه) وداخل الحدود البلغارية (وهي مقدونية الواقعة عند جبل بيرين) .

وبعد الوضع الجغرافي لمقدونية مناسباً للغاية ، فهي الملتقى لكثير من الطرق الهامة والرئيسية . وتعتبر مقدونية مفتوحة أمام بحر ايجه ، باعتباره جزءاً من البحر الأبيض المتوسط ، عن طريق أودية نهري فاردار وستروميتسا وكذلك عن طريق الأودية المنخفضة في الجنوب . وعن طريق وادي بريشفيو وكومانوفو اللذين يرتفعان عن سطح البحر بمقدار

٤٥٠ متراً يندمج وادي نهر فاردار مع وادي نهر مورافا الشمالي ويشكلان الوادي الفريد لنهري فاردار ومورافا . وهذا هو طريق المواصلات الطبيعي وأقصر طريق موصل بين دول وسط وغرب أوروبا ودول الشرق الأوسط .

وتقود كل شرايين المواصلات بداخل جمهورية مقدونية نفسها الى وادي نهر فاردار ، بحيث أن الوادي يعد مفتوحاً أمام وسائل المواصلات المتجهة الى المنطقة الداخلية من مقدونية . وفي شمال مقدونية يوجد طريق مواصلات رئيسي آخر يوصل الى المناطق الأخرى من جمهورية يوغسلافيا ، وهذا هو الطريق الموصل عبر أودية نهري ليبناتس وإيبار .

وفي الماضي كان هناك طريق رئيسي هام - فيا اجناتسيا - يمر خلال مقدونية عبر شبه جزيرة البلقان ، وكان يمر من دورس عبر الباسان وأومريد وبيتولا متجهاً الى سالونيك والقسطنطينية . وجزء من شمال غرب مقدونية مفتوح للمواصلات - حتى يومنا هذا - بواسطة هذا الطريق متجهاً الى وادي نهر فاردار . وكان له أيضاً أهمية كبيرة في الماضي خط المواصلات المار عبر أودية نهري ستروما وستروميتسا .

ونتيجة لكونها مركزاً جغرافياً لشبه جزيرة البلقان وملتقى للطرق الهامة والعامة ومفتوحة صوب بحر ايجه فقد تعرضت مقدونية منذ زمن بعيد للتأثيرات الاقتصادية والثقافية لمناخ البحر الأبيض المتوسط النامية ، ولكنها كانت تتحمل أيضاً كل تلك العواقب السلبية للغزوات المتكررة التي قام بها مختلف الغزاة والفاحين ، على الأخص خلال الحربين العالميتين الأخيرتين . وكان معظم غزواتهم يتم ، في أغلب الأحوال ، عن طريق مقدونية . وقد أوضح «بسمارك» الصورة بإيجاز حين قال : «من يسيطر على وادي نهر «فاردار» يعد سيداً على منطقة البلقان» .

٢ - بلاد الجبال والأودية

والتضاريس المقدونية متميزة للغاية ، وتعد مقدونية منطقة جبلية في المقام الأول . وإلى جنوب سلسلة جبال الجبل الأسود السكوبية في المنطقة الشاسعة لوادي نهر فاردار توجد الكتلة الجبلية «رودوب» . وقد نشأت الملامح الجيوتكتونية الرئيسية لهذه الكتلة الجبلية القديمة في بداية العصر الثلاثي عند انهيار سلسلة جبال دينار وشار وبيند ، وذلك حينما تعرضت لضغط هائل ونتيجة لذلك انهارت وتحولت الى أرض صخرية وإلى أرض منخفضة خصبة . ومن ناحية الغرب تمتد السلاسل الجبلية شار وبيند ابتداءً من أودية بولوشيا وكيشفو في خطين مزدوجين .

وأكبر وأجمل سلسلة جبلية في مقدونية هي جبال شار في الجزء الغربي الذي توجد فيه أيضا الجبال المشهورة الأخرى مثل كوراب ، يابلانيتسا ، بيسترا ، وستوجوفو وغيرها . ومن الجبال الموجودة في المنطقة الشرقية جبال بلاسيتسا وسلسلة جبال أوزوجوف والجبل الأسود السكوبي .

وتوجد بمقدونية ٣٤ قمة ترتفع بمقدار ٢٠٠٠ مترا عن سطح البحر ، وأعلى هذه القمم كوراب (ارتفاعها ٢٧٦٤ مترا) وقمة تيتو على جبل شار (ارتفاعها ٢٧٤٧ مترا) .

والظاهرة الجيومورفولوجية الأخرى التي تترك آثارها الهامة على تضاريس مقدونية ترتبط بتكون البحيرات التي نشأت نتيجة للتشققات التكتونية ولهبوط حوض بحر ايجه . وقد جفت بالارتشاح الأودية المليئة بالبحيرات والحاصة بنهر « فاردار » وبالأناهار الأخرى . وفيما بعد شكلت الأنهار تلك الأودية الموجودة في الوقت الحالي ، وكذلك الأودية الموجودة عند الأنهار الأخرى .

وبالرغم من أن الأودية في مقدونية تبدو لأول وهلة منفصلة ومنعزلة ، إلا أنها في الحقيقة متصلة ببعضها بواسطة ممرات وجسور . وحتى وقتنا الحالي توجد بعض الأودية التي تعد جزئيا تحت بقايا البحيرات أو ما زالت مستنقعية ، أو تم تحسينها وتجهيزها . واستمرت كل من بحيرة « أوهريد » وبحيرة « بريسبا » في البقاء حتى وقتنا الحالي بسبب نشاط الزلازل وهبوط هذه المنطقة والتجديد المستمر لحوضيهما .

وتغطي بحيرة « أوهريد » مساحة قدرها ٣٦٦٧٤ كيلو مترا مربعا ، وتعتبر من أكبر المناطق الحافلة بالمناظر الطبيعية الخلابة . وطولها ٣١ كيلو مترا وعرضها ١٥ كيلو مترا ، وأقصى عمق لها ٢٨٦ مترا وترتفع عن سطح البحر بحوالي ٦٩٥ مترا . ويدخل في نطاق الحدود اليوغسلافية حوالي ٢٤٧٧٦ كيلو مترا مربعا من مساحة البحيرة ، و١١٨٩٨ كيلو مترا مربعا داخل الحدود الألبانية .

وتصل المياه إلى هذه البحيرة عن طريق الينابيع الطباشيرية الموجودة على حواف الجبال المحيطة ، وتصل في معظمها عن طريق باطن الأرض . وبسبب صفاء مياه البحيرة فإن الرؤية فيها تصل إلى ٢١ مترا ، ولون المياه أزرق صاف . وتصل درجة حرارتها في الصيف إلى ٢٣ درجة ونادرا ما تقل برودتها عن ٦ درجات مئوية .

أما بحيرة « بريسبا » فتبلغ مساحتها ٢٨٥٨٤ كيلو مترا مربعا ،

وأقصى عمق لها ٥٤ مترا . وترتفع عن سطح البحر بمقدار ٨٥٣ مترا . ويدخل في نطاق الحدود اليوغسلافية حوالي ١٨٨٨٢ كيلو مترا مربعا من مساحة البحيرة ، و٤٩٨٤ كيلو مترا مربعا داخل الحدود الألبانية ، و٤٧٨٨ كيلو مترا مربعا داخل الحدود اليونانية .

ويتم الاحساس بالهبوط التكتوني لبحر ايجه بشده أكثر في منطقة جنوب مقدونية التي تعد قريبة منها ، وبالتالي فالأودية والحقول تعد هنا أكثر اتساعا وأشد انخفاضاً عن سطح البحر عن تلك الموجودة في الشمال . ومع ذلك فالانخفاض التكتوني لبحر ايجه ما زال مستمرا وتصاحبه الزلازل المتكررة ، ويتناقص من الجنوب صوب الشمال ولكنه يصل إلى البعد الذي تصل إليه أودية « سكوبلي » .

ويمثل الوردوار والفحطل والصخور المتغيرة التي تتكون منها إلى حد كبير تضاريس مقدونية مصدرا لا ينضب من بعض المعادن الهامة من الناحية التكنولوجية . ومنطقتا كراتفو وزليفتو غنيتان بالرصاص والزنك الخام . ويمكن استخراج معدن الكروم من الصخور السربنتينية ، وعلى الأخص تلك الصخور الموجودة بجبال « لوبوتينسكي » . وثراء الأرض المقدونية يعد قاعدة صلبة لتطور التعدين والصناعة في مقدونية .

٣ - الأحوال المناخية

تقع منطقة مقدونية بين خطي عرض ٤٠°٥١' و ٤٢°٣٠' درجة مئوية شمالا . وتتعرض هذه المنطقة في جنوب وادي نهر فاردار لمناخ منطقة البحر الأبيض المتوسط ، بينما في الشمال بأعلى أودية نهرى مورافا وفاردار تقع تحت تأثير المناخ القاري . وبالإضافة إلى ذلك فإن مناخ منطقة البحر الأبيض المتوسط يتغلغل ، ولكن بدرجة أقل ، تغلغلا عميقا صوب الشمال عبر وادي نهر فاردار وفوق المرتفعات المنخفضة . أما الأودية الجبلية الواقعة في غرب وشرق مقدونية فهي واقعة تحت تأثير المناخ الجبلي .

وتتحقق السمات الرئيسية لمناخ منطقة البحر الأبيض وللمناخ القاري - أي الصيف الحار الجاف - تحققا كاملا في مقدونية ، ونتيجة لذلك فإن الحرارة تشتد وتقل الرطوبة حينما تكون النباتات في ذروة نموها . وهكذا فإن المناخ في مقدونية يتبدل بين مناخ منطقة البحر الأبيض وبين المناخ القاري ، ولذا فإن مناخها يختلف اختلافا خاصا عن المناخ السائد في المناطق المجاورة .

ونقل الأمطار في مقدونية بشكل واضح ، ففي مناطقها الغربية يسقط سنويا ما يقرب من ٧٠٠ ملليمتر من الأمطار ، وفي المناطق الشرقية ما يزيد عن ٥٠٠ ملليمتر . بينما بمحاذاة وادي نهر فاردار وفي منطقة « نيكفيس » يسقط حوالى ٤٥ ملليمتر فحسب من الأمطار . وعلاوة على ذلك فإن توزيع الأمطار خلال فصول العام غير مناسب على الإطلاق . ويحدث ، على الدوام تقريبا ، نقص في الأمطار خلال فترة نمو النبات . وخلال هذه الفترة يستمر الجفاف ، في بعض الأحيان ، الى ما يزيد على مائة يوم . ولذا فإن المزروعات تحتاج الى رى صناعى ، ولدى مقدونية كميات كافية من المياه المتوفرة من أجل ذلك .

وتسمح الأحوال المناخية المتميزة في مقدونية بزراعة مجموعة متنوعة من النباتات الزراعية التى تتميز بها المناطق الشمالية القارية مثل القمح والذرة والبطاطس وفواكه وسط أوروبا ، وتسمح أيضا بنمو المحاصيل المتنوعة التى تتميز بها مناطق البحر الأبيض المتوسط والمناطق شبه الاستوائية (مثل القطن والأفيون والخشخاش وغيرها من المحاصيل) ، ولكن بسبب تفاعل هذين النوعين الرئيسيين من الأحوال المناخية فإن المزروعات لا تجد الجو المناسب من أجل نموها ونضوجها .

٣ - مصادر المياه في مقدونية

في العصور السحيقة كانت الأودية في مقدونية مليئة بالمياه ، ونشأ نظام كامل من البحيرات التى بدأت تفيض بعد أن غمرت المياه أطرافها الجنوبية في المنطقة التى يقع فيها حاليا بحر ايجه . وخلال عملية التفريغ انطلقت مياه البحيرات عبر الحواجز وشقت مسارات لها . وفي أثناء الفيضان الأخير لمياه البحيرات على الوهاد والأودية المنخفضة تشكلت الأنهار الموجودة بمقدونية في الوقت الحالى .

ويعد نهر « فاردار » من أكثر أنهار مقدونية أهمية . ونهر فاردار بفروعه المتعددة يروى حوالى ٨٠٪ من مجموع مساحة الأراضي المقدونية . ويقع منبع نهر فاردار بجوار قرية « فروتوك » على المنحدرات الشمالية لجبل فلانيسا على حافة وادي بولوج . وتبلغ طاقة هذا المنبع ١٥٠ مترا مكعبا في الثانية ، وهو يتزود بالمياه عن طريق المجرى العلوى لنهر راديك .

ويبلغ طول نهر فاردار على الأرض المقدونية ٣٠٠٥ كيلو مترا ، أى ٧٢٪ من طوله الإجمالى . ويتبقى منه ١١٩٥ كيلو مترا ، أى ٢٨٪ من إجمالى طوله ، تجرى داخل الحدود اليونانية المجاورة . ومسافة كيلو مترين من مجرى النهر تجرى صوب مجرى النهر عند « جيفجيليا » الى أن تتدفق الى

بحر ايجه عند خليج « سالونيك » . ويقع منبع نهر « فاردار » على ارتفاع ٦٨٣٥ مترا ، ومن هناك وحتى مدينة « جيفجيليا » يصل مستوى الهبوط الى ٢١٥ مترا في الكيلو متر الواحد .

وتقل مياه نهر « فاردار » في الفترة من يونيو الى نوفمبر بينما تكثر في الفترة من ديسمبر الى مايو . ومتوسط الأمطار في حوض النهر ٧٢٥ ملليمتر .

وتقع على الجانب الأيمن من نهر فاردار فروعه الرئيسية تريسكا وماركوف و توبولكا وبابونا وتسرنا وبوشافا ، وعلى الجانب الأيسر لينتس وبتشينيا وبريجانيتسا . ونهر تريسكا وتسرنا على قدر أكبر من الأهمية بسبب كمية مياههما ، وتوزيعهما غير الموسمي للمياه وتكمن بهما طاقات أكبر اذا ما قارناهما بباقي فروع نهر فاردار .

وتتميز أنهار حوض فاردار بقدرتها على تخزين المياه طوال العام ، أو خلال سنوات عديدة ، وهكذا فإنه يتحقق مستوى متوسط من الرطوبة في كل عام . وبهذه الطريقة يصبح استخدام المياه والانتفاع بها على قدر هائل من الأهمية بالنسبة لعدد من الأغراض مثل توليد الطاقة الكهربائية والرى والصناعة والأشغال العامة والسياحة والاستجمام وغيرها من الأغراض .

ويقدر أن حوض نهر فاردار به طاقة مائية تبلغ حوالى ٤٢٤٤ ملايين كيلووات/ساعة ، وهى تعد طاقة هامة أهمية كبيرة بالنسبة لمقدونية نظرا لأنها تفتقر الى الأشكال الأخرى من مصادر الطاقة .

ويمكن رى ٣٢٥ هكتارا من الأرض (تمثل ٥١٢٪ من الأراضي الصالحة للزراعة في مقدونية) عن طريق المخزون الحالى والمستقبلى لحوض نهر فاردار . وهذا الأمر يسمح بالعديد من المميزات ، اذا أنه يمكن تغيير الانتاج الزراعى من الزراعة التى تغلب عليها المحاصيل ذات العائد المنخفض مثل القمح والشعير الى زراعة المحاصيل ذات العائد المرتفع مثل البساتين وعلف الحيوان والفواكه والكروم . وفى هذه الحالة يظهر تأثير المميزات الهامة التى يقدمها المناخ المقدونى بالمقارنة بالمناطق الأخرى من يوغسلافيا .

وعند تقدير الجوانب الاقتصادية لنهر « فاردار » فلا بد من التنويه الى توفر الظروف الملائمة بالنسبة للمواصلات ، وذلك لأن مسارات الأنهار ترافقها خطوط للسكك الحديدية وطرق للمواصلات السريعة والبطيئة ، ثم المواصلات النهرية .

٥ - التربة والنباتات

تتمثل العناصر الأساسية للتربة في التضاريس والتكوين الجيولوجي والمناخ وما إلى ذلك ، وتحت تأثير هذه العناصر اكتسبت التربة المقدونية شكلها الحالي . وتصل إلى سطح التربة أيضا تلك المادة المعدنية الشبيهة بالقار والموجودة في قاع الوادي . ويمكن العثور على هذه المادة في كل الأودية المقدونية تقريبا ، وهي تمثل علامة أكيدة على الخصوبة الكاملة . وفي السنوات التي تقل فيها الأمطار تعطي محاصيل جيدة من القمح والذرة وبعض المحاصيل التي تستخدم في الصناعة مثل القطن وعباد الشمس ، بينما في السنوات الجافة تضعف المحاصيل ضعفا كاملا بسبب فقر سماتها الطبيعية .

وتتراكم طبقات من الطمي بمحاذاة شواطئ الأنهار ونتيجة لجريان المياه . وفي تلك المناطق توجد في كثير من الأحيان أخصب طبقات الأرض . ونظرا لتواجدها في المناطق المجاورة للأنهار وإمكانية ريها بواسطة مياه الأنهار فإنه يتركز بها إنتاج الأرز (في وادي كوتشانسكا وستروفيتسا وغيرها من الأودية) جنبا إلى جنب مع الخضراوات وتعطي نتائج طيبة المحاصيل الخاصة بالصناعة وبالماشية .

وتوجد طبقات من الطمي على أطراف الوديان وعلى المنحدرات المنخفضة للجبال وبالأراضي المنخفضة . وهذه الأراضي مناسبة لزراعة الكروم والتبغ ، وعندما يتم ريها تكون صالحة لزراعة مختلف أنواع الفاكهة . وفي ظل الظروف المناخية الجافة في وادي « سكوبلي » و وادي « أوفتشه بواله » تتكون طبقات مالحة حول الطمي . وعادة ما تستخدم كمراعي للماشية وتستخدم إلى حد ما في زراعة المحاصيل الخاصة بالماشية :

وتتميز المناطق الجبلية بأراضيها الصخرية الضحلة ذات اللون البني الغامق . والعوامل الخاصة بتكوين التربة ليس لديها هنا الوقت الكافي لكي تحسن من جودة التربة ، وعادة ما تتم هنا زراعة النباتات التي لا تحتاج إلى جودة خاصة في التربة (مثل الجاودار والشعير والبطاطس) .

وتمثل جمهورية مقدونية مجموعة من الأنواع الرئيسية والفرعية للأراضي التي بالإضافة إلى المميزات المناخية تؤدي إلى تميز الإنتاج الزراعي عبر الأودية المختلفة . وقد تشكلت التربة اللازمة لنمو النباتات تحت تأثير الأحوال المناخية والعناصر الأخرى للبيئة الجغرافية .

ويتم في المناطق الشمالية من مقدونية زراعة النباتات الخاصة بمنطقة البحر الأبيض المتوسط . ومع ذلك فإنه بسبب التأثيرات المناخية

وحوض نهر « دريم الأسود » الذي يعتبر حوضا لبحيرتي « أوهريد » و « بريسبا » يروى ٣٠٪ من منطقة مقدونية . والحوضان ينبعان من حوض بحر الأدرياتيك . والحقيقة أن نهر « دريم » الأسود يمثل الذراع بالنسبة لبحيرة « أوهريد » ، وبعد أن يتدفق النهر في مجراه لمسافة ١٢ كيلو مترا يخترق - بالقرب من قرية دابوفيانى - سهلا ضيقا وعميقا بطول أربعين كيلو مترا .

وتسقط على حوض نهر « دريم » كمية كبيرة من الأمطار إذا ما قورنت بكمية الأمطار التي تسقط على حوض نهر « فاردار » . ولذا فإن تدفق المياه كبير للغاية ، ويصل إلى ٥٤ مترا مكعبا في الثانية عند « شبيليا » بالقرب من « ديبار » . وهذه ظروف مناسبة للغاية من أجل تركيز الطاقة الكهرومائية وتستخدم بواسطة محطة توليد الطاقة الكهربائية جلوبوتشيتسا وشبيليا من أجل توليد حوالي ٨٠٠ مليون كيلووات/ساعة من الطاقة . وباستخدام بحيرة « أوهريد » كمستودع طبيعي يمكن أن تصبح مياه نهر « دريم الأسود » على مستوى واحد خلال العام أو خلال عدة أعوام .

ويبلغ طول مجرى نهر « ستروميتسا » الموجود بالأراضي اليوغسلافية حوالي ٧٣ كيلو مترا ، وتشمل منطقة حوض النهر في الجزء الجنوبي الغربي ٧٪ من أراضي جمهورية مقدونية .

والبحيرات المقدونية (أوهريد و بريسبا ودويران) أصلها تكتوني . ويقل الطعام اللازم للأسماك في بحيرتي « أوهريد » و « بريسبا » ، ولذا تقل كمية الأسماك التي يتم صيدها منها ، وهي تبلغ حوالي عشرة كيلو جرامات من السمك في الهكتار الواحد من البحيرة سنويا . والوضع يختلف بالنسبة لبحيرة « دويران » فهي غنية بالأسماك وتصل كمية الصيد إلى مائة كيلوجرام في الهكتار سنويا .

وتقع بحيرة « دويران » على الحدود اليوغسلافية اليونانية ، وتبلغ المساحة الكلية للبحيرة ٢٢٧٠ كيلو مترا مربعا ، منها ٢٧١٢ كيلو مترا مربعا تخص يوغسلافيا . ويصل عمق البحيرة إلى حوالي عشرة أمتار . وشكل البحيرة بيضاوي ، وهي تضيق في الجنوب حيث تكون أعماق ما يكون . ولون مياهها أخضر رمادي . وتتساوى درجة حرارة المياه السطحية مع درجة مياه الأعماق بسبب العمق الضئيل للمياه وبسبب سرعة اختلاطها .

القارية لا تتم زراعة الزيتون باعتباره محصولا زراعيا يخص منطقة البحر الأبيض المتوسط الا في الحزام الساحلي الجنوبي الضيق .

وفي أقصى الشمال توجد منطقة الغابات الموسمية التي تتخذ نظاما يشبه المدرجات العريضة بحيث أن أشجار البلوط تكون منخفضة الى أقصى حد . وهذه الغابات ترتفع الى حوالي ٩٠٠ مترا فوق سطح البحر ، وفي أماكن كثيرة تحل محلها أشجار الكسناء . وتلك هي الحال على المنحدرات الشمالية لجبل بلاسييتسا والمنحدرات الشرقية لجبل يابلانيتسا وعلى المنحدرات الشرقية لجبل شار . ويوجد تغير في المناخ في المنطقة التي تعلو الحزام المكون من أشجار البلوط ، فهناك هبوط في درجة الحرارة وتزايد الأمطار . وكيفت أشجار الزان نفسها وفقا لهذه الأحوال والظروف ، فهي ترتفع من ١٢٠٠ الى ١٦٠٠ مترا فوق سطح البحر وفي بعض الأماكن الى أكثر من ذلك . وغابات أشجار البلوط والزان متناثرة وغير كثيفة ، وفي المساحات الشاسعة تفنى تماما بسبب انتشار التربة الصالحة للزراعة أو بسبب مراعى الدواب ، وكذلك بسبب استخدام أخشاب الغابة نفسها في أعمال البناء والانتفاع بأخشابها في التدفئة .

وتسببت درجات الحرارة العالية نسبيا والكمية الغزيرة من الأمطار في انقراض الغابات الدائمة الخضرة . وتم الاحتفاظ بهذه الغابات ، بشكل جزئي ، في المناطق العالية من بليستر وجبل شار ، وبشكل متناثر في المناطق الأخرى .

وتوجد مراعى الماشية في الأراضي المنخفضة ، وتزدهر مزارع الأراضي المنخفضة حول المستنقعات بينما تتميز الضفاف المنخفضة لمجاري الأنهار بمثل هذه المزارع .

وعلى أساس المميزات السطحية والمناخية لمقدونية يمكن تقسيمها الى ثلاث مناطق جغرافية طبيعية كبيرة : المنطقة الشرقية التي تقع في نفس المكان مع جبل رودوب في شرق مقدونية ، ومنطقة فاردار الجغرافية الطبيعية في الجزء الأوسط من مقدونية ، والمنطقة الغربية العالية .

٦ - الزراعة

بعد استقلال يوغسلافيا حدثت تغيرات عميقة في المجالات السياسية والاقتصادية والاجتماعية مما أدى بالتالي الى حدوث تأثير ايجابي على الاقتصاد بوجه عام ، وعلى المجال الزراعي بشكل خاص . ومن أجل هذا فإنه في فترة وجيزة نسبيا ، من عام ١٩٤٥ وحتى عام ١٩٦٠ ، نشأت تغيرات ضخمة كما وكيفا في تطور الزراعة وهيكلها .

وكانت المهمة الأساسية في السنوات الأولى بعد الاستقلال هو إيجاد الحل الفعال لمشاكل التجديد ووضع الأسس اللازمة لإعادة بناء الزراعة . ومن أجل ذلك تم اتخاذ الإجراءات الادارية والتنظيمية والاقتصادية اللازمة التي تهدف الى حل المشاكل الرئيسية في مجال الزراعة وهي : تخليص الفلاحين من الديون ومن الضرائب التصاعدية وتقديم المساعدات الضرورية لهم . كما تم الاستيلاء على الأراضي الزراعية الخاصة بالعناصر الرأسمالية وتوزيعها على المزارعين وعلى الجمعيات المتعاونة الزراعية .

وتم تكثيف الجهود التي ترمى الى استخدام الأساليب والتقنيات الحديثة في مجال الزراعة وتغيير نوعيات المحاصيل وانشاء نظام متكامل للرى وتشكيل الجمعيات الزراعية والتعاونية وتدريب الاخصائيين الزراعيين واتخاذ كل ما يلزم من أجل تحديث الزراعة .

وتشتهر مقدونية بالقمح والجاودار والذرة والشعير والارز ، ومن المحاصيل التي تستخدم في الصناعة يزرع بها التبغ والقطن والخشخاش وبنجر السكر ، ومن الخضراوات البطاطس والفاصوليا والبصل والثوم والكرنب والطماطم والفلفل ، ومن الفواكه البرقوق والتفاح والكمثرى والمشمش والكرز والخوخ والشمام والكرام .

٧ - الصناعة والتعدين

تعرضت الصناعة في مقدونية لتغير جذري بعد الاستقلال . وبدأ التوسع في انشاء المصانع التي تعمل بالخامات المحلية ، وظهر العديد من المنتجات المحلية الجديدة ، الأمر الذي ساهم في سرعة تطورها الاقتصادية . وتم تشييد مصانع كبيرة للنسيج وتطوير الصناعات الغذائية وانشاء مصنع للخزف وللصناعات التعدينية والجلود والصناعات الكيماوية والآلات الكهربائية ومعدات البناء والأخشاب والمياريات والورق وغير ذلك من البضائع .

ويوجد بمقدونية احتياطي وافر من معادن الحديد والزنك والكرام والرصاص والنحاس والنيكل والمنجنيز ، علاوة على الذهب والفضة والزئبق .

والتبغ المقدوني مشهور في جميع انحاء العالم وتوجد مصانع لتصنيع التبغ ونتاج السجائر في كل من «برليب» و«سكوبلي» و«كومانوفو» . وقد وصلت شهرة التبغ المقدوني الى الشعر وتحدث عنه الشاعر الكبير «كوتشواراتسين» أكثر من مرة في قصائده .

لقد خطت الصناعة المقدونية عدة خطوات نحو الأمام . وتحاول
مقدونية التغلب على مشاكلها الاقتصادية عن طريق إنشاء المصانع الجديدة
وتحديث مؤسساتها العلمية الموجودة حاليا ، هذا علاوة على تدريب
المتخصصين الذين ستكون لديهم القدرة على تحقيق الانجازات العلمية في
مجال الاقتصاد وفي مجال العلاقات الانتاجية . وترد كل المشروعات
الاقتصادية التي يجري تنفيذها في الوقت الحالي الى اعطاء الصناعة دفعة
قوية والنهوض بها نهضة كاملة حتى تحتل مكانا متميزا في الاقتصاد
المقدوني .

الفصل الثالث

المقدونيون

١ - المقدونيون والعرب :

ذكرت المصادر والمراجع البيزنطية أن عددا من القبائل السلافية
قد استوطنت المنطقة الجنوبية من شبه جزيرة البلقان ، والمعروفة حاليا
باسم مقدونية . والتطور التاريخي للقبائل السلافية في منطقة مقدونية
كان متأثرا بظروف التطور الاجتماعي الداخلي في وطنها الجديد وبالوضع
الجغرافي والسياسي بمنطقة البلقان .

وقد ذكر فيما سبق أن التعارف الأول بين العرب وبين السلاف
الجنوبيين ، ومنهم المقدونيين ، تم لأول مرة على الحدود بين الدولة
الاسلامية والامبراطورية البيزنطية التي كانت قد وطنت هؤلاء السلاف
داخل حدود امبراطوريتها وطعمت بهم جيشها واشتركت بهم في محاربة
العرب ، كما أن بعضا من السلاف اشترك في جانب العرب .

وتسجل كتب التاريخ أن أول اتصال مباشر بين العرب وبين
السلاف الجنوبيين تم في بداية القرن السابع الميلادي ، وبالتحديد في
عام ٦٢٩م ، على الحدود بين الامبراطورية البيزنطية وبين الدولة الاسلامية،
وبالتحديد في الجنوب الشرقي من البحر الميت وكان العرب يهدفون من
 وراء هذا الهجوم الى توفير الأسلحة التي كان يتم صنعها في تلك المنطقة
وفي المدن المجاورة .

وقد جرت معارك مريرة بين الجيش البيزنطي بما فيه من جنود من
السلاف الجنوبيين وبين الجيش العربي الاسلامي من أجل كل شبر من
الأرض في عهد الأمويين والعباسيين . وحتى بداية القرن العاشر كانت
تتكرر في كل عام تقريبا الهجمات من كلا الجانبين ويتم أسر الجنود
وتبادلهم .

ومن المؤكد أن كل هذا كان يؤدي الى حدوث اتصالات مباشرة بين العرب وبين السلاف الجنوبيين ، وبالتالي المقدونيين ، وقد انعكس هذا فيما بعد على القصائد والحكايات الشعبية وعلى الأدب اليوغسلافي بوجه عام . ورغم كل هذه المعارك فقد كان يتم عبور هذه الحدود أيام السلم أيضا وهكذا كان يتم بلا عوائق تبادل الاتجاهات الروحية والأفكار وأسباب الحضارة والثقافة .

والسبيل الثاني من السبل المحتملة للتعارف بين العرب وبين السلاف الجنوبيين ، وبالتالي المقدونيين ، هو منطقة حوض البحر الأبيض المتوسط . إذ أنه من الحقائق المؤكدة أن الهجمات العربية على بحر الأدرياتيك خلال القرن التاسع الميلادي استمرت قرنين كاملين على فترات متقطعة . ولا ريب أن هذه الهجمات العربية أثبتت بروز عنصر خارجي جديد له قوته مما سيؤثر فيما بعد على تاريخ دول بحر الأدرياتيك . وقد جرت معارك قاسية بين البيزنطيين والفرنجة والعرب على شواطئ بحر الأدرياتيك في إطار الصراع الاستراتيجي والعسكري في منطقة البحر الأبيض المتوسط من أجل التجارة بين غرب أوروبا والشرق في هذه المنطقة ، علاوة على أن العرب كانوا يريدون في نفس الآونة بهجماتهم على بحر الأدرياتيك أن يهددوا النفوذ البيزنطي .

والسبيل الثالث عن طريق الدولة الفاطمية بمصر ، فقد قام تجار الدولة الفاطمية بدور بالغ الأهمية في التجارة بين مصر والهند وكذلك مع أوروبا . وكان يوجد هنا عدد من الممالك السلاف . وكان لدى الخليفة المهدي حرس خاص أغلبهم من السلاف القادمين من سواحل شبه جزيرة البلقان . وعلاوة على ذلك فقد كان الخليفة المعز لدين الله الفاطمي يعرف إحدى اللغات السلافية ، وهذا يؤكد وجود عدد كبير من الجنود والضباط من السلاف الجنوبيين لديه .

والسبيل الرابع هو الحروب الصليبية التي اشترك فيها الملك اندريا الثاني ، ملك الكروات والمجر ، وكانت هذه الحروب تعنى الكثير بالنسبة للحضارة الغربية بوجه عام وهنا لا ننسى الممالك الذين كان من بينهم روس وسلاف .

والدولة الأموية بإسبانيا هي السبيل الخامس من السبل المحتملة للتعارف بين السلاف الجنوبيين ، وبالتالي المقدونيين ، وبين العرب . وهنا كانت قرطبة مركزا للحياة الثقافية والروحية بالغرب الإسلامي كله . وكان عدد السلاف الجنوبيين بها كبيرا وكانوا يشكلون الحرس الخاص لبعض الحكام مثل الخليفة الحكم والخليفة عبد الرحمن الثالث .

وبوجه عام كان الدور السياسي للسلاف الجنوبيين في إسبانيا دورا كبيرا للغاية . وكان منهم بعض المقاتلين والحكام أصحاب القصور الرائعة . وعلى الصعيد الثقافي يوجد عدد من الشخصيات السلافية التي برزت بفضلاتها وخدماتها ، ونذكر منها على سبيل المثال لا الحصر هرمان الدماسي الذي يقال عنه أنه أول من ترجم القرآن العربي الى اللغة اللاتينية .

ولا خلاف على أن الحروب المديدة المتواصلة التي اشترك فيها كل من العرب ومن السلاف الجنوبيين ، وبالتالي المقدونيين ، قد سمحت بعلاقات ثقافية متنوعة ومتميزة بينهما . ومن المعلوم أن الحياة المشتركة قد تفرض على المتحاربين ، في بعض الأحيان ، أن يتسللوا ببعضهم وأن يتعارفوا في جميع المجالات الممكنة والمتاحة وبمختلف الأشكال . وهذا يدفعنا ببساطة الى الاستنتاج بأنه عن طريق هذه السبل تعرف السلاف الجنوبيون على الأدب والحضارة العربيتين ، وبالتوازي مع كل هذا كانت الخبرات والتقاليد الشعبية تنتقل من العرب الى السلاف الجنوبيين في وقت الحرب ، وكذلك في وقت السلم .

٢ - مسألة المقدونيين :

نتيجة للأحداث التاريخية المؤسفة التي شرحناها فيما سبق أصبح هناك مقدونيون يعيشون خارج مقدونية الحالية . ونتيجة لهذه الأحداث فقد المقدونيون وحدتهم الجغرافية والاقتصادية وتفرق شملهم وفقا للشريعة الغاب التي تنص على أن الأقوى هو الذي يملك الحق على الدوام . وقبل هذه الأحداث التاريخية المؤسفة والحروب الوحشية ، كان المقدونيون عنصرًا مسيطرًا في مقدونية ، ولكن فيما بعد وجدوا أنفسهم أشخاصا غير مرغوب في وجودهم بأرضهم ووجدوا أنهم أصبحوا أقلية داخل حدود الدول المجاورة التي لم تبد تفهما لنضال الشعب المقدوني وأفكاره القومية .

بل على العكس من ذلك حاولت هذه الدول المجاورة ، بقدر استطاعتها وعن طريق مختلف الأعمال المنظمة للاقناع والارهاب ، ضم المقدونيين اليها واعتبارهم رعايا تابعين لها . وإذا لم يفعلوا ذلك فانها تطردهم من ديارهم . ومن ناحية أخرى أصبحت المشكلة المقدونية سببا مستمرا لسوء الظن ولتدهور العلاقات بين يوغسلافيا وبين تلك البلاد التي يوجد بها مقدونيون . وبدلا من أن تكون الأقليات المقدونية معبرا للتفاهم وجسرا للصدقة بين دول البلقان أصبحت حجر عثرة أمام تحسن هذه العلاقات ، بل انها غالبا ما تؤدي الى برود العلاقات المتبادلة .

وقد حصلت اليونان بعد الحروب البلقانية على حوالي ٣٤٣٥٦

تطمح في اعتبار السكان الموجودين بالمنطقة الواقعة بين « أوهريد » ونهر
« الدانوب » من رعاياها البلغارين .

أما الأقلية المقدونية في البانيا فهي أحسن حالا . ويرى الجانب
اليوغسلافي أن التحسين المستمر لحقوق الأقليات القومية في مجال
استخدامها للغة وثقافتها وتلقيها للتعليم بلغتها القومية ، يعد هو السبيل
الوحيد لتدعيم هذه الأقليات واعتبارها جسورا للربط والصداقة والتعاون
« الدانوب » من رعايا البلغارين .

٣ - المغتربون المقدونيون :

هناك مقدونيون تركوا بلادهم الى الأبد واستقروا في البلدان
الأوروبية وفي أمريكا وكندا بل وفي استراليا . وقد علمت مؤخرا أنه
يوجد مقدونيون أيضا في مصر . وفي هذه البلاد كون المقدونيون جاليات
قومية أصبح لها مع مرور الزمن كيان اجتماعي وثقافي .

بيد أن نفوس هؤلاء المغتربين المقدونيين لا تعرف البهجة في غربتها،
وما زالت صدورهم عامرة بالحب والوفاء لبلادهم ومفعمة بالحنين الى
وطنهم ، وملبئة كذلك بالأسى والألم نتيجة لحياتهم في بيئة أجنبية تفاير
بينتهم وتباین عنها .

ولا شك أن حياة المغترب المقدوني عسيرة ومريرة نظرا لأن البحث
عن الرزق في بلد أجنبي يبدأ على الدوام بممارسة الأعمال القاسية
وبالدخول في معركة من أجل البقاء ومن أجل الاستمرار على قيد الحياة .
وعلى المغترب المقدوني أن يواجه الصعاب من أجل أن يحسن مستواه المعيشي
وأن يجابه المشاق من أجل أن يزيد من دخله .

وفي هذه الحياة الشاقة لا يعرف المغترب المقدوني ماذا يخبئ له
الغد ، وتشتاق نفسه المغتربة الى العودة الى وطنها . وبالتدريج يتعود على
البيئة الجديدة ، الا أنه بالرغم من ذلك يتعلق بأهداب الأمل بأنه سيعود
يوما الى بلده ، ربما غنيا أو ربما فقيرا كما كان حين تركها . ويدرك أن
البلد الأجنبي الذي استقر به قد أصبح وطنه الجديد ، على الأخص اذا
كان قادما من تلك الأجزاء المقدونية التي لم تتحرر بعد .

والمغترب المقدوني يحتفظ بعادات بلده وتقاليدها وذلك لكي يكبت
حنينه الى وطنه واحساسه بالوحدة . ولا شيء يمنعه ، عند الاحتفال
بمناسبة وطنية معينة ، من مشاركة أبناء وطنه وأصدقائه في رقصاتهم
الشعبية ، وذلك حتى يتذكر ويعيد الى ذهنه موسيقى بلده ورقصاتها ،

كيلو مترا مربعا من الأراضي المقدونية وعلى ما يزيد على مليون من السكان ،
منهم حوالي ٣٢٨٣٧١ من المقدونيين و٣١٤ ألفا من الأتراك المسلمين .
وتتمثل المشكلة الحالية في أن هذه الجالية المقدونية الكبيرة التي تعيش
الآن داخل الحدود اليونانية محرومة من ممارسة حقوقها القومية . وتعتبر
اليونان أن هؤلاء السكان المقدونيين التابعين لها سكان يونان ولا تعترف
بلغتهم القومية المقدونية ، كما أنها لا تسمح لهم بالتعليم بلغتهم القومية أو
بإستخدامها في التعبير عن أي شيء أو في التعامل بها ، وتعاملهم على
أساس أنهم من رعاياها اليونانيين .

وما حدث للمقدونيين الموجودين في المنطقة المطلة على بحر ايجه حدث
أيضا للمقدونيين الموجودين في المنطقة المقدونية الواقعة عند جبل « بيرين »
والتي تتبع بلغاريا في الوقت الحالي . فبلغاريا لا تعترف بوجود قومية
مقدونية وتعتبر السكان المقدونيين من رعاياها البلغارين وذلك لكي
تتجاهل حقوق المقدونيين الذين يعيشون على أرضها ، وهذا ما تفعله أيضا
مع المسلمين البلغار من أصل تركي الذين يعيشون داخل حدودها
الأقليمية .

ومن الطريف أن ننوه الى أن هذه المشكلة لم تكن متواجدة خلال
السنوات الماضية بين يوغسلافيا وبلغاريا . وهناك ألف دليل ودليل على
أن المقدونيين كانوا يتلقون تعليمهم بلغتهم القومية المقدونية ويمارسون
أنشطتهم بها ويستخدمونها في التعبير عن أنفسهم وفي المعاملات المألوفة .
الا أن الحال تغير في السنوات الأخيرة وأصبحت بلغاريا لا تعترف بجمهورية
مقدونية يوغسلافية .

والحقيقة أن عدم استعداد الجانب البلغاري لتنظيم أحوال الأقلية
المقدونية الموجودة في بلغاريا وفقا للقوانين الدولية ولمواد معاهدة السلام
الموقع عليها مع بلغاريا في عام ١٩٤٧ ، ووفقا أيضا للدستور البلغاري
وللتشريعات البلغارية الصادرة في ذلك الحين ، وعلى أساس الاحترام
المتبادل لحق كل دولة لاتخاذ ما يلزم من القرارات الخاصة بشؤونها
الداخلية . وفي هذا المضمار لا يمكن فهم نكران وجود الشعب المقدوني
كله الا بان بلغاريا تخفي مظامع اقليمية تجاه يوغسلافيا .

ومن المعلوم أن يوغسلافيا لا تخفي أية مظامع اقليمية لها تجاه بلغاريا .
وقد تجلى ذلك وقت اعداد معاهدة السلام مع بلغاريا ، ويتجلى أيضا في
الوقت الحالي في تصرفات المسؤولين اليوغسلاف وما يدلون به من
تصريحات . ولكن هذا الكلام لا ينطبق على بلغاريا التي كانت وما زالت

وهذا دليل على أنه في أفكاره ومشاعره ما زال هو نفس الشخص الذي كان حينما غادر بلده .

ولم ينس هؤلاء المغتربون المقدونيون أصلهم المقدوني أو احساسهم القومي حتى في تلك البلاد الأجنبية النائية ، ولذا فانه يتم انشاء نوادي جديدة ومراكز ثقافية وفرق للرقص الشعبي وللغناء ، واقامة أماكن للعبادات واصدار صحف ومجلات وكتب . وهنا يجتمع شمل المغتربين المقدونيين ويجلسون في اطمئنان ويتبادلون الحديث بلغتهم التي تتخذ قيمة جديدة وتكتسب سموا ورفعة في هذا الجو الذي يتعجل فيه كل انسان كسب رزقه .

وهكذا تعود الى الحياة من جديد العادات والتقاليد المقدونية في أماكن جديدة . وكل هذه المؤسسات الخاصة بالمغتربين المقدونيين تكثف الاحساس بالقومية المقدونية بأسلوب أو بآخر وتمنحهم الاحساس بانهم يملكون شيئا متميزا يخص وطنهم في هذه البلاد الأجنبية النائية . وهذا يزيد من صبرهم وجلدهم ومثابرتهم في جهودهم وأنشطتهم اليومية . وهذه النفحات المقدونية تنمو لكي تصبح في بعض الأحيان مقدسات حقيقية تعمل على ازدهار وانتعاش الوعي القومي المقدوني لدى المغتربين المقدونيين .

وأينما كان المغتربون المقدونيون فهم يعدون أنفسهم جزءا لا يتجزأ من أفراد الشعب المقدوني ، وهذا الاحساس يزيد من ارتباطهم الروحي ببعضهم ويجمع شملهم بالرغم من أنهم مبعثرون في جماعات صغيرة في جميع أنحاء العالم . وتتوثق علاقاتهم بوطنهم الأم عن طريق الزيارات المتكررة فينتهون فخرا وعجبا ببلادهم ويستمدون منها قوة جديدة تكون عوناً لهم عند عودتهم الى أماكن عملهم في البلاد الأجنبية .

٤ - الحياة الاجتماعية :

الأسرة هي الخلية الاجتماعية الأساسية في المجتمع المقدوني ، وهذه الأسرة تحمل كل ملامح الأسرة البلقانية المحافظة . والوالد هو رب الأسرة وهو السيد الذي لا حدود لحقوقه على أفراد أسرته . وإلى عهد قريب كانت أغلب العائلات تتكون من ثلاثة أجيال : الوالدين وأبناءهما وأحفادهما ، ولكن توجد أيضا جماعات أسرية أكبر من ذلك تتألف من عدة أخوة وعائلاتهم وعدة أجيال ، أي يحدث توسع أفقي ورأسي . وهذه الجماعات الأسرية يصل عدد أفرادها في بعض الأحيان الى ثمانين أو مائة فرد .

وتكثر مثل هذه الجماعات الأسرية في قرى الوادي وفي المناطق الواقعة بمحاذاة الحدود حيث تضعف الأحوال الأمنية لسبب أو لآخر . ولهذه العائلات الكبيرة تنظيم محكم ، وعلى رأسها سيد العائلة أو كبيرها ، ولها أيضا قواعد ثابتة صارمة فيما يتعلق بشئون الحياة . وقد تحمل لقباً واحداً أو عدة القاب .

ومنذ بداية القرن العشرين بدأ ينقرض هذا النوع من الجماعات الأسرية بحيث أن العائلات في القرى ، في الوقت الحالي ، يمكن أن تتألف من ثلاثة أجيال بينما في المدن تنخفض الى جيلين فحسب . إلا أنه يتم الحفاظ على الصلات والروابط الوثيقة بين العائلات التي ترتبط بأصل واحد . وهذا أمر لا تتميز به فحسب القرى حيث تعيش العائلات عادة في جماعات في الضواحي ، ولكنه يحدث أيضا في المدن ، وعلى الأخص في المدن الصغيرة حيث بدأت عمليات تفتت العائلات واقامة علاقات مع آخرين لا تربطهم بالمرء قرابة ، ولكنها لم تتطور الى درجة كبيرة . ويلتزم الأقارب برعاية الأراامل والأطفال اليتامى . وهناك أيضا التزامات تجاه أفراد العائلات التي يذهب رجالها للعمل خارج البلاد .

وتحتفظ القرية بأشكال بدائية من التنظيم ، وهي الى عهد قريب كانت تمثل وحدة اقتصادية واجتماعية متميزة . وكانت تمتلك بعض الأشياء التي تؤكد هذه السمة المتميزة . فكل قرية تقريبا كانت لها قطعة مشتركة من الأرض الزراعية أو من أرض الرعي ، وتلك القرى الموجودة في المناطق الجبلية تمتلك غابة عامة مشتركة ، وفي بعض الأحيان حديقة للزراعة وطاحونة مائية مشتركة وما الى ذلك .

٥ - الأقليات القومية :

عبر التاريخ المقدوني كان المقدونيون على اتصال حميم بالقوميات الأخرى التي كانت تعيش على الأرض المقدونية . وقد اشتركوا جميعاً في النضال من أجل الحصول على الاستقلال ومن أجل بناء حياة أفضل تقوم على التفاهم والمحبة . وكانوا جميعاً يفكرون في مقدونية المستقلة باعتبار أنها ستعبر عن مشاعرهم القومية وعن حقوقهم الشرعية وستكفلهم لهم ، ولهذا فلم يبخلوا عليها بالغالي والرخيص من أجل أن تحصل على حريتها واستقلالها .

وبعد الاستقلال طالب الألبان والأتراك بكل الحقوق والفرص اللازمة من أجل تقدمهم القومي ، فحصلوا على التعليم المدرسي بلغاتهم القومية

وأبدعوا أدبا خاصا بهم وأقاموا المؤسسات الخاصة بهم . وفيما بعد تم التأكيد على ذلك في الدستورين اليوغسلافى والمقدونى . ومواد الدستور لم تمنح الأقليات القومية حقوقها وواجباتها مرة واحدة دون تغييرها فيما بعد ، بل كانت تزداد زيادة اطرادية وتكتسب معنى وأبعادا جديدة كلما تطورت الديمقراطية الاشتراكية فى يوغسلافيا . **والمساواة بين أفراد الشعب اليوغسلافى وبين أفراد القوميات الأخرى الموجودة بيوغسلافيا تعد حقيقة تاريخية لا تقبل الجدل .**

ولا شك أن التغيرات الثقافية والتعليمية التى جرت بمقدونية قد أثرت أيضا فى الأقليات القومية الموجودة بمقدونية . وحقت أيضا الكثير فى كل المجالات فى الفترة التى تلت الاستقلال . وأصبحت حياتهم أكثر فعالية وتقدما ، بل وأكثر بهجة وسرورا منذ أن ألغوا بالماضى وراء ظهورهم ومنذ أن أصبح هناك أمن وأمان وأمل كبير فى الحاضر وفى المستقبل . والظروف الحالية بمقدونية تقدم لكل انسان الفرصة لأن يتقدم وينمى مواهبه وقدراته ومهاراته ولأن يزيد من عطائه .

وكما أن الانسان المقدونى بدأ كثيرا من الأمور من الصفر فقد كان أيضا على أفراد الأقليات القومية التى تعيش فى مقدونية أن ينطلقوا من البداية . وحينما بدأ التعليم المدرسى باللغتين التركية والألبانية فى مقدونية وعندما تم فتح المؤسسات التعليمية المعادلة للجامعة كان أفراد هذه الأقليات القومية يعيشون نهضة مطردة ، وهكذا حصلوا فى الوقت المناسب على الخريجين الجامعيين من أبنائهم . وتلاشت الأمية التى كانت من قبل ملازمة لأفراد الأقليات القومية نظرا لأنهم كانوا لا يستطيعون دراسة أى شئ بلغتهم القومية . وكان هذا بشيرا بالقضاء قضاء مبرما على هذا العبء الثقيل ، أى الأمية .

والمدرسون الذين علموا الأجيال الأولى من صغار الألبان والأتراك كان يمكنهم بالفعل أن يشعروا بالفخر لأن تلاميذهم قد أنهوا منذ فترة طويلة تعليمهم ودراساتهم وأصبحوا الآن مثقفين ، وهم الآن يعملون فى مجالات التدريس أو الصحافة أو الأدب وينشرون مؤلفاتهم بلغاتهم ، ويقومون أيضا بمهمة رئاسة تحرير المجلات والصحف التى يتم طبعها ونشرها باللغتين التركية والألبانية ، أو يعملون بالتمثيل فى المسرح الألبانى أو التركى .

وبذلك تمت إتاحة الفرصة لهم للعمل فى مختلف المجالات وتادية مختلف المهام والاشتراك بنشاط فى الحياة العامة بمقدونية أو فى الحياة السياسية والنيابية والاقتصادية ، وعلى هذا النحو ساهم أفراد الأقليات

القومية فى تطوير النظام الاشتراكى القائم على التسيير الذاتى ، وهو النظام الذى منحهم التدعيم الثقافى والتحرر الاجتماعى .

وتتسع شبكة المدارس والمؤسسات التعليمية الألبانية والتركية . وبذلك يتم خلق الظروف الملائمة من أجل تكثيف التعليم وتحسين المستوى الثقافى لأفراد الأقليات القومية . ويدل على ذلك العدد الكبير من الطلبة الألبان والأتراك من أفراد الأجيال الجديدة . ويتغير بشكل مستمر الهيكل الاجتماعى والمهنى لهؤلاء السكان ، ويظهر من أفراد هذه الأقليات حرفيون مهرة وعمال أكفاء ، وبوجه عام أشخاص يساهمون مساهمة كبيرة فى ثراء مهنة وعمل الكفاء ، وبوجه عام اشخاص يساهمون مساهمة كبيرة فى ثراء النشاط الثقافى والفنى المتنوع الجارى فى مقدونية . كما سجل أفراد هذه الأقليات انجازات جديدة لها صفة الدوام ، وعلى الأخص فى مجالات الثقافة والفن والأدب . ومن المؤكد أن هذه تعد اضافة الى الثقافة المقدونية بوجه عام .

وبالإضافة الى الصحف والمجلات الخاصة بالصغار والكبار والى طبع الكتب بلغات هذه الأقليات فإنه توجد أيضا مكاتب ومؤسسات ثقافية أخرى خاصة بها . وإذاعة وتليفزيون « سكوبلي » يثان يوميا برامج إذاعية وتليفزيونية من أجلهم ، ونفس الأمر تفعله المحطات الإذاعية المحلية . وكل هذا يدعم هويتهم القومية ويزيد من فرص تقدمهم .

ولم يترك الشعر الشعبي هذه الفرصة فصور هذه المأساة المريعة
وهذه المصيبة الفظيعة بأبياته الرمزية الحزينة فقال :

اهتزت الأرض
ذات صباح حزين
وانتزعت الابنة سكوبلي
من حضن أمها .
لأتبك أيتها الشقيقة صربيا ،
وانتن أيتها الأخوات الأخريات ،
ما زالت مقدونية حية
وستولد سكوبلي جديدة !

وبالرغم من هذه الصورة الحزينة إلا أن الشاعر الشعبي يعرب عن
امله وتفاؤله في إعادة بناء المدينة من جديد والعيش فيها مرة أخرى .
وهذا هو ما حدث بالفعل .

ومن الغريب أن القصائد الشعبية تصور « سكوبلي » بصورتين
مختلفتين . « سكوبلي » في الصورة الأولى مكان للغنى والبركة والحياة
الجميلة . و « سكوبلي » في الصورة الثانية تتعرض للكوارث الكبيرة مثل
الفيضانات والزلازل والأمراض المعدية مثل الطاعون والكوليرا . والحقيقة
أن الصورة الثانية مطابقة للواقع وللوقائع التاريخية .

ويذكر « سكوبلي » لأول مرة « بطليموس » في القرن الثاني الميلادي ،
وفي القرن الثالث كانت مسجلة على خريطة الطرق الخاصة بالامبراطورية
الرومانية في ذلك الحين . ونظرا لأن المنطقة السكنية المسماة باسم
« سكوبلي » كانت تعد قاعدة للفيلق الروماني السابع فقد وصلت بشكل
مبكر نسبيا الى درجة كبيرة من الازدهار ، إلا أنه توقف تماما في عام
٥١٨ نتيجة للزلازل المريع الذي تعرضت له « سكوبلي » آنذاك .

أما السكان الذين فروا بحياتهم من هذا الزلزال فلم يعيدوا بناء
المنطقة السكنية القديمة بل أقاموا منطقة سكنية جديدة في الجنوب الشرقي
بمحاذاة نهر « فاردار » . وبلغت هذه المنطقة السكنية في فترة وجيزة
ثراء وازدهار المنطقة القديمة ، بل أصبحت مدينة كثيرة السكان وذات
تنظيم جيد . وعلى الأخص في عهد الامبراطور البيزنطي جوستينيان
(٥٢٧ - ٥٦٥ م) .

الفصل الرابع

جولة بين المدن المقدونية وآثارها

أتاحت لي فرصة زيارة مقدونية ثلاث مرات في سنوات متقاربة .
ولم تكن هذه زيارات سائح محب للاستطلاع يريد أن يستمتع بوقته
بمشاهدة الطريف والمثير ، وإنما كانت زيارات بحث ودراسة من أجل
اكتشاف الجديد والتنقيب عن المفيد في مقدونية . وفي كل زيارة كنت
أتجول بين المدن والقرى المقدونية وبين ربوعها الجميلة ومناظرها الخلابة
وبين آثارها العريقة . وفي كل مرة كانت معارفى ومعلوماتى تتزايد حتى
ولو كررت الزيارة لنفس المكان .

وقد سجلت العديد من انطباعاتى ويوميائى عن هذه الزيارات وعن
هذه الجولات ، وكتبت معلومات وفيرة ، ومن حصيلة هذه الانطباعات وهذه
المعلومات جاءت هذه الصفحات التى سأصحبك فيها عزيزى القارىء فى
جولة سريعة نتعرف فيها على مقدونية من خلال مدنها وآثارها . وأرجو
أن تسبح لك الفرصة لكى تشاهد بنفسك مفااتها الطبيعية وبحيراتها
ومروجها الفاتنة ولكى تجرب بنفسك كرم ضيافة أهلها وبشاشتهم
وحفاوتهم .

يمكنك أن تصل الى سكوبلي ، عاصمة مقدونية ، بثلاثة طرق مختلفة :
بالطائرة وبالقطار وبالسيارة . وهى تقع على الطريق الرئيسى للمواصلات
لنهرى « فاردار » و « مورافا » . وهى مدينة حديثة تم تشييدها من جديد
بعد الزلزال المريع الذى تعرضت له فى السادس والعشرين من يوليو عام
١٩٦٣ ، والذى سوى مبانيها بالأرض وأودى بحياة العديد من السكان
(حوالى ١٠٢٩ شخصا) .

وفي نهاية القرن السادس وخلال القرن السابع هاجم السلاف المدينة عدة مرات الى أن احتلوها نهائيا في عام ٦٩٥ وأطلقوا عليها اسم « سكوبلي » وغيرها من الأسماء المشتقة من نفس الاسم (اسكوبى ، سكوبيا ، اسكيب ، سكوبليا ، أو سكوبلي ، سكوبه) ورغم أنها لم تكن عاصمة امبراطورية « صمويل » ، إلا أن « سكوبلي » في ذلك الحين نمت وتطورت الى أن أصبحت أحد المراكز التجارية الكبرى وعقدت الصلات مع المدن الواقعة على شاطئ بحر الأدرياتيک . وفي أعقاب انهيار امبراطورية « صمويل » تحولت « سكوبلي » تحت التأثير الثقافى والاقتصادى القوي لبيزنطة الى مركز اقتصادى وإدارى استراتيجى هام يتحدث عنه « الادريسي » ، عالم الجغرافيا العربى ، فى القرن الثانى عشر .

وفي نهاية القرن الثالث عشر (فى عام ١٢٨٢) دخلت « سكوبلي » فى إطار الدولة الصربية فى القرون الوسطى وظلت تابعة لها فترة تربو على مائة عام . وفى المدينة العلوية (فى المكان الحالى للقلعة) كان يوجد مقر الادارة والأعيان ورجال الدين والادارة الحكومية وقيادة الجيش ، وفى المدينة المنخفضة يوجد التجار وأصحاب الحرف وغيرهم . وكانت « سكوبلي » باعتبارها مركزا تجاريا مزدهرا لها أسواقها المتقدمة (سوقها فى يوم القديس أرانجيل كان يستمر ثمانية أيام) تجذب اليها التجار من جميع أنحاء شبه جزيرة البلقان . وهكذا انتقل اليها العديد من عائلات التجار ، ومن بينها كثير من العائلات من « دوبروفنيك » .

وفى عام ١٣٩٢ وقعت « سكوبلي » تحت سيطرة الأتراك العثمانيين ، وظلوا بها لمدة تزيد عن الخمسمائة عام الى وقت نشوب الحروب البلقانية فى عام ١٩١٢ . وغير العثمانيون اسمها الى « أوسكوب » ، وبدأوا منذ وقت مبكر يضيفون على المدينة الطابع الشرقى التركى ، فقسموا المدينة الى أحياء مختلفة وجعلوا السوق والمنطقة التجارية الرئيسية فى وسط المدينة ، وبالتحديد وسط المناطق السكنية . وتوجد فى السوق المحلات ودكاكين أصحاب الحرف وأماكن الضيافة وأماكن العبادة وما شابهها . واتسمت المدينة بأزقتها الضيقة الملتوية ومنازلها ذات الواجهات المطللة على الفناء وذات الجدران العالية المطللة على الشارع وبمساجدها الكثيرة .

وفى القرنين السادس عشر والسابع عشر بلغت « سكوبلي » بموقعها فى عمق المؤخرة بعيدا عن جبهات القتال وفى الجزء الأوسط من المنطقة الأوروبية التابعة للامبراطورية العثمانية - ذروة تطورها الاقتصادى وازدهارها ، وعلى الأخص بعد التغلب على الصعاب التى أثارها الزلزال فى عام ١٥٣٥ والحريق فى عام ١٥٩٤ .

وذكر الرحالة الذين زاروها حينذاك أن عدد سكانها بلغ من ٣٠ الى ٤٠ ألف منزل ، وهى أرقام ينبغي التحفظ عند استخدامها . إلا أن الحقيقة المؤكدة أن « سكوبلي » فى ذلك الحين كانت ثانى مدينة كبيرة متقدمة بعد القسطنطينية فى المنطقة الأوروبية من الامبراطورية العثمانية . وكانت مزدهرة بها ازدهارا كبيرا تجارة الجلود والشمع والغلال والأخشاب . وكانت الحرف متقدمة تقدما كبيرا الأمر الذى خلق ظروفًا مناسبة للاستيطان وبذلك اتسع نطاق المدينة .

ووفقا لما دونه الرحالة التركى « اكسيليا شلبى » فى عام ١٦٦١ كانت المدينة ممتدة على ضفتى نهر « فاردار » وبها حوالى سبعين ضاحية وما يربو على عشرة آلاف منزل ، منها العالى ومنها المنخفض ، وهى مشيدة بمادة صلبة ومكسوة بقوالب الآجر . وتفيد المعلومات الخاصة بالسوق أنه كان يشمل ما يزيد على ألفى دكان . ومما يدل على التطور الاقتصادى للمدينة وتقدمها الحقيقة القائلة بأنه فى منتصف القرن السابع عشر كانت النقود تسك بها وبأنه كان يوجد بها حوالى سبعمائة من صنّاع الجلود الذين كانوا يدبغونها فى مجرى نهر « فاردار » من أجل الحصول على الجلود القرطبية الناعمة التى كانت فيما بعد تصدر الى جميع أنحاء العالم .

وتوقف التقدم الاقتصادى للمدينة نتيجة للحرب النمساوية المجرية ولهجوم الجيش النمساوى على المنطقة الجنوبية ، بل وحدث تغيير فى نوعية السكان . وفى عام ١٦٨٩ أمر القائد النمساوى « بيكولومينى » بحرق « سكوبلي » خوفا من أن يصاب جيشه بالطاعون الذى كان يجتاح المدينة ، وربما فعل ذلك لأسباب استراتيجية أخرى . وخلال يومين أتت النار على المدينة كلها ، وكان يوجد فيها فى ذلك الحين - وفقا لأقوال « بيكولومينى » نفسه - حوالى ٦٠ ألف نسمة . وبسبب الخوف من الطاعون ومن أعمال الانتقام النمساوية هجر السكان المدينة هجرة شبه كاملة . ووصل جزء من سكانها الأتراك الى القسطنطينية حيث أنشأوا حيا باسم « أوسكوب » . وحدثت هجرة كذلك من جانب السكان المقدونيين . وأخذ الأتراك العثمانيون جزءا من السكان معهم ورحل الجزء الآخر بعيدا الى الشمال .

وبعد تلك الأحداث المأساوية فى عام ١٦٨٩ وفى نهاية القرن السابع عشر بدأ سكان مقدونيون جدد يصلون الى المدينة التى تقلصت وافتقرت ، وقدم اليها أيضا سكان مسلمون أغلبهم من الشيبتر القادمين من قرية « لوما » (حاليا فى الجزء الشمالى من ألبانيا) والقادمين من كوسوفو ومن الوادى العلوى لنهر مورافا الجنوبى أو من المناطق الغربية من مقدونية . وفى القرن الثامن عشر كان السكان المسلمون يتركزون فى شمال المدينة

بينما كان السكان المقدونيون يستوطنون الضفة اليسرى من شاطئ نهر «فاردار»، بحيث أنهم لم يصلوا إلى الضفة اليسرى نفسها. أما الضفة اليمنى لنهر «فاردار» فقد ظلت غير مأهولة بالسكان منذ أن هجرها السكان في عام ١٦٨٩.

وفي النصف الأول من القرن التاسع عشر كان عدد السكان المقدونيين في «سكوبلي» في ازدياد مستمر. وكان هذا هو وقت ضعف السلطة التركية المركزية وتمرد بعض الاقطاعيين والضغط القوي الذي قامت به بعض الجماعات المتعرة من الشيبتار. وفي ظروف عدم توفر الأمن والأمان بالنسبة للأشخاص وللمتاع كان السكان المقدونيون من المناطق المجاورة يندفعون إلى «سكوبلي» على أمل أنهم سيجدون فيها الحماية اللازمة وأسباب الحياة الكريمة. وفي منتصف القرن التاسع عشر كان يقطن «سكوبلي» حوالي عشرين ألف نسمة. ونتيجة للحروب التي جرت بين المملكة الصربية وبين الامبراطورية العثمانية في عامي ١٨٧٦ - ١٨٧٨ ونتيجة للأحداث التي أعقبت ذلك فقد قدم إلى «سكوبلي» سكان جدد من مناطق «تيتوفو» و «جوستيفار». وأدى كل هذا إلى التركيز المكثف للسكان على الضفة اليسرى من نهر «فاردار» وإلى اتساع الأحياء السكنية الموجودة على الضفة اليمنى من نهر «فاردار».

ولعب الاحتلال النمساوي لمنطقة البوسنة والهرسك في عام ١٩٧٨ دورا كبيرا في تغير شكل المدينة. فقد هاجر إلى «سكوبلي» واستوطن بها عدد كبير من المسلمين يبلغ حوالي ألفي شخص. وهؤلاء هم الذين يطلق عليهم اسم «المهاجرين» والذين أقامت لهم السلطات العثمانية منازل صغيرة من طابق واحد في المنطقة الواقعة شرق الحي الجديد، وعرفت فيما بعد «بزقاق البشانقة». وعن طريق استمرار قدوم المهاجرين تكون حي «المهاجرين» في العقد الأول من القرن العشرين. وبعد الحروب البلقانية وبعد الحرب العالمية الأولى هاجر عدد كبير للغاية من المهاجرين إلى تركيا بحيث أنه يوجد في الوقت الحالي عدد قليل للغاية منهم، واستوطن المقدونيون مكانهم.

وأصبحت «سكوبلي» مركزا إداريا واقتصاديا هاما بعد إقامة خطوط للسكك الحديدية (في عامي ١٨٧٤، ١٨٨٨) وبعد نقل مقر ولاية «كوسوفو» إليها. ونظرا إلى أن هذه الخطوط للسكك الحديدية كانت تمضي عبر الجزء الجنوبي من المدينة على الضفة اليمنى لنهر فاردار وإلى أنه قد أقيمت هناك محطة للقطارات فقد بدأ وسط المدينة ينتقل إلى جانبها ويكتسب مظهرا عصريا. وأصبحت «سكوبلي» مدينة جذب للعمال المغتربين باعتبارها مركزا إداريا واقتصاديا هاما. وفي نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن

العشرين كان يوجد بها حوالي ثلاثة آلاف من العمال المغتربين ومعظمهم قادم من مدن تيتوفو وجوستيفار وكيثشيفسكي وديبار. واستطاع العمال المغتربون بعملهم أن يخلقوا بالتدريج الظروف الملائمة للاستيطان الكامل في «سكوبلي»، وساعد على التعجيل بهذا تلك الهجمات المنتظمة التي كانت تقوم بها عصابات قطاع الطرق من الأرناؤوط على المناطق المذكورة. وقد ازداد عدد القادمين من مدينة «ديبار» بحيث أنهم أقاموا ضاحية خاصة بهم في الجزء الغربي من المدينة.

وكان غزو الأتراك العثمانيين لهذه المناطق مصحوبا باستيطان عديد من أتباع القوميات الأخرى التي كانت تعيش في إطار الامبراطورية العثمانية، ومنهم اليهود واليونان والغجر وكذلك الأرمن والألبان والشراكسة.

وخلال الحربين العالميتين لم تفقد «سكوبلي» شيئا من مهامها الإدارية والاقتصادية، بل أنها، باعتبارها مركزا لمنطقة «فاردار»، وسعت دائرة جاذبيتها على كل المنطقة المقدونية المشرفة على نهر «فاردار» وعلى جنوب صربيا وكوسوفو وميتوهيا، وأدى هذا إلى استمرار عملية الاستيطان وزيادة عدد السكان واتساع المدينة.

وفي أبريل عام ١٩٤١ أصبحت «سكوبلي» تحت الاحتلال البلغاري. وفي ذلك الحين هجر المدينة عدد كبير من السكان الصرب، وحل محله مهاجرون من المناطق الغربية لمقدونية (من مدن تيتوفو وجوستيفار وكيثشفو وديبار وغيرها). ونتيجة لذلك انخفض عدد السكان انخفاضاً ملحوظاً.

وبعد الاستقلال أصبحت «سكوبلي» هي العاصمة والمركز السياسي والإداري والاقتصادي والثقافي لجمهورية مقدونية الاشتراكية وسرعان ما تزايد عدد سكانها حتى وصل في عام ١٩٦٥ إلى ٢٢٠ ألف نسمة. وتم في ضواحي المدينة إنشاء مناطق سكنية جديدة مثل «كاربوش» في الجزء الجنوبي الغربي من المدينة «والاوتوكوماندا» في الجزء الشرقي الجنوبي، «وبروليت» «والحادى عشر من أكتوبر» في الجزء الشرقي من المدينة. وبعد الزلزال المأساوي في عام ١٩٦٣ تم إنشاء عدة مناطق سكنية جاهزة في أطراف المدينة من أجل إقامة أولئك الذين فقدوا ديارهم. وتمت إعادة بناء المدينة من جديد بفضل مساعدات باقى سكان يوغسلافيا وتضامن الدول الصديقة. وأصبحت «سكوبلي» الآن ثالث مدينة في يوغسلافيا وبلغ تعداد سكانها حوالي ٤٠٠ ألف نسمة.

وإذا أردنا الإشارة إلى التطور الاقتصادي لمدينة «سكوبلي» فلا بد من

التنويه الى أنه فى أواخر القرن التاسع عشر والعقد الأول من القرن العشرين كان يوجد بها ثلاث طواحين مائية تستوعب عشرين عاملا وبطاقة قدرها ثلاثون طنا فى اليوم . وفى مجال الانتاج كان العمل موجهًا تمامًا لسد احتياجات الجيش . وكان يوجد بها مصنع للحلوى وآخر للبيرة . وفى عام ١٩٠٨ تم انشاء مصنع للجلود بطاقة قدرها ستون ألف كيلو جرام من الجلد الخام ، وانشاء مصنع للطوب مزود بأفران مستديرة : وبوجه عام كانت الصناعة فى بداياتها حينذاك ، وكان اقتصاد المدينة يحمل الطابع التجارى الحرفى . وفى ذلك الحين كان يوجد بها حوالى ثمانين حرفيا يمارسون مختلف الحرف .

وفى اطار جمهورية يوغسلافيا الاشتراكية برزت بروزا خاصا المهام الاقتصادية لمدينة « سكوبلي » . وهكذا يوجد فى « سكوبلي » فى الوقت الحالى حوالى ثلث الطاقات الصناعية لمقدونية . وعن طريق التوزيع الاقليمى للأنشطة الصناعية تتحول « سكوبلي » بالتدريج الى مركز صناعى للصناعات المعدنية والتعدينية والكيميائية . والتطور الاقتصادى العام لمدينة « سكوبلي » يصحبه تطور قوى فى مجالات التجارة والفنادق والسياحة وفى المواصلات ومشروعات توليد الطاقة الكهربائية .

ونتيجة لهذه النهضة الاقتصادية ولهذا الدور الريادى الذى تقوم به مدينة « سكوبلي » فقد تحولت الى أكبر مركز ثقافى فى جنوب يوغسلافيا . ويوجد بالمدينة عدة متاحف ومنها المتحف الأثرى والمتحف الانتولوجى ومتحف العلوم الطبيعية ، هذا علاوة على المسرح القومى ومسرح الشباب ومسرح الأقليات القومية وفرقة الأغاني والرقص الشعبى . بالإضافة الى وجود ستوديوهات للاذاعة والتليفزيون وصالة لقاعة معارض لمختلف الفنون والمكتبة القومية والجامعية والجامعة بكلياتها المتعددة وبعض دور النشر وما الى ذلك .

ولم يكتشف علماء الآثار حتى الآن الحجم الأصلى للمدرج الكبير الذى كشفت عنه الحفريات الأثرية بالقرب من المنطقة القديمة « سكوبلي » التى تحولت الى أطلال بواسطة زلزال مربع فى عام ٥١٨ م . وتشير بجلاء الى تقدم هذه المنطقة القناة الطويلة الرائعة للمياه التى تم اكتشافها أيضا . وتوجد أجزاء من قلعة قديمة تقع على ربوة مرتفعة فى وسط المدينة .

وهى ترجع الى النصف الأول من القرن السادس ، وذكرها الرحالة التركى « اكسيليا شلبى » فى كتاباته . وقد قام الأتراك العثمانيون بتجديد بعض أجزائها وهذه القلعة عبارة عن مبنى طويل ، ولها كوات فى جدرانها يتم استخدامها لاطلاق النيران من الأسلحة الصغيرة . والقلعة مشيدة من

والأضرحة والخانات والآثار التاريخية التى ترجع كلها الى فترة الحكم العثمانى . ومن أقدم آثار العمارة الاسلامية مسجد « هيو متشار » وهو من أوقاف السلطان مرود الثانى (١٤٢١ - ١٤٥١) . وبجانب المسجد يوجد برج تعلوه ساعة ، وهو يعطى انطبعا مهييا لهذا الجزء من المدينة . وهذا البرج من أقدم الأبراج التى تم تشييدها فى العهد العثمانى فى مقدونية .

وكان هذا المسجد من أجمل المساجد فى منطقة البلقان ، ولكن بعد حريق عام ١٥٣٧ تغير شكله الأصلى ، كما أصيب بأضرار أخرى فى حريق عام ١٦٨٩ حينما أشعل القائد النمساوى « بيكولومينى » النار فى « سكوبلي » . ثم جرت به تجديدات فى عام ١٧١٢ بحيث حصل المسجد على شكله الحالى . ولكن من الواضح أنه يلزم الكثير من الجهود والمال من أجل ترميم وتجديد المسجد والبرج وتجميل المنطقة المحيطة بهما .

وبالقرب من السوق « بيت بازار » يقع مسجد « اسحق بك » الذى تم تشييده فى عام ١٤٧٥ . ويطلق عليه أيضا اسم الجامع المزركش أو جامع آلاجا . وقد شيده حاكم « سكوبلي » « اسحق بك » ، وبجانبه شيد مدرسة وخانا وضريحا .

وهناك أيضا كنيسة القديس « بانتليمون » المشيدة فى عام ١١٦٤ ، وهى تقع على منحدرات « فودنو » بالقرب من « سكوبلي » . وهى تحتوى على لوحات جصية مرسومة على الجدار وعلى السقف . وهذه اللوحات ذات قيمة فنية وتاريخية كبيرة ، وهى بلا شك تستحق المشاهدة وتوجد كذلك كنيسة القديس « سباس » التى تم تشييدها فى القرن الثامن عشر . أما حاجزها الأيقونى فهو مصنوع فى بداية القرن التاسع عشر على يد « بيتار » وماركو فلييوفسكى « وماكارى فرتشكو فسكى » ، وهم من الحفارين على الخشب . وحفرت على الحاجز الأيقونى مشاهد من الانجيل وكذلك صور نباتية وحيوانية . والقيمة الفنية للحاجز الأيقونى تتمثل فى خطوطه الرقيقة وفنونه التشكيلية وصوره الحية . وخلافا لقوانين الكنائس حفر الرسامون صورهم على الحاجز الأيقونى . ويوجد الآن فى ساحة هذه الكنيسة قبر « جوتسه دلتشف » مفكر ومنظم الحركة الثورية المقدونية .

٧٣

ومسجد غازى عيسى مشيد فى نفس الفترة ، وقبابه المزدوجة تذكرنا بالمسجد الموجود فى بروسه . وتوجد بأرض المسجد مقبرة تشير الاهتمام بشواهدا البارزة ونقوشها المتنوعة المتبانية ، وهى تمتزج امتزاجا كاملا مع أسلوب الروكوك ، وهو أسلوب فى التزيين وفن العمارة يتميز بالزخرفة البالغة واشتهر وانتشر فيما بعد فى النصف الأول من القرن الثامن عشر .

ومن أجمل المساجد الحالية ، وفيما سبق أيضا ، مسجد « مصطفى باشا » المشيد فى عام ١٤٩٢ . وهو مشيد من الأحجار وقواب الطوب الأمر الذى يعطى منظرا غاية فى الجمال والروعة . وترتفع مئذنته الهيفاء الى حوالى ٤٧ مترا مما يجذب النظر اليها . وللمسجد قيمة ضخمة ورواق مفتوح ومكان للوضوء . ويوجد فى ساحة المسجد الضريح الذى تم به دفن « مصطفى باشا » فى عام ١٥١٩ .

وبالقرب من مسجد « مصطفى باشا » يقع خان « كور شوملى » المشيد فى القرنين الخامس عشر والسادس عشر ، وكان يستخدم كخان ونزل للقوافل وللمسافرين العابرين من هنا ، وكان يمكنهم أن يقضوا به الليل ويوجد به مكان لوضع الخيول . وتوجد به مجموعة من الأحجار المنقوشة وعن طريقها يمكن للمرء دراسة فنون النحت . ومنذ عام ١٨٧٨ وهو يستخدم كسجن . وفى الوقت الحالى يستخدم كمuseum أثرى .

وبالرغم من أن منطقة السوق التجارى ما زالت فى مكانها الا أنها تغيرت كثيرا عما كانت عليه من قبل . وكانت محلات التجارة والحرفيين تصطف فى الشوارع الضيقة المرصوفة بالبلاط الأبيض . وغالبا ما كان يتم تجميع المحلات وفقا لنوع الحرفة . ويمكن القول بحق أن هذه المنطقة هى فى الوقت الحالى القلب التجارى للعاصمة المقدونية ولا يحلو السهر والسمر الا فى هذه المنطقة التى يتجمع فيها الشباب بل والشيوخ ويستمتعون فيها بأوقاتهم بين الجو الشرقى والأطعمة الشرقية والموسيقى المقدونية والأغاني الشعبية المقدونية التى لا تبتعد كثيرا عن هذا الجو الشرقى .

وبالقرب من منطقة السوق التجارى يوجد حمام داود باشا الذى يرجع الى النصف الثانى من القرن الخامس عشر . وفى هذا الحمام يوجد قسم للرجال وآخر منفصل للنساء وبه أيضا نظام لتسخين المياه . وكان هذا الحمام يعمل فى عهد قريب وفى عام ١٩٤٨ تم تحويله الى صالة لعرض اللوحات الفنية ، وهو يضم فى الوقت الحالى بعضا من اللوحات الفنية للرسم المقدونى القديم والمعاصر وغيرها من الأعمال الفنية .

وفى مواجهة حمام « داود باشا » يوجد الجسر الحجرى الواقع على نهر فاردار ، ويرجع الى النصف الأول من القرن الخامس عشر ويربط الجزء القديم بالجزء الحديث من المدينة ، ويقال انه تم تشييد هذا الجسر فى عهد السلطان مراد الثانى . وهو مشيد من قطع من الأحجار الضخمة ويستند على أعمدة قوية متصلة ببعضها بأقواس نصف دائرية . والتجديدات التى أجريت عليه لم تغير من شكله الأصيل . وقد تم مؤخرا تجميل المنطقة المحيطة بالجسر بحيث أصبحت متنزها للمواطنين وأصبحت تعد من أجمل مناطق « سكوبلى » .

وفى وسط الجزء الحديث من مدينة « سكوبلى » يقع جزء من محطة السكك الحديدية التى تدمرت إبان الزلزال . وهى مازالت باقية فى موقعها باعتبارها ذكرى فريدة على تلك اللحظة المؤسفة ، وعقربا ساعتها لا يزالان يتوقفان على الساعة الخامسة وسبع عشرة دقيقة ، وهو بالضبط التوقيت الذى وقع فيه الزلزال .

وعلى قمة القلعة يوجد متحف الفن الحديث الذى يحوى مجموعة فريدة من الأعمال الفنية التى أهداها للمتحف الفنانون المقدونيون وعديد من الفنانين الأجانب المتميزين .

ومن أهم المساجد الأخرى فى « سكوبلى » مسجد « يحيى باشا » الذى تم إنشاؤه فى عام ١٥٠٤ ، ثم مسجد « اسحق بك » الذى شيد فى عام ١٤٧٥ ، ومسجد « الحاج قاسموف » المشيد فى ١٤٢٠ وغيرها من المساجد والأماكن الأثرية الإسلامية .

ومن « سكوبلى » سنمر عبر وادى نهر « فاردار » الذى يعد أكثر دفئا وهدوءا وهو متجه نحو الجنوب ويتدفق فى تراخ وبطء خلال وادى « ديمير كابييا » (أى البوابة الحديدية) فى الطريق الموصل الى بحر ايجه . وعلى بعد خمسين كيلو مترا من « سكوبلى » بالقطار أو بالسيارة يقودنا الطريق الى مدينة منازلها الصغيرة فى صفوف أعلى من بعضها ، وكأنها مقامة على مدرجات .

وهذه هى مدينة « تيتوف فيليس » التى تقع على نهر فاردار ويبلغ تعداد سكانها فى الوقت الحالى حوالى خمسين ألف نسمة ، وهى تمتد فى الوادى مع امكانية أن تتسع فى جميع الجهات الأربع . وقديما كانت تسمى هذه المدينة باسم « بيلازورا » . وكانت آنذاك أكبر مدينة فى « بيونيا » ، وأول ذكر لها يرجع الى عهد الملك المقدونى « فيليب الخامس » . ومنذ عام ١٦٨ قبل الميلاد ومدينة « بيلازورا » مع منطقة مقدونية كلها تقع تحت

السيطرة الرومانية ، وفيما بعد وقعت تحت الادارة البيزنطية الى عهد تشكيل الدول السلافية في شبه جزيرة البلقان حينما حصلت المدينة على اسم « فيليس » ، وهو الاسم الذي ظهرت به منذ بداية القرن الحادي عشر .

وقد استولى البلغار عدة مرات على مدينة « فيليس » من البيزنطيين ، ثم انضمت الى اطار الدولة الصربية في القرون الوسطى ، في عام ١٣٢٨ ، ابان حكم الامبراطور « ستيفان ديتشانسكي » ، وأطلق عليها البطريرك « دانيلو الثاني » اسم مدينة « فيليس الشهيرة » . وخلال حكم الملك « دوشان » أقام بها لفترة من الوقت الديكتاتور « يوفان أوليفر » . وبعد موت دوشان انضمت « فيليس » الى دولة الأخوين ديانوفيتش . وفي عام ١٣٩٥ ، أو بعد مصرع « قنستطنطين ديانوفيتش » ، وقعت « فيليس » في أيدي الأتراك . وطوال معظم فترة الحكم التركي العثماني كان علاوة على الأتراك يعيش بها مقدونيون أيضا ، وكان معظمهم يقيم على الجانب الأيمن من نهر « فاردار » .

والرحالة التركي « اكسيليا شلبي » يذكر هذه المدينة باسم « كوبرولو » ، وهو بالتركية يعنى المدينة التى تقع على الجسر وذلك لأنها تقع على جانبي نهر « فاردار » ويربطهما جسر خشبي ضخم يوجد بأسفله أربع فتحات . وعلى أحد جانبيه يوجد خان به خمسون دكانا . وكان مبنى المحكمة والحمام العمومي يقعان على الجانب الأيسر من نهر « فاردار » . وكانت توجد بالمدينة جوامع ومدارس اسلامية ومدارس ابتدائية .

وفي نهاية القرن السابع عشر ، فى عام ١٦٨٩ ، وصل النمساويون بجنودهم خلال هجومهم العسكرى الى مدينة « فيليس » واشعلوا فيها النيران . الا أنه يبدو أن المدينة لم تصب باضرار آنذاك ، وذلك لأن الرحالة الراهب « يروتى راتشانيين » وصفها فى عام ١٧٠٤ ابان رحلته الى الشرق الاوسط بانها مدينة كبيرة ، وذكر أن أهلها يزرعون الكروم والقطن حول المدينة .

وبعد تدهور احوالها قليلا خلال القرن الثامن عشر ، أخذت « فيليس » خلال القرن التاسع عشر تنمو وتتقدم بفضل قدوم السكان المقدونيين اليها من القرى المحيطة وقدوم عائلات ذات أصل روماني من البانيا . ومنذ منتصف القرن التاسع عشر أصبحت « فيليس » من أشهر مراكز التجارة والحرفيين فى مقدونية . وعلاوة على صنع النعال كان يتم هنا اعداد حوالى ٤٠٠ ألف قطعة ممتازة من جلود الماعز ويتم تصديرها الى فيينا ، وكان عدد السكان بها حوالى عشرين ألف نسمة آنذاك .

وفى اثناء حرب كريم (١٨٥٣ - ١٨٥٦) كانت « فيليس » تصدر كميات كبيرة من الحبوب الى « سالونيك » ، وكان يتم نقلها بالقوارب عبر نهر « فاردار » كما كان يتم من قبل فى القرنين السادس عشر والسابع عشر . وفى نهاية القرن التاسع عشر كان يوجد بها نفس العدد من السكان . الا أن المقدونيين والسكان ذوى الأصل الروماني كانوا يشكلون ثلثى السكان بينما كان الأتراك وقليل من الغجر يمثلون الثلث الباقى . وخلال العقود الأولى من القرن العشرين كان سكان « فيليس » مستمرين فى هجرتهم ، وعلى الأخص الى مدن « سكوبلي » و « بلغراد » و « صوفيا » . وبعد الحرب البلقانية والحرب العالمية الأولى هاجر عدد كبير من الأتراك بحيث بلغ عدد سكانها فى عام ١٩٣١ حوالى عشرة آلاف نسمة فحسب .

وتبدأ مدينة « فيليس » فى النمو والازدهار مرة ثانية بعد اقامة خطين للمسكك الحديدية الى « شتيب » و « برليب » فى الفترة ما بين الحربين العالميتين ، وبذلك أصبحت « فيليس » فى مفترق طرق المواصلات . وبالإضافة الى ذلك تم انشاء مصانع لانتاج زيت الطعام والتنج والخزف ، واقامة مطحنة كبيرة ومحطة لتوليد الكهرباء واعداد مخازن كثيرة للتبغ والسلع الأخرى . وفى عام ١٩٤٨ بلغ عدد سكانها ما يربو على خمسة عشر ألف نسمة .

وبعد الاستقلال أطلق عليها « تيتوف فيليس » ، نسبة الى الرئيس تيتو ، وتطورت تطورا كبيرا باعتبارها قلعة من قلاع الصناعة ، بل انها - بعد « سكوبلي » - تعد أكبر مركز صناعى فى مقدونية من حيث عدد المصانع الموجودة بها . وبالإضافة الى المصانع المذكورة من قبل توجد بها مصانع للمعادن وللجير ولبودرة التلك والخزف والحديد واعداد التبغ الخاص بالجزء الجنوبي الشرقى من مقدونية . وكذلك مصانع المنتجات الغذائية .

وهنا فى « تيتوف فيليس » يشعر المرء بالفعل بجو ومناخ البحر الأبيض المتوسط ويتهيأ للمرء بأن بحر ايجه قريب منها من فوق التل ، وعلى يسارك على الجانب الآخر من الجبل توجد منطقة شرق مقدونية .

وهذه المدينة هى مدينة أشهر رجال الثورة المقدونية وأبطال النهضة المقدونية ، وهى بوجه عام مدينة ذات تراث ثرى . وهنا أيضا اختفت العادات القديمة التى كانت تضى لونا خاصا على الحياة اليومية بالمدينة . ولا زالت هذه العادات القديمة موجودة فى الجزء القديم من المدينة ، وظل

هذا الجزء على حاله بالرغم من أن الناس الموجودين به تغيروا وفقا للعصر الذي يعيشون فيه .

ومن المنازل القديمة التي يتم الحفاظ عليها وصيانتها حتى وقتنا الحالي منزل الاشتراكي « فاسيل جلافينوف » ، وكذلك منزل الشعاعس الثوري « كوتشو راتسين » الذي سنتحدث عنه مفصلا في الفصل الخاص بالشعر المقدوني . وقد تم اعتبار هذين المنزلين متحفين تابعين لبلدية المدينة ويجيء اليهما الزوار والمحبون من كل مكان .

ويوجد بالمدينة مسجد واحد وامامه هو « أولى درويشوسكي » ، كما يوجد بها مجلس المشيخة الاسلامية الخاص « بتيتوف فيليس » و « كفادارتسي » و « نيجوتين » .

وأقرب مكان الى « تيتوف فيليس » هو مدينة « شتيب » ، وهي تقع عند مصب نهر « أوتيني » في « برجالنيتسا » ويبلغ عدد سكانها في الوقت الحالي حوالي ثمانية وعشرين ألف نسمة والجزء الرئيسي من المدينة يقع عند اتساع نهر أوتيني بين تلال جرانيتيه بحيث أن بعض أجزاء المدينة يرتفع مع التلال المحيطة وتمتد المدينة صوب الغرب الجنوبي بمحاذاة الوادي الضيق لنهر أوتيني ، وعند مصب هذا النهر ترتبط ضواحي المدينة ببلدة « نوفى سيلو » .

وكان اسمها فيما سبق « استيبو » ، ثم أطلق عليها اليونانيون « ستيبون » ، وفيما بعد أطلق عليها السلاف « شتيب » . وفي عام ١٣٣٠ استولى عليها الملك « ستيفان ديتشانسكي » من البيزنطيين . وخلال حكمه وفي بداية حكم « دوشان » كانت « شتيب » تقع ضمن أملاك الدوق « هرليا » ثم الدوق « يوفان أوليفر » . وبعد وفاة « دوشان » أصبحت تابعة لحكم الأخوين « ديانوفيتش » .

وبعد مصرع « قنستنتين ديانوفيتش » في عام ١٣٩٥ وقعت « شتيب » في أيدي الأتراك العثمانيين وكانت من المدن الهامة خلال فترة حكمهم . وخلال القرنين السادس عشر والسابع عشر كانت مركزا للحاكم الذي كان آنذاك يوقع باسم أسقف « كراتفو وشتيب » . وفي القرن السابع عشر كانت مركزا لحاكم « نوفى ساد » وذلك لأن الجزء الرئيسي من المدينة كان تابعا بأكمله ، أو معظمه ، للامبراطورية العثمانية .

وفي نهاية القرن الثامن عشر كان عدد سكان « شتيب » يتراوح ما بين ثلاثة الى أربعة آلاف نسمة ، ومنذ حوالي عام ١٨١٠ وصل عدد السكان الى خمسة آلاف نسمة . ووفقا لما كتبه الرحالة « آمى بوييه » فقد

تراوح عدد السكان في عام ١٨٣٦ ما بين خمسة عشر ألف الى عشرين ألف نسمة . وهذه الزيادة الكبيرة في عدد السكان ناجمة عن التطور الجيد لوسائل المواصلات .

وعلاوة على ارتباط مدينة « شتيب » بالجزء الجنوبي من وادي نهر « مورافا وساحل بحر ايجه فقد كانت لها آنذاك علاقات تجارية مع بلغاريا ولكن بعد انشاء الخط الحديدي بين منطقتي « فاردار وكوسوفو » في عام ١٨٧٣ فقد طريق شتيب أهميته ، وبعد تحرر الجزء الجنوبي من وادي نهر « مورافا وبلغاريا في عام ١٨٧٨ انقطعت العلاقات التجارية لهذه المدينة بهذه المناطق . ومنذ ذلك الحين أصبحت « شتيب » مركزا تجاريا لمنطقتها الواسعة فقد كان تجارها يشرفون على كل التجارة بالفلال والأفيون والأرز التي كانت تصدر من المناطق المحيطة بها ومن مناطق « كوتشان » .

وفي نهاية القرن التاسع عشر بلغ عدد سكانها ما يقرب من واحد وعشرين ألف نسمة ، أغلبهم من المقدونيين ويليهم الأتراك . وبعد حرب البلقان والحرب العالمية الأولى نزحت أعداد كبيرة من الأتراك الى تركيا بحيث وصل عدد سكانها في عام ١٩٣١ الى اثني عشر ألف نسمة .

وفي عام ١٩٥٣ أنشئ بها مصنع حديث للمنسوجات ، وفي عام ١٩٥٨ تم انشاء حمام معدني عند العيون المعدنية الموجودة عند « نوفو سيلو » .

ومن آثارها التاريخية يوجد حطام لقلعة « ايساروت » القديمة عند تل هيسار ، وكنيسة « القديس أرانجيل » التي تم تشييدها في عام ١٣٣٠ بمعرفة الدوق « هراليا » ، وكنيسة « القديس سباس » أسفل تل « كوملاك » التي أقامها « ديمتار » ، قريب « ديانوفيتش » ، في عام ١٣٦٩ وتوجد كذلك كنيسة « القديس يوفان » التي شيدها الحاكم « ايفانكو » قبل عام ١٣٥٠ .

ومدينة « ستروميتسا » تقع على بعد مسافة بسيطة من « تيتوف فيليس » ، عند قاعدة جبل « بلاسيتسا » الضخم . وفي العهود السحيقة كانت توجد في هذا المكان مدينة « أسترايوم » وفيما بعد مدينة « تيريوبوليس » نسبة الى الامبراطور الروماني « تيبيريا » . وفي القرن السابع قام الآفار بتخريبها ، ثم أجريت تجديدات بها بعد هجرة السلاف اليها . وفي منتصف القرن التاسع قام البلغار بتخريبها ثانية .

وخلال حكم الامبراطور « صمويل » شملت « ستروميتسا » نهضة جديدة ، ومنذ ذلك الحين يتم ذكرها باسمها الحالي . وفي عهد الامبراطور

« صمويل » كان يحكمها الدوق « دراجومير » الذي استمر فيها حتى السقوط النهائي لدوله « صمويل » في عام ١٠١٨ . ويحتفظ جبل « بلاستيسا » بذكرى جنود الامبراطور « صمويل » الذين تم اقصاؤهم لبصرهم واذلالهم بواسطة البيزنطيين .

وفي بداية القرن الثالث عشر كان يحكمها « دراجومير سترين » في اطار املاكه . وفي البداية كان تابعا للامبراطورية البيزنطية ، ثم بعد ذلك أصبح تابعا للملكة الصربية وذلك حتى وفاته عام ١٢١٤ . وفي عهد الملك الصربي « ستيفان ديتشانسكي » كان يحكمها قائده العسكري « هرليا » وبعد انهيار امبراطورية « دوشان » وقعت « ستروميتسا » لفترة تحت حكم الاخوين ديانوفيتش اللذين كان نفوذهما يمتد من « ستروميتسا » في الجنوب وحتى « جيجليجوف » و « فيليبودج » في الشمال ، ويصل أيضا الى « تيكفيس » و « ماريفو » على الجانب الآخر من نهر « فاردار » .

وبعد مصرع الحاكم « قنسططين ديانوفيتش » في عام ١٣٩٥ وقعت « ستروميتسا » تحت الحكم العثماني الذي استمر حتى القرن السابع عشر . وكانت مشهورة خلال القرن السابع عشر بسوقها الذي كان يستمر خمسة عشر يوما وينعقد في أغسطس ويتجمع فيه العديد من التجار من مختلف الجهات ، وبالإضافة الى العدد الكبير من السكان الأتراك كان يوجد بها طوال فترة الحكم التركي العثماني سكان مقدونيون يشكلون الأغلبية في النصف الثاني من القرن التاسع عشر .

وبعد الحرب البلقانية في عام ١٩١٢ مباشرة هبط عدد السكان بسبب الهجرة المتزايدة الى ستة آلاف نسمة . وبعد الحرب العالمية الأولى ووفقا لمعاهدة « نيسكي » فقد أصبحت « ستروميتسا » تابعة ليوغسلافيا .

ويبلغ عدد سكانها في الوقت الحالي حوالي ٢٤ ألف نسمة وتتلاقى فيها العديد من الطرق البرية . وتوجد بها صناعات حرفية متطورة ومضرب لضرب الأرز ، كما أن سوقها يلاقي رواجا كبيرا وتتم به المتاجرة بالفلال والماشية ومنتجاتها وبالقطن والتبغ والحرير والسمسم .

واذا وصلت رحلتك بمحاذاة نهر « فاردار » فستشعر على الفور بلهب الشمس المحرقة وسترى الجبال العارية التي تبدو وكأنها ستارة للسرح يهب عبرها الهواء الساخن . ويرسل نهر « فاردار » نسماته العلية التي تخفف من هذا القبط . وفي هذه المنطقة القاحلة يرقد حطام واطلال المدينة الساكنة التي تذكر الزائر بالأيام الخوالي وبصفحات مطوية من كتاب التاريخ .

هذه هي مدينة « ستوبى » القديمة التي تقع عند مصب النهر الأسود في نهر فاردار . وهي مدينة هامة في « بيونيا الالبانية » وأكبر مدينة في شمال مقدونية في العهد الروماني ، وتقع في أهم مفترق للطرق بين سالونيك وسرييسكا ميتروفيتسكا وهرقليا لينكستيدسكا وسرديتسا ونهر الدانوب - وابتداء من عهد « فيليب الثاني » (في عام ٣٥٩ قبل الميلاد) أصبحت عدة مرات تحت نفوذ مقدونية .

والتاريخ الكامل لهذه المناطق الشاسعة يمتد أمامنا في الأطلال الخرسا . وهذا المكان يشهد أنه لا شيء يدوم على الإطلاق . وعلى هذه الأرض كانت تجري المناوشات ويحدث التدمير وتندلع الحرائق وتقع الزلازل ، كل هذا في دائرة مفرغة قاسية لا هدف لها ولا غاية . ولم تبقى الا هذه الأطلال كشاهد وحيد على ما حدث في الأزمنة الغابرة . وأثناء السير في الشوارع الضيقة لهذه المدينة العتيقة يفكر المرء تفكيرا حتميا في « فيليب المقدوني » وهو يمر من هنا مع جنوده ، ويسمع الانسان صليل سيوفهم واصدأ أسلحتهم . وتتجول خلال المدينة وتكتشف آثار الماضي وترى تحت قدميك جمال الصور المرسومة بالفسيفساء التي تحجبها وتغطيها الرمال في انتظار المسافر والرحالة المتائه الشارد .

وقد وقعت « ستوبى » تحت سيطرة الرومان في عهد الجمهورية بمعرفة الامبراطور « أغسطس » و « ستوبى » تصك نقودها بنفسها منذ عهد الامبراطور الروماني « فسبازيان » (٦٩ - ٧٩ م) وحتى عهد الامبراطور « الاجابل » (٢١٨ - ٢٢٢ م) . ومنذ عام ٣٨٦ وهي عاصمة لمقدونية التابعة للامبراطور « سالوتاريوس الثاني » . وفي أواخر القرن الرابع أصيبت بزلزال وهاجمها البربر ، وفي عام ٤٧٩ قام القوط التابعون للامبراطور « تيودوريكا الأكبر » بغزوها ونهبها .

وبعد ذلك قام الامبراطور « تيودوسيا الثاني » بإحاطة المدينة بعد تجديدها بالأسوار . وفي عام ٥١٨ أصيبت ثانية بزلزال ، وفي القرن السابع استوطنها السلاف ، وأصابها الخراب بعد أن استولى عليها « باسيل الثاني » في عام ١٠١٤ بعد حربه مع الامبراطور صمويل وفي عهد الامبراطور « دوشان » تم استغلال مواد البناء الموجودة في مدينة « ستوبى » عند انشاء كنيسة في « درينوف » .

وقد بدأ التنقيب عن مدينة « ستوبى » في الفترة من ١٨٦١ وحتى ١٨٦٣ ثم في عام ١٩٠٢ . وفي أثناء الحرب العالمية الأولى تم اكتشاف الدير والمقبرة وكنيسة الأسقف . ومنذ عام ١٩٢٤ وحتى ١٩٤٠ تجرى بانتظام أعمال الحفر والتنقيب بإشراف المتحف القومي في بلغراد . وفي

الفترة من عام ١٩٥٤ وحتى عام ١٩٥٦ قام متحف الآثار في «سكوبلي» بالفحوص الخاصة بطبقات الأرض . وأثبتت مثل هذه الفحوص أن الحضارة مستمرة في مدينة «ستوبى» منذ ما قبل التاريخ وحتى قدوم السلاف إليها . ويفحص طبقات الأرض في المنطقة الممتدة بين الكنيسة وبيت المعمودية وما يسمى بالمعبد اليهودي تم التأكيد من تتابع طبقات الحضارات من بيزنطية ورومانية واغريقية وغيرها .

والأجزاء التي تم اكتشافها من مدينة «ستوبى» حتى الآن تعطى صورة للمدينة في شكلها الأخير قبيل قدوم السلاف إليها . ويوجد من العهدين الاغريقى والرومانى الكثير من التماثيل والنقوش البارزة والكتابات الباقية التي تشير الى الطابع الاغريقى الواضح للمدينة في العهد الرومانى . وكان جزء كبير من هذه التماثيل يستخدم استخدماً ثانوياً ، وعلى الأخص فى القصر الكبير الذى يوجد به بهو معبد وحمام للسباحة . ومن المرجح أن هذا القصر كان يستخدم لاقامة الامبراطور «تيودوسيا الأول» الذى كان يصدر المراسيم هنا . وتبرز هنا آلهة الساطير الاغريقية والأدوات البرونزية الصغيرة الأخرى ورقصات قديمة بارزة للحوريات وتماثيل لمختلف الآلهة . وفى حمامات المياه الساخنة تم العثور على تماثيل للوجوه من عهد «بوبيون» وعلى تماثيل نصفية لسيدات ذات مقام اجتماعى رفيع . وعلى قدر كبير من الأهمية تلك النقوش اللاتينية على المسرح الذى يرجع الى القرن الثالث الميلادى . ومعظم النقوش الأخرى ذات الطابع التقديسى أو الطابع التشریفى أو الموجودة على المقابر مكتوبة باللغة اللاتينية ، وبنفس اللغة تمت كتابة عدد كبير من الاسماء على الكراسى الرخامية للمسرح مع وضع شارة القبيلة . ويتم الحفاظ على عدد كبير من الأعمال الفنية الهامة فى المتحف القومى فى بلغراد وفى المتحف الأثرى بسكوبلي .

ومن المباني المعمارية الباقية بالمنطقة ينبغى أن نبرز : بقايا أسوار المدينة والبوابة الغربية التي من عندها يمتد شارع بالأروقة والأعمدة ، ثم يوجد ميدان نصف دائرى يرجع الى القرنين الثالث والرابع ، وهو يقع أمام الكنيسة الأسقفية التي تم بناؤها فيما بعد . ويوجد فى قبو مذهب الكنيسة قبو آخر تحت الأرض باق من البناء السابق ، أما مقاعد الفسائسة الموجودة فى الجزء المخصص لهم بالكنيسة فهي ترجع الى مرحلة تالية . وفى شمال الكنيسة توجد مجموعة من المباني التي كان يمكن ضمها الى مكان اقامة القساوسة . والسلم الضخم ذو الممر والمقاعد نصف الدائرية يقود الى القاعة التي تم العثور بها على طبقة ثرية من الجبس مستخدمة كزخرفة تشكيلية من القرن الخامس .

وفى الغرب ، من الناحية الأخرى للشارع ، كان يوجد قصر له قبة مزينة بالكوات ، وفى المرحلة التالية تم تحويل القصر الى مصنع للنسيج وذلك وفقاً للآثار التي تم العثور عليها . وفى شرق مكان الاقامة تم اكتشاف مبنى له صالة قبوية ، وتم العثور فيها على مكان لتناول الطعام مصنوع من المرمر ، وكذلك على حمام للسباحة وعلى ممرات أرضيتها من الفسيفساء .

وفى الشمال من مكان الاقامة توجد بقايا مبنى وتم العثور فيه على نقوش تتعلق «بارتميدا لوهيا» وقساوستها . ومن الطريف أنه تم العثور على تمثال «لديانا» وعلى رأس من المرمر «لابولون» . وتوجد بجوار هذا المبنى مجموعة من القصور الكبيرة .

ومن المفروض أن ما يسمى بقصر «بارتنيف» مقسم فى الحقيقة الى قسمين ومشيد على مرحلتين ، فالجزء ذو البهو المعبد وحمام السباحة والحجرات المحيطة يعود الى القرن الرابع . أما الجزء الذى يوجد به حمام السباحة الصغيرة والبهو المعبد والمخازن فكله يعود الى القرن الخامس .

ويوجد أيضاً بقصر «بريستري» ، وقد جاء الاسم وفقاً للنقوش المكتوبة على الفسيفساء فى الجزء القبوى ، حمام للسباحة له بهو معبد وقسم للاستحمام . والدراسات التالية التي أجراها متحف «سكوبلي» أثبتت أنه توجد طبقة هيلينية فى مكان البهو المعبد . وعبر الطريق يوجد حمام عمومى يحتوى على أجهزة للتدفئة المركزية وبه أقسام للتبريد والتسخين . وتم العثور هنا على تمثال لأحد المواطنين .

وفى كل المكان المكتشف توجد أجهزة للمياه وللصرف . وتوجد على النهر الأسود بقايا لجسر قديم . وتوجد أيضاً آثار للبناء على الشاطئ الأيسر لنهر «فاردار» . ومكان المدينة التي تحميها الحصون يبلغ حوالى خمسة وعشرين هكتار . وأكبر بنىة هي المسرح الذى تم اكتشافه تدريجياً . «وستوبى» لم تكشف بعد عن كل ثرواتها وكنوزها ولم تبح بعد بكل مكنوناتها وأسرارها . ويقول علماء الآثار المقدونيون ان هذه المدينة ستصبح «بومبى المقدونية» عند استكمال اعمال الحفر والتنقيب والانهاء من الاكتشافات .

وربما تفضل فى هذه الجولة بين المدن المقدونية أن تستمر فى الاتجاه نحو الجنوب صوب مدينتى «جيفجيليا» و«دويران» . ومدينة «جيفجيليا» تقع على الضفة اليمنى لنهر «فاردار» ، وهى محطة الحدود

على الخط الحديدي بين سالونيك وبلغراد ، وهذه المنطقة السكنية القديمة لم تتطور كمدينة الا منذ النصف الثاني من القرن الماضي حينما أصبحت مركزا لتربية دود القز في سيل «جيفجيليا» . وفي عام ١٨٦٣ كان بها سبعة مصانع كبيرة لانتاج الحرير أقامها تجار « سالونيك » .

وبعد تشييد خط السكة الحديدية المعروف باسم « فاردار - كوسوفو » في عام ١٨٧٣ ونتيجة لتدفق السكان من « فيليس » و « دويران » ولاستيطان اللاجئين من الأتراك والشركس ، وبعد تحرير بلغاريا في عام ١٨٧٨ زاد عدد سكانها الى حوالي أربعة آلاف نسمة . وبعد الحرب العالمية الأولى وبسبب آثار الحرب انخفض عدد السكان . وبعد الاستقلال أنشئ بها مصنع لغزل الحرير ومعهد للحرير ومشتل لبراعم التوت وذلك من أجل نشر تربية دود القز في مقدونية .

ومن « جيفجيليا » يمكنك أن تتجه صوب بحيرة « دويران » التي تبدو في أبهى صورها وأجمل أشكالها في شهري ابريل ومايو . وقد ظلت مستمرة هنا لعدة آلاف من السنين عادة صيد الاسماك بواسطة الطيور . وقد ذكرها في كتاباته « هيرودوت » ، أبو التاريخ ، حينما زار هذه البحيرة ومدينتها الصغيرة التي تحمل نفس الاسم .

ومدينة « دويران » تشتهر بصيد الاسماك وسكانها من أشهر صيادي السمك . وكان بها سكان أترك يشتغلون بالتجارة والحرف اليدوية . والمنطقة الخاصة بالمقدونيين كانت تمتد بمحاذاة البحيرة حيث كانت منطقة السوق التجاري . وكان الموسم الرئيسي لصيد الاسماك يقع في فصل الشتاء ، ويكون السمك في ذلك الحين غاية في النشاط . ويأتي التجار من المدن المجاورة لكي يشتروا منها الاسماك .

وبسبب قربها من « جبهة سالونيك » ابان الحرب العالمية الأولى احتلها البلغار والألمان في عام ١٩١٦ ، ثم أصابها الدمار خلال الحرب بسبب القاء القنابل عليها . وفي عام ١٩١٨ عاد اليها السكان وأنشأوا « دويران الجديدة » على الشاطئ الشمالي الغربي للبحيرة بالقرب من مدينة « دويران » القديمة التي ترجع الى القرون الوسطى . وازدهر فيها صيد الاسماك وتجاريتها .

واذا لم تذهب الى « جيفجيليا » فلا بد وأن تتجه الى مدينة « برليب » والطريق اليها يمر بهضبة « بليتفار » التي من فوقها تستطيع أن تنعم بالنظر في الامتداد الواسع الفسيح لسهل « برليب » . ويتم ذكر مدينة « برليب » لأول مرة في عام ١٠١٤ حينما استولى عليها البيزنطيون من الامبراطور « صمويل » ، وفي عام ١٠١٨ أيضا حينما كانت تابعة لأستقنية

« بيتولا » . وفي القرن الثالث عشر اكتسبت أهمية تجارية ، وفي عام ١٢٤٠ يتم لأول مرة ذكر قلعة « برليب » . واشتهرت بتجاريتها المتقدمة وهي في إطار الدولة الصربية في القرون الوسطى بعد أن استولى عليها الامبراطور « دوشان » من البيزنطيين . وبعد انهيار الامبراطورية الصربية أصبحت المدينة عاصمة للملك « فوكاشيين » ، وفيما بعد أصبحت أيضا عاصمة لابنه الملك « ماركو كرال » الذي بعد وفاته في عام ١٣٩٥ وقعت المدينة في يد العثمانيين .

وعند اقترابك من مدينة « برليب » ستكتشف أولا القلاع التي كانت في حين من الأحيان مسكنا للبطل الملك « ماركو كرال » . وبالرغم من أنه كان تابعا للأتراك العثمانيين الا أن الأساطير والخرافات والحكايات والقصائد الشعبية ، كما سنبين فيما بعد ، صورته على أنه بطل يصعب قهره ، ويمتلى صهوة حصانه « شاراتس » الذي كان بقفزة واحدة يعبر تسعة جبال ، ويحارب الأعداء ، ويصارع البطل العربي الأسود ، ويقاوم الأتراك العثمانيين وجميع الغزاة الآخرين .

وفي بداية الحكم العثماني بدأت تنشأ منطقة سكنية جديدة في السهل على مسافة غير بعيدة من المدينة القديمة التي حصلت على اسم « فاروش » خلافا للمنطقة السكنية الجديدة التي سميت أيضا « برليب » . ولم يعرف أي شيء عن تاريخ هذه المدينة في العصر العثماني الا في القرن السابع عشر وفقا لما كتبه الرحالة الأتراك ومنهم « اكسيليا شلبي » الذي زارها في حوالي عام ١٦٦٠ . ووفقا لما ذكره فإن القلعة ، أي « برليب » القديمة ، كانت خارج المنطقة السكنية . ووفقا لما ذكره الرحالة « ف. بوكوفيل » في عام ١٨٠٧ فقد كان يوجد في « برليب » آنذاك من ألف الى ألف ومائة منزل وكانت تتاجر بالقمح والصوف والماشية ، وعلى الأخص الغنم .

وانخفضت التجارة في « برليب » بسبب حصول بلغاريا على استقلالها واحتلال البوسنة والهرسك في عام ١٨٧٨ . ونتيجة لانخفاض التجارة والحرف اليدوية وزراعة الكروم تزايدت زراعة التبغ . وأصبحت « برليب » ، قبيل الحرب العالمية الأولى ، أكبر مركز لانتاج التبغ في منطقة مقدونية المشرفة على نهر « فاردار » . ومن أجل ذلك تم انشاء معهد للتبغ ومصنع لانتاج الدخان .

وعند مشارف مدينة « برليب » ستلمح على الفور أكاليل الزهور والأوراق الصفراء التي تفوح منها رائحة التبغ الجاف وأريجها . ويمكنك أن ترى التبغ المقدوني الشهير في كل مكان بها . وهو يهيمن على كل

أنشطتها ، فالناس يشتغلون به طوال النهار والليل . وهم يجمعون أوراق التبغ ويشتونها في أكاليل ويعتنون بأمرها وهكذا دواليك . إلا أن كل هذه الأعمال الشاقة جعلت من هذه المدينة مركزا صناعيا كبيرا ومدينة من أغنى المدن اليوغسلافية .

ورغم أن أغلبية السكان في « برليب » كانت - لفترة طويلة - من الأتراك ، إلا أنه في أواخر القرن التاسع عشر أصبحت الأغلبية بها للسكان المقدونيين . ففي عام ١٩٠٠ كان عدد سكانها ٢٤٥٤٠ نسمة ، منهم ١٦٩٠٠ من المقدونيين . وبالتدريج حصلت « برليب » على شكل المدينة العصرية بعد زيادة حركة العمران بها . وقد أقام سكانها بأيديهم العاملة النشطة مدينة حديثة مزدهرة بها حوالي ستين ألف نسمة . وهي من حيث عدد السكان تعد ثالث مدينة في مقدونية بعد « سكوبلي » و « بيتولا » . وتتدفق بها حركة المواصلات ، خاصة وأنها تقع على خط السكة الحديدى الذى يربطها عند « تيتوف فريس » بوادى نهر « فاردار » ويربطها « بسالونيك » عن طريق « بيتولا » . وهي تزدهم بالناس وعلى الأخص في يوم السوق . وتزين المدينة في كل نواحيها بالتمائيل المنحوتة من المرمر الأبيض . وكان النحاتون يأتون للعمل في هذه المدينة في مجموعات فنية ويتركون هذه التماثيل للذكرى .

وحتى اذا كنت في عجلة من أمرك في هذه الجولة الطريفة فانتظر برهة لكى تشاهد « مقابر الذين لا يقهرون » . وهذا مكان بهيج للنفس يمكن فيه للانسان المقدونى أن يستغرق في التأمل في المعارك والبطولات التى قام بها هؤلاء الأشخاص الذين لم يستسلموا وثاروا في هذه المدينة في الحادى عشر من اكتوبر فى عام ١٩٤١ . وعند « فاتاشا » يوجد نصب تذكارى للأطفال وللشباب الذين تم قتلهم بواسطة البلغار الفاشيين بالرغم من براءتهم وعدم قيامهم بأية أضرار . وفي هذه المنطقة أيضا تم اكتشاف مقبرة كبيرة للسلاف ترجع الى الوقت الذى كان فيه السلاف يقطنون بهذه المنطقة .

ويتم انتاج الخمر المقدونية الممتازة في المنطقة المجاورة ، في سهل « تيكفيس » حيث يزرع الكروم الممتاز وحيث تقع مدينة « كافادارتسى » التى نشأت بعد فشل الهجوم النمساوى على منطقة البلقان فى عام ١٦٨٩ . وفى ذلك الحين توغل الكثير من السكان الالبانيين فى الأراضى المقدونية ودمروا القرى الواقعة فى سهل « تيكفيس » واضطر المسلمون المقدونيون الهاربون من هذه القرى الى اللجوء الى قلعة قديمة تقع أسفل دير « القديس ديميتريا » . وكان هذا الملجأ يسمى فى البداية « فيلخان »

(أى الخان الكبير) ثم أطلق عليه فيما بعد « كافادارتسى » ، ثم اتسعت المدينة بقدم لاجئين آخرين من مسلمين ومسيحيين .

وفى بداية القرن التاسع عشر اتخذت « كافادارتسى » طابع المدينة الصغيرة ، وكان سكانها يتزودون بالسلع عن طريق القوافل القادمة من سالونيك وبرليب وسيريز ونيفروكروب . وكان سكانها يشتغلون بالزراعة وانتاج الكروم علاوة على اشتغالهم بالحرف اليدوية . ومنذ عام ١٨٧٥ بدأت فى مدينة « كافادارتسى » والمنطقة المحيطة بها زراعة الأفيون من أجل الاستخدامات الطبية والعلمية . وأصبحت المدينة سوقا هاما لا فحسب للكروم والخمر بل وللأفيون ولزيت الخشخاش والسمسم . وكان لربط المدينة بشبكة خطوط السكك الحديدية فى عام ١٨٨٨ تأثير طيب على التطور الاقتصادى للمدينة وللقرى المجاورة .

إلا أن مدينة « برليب » تشبه مفترق الطرق . فأحد هذه الطرق يقودك صوب مدينة « كروشيفو » المشهورة التى أعلنت بها فى عام ١٩٠٣ « جمهورية كروشيفو » ، والتى اتخذت فيها « ثورة اليندن » أبعادا واسعة ، وقد تحدثنا عن ذلك فيما سبق . و « كروشيفو » مدينة هادئة وموقعها المرتفع يجعل الهواء البارد يهب عليها من الجبال المجاورة ، و « ميتشكين كامين » نقطة ذات أهمية تاريخية ، ومشيد بها نصب تذكارى يطلق عليه اسم « مقدونيوم » ، وهو اسم ذو مغزى كبير .

والطريق الآخر يقودك الى سهل « بلاجون » الذى يعد من أغنى المناطق المقدونية فى زراعة القمح وانتاجه . وما بين سهل « بلاجون » وبحيرة « برسبا » يمتد جبل « بليستر » ، وهو عبارة عن سلسلة من المرتفعات وأعلى قمة بها هى جبل « بابا » ، وارتفاعه حولى ٢٦٠٠ مترا . وجبل « بليستر » يجذب عشاق الطبيعة ، وهو معين لا ينضب وكنز مجهول بالنسبة لعلماء الطبيعة ولعلماء النبات والحيوان . ويحاول سكان مدينة « بيتولا » القريبة أن يجعلوا منه مركزا رياضيا وسياحيا فريدا على أحدث مستوى .

وتذكر بعض الكتابات القديمة أن سكان مدينة « بيتولا » كانوا يفضلون فى القرن الماضى التنزه على جبل « بليستر » . وقام بعض العلماء والباحثين بعدة جولات بين دروبه الملتوية . وتغطى جبل « بليستر » فى الوقت الحالى غابة شاسعة من أشجار الصنوبر وغيرها من الأشجار . هذا علاوة على أنه تعيش بها كمية كبيرة من الحيوانات مثل الدببة والظباء والوشق والشمواه والوعول .

ومنذ عام ١٩٤٨ ومنطقة « بليستر » بأكملها تقع تحت حماية القانون . وتم بها تشييد فندق للزوار ومنتجع للأطفال . ومن الطريق أن الأطفال الذين يقيمون هنا حوالي خمسة عشر يوما يزيد وزنهم خمسة كيلو جرامات وتحسن صورة الدم لديهم .

كما أن هذه المنطقة صالحة للغاية لممارسة رياضة التزلج على الجليد . ويجرى في الوقت الحالي إنشاء طريق يربط بين مدينتي « بيتولا » و « أوهريد » عن طريق جبل « بليستر » و « جاليتشيتسا » وعند انتهاء هذا الطريق سيتمكن السائحون في نفس اليوم ، من الاستحمام في بحيرة « برسبا » وممارسة التزلج على الجليد على جبل « بليستر » . وذلك لأن الجليد يستمر في التواجد على جبل « بليستر » حتى شهر يونيو ويستمر في أماكن أخرى طوال العام .

وتقع مدينة « بيتولا » عند القاعدة الشرقية لجبل « بليستر » . وقد أسسها السلاف بالقرب من دير « بوكوف » ، ولذا فإن اسم المدينة مرتبط بالدير ، أو بالعائلة التي أنشأته . وهذا يفسر الاسم الثاني الذي كان الأتراك العثمانيون يطلقونه على هذه المدينة وهو « موناستير » .

وأول ذكر للمدينة باسمها الحالي يرجع إلى عام ١٠١٤ في عهد الامبراطور « صمويل » حينما كان كرسى بطريركية « بيتولا » يتبع بطريركية « أوهريد » . والرحالة الصليبي « وليم ترسكي » يذكرها في عام ١١٦٩ باعتبارها مدينة هامة وثرية في سهل « بلاجون » . وتظل على هذا النحو طوال فترة القرون الوسطى ، وعلى الأخص خلال فترة حكم الملكين « فوكاشين » و « ماركو » . وقد استولى عليها العثمانيون خلال عامي ١٣٨٢ - ١٣٨٣ في اثر مصرع الملك « فوكاشين » ، وأصبحت تابعة تماما للإدارة العثمانية بعد وفاة الملك « ماركو » في عام ١٣٩٥ .

وفي أثناء فترة الحكم التركي كان للمدينة دور تجاري واستراتيجي هام . وعبر مدينة « بيتولا » كانت تمضي القوافل العديدة بين مقدونية ودراتش ولبش على بحر الأدرياتيك . وخلافا لذلك كانت « بيتولا » مركزا عسكريا يقوم منه العثمانيون بالهجمات على البانيا التي لم يكن قد تم إخضاعها .

وفي أواخر القرن السادس عشر الميلادي جرى ذكر مدينة « بيتولا » على أنها مدينة مفتوحة كما كانت من قبل . ووفقا لوصف مبعوث البندقية « أ. برنارد » في عام ١٥٩١ كانت « بيتولا » في ذلك الحين مدينة تجارية نامية بها سوق مغطى وخان للقوافل . وكانت تجارتها الرئيسية تشمل الغلال والشمع والصوف والجلود . ويرجع الفضل في استمرار تقدم

« بيتولا » إلى سوقها الواسع وإلى طرقها الحرة التي حصلت عليها خلال القرن السابع عشر والتي كانت تؤدي إلى البانيا بعد إخضاعها . ووفقا لما كتبه الرحالة التركي « الحاج خليفة » فإن القطن يمثل أهم سلعة في تجارة « بيتولا » .

ويذكر الرحالة التركي « اكسيليا شلبي » أنه كان بمدينة « بيتولا » في القرن السابع عشر ثلاثة آلاف منزل وتسعمائة دكان وأربعون مقهى وسوق مغطى له أبواب حديدية بحيث أنه يشبه القلعة . وكانت المدينة تخص بنت « السلطان أحمد الأول » (١٦٠٤ - ١٦١٧ م) ومنحتها لحاكم لكي يديرها مقابل عشرين حمولة من المال .

وكانت « بيتولا » آنذاك من أهم المراكز الدينية للمسلمين . وكان يوجد بها في أواخر القرن السادس عشر مدرسة عليا للشرعية الإسلامية واصلت نشاطها أيضا خلال القرن السابع عشر ، هذا بالإضافة إلى العديد من المدارس الإسلامية . وكانت « بيتولا » آنذاك مركزا للشيخ الاسلام ، وهو الرئيس الأكبر لأفراد الجماعة الإسلامية . وكانت « بيتولا » في ذلك الحين مدينة ذات طابع شرقي بها حوالي سبعين مسجدا ومطاعم وقفية ، وكانت تتزين بالأشجار الخضراء والحدائق الياقة والبساتين الرائعة بداخل المدينة وحولها ، وأجزاء المدينة الواقعة على نهر « دراجو » كانت مرتبطة ببعضها بعشر جسور حجرية وخشبية .

ولكن الأمن لم يكن مستتباً استتباً كاملاً وقت قمة النفوذ التركي ، فقد كانت المدينة تتعرض لهجوم مستمر من جانب قطاع الطرق الألبانيين الذين كانوا يسلبونها وينهبونها . وحدث أثناء وجود الرحالة التركي « اكسيليا شلبي » شخصيا في مدينة « بيتولا » أن هاجمها قاطع الطريق « بابا » في وسط النهار ونهب سوقها .

وبعد الهزيمة التركية عند فيينا في عام ١٦٨٣ وفي اثر فشل الهجوم النمساوي على شبه جزيرة البلقان بدأت « بيتولا » في الانهيار مثلها في ذلك مثل المدن الأخرى الموجودة في المنطقة الأوروبية من الامبراطورية العثمانية . وفي القرن الثامن عشر كانت « بيتولا » تعمل بتجارة الصوف والجلود والقطن ، إلا أن هذه التجارة كانت أضعف بكثير مما سبق ، وبعد ذلك بدأ السكان يهاجرون منها . وفي نهاية القرن الثامن عشر كان بها - وفقا لما ذكره البارون « بوجور » - ١٢ ألف نسمة ، ووفقا لما ذكره « بوكوفيل » كان بها خمسة عشر ألف نسمة .

ويبدأ التقدم الجديد لمدينة « بيتولا » في أوائل القرن التاسع عشر حينما قدم إليها عدد كبير من التسننتسار من مدينة « موسكوبوليه » في

جنوب البانيا ، وهي المدينة التي دمرها « على باشا يانيسكي » في عام ١٧٨٨ . ومع تحسن الأحوال الأمنية في العقود الأولى من القرن التاسع عشر ونتيجة لقدم هؤلاء المهاجرين النشطين عادت الحياة الى مدينة « بيتولا » وازدهرت التجارة بها وأصبحت مركزا تجاريا له سوق تجاري واسع ، يشمل كل المناطق الواقعة على الجانب الايمن من نهر « فاردار » في جنوب مدينة « فيليس » ، ويشمل في نفس الوقت الجزء الجبلي من مقدونية المطلّة على بحر ايجه وكل منطقة جنوب البانيا تقريبا . وهكذا فان الاقتصاد الحى المزدهر جذب المهاجرين الآخرين من البانيا ومن مقدونية المطلّة على بحر ايجه ومن كروشيفو ومن القرى الأخرى ، وجذب كذلك السكان المقدونيين من الاماكن المحيطة ، وبالتالي أصبحت في نمو مستمر .

وفي عام ١٨٢٥ أصبحت « بيتولا » مركزا للولاية وفي نفس الوقت مركزا عسكريا . ويذكر « أمى بوييه » أنه كان يوجد بالمدينة في السنة المذكورة اربعون ألف نسمة . ولكن في نفس العام أصابت النار حوالى مائتى منزلا . وفي النصف الثاني من القرن التاسع عشر نمت « بيتولا » واتسعت بسبب قدوم اللاجئين الأتراك من المدن التي تم تحريرها في صربيا في حرب عامى ١٨٧٧ - ١٨٧٨ ، وقدوم اللاجئين المسلمين من البوسنة والهرسك .

وكانت محلات « بيتولا » آنذاك حافلة بالبضائع والسلع الجديدة الواردة من فينسيا وفيينا وباريس ولندن . وأصبحت « بيتولا » هي المحطة الأخيرة في خط السكة الحديدية من « سالونيك » الى « بيتولا » ، وهو الخط الذى تم افتتاحه في عام ١٨٩٤ ، وقد أثر هذا تأثيرا كبيرا على تطورها الاقتصادي . وكانت تمر بها كل الحركة التجارية من تصدير واستيراد الخاصة بهذه المنطقة .

وكان لكثير من الشركات التجارية في « بيتولا » فروعها في سالونيك وفيينا وليبزيج وفي المراكز التجارية الهامة الأخرى . وهكذا أصبحت « بيتولا » في نهاية الحكم العثماني في وضع أفضل من « سكوبلي » من حيث الثراء وعدد السكان ، وكذلك من حيث المنازل الجميلة والشوارع النظيفة وفي المظهر العام . ويتبين من الإحصاء الذي أجرى بها في عام ١٩١٢ بعد زوال الحكم العثماني أنه كان بها حوالى ثمانية وأربعين ألف نسمة .

والحدود الجديدة بعد حرب البلقان لم توقف فحسب تقدم « بيتولا » بل ساهمت كذلك في تدهورها ، وأصبح الجزء الأكبر من مجال نشاطها التجارى داخل الحدود اليونانية والألبانية ، وأخذت « سكوبلي » تستقطب

الجزء الباقي . وربطها بشبكة السكك الحديدية لم يحسن من موقفها ، هذا علاوة على هجرة اليونان والأتراك منها .

وحينما كانت جبهة القتال حول المدينة وبدخلها ، إبان الحرب العالمية الأولى ، لقي الكثيرون مصرعهم بسبب القاء القنابل على المدينة بواسطة العدو ، وبالتالي استمر انخفاض عدد السكان بها . وحتى نهاية القرن التاسع عشر كانت توجد بمدينة « بيتولا » أغلبية من السكان الأتراك والمسلمين وذلك برغم الهجرة الكبيرة للسكان المقدونيين اليها . وبعد الحرب البلقانية وبعد هجرة الأتراك الى تركيا أصبح المقدونيون يمثلون الأغلبية بها .

وبعد الاستقلال بدأت المدينة تتطور وتعود الحياة اليها ثانية وتستعيد شهرتها وتنمى قوتها بحيث أصبحت مركزا اقتصاديا . ويوجد بها الآن معهد لبحوث المعادن ومصنعان للنسيج ولمعالجة الجلود ومركز لتوليد الطاقة الكهربائية .

ويبلغ عدد سكان « بيتولا » حوالى سبعين ألف نسمة وتبعد عن الحدود اليونانية بحوالى خمسة عشر كليومترا . وعند دخولك المدينة تلاحظ مسجدا جميلا بلا مثذنة ، وهو مسجد « حيدر قاضى » . وهو نموذج واضح للأسلوب العثماني فى المعمار . ومع مرور الزمن أصيب بأضرار كثيرة ، ولكن فى عام ١٩٦٠ تم الانتهاء من أعمال الترميم ، وجارى فى الوقت الحالى اتخاذ اللازم لاعداد المسجد لاقامة الشعائر الدينية به .

وفي وسط مدينة « بيتولا » يوجد مسجد اسحاقيا الذى تم تشييده فى القرن الخامس عشر . وبسبب ماس كهربائى احترق سقف المثذنة فى عام ١٩٨٢ . ونظرا الى أن المسجد يعد من الآثار الثقافية الهامة فهو يقع تحت رعاية الدولة . وقد أعدت مصلحة حماية الآثار تصميمًا جديدا لاعادة بناء المثذنة وسيتكفل المسلمون بالنفقات اللازمة .

وقد تم تحويل مسجد « ينى » الى معرض للفنون تشتمل على مجموعة طريفة وأصيلة . ويوجد بها أيضا مسجد « خاتونى » ومسجد « حسن بابا » ، وكذلك كنيسة « القديس ديمترى » التى ترجع الى القرن الرابع عشر .

وفي طريقك الى مدينة « أوهريد » تمر بمنطقة جبل « بليستر » التى تم تحويلها الى حديقة قومية عامة وتصل الى مدينة « ويسن » التى تبعد عن « بيتولا » بخمسة كيلو مترات . وهى مدينة صغيرة ذات منازل من طابق واحد وشوارعها ضيقة وتشتهر بزراعة التفاح . وبالرغم من

ذلك فسكان هذه المنطقة التي تعرف باسم « بريسيا » يسافرون في أغلب الأحيان بحثا عن العمل خارج بلادهم الى جميع أنحاء العالم . وعندما يعودون الى موطن رأسهم يشيّدون منازل كبيرة ، الأمر الذي يفضي « لأمح جديدة على الحياة في المدينة أو على الحياة في القرى القريبة » .

وعلى مقربة من مدينة « ريسن » تقع بحيرة « بريسيا » التي تُرقد في هدوء وسكون . وهي بمصايفها تساريننا وأوشيفو وبريتور تمثل منطقة سياحية جميلة . وفي قرية « كوربينوفو » القريبة توجد كنيسة « القديس جورج » التي تزين جدرانها صور زيتية رائعة طريفة .

ويمكنك أن تصل الى « أوهريد » بالجو والبر ، فهناك طائرة يومية تصل اليها مباشرة من العاصمة اليوغسلافية « بلغراد » . كما أنه هناك طريق برى واسع قادم من « ريش » يقودك الى « أوهريد » التي تعد من المصايف المشهورة في يوغسلافيا . وهي تقدم لك مجموعة متنوعة كاملة من الآثار التاريخية التي تصور وتمثل مختلف الفترات والأساليب المعمارية . ومن الطريف أن عديدا من الشعوب وكثيرا من الحضارات ترك آثاره في هذه المدينة وجعل منها « مدينة القرون » . فهنا نجد آثارا للالير واليونان والرومان والبيزنطيين والأتراك العثمانيين وغيرهم . ولذا فقد صدق من قال أن تاريخ الشعب المقدوني قد كتب في مدينة « أوهريد » .

وهذه المدينة السياحية التاريخية الساحرة تقع في أقصى جنوب يوغسلافيا وفي العمق الشمالى الغربى من مقدونية بالقرب من الحدود الألبانية . كما أنها تطل على الساحل الشمالى الشرقى البحيرة « أوهريد » . ويصل عدد سكانها الى حوالى أربعين ألف نسمة . وكانت « أوهريد » في بدايتها محاطة بأسوار ، وهي الآن تمتد خارج هذه الأسوار وتزحف بمنازلها ومبانيها على التل والسهل وبجانب شواطئ البحيرة .

ومدينة « أوهريد » تذكر لأول مرة في القرن الثالث الميلادى تحت اسم « ليهندوس » حينما كانت عاصمة لاليريا . وفي هذه المدينة واصل القسيسان « كليمنت وناعوم » - تلميذا الأخوين « تشيريلو وميتوديا » - نشر الديانة المسيحية والثقافة بين القبائل السلافية . وتكثفت جهودهما في « مدرسة أوهريد » التي أصبحت مركزا حيويا للثقافة وللادب السلافيين ، وانتشرت منها الثقافة والتعليم الى باقى مناطق السلاف الجنوبيين . وكان لكلمات « كليمنت وناعوم » دوى هائل . ومئات من التلاميذ الذين تخرجوا من « مدرسة أوهريد » أخذوا فيما بعد ينشرون اللغة السلافية المكتوبة فى المناطق النائية . وعلى يد هؤلاء التلاميذ تم انشاء أول جامعة سلافية وكانت تضم حوالى ٣٥٠٠ تلميذ ومعلم .

وفى النصف الثانى من القرن العاشر أسس القيصر « صمويل » (٩٧٦ - ١٠١٤) الدولة المقدونية الأولى التي استمرت حتى عام ١٠١٨ م . وقد اختيرت مدينة « أوهريد » عاصمة لهذه الدولة وفيها تم تنويع القيصر « صمويل » . كما أنها كانت مركزا للبطريركية . وما زالت موجودة حتى الآن الأسوار الضخمة العالية لقلعته . وفى عهد الأتراك العثمانيين كانت مركزا للسجن ومنذ القرن السابع عشر مركزا للقضاء .

وكانت « أوهريد » فى القرون الوسطى سوقا للسماك . وعلاوة على صيد الأسماك كان السكان يقومون بنقل البضائع على الطريق البرى وعبر بحيرة « أوهريد » من مدينة « بيتولا » الى البانيا وبالعكس . ووفقا لما كتبه الرحالة « اكسيليا شلبى » فقد كان يوجد بسوق « أوهريد » فى القرن السابع عشر ١٥٠ دكانا . أما الرحالة « أمى بوييه » فيرى أن عددهم يصل الى ٢٥٠ دكانا فى عام ١٨٢٦ . وكان صيد الأسماك فى عهد العثمانيين يتم بالايجار ، فقد كان صيادو السمك يستأجرون مساحات البحيرة التي سيصيدون فيها . وفى القرن التاسع عشر كان يتم بيع أسماك « أوهريد » الى المدن المجاورة مثل بيتولا وبرليب وستروجا وكورتشسا وديبار ، وكيتشفو . وبعد مد خط السكة الحديدى بين بيتولا وسالونيك فى عام ١٨٩٤ كان يتم تصدير أسماك أوهريد الى صربيا وبلغاريا . وكان سكان « أوهريد » يشتغلون أيضا ، ابان فترة الحكم التركى بدبغ الجلود ، وعلى الأخص جلود الحيوانات الوحشية . وبالتالي تطورت حرفة اعداد فرو هذه الحيوانات ، وعلى الأخص فى منتصف القرن التاسع عشر .

والجزء القديم من المدينة ، وهو الجزء الواقع على التل أسفل القلعة ، محاط بالأسوار وبعد « جيبى » الأتراك العثمانيين تم تشييد ضاحية جديدة للمدينة ، عند الجزء المنخفض من المدينة . وحتى القرن السابع عشر كان الأتراك يقطنون الجزء المنخفض من المدينة ، والمقدونيون يعيشون فى الجزء العلوى من المدينة مع بعض الاستثناءات الصغيرة . وفى وسط هذين المنطقتين ، كالعادة فى المجتمعات العثمانية ، يوجد السوق التجارى بمحلاته الصغيرة وشوارعه الضيقة المرصوفة بالأحجار . وفى القرنين السادس عشر والسابع عشر كانت مساحة « أوهريد » كبيرة نسبيا ، ولكنها صغيرة وفقا لعدد سكانها . والرحالة « اكسيليا شلبى » يشبهها بالمدن الكبيرة فى الامبراطورية العثمانية آنذاك .

ومن كنائسها المشهورة كنيسة القديسة صوفيا والقديس باثليمون وغيرهما . ويوجد بها حوالى ستة مساجد وتكية ومنها مسجد « كيز » .

ومسجد « كول أوجلو » ومسجد « على باشا » المستدير وتكية
« محمد حياتى » .

وهؤسس هذه التكية هو « محمد حياتى بابا » الذى يرجع أصله الى
منطقة خور اسان وكان يعيش فى القرن السادس عشر . وقد أتى الى هذه
المناطق بناء على توصية من شيخه الذى كان يعيش فى « سيريز »
باليونان . وقد قدم « حياتى بابا » أولا الى مدينة « كيتشيفو » حيث
أقام أول تكية ونصب عليها شيخا الشيخ أحمد أفندى ، وبعد ذلك اتجه
الى « أوهريد » حيث أقام تكية أخرى .

وتاريخ هذه التكية طريف للغاية . ففى أحد الايام نادى
« حياتى بابا » على بعض العمال الأجراء الذين كانوا يتجمعون فى وسط
السوق فى انتظار من يستدعيهم للعمل . وحينما سألوه عن العمل الذى
سيقومون به عنده . أجابهم بقوله : سنتعلم لا اله الا الله . فذهب
العمال معه وتعلموا منه الذكر ، وبعد ذلك دفع لهم « محمد حياتى بابا »
أجرا طيبا ودعاهم للحضور عنده فى الغد لكى يقوموا بنفس العمل .
وهكذا كان العمال يترددون عليه لفترة طويلة من الوقت وكان يدفع لهم
يومية أجورهم . ثم رفض أحد العمال أن يقبل الأجر قائلا : سعامل
اليوم مجانا . وبعد فترة من الوقت قال بعض العمال انهم سيقومون
بالذكر دون الحصول على أجر ، وهكذا بدأت حلقات الذكر اليومية فى
التكية . وغرس « حياتى بابا » شجرة فى وسط « أوهريد » مازالت
موجودة حتى يومنا هذا وتعتبر من آثار المدنية التى يجب الحفاظ عليها .
وشكل هذه الشجرة غريب فجذعها عريض لدرجة أن خمسة أشخاص
لا يمكنهم أن يحيطوا به .

وقد صليت فى هذه التكية أكثر مرة خلال زيارتى لمدينة
« أوهريد » . وتوجد بهذه التكية حجرة للذكر وحجرة الاستقبال ومكان
لاعداد القهوة وحجرات للخلوة . ويصلى بها عدد كبير من المسلمين
الصلوات الخمس وصلاة الجمعة وصلاة العيدين والتراويح والنوافل .
وهم يصلون عددا كبيرا من الركعات بعد كل فرض ، وتعقد كذلك حلقة
الذكر بعد كل صلاة .

أما « بحيرة أوهريد » فهى لؤلؤة هذه المدينة ، وقد وصفها أحد
الشعراء بانها « دمة » سماوية جاءت واستقرت بين الجبال العالية .
وهى من أقدم بحيرات العالم ، وهى تعتبر نوعا من المتحف الطبيعى
بسبب ما يوجد بها من حيوانات ونباتات من العصور الجيولوجية

السالفة . والحياة النباتية والحيوانية لا تزال موجودة هنا كما كانت منذ
آلاف السنين .

وبينما تصطاد سمك السلمون الأوهريدى المشهور ستسمع أمواج
هذه البحيرة وهى ترتطم بالشاطئ . والمياه الكريستالية الصافية للبحيرة
تغير لونها مع ضوء القمر ومع أشعة الشمس الأمر الذى يسلب لب
السائحين ويفتنهم بجمال البحيرة . والتنزه عبر البحيرة سيمنحك لحظات
لاتنسى من السعادة والبهجة ، وستشعر بسرور حقيقى عندما تشاهد
الألعاب المائية على مياه البحيرة الصافية الدافئة الى ٢٤ درجة . كل هذه
جعل من « أوهريد » مركزا ثقافيا وسياحيا ومضيفا يجذب اليه عددا
كثيرا من السائحين من جميع أنحاء العالم .

وعلى الشاطئ الجنوبى لبحيرة « أوهريد » ، عند منبع نهر دريم
الأسود ، يقع دير « القديس ناعوم » وقبره . ويمكنك الوصول اليه من
مدينة « أوهريد » أما عن طريق الباخرة ، وأما بالطريق البرى الذى
ينضى بمحاذاة الساحل . وقد أسس هذا الدين « ناعوم » مساعد
« كليمنت » قبيل وفاته بعدة سنوات .

ووفقا لحفريات رجال الآثار ، التى جرت فى السنوات الأخيرة ،
فقد تم الكشف عن أساسات كنيسة « ناعوم » التى كانت تحصل ثلاث
قباب ، والكنيسة من الداخل كانت شبه مستديرة . وفيما بعد تم هدم
الكنيسة وخلال فترة الحكم العثمانى جرى تشييد الكنيسة الحالية
للقديس « ناعوم » على مرحلتين . والأيقونة الموجودة بها ترجع الى
عام ١٧١١ ، والصورة ترجع الى عام ١٨٠٦ .

وهذه المدينة هى مسقط رأس الشاعر المقدونى الكبير « جريجور
برليتشييف » (١٨٣٠ - ١٨٩٣) الذى سنتحدث مفصلا فى الجزء الخاص
بالشعر المقدونى . ويمكن رؤية تمثاله فى الحديقة الواقعة بجانب
المنتزه .

وعلى مقربة من مدينة « أوهريد » توجد بلدة « تريبيشته » التى
تقع بها مقبرة كبيرة يرجع تاريخها الى القرن السادس قبل الميلاد .
وهى تشتهر بأقنعتها الذهبية التى لا تقدر بمال وبحليها ومجوهراتها
وآثارها القديمة .

ونواصل رحلتنا بين المدن المقدونية . وبعد مسافة ليست بالبعيدة
نصل الى « فينيستيا المقدونية » ، الى مدينة « ستروجا » ، مدينة الشعر
والجمال . وهى تقع عند ارتباط بحيرة « أوهريد » بنهر دريم الأسود .

واسمها سلافي الأصل ، ويتم ذكرها في الآثار البيزنطية التي ترجع الى القرن الحادى عشر باعتبارها منطقة سكنية يقطنها صيادو الأسماك . وباعتبارها منطقة لصيد الأسماك يتم ذكرها في القرن الرابع عشر في إحدى وثائق الامبراطور « دوشان » . وكانت المدينة آنذاك مقسمة الى قسمين ، القسم الأول يعرف باسم « ستروجيا فرانيسكا » وذلك نسبة الى قرية « فرانيشته » التي تبعد ثلاث كيلو مترات عن « ستروجيا » الحالية . والقسم الثانى هو « ستروجيا الصغيرة » . وكان أحد هذين القسمين موجودا ، على الأقل ، فى مكان مدينة « ستروجيا » الحالية .

وخلال الحكم العثماني لم تكن « ستروجيا » فحسب مكانا لصيد الأسماك بل وسوقا للغلال . ويذكرها الرحالة « برنارد » فى عام ١٥٩٠ على أنها مدينة يوجد بها خان لراحة القوافل ، وكانت القوافل تشتري منها الغلال وتنقلها الى الساحل الألباني . وقد قابل هذا الرحالة على هذا الطريق القديم بين « تيرانا » و « الباسن » قافلة بها خمسمائة حصان تحمل الغلال من « ستروجيا » . ويذكرها الرحالة التركى « اكسيليا شلبى » فى القرن السابع عشر باسم « أوستروجيا » و « أوستروكا » .

وفى نهاية القرن الثامن عشر يعتبرها البارون « بوجور » من بين المدن الصغيرة ، ويشاركة نفس الراى الرحالة « ف » . بوكوفيل « فى بداية القرن التاسع عشر ويذكر أنه كان يعيش بها حينذاك حوالى ثلاثة آلاف نسمة . وفى منتصف القرن التاسع عشر كان يوجد فى « ستروجيا » بالإضافة الى السوق الاسبوعى سوقان يقامان خلال أيام السنة ويستمران لمدة خمسة عشر يوما .

وفى ذلك الحين كانت « ستروجيا » وسيطا فى التجارة بين مقدونية والبانيا ، وكانت معظم بضاعتها تذهب الى « الباسن » و « سكادار » حيث كان سكان « ستروجيا » لهم جاليتهم فيها الى عهد قريب . ورغم أن سوقها فى ذلك الحين لم يكن كبيرا ، وكان به حوالى مائتى دكان ، فقد كان سوقا نشطا للغاية حتى خلال أيام السوق الاسبوعية . وكان يوجد بالمدينة حوالى ٦١٠ منزل .

وفى النصف الثانى من القرن التاسع عشر حينما أصبح الأمن مفقودا على الطرق عبر البانيا وجه سكان « ستروجيا » أنفسهم للتجارة المحلية وركزوا على صيدهم للسماك الذى كان حتى ذلك الحين إحدى حرفةهم الرئيسية . وبالإضافة الى الصيد فى البحيرة فقد كانوا يصطادون فى مجرى نهر « دريم » ، أسفل « ستروجيا » مباشرة ، حيث كانوا يصيدون سمك الأنقليس (أى الجريث أو الثعابين) الذى كان يتم

تخليجه وتصديره . وفى نفس الوقت كانت « ستروجيا » تصدر طين الخزف .

الا أنه بعد اقامة سد على نهر « دريم » حدثت ظاهرة عجيبة فى علم البيولوجيا فسمك الأنقليس يقضى فترة من حياته فى مياه بحيرة « أوهريد » . وبعد ذلك يتجه الى رحلة طويلة من أجل رغبته فى الحفاظ على النوع . وكانت هذه الرحلة الشاقة تمضى عبر نهر دريم وتمر بالبحار والمحيطات ، الى أن يصل الى خليج المكسيك حيث يلقي حتفه . ثم تأخذ الأجيال الشابة من هذا النوع من السمك فى العودة فى الاتجاه المضاد وتقطع كل هذه المسافة الطويلة التى تستمر لسنوات من أجل أن تعود الى موطنها الرئيسى فى المياه العذبة لبحيرة « أوهريد » . إلا أن إقامة السد أدت الى توقف هذه الرحلة توقفا تاما الى الأبد . وفى الوقت الحالى يتم احضار سمك الأنقليس الى موطنه الأصيل محفوظا فى الشلاجات .

ويشتغل سكان مدينة « ستروجيا » فى الوقت الحالى بصيد الأسماك من البحيرة ومن نهر دريم . كما أنه بدأت فى الآونة الأخيرة زراعة التفاح على شاطئ نهر دريم . وبسبب جمال شواطئ البحيرة هنا فقد أصبحت « ستروجيا » المصيف الثانى بعد « أوهريد » . ويوجد بها متحف صغير منظم تنظيما جيدا ، كما يوجد بها أكثر من مسجد . وفى قرية « فرانيشته » ، بالقرب من « ستروجيا » ، توجد أطلال وبقايا ثلاث كنائس من القرون الوسطى .

وهذه المدينة ذات المائة جسر ، كما كان الرحالة القدماء يسمونها ، هى مسقط رأس الأدبيين الأخوين « ميلادينوف » ، وسنفضل الحديث عنهما فى الجزء الخاص بالشعر المقدونى . والاحتفال بذكرى هذين الأخوين تحول الى مظاهرة أدبية اكتسبت فى الوقت الحالى طابعا عالميا وأصبحت تسمى « ليالى الشعر بـستروجيا » ، وسيكون هناك حديث مفصل عن هذا المهرجان أيضا فيما بعد .

ومن مدينة « ستروجيا » تمضى فى الطريق الجديد عبر منطقة غرب مقدونية وعبر الوادى الفاتن الرائع لنهر « رادىكا » ، ونمر على البحيرات الصناعية الحديثة التى تغير المنظر الطبيعى لهذه المناطق وتزيد من جمالها وفتنتها . وهنا نصل الى مدينة « ديار » التى تقع عند اتصال نهر رادىكا بنهر دريم الأسود . ونجد أول ذكر لها باسم « ديبوروس » على خريطة « بطليموس » فى منتصف القرن الثانى الميلادى . ويتم ذكرها فى ميثاق الامبراطور البيزنطى باسيل الثانى (٩٥٧ - ١٠٢٥) على أنها مكان يتبع أسقفية « بيتولا » . واستولى عليها الملك الصربى « ميلوتين »

من البيزنطيين في عام ١٢٨٢ ، وفي اتفاقية التحالف التي عقدت بين الملكين « ميلوتين » و « كارل » في عام ١٣٠٨ يتم ذكر « ديار » على أنها واقعة في أراضي الملك « ميلوتين » .

وفي وقت مبكر من الحكم العثماني يتم ذكر مدينة « ديار » على أنها منطقة سكنية والرحالة « فيلكس بئانشيتش » يذكرها في عام ١٥٠٢ باسم مدينة « ديزري » ، ويذكر أنه يوجد بها كثير من السكان . والرحالة الحاج خليفة يذكرها في القرن السابع عشر باسم « ديزري » و « ديار » . و « أمي بوييه » يقدر أنه كان يوجد بها حوالي ٤٢٠٠ نسمة في حوالي ١٨٤٠ ، ووصل عدد سكانها في عام ١٩١٠ الى خمسة عشر ألف وخمسمائة نسمة .

والمؤلفان الشيباتار بمدينة « ديار » خلال فترة الحكم العثماني ، وعلى الأخص طوال القرن الثامن عشر وفي العقود الأولى من القرن التاسع عشر . وكان يوجد بها كثير من التجار وأصحاب الحرف علاوة على البكوات الأثرياء . خلال فترة القرن التاسع عشر وحتى نهاية الحكم العثماني . وكانت صناعة البنادق في أيدي المسلمين فحسب الى وقت نشوب الحرب البلقانية وفيما بعدها . وكان المقدونيون في الغالب يمارسون باقى الحرف . وتطورت آنذاك حرف البناء والحفر على الخشب ورسم الأيقونات . وبعد الحرب البلقانية هاجر عدد كبير من المسلمين من « ديار » الى تركيا والباينا . ووفقا لاحصاء عام ١٩٢١ كان يوجد بها ٧٠٦٠ نسمة . وفي عام ١٩٤٨ كان يوجد بها ٤٦٩٨ نسمة . وفي ١٩٦٧ أصيبت بزلزال وجرت بعد ذلك إعادة بنائها .

وجاءت من قرى « ترسنوتشه » و « جاري » و « بيتوشه » و « جاليتشنيك » و « لازاروبولي » عدة شخصيات هامة اشتركت في حركة النهضة المقدونية . وتتوقف في وادي نهر راديكما عند الدير المشهور للقديس « جون بيجورسكي » حيث نجد نماذج رائعة للحفر على الخشب وحيث يمكننا أن نحصل على اللبن الرائب المقدوني المشهور ، وهو نوع من اللبن السميكة التي تمنح المرء انعاشا مبهجا . والدير نفسه يرجع تاريخه الى أوائل القرن التاسع عشر . ويشتهر هذا الدير بأيقونته المزخرفة التي قام برسمها وصنعها الفنانون المهرة الذين تخرجوا من مدرسة « ديار » للنقش والحفر على الخشب ، وهذه المدرسة جعلت من هذا الفن فنا حقيقيا في القرن التاسع عشر .

وقد شيد العثمانيون الكثير من الخانات لاستقبال المسافرين العابرين الذين يريدون المبيت هنا . وكانت هذه الخانات تقع اما بداخل

المنطقة المقدونية نفسها أو في أي مكان آخر بمحاذاة طريق السفر وهنا في هذه المنطقة نجد « خانات مافرو » التي تقع في إحدى غابات الصنوبر بأعلى بحيرة « مافرو » . وقد تكونت هذه البحيرة الكبيرة الهادئة منذ عشرين سنة حينما تم انشاء محطة لتوليد الطاقة الكهربائية . ومياه هذه البحيرة تدير محركات محطة توليد الطاقة الكهرومائية في « مافرو » . كما أن منطقة الغابات الموجودة هنا تعج بالديبة والوشق وحيوانات الصيد الأخرى ، ولذا يتردد على زيارتها هواة الصيد من الأجانب الذين يتولون الى الاحتفاظ بتذكارات نادرة من رحلات الصيد .

ونستكمل رحلتنا فنتجه الى « كيتشفو » التي تقع في منخفض كيتشفو عند التقاء نهرى « تيمنتسا » و « زايسكا » ، وهما من فروع نهر « تريسكا » . كما أنها تقع على الخط الحديدي ما بين « أوهريد » و « جوستيفار » .

ويتم ذكرها باسم « كيتسافيس » في عام ١٠١٨ في ميثاق الإمبراطور « باسيل الثاني » باعتبارها منطقة في أبرشية « أوهريد » ، وكان اسمها « كيتشافا » في القرون الوسطى . ووفقا للاتفاق الذي تم عقده بين الملك « ميلوتين » و « كارل » ملك « فالوا » انضمت منطقة « كيتشفو » الى دولة الملك « ميلوتين » . ويتم ذكرها في القرن السابع عشر تحت اسم « كيرتشوفا » أو « كرتشوفا » ، أما الاسم الثاني « كيرتشوفا » فقد نشأ نتيجة القراءة الخاطئة لحرف الكاف في الأبجدية التركية القديمة . والاسم التركي للمدينة « كيرتشوفا » أو « كرتشوفا » موجود في الكتابات السلافية التي ترجع الى القرنين السابع عشر والثامن عشر . ويطلق السكان المحليون عليها في الوقت الحالي اسم « كيتشافا » « كيتشا » و « كيتشفو » .

ومدينة « كيتشفو » تعد نموذجا للقرية الشرقية القديمة . ففي وسط المدينة يوجد السوق التجاري وجميع الشوارع تؤدي اليه . ولمازلهما مشيدة بالقرميد والأخشاب ، وشوارعها ضيقة وملتوية . وفي وسط المدينة على التل يوجد حطام قلعة قديمة ، وحولها تقع آثار مناطق سكنية قديمة ، ومن الأرجح أنها من عهد يسبق العصر السلافي . وأغلب سكانها من المقدونيين ، وتزوج إليها الشيباتار من البانيا خلال القرن الثامن عشر ، أما التسينيتسار فقد قدموا في النصف الأول من القرن التاسع عشر .

وفي القرن الثامن عشر كانت « كيتشفو » مركزا اداريا . وفي العصر الحديث فتح التسينيتسار المحلات وأقاموا سوق « كيتشفو »

الحالي . وفي نهاية القرن التاسع عشر كان يوجد بمدينة « كيتشفو » ٤٨٤٤ نسمة ، وفي عام ١٩٢١ كان بها ٥٩٥٢ نسمة ، وفي ١٩٤٨ كان بها ٧١٠٠ نسمة ، وفي ١٩٥٣ وصل الى ٩٥٦٧ ، وفي بداية السبعينات قفز العدد الى ١٥٣٧٨ نسمة .

وفي ضواحي هذه المدينة تم افتتاح مناجم لاستخراج الحديد الخام وفحم اللجنيت . ومن أجل تصدير المعادن والفحم والأخشاب تم ربط المدينة بخط حديدي مع الخط الحديدي الذي يربط بين « بيتولا » و « تيتوف فيليس » . وتوجد بالمدينة كذلك شركة لصناعة الأخشاب ، وعلاوة على إنتاجها للأخشاب المصنعة وغيرها المصنعة فهي تنتج أيضا الأثاث المنزلي .

وتوجد في مدينة « كيتشفو » ثلاثة مساجد وثلاث تكيات ، كما يوجد أتباع للطريقة الصوفية المسماة الطريقة الخلوتية نسبة الى مؤسسها هنا الشيخ خلوتي حياتي بابا .

ونواصل الرحلة التي تقودنا الى مدينة « جوستيفار » ، وهي تقع على الساحل الايسر لنهر « فاردار » . وقد جاء من هذه المنطقة الأبطال المشهورون الذين سعوا الى تحقيق الذات القومية أمثال « جورجى بوليفسكى » ، والأبطال الآخرون الذين كتبوا بانجازاتهم الابداعية أروع صفحات التاريخ الثقافي لمقدونيه .

وفي طريق عودتنا الى « سكوبلي » لابد وأن نمر بأحدى المدن الهامة في مقدونيه ، ألا وهي مدينة « تيتوفو » . وهي مدينة كبيرة تقع أسفل جبل « شار » ويجرى ذكرها في القرون الوسطى باسم قرية « هيتتوفو » نظرا لأنه كان يوجد بها دير « العذراء هيتتوفو » . وعلاوة على ذكرها في النصف الأول من القرن الثالث عشر يتم ذكرها أيضا في القرن الرابع عشر في ميثاقين من موائيق الملك « دوشان » ، ويتضح منهما أنه كان ينعقد في المنطقة المجاورة للدير سوق أسبوعي دائم وسوق آخر سنوي ، وكان للدير الحق في الحصول على كل الإيرادات الواردة من دخول هذين السوقين .

ومنذ القرن الخامس عشر وخلال فترة الحكم العثماني كانت « تيتوفو » تنمو وتتطور باعتبارها مدينة سكنية سواء باسمها الحالي أو باسمها التركي « كالكاندلي » . ومن الحقائق المعروفة أن البسكوات الأتراك والأثرياء كانوا يشيدون في هذه المدينة فيلاتهم . وكان يوجد بها أيضا سكان مسيحيون بالإضافة الى الأتراك . وفي القرنين السادس

عشر والسابع عشر كانت مركزا لحاكم منطقة « بولوج » . ويبدو أن مدينة « تيتوفو » قد أصيبت بأضرار في نهاية القرن السابع عشر خلال الحرب النمساوية التركية حينما دخل النمساويون « بولوج » ، لأنه يجري ذكرها في أوائل القرن التاسع عشر على أنها مدينة فقيرة . ومن المؤكد أنها كانت كذلك خلال القرن الثامن عشر ولكن لا توجد أية معلومات من تلك الفترة .

وبدأت « تيتوفو » تتقدم في العقود الأولى من القرن التاسع عشر حينما كان يحكم منطقة « بولوج » عبد الرحمن باشا باليوش . ووفقا لتقديرات « أمى بوييه » كان يوجد بها في عام ١٨٣٦ من أربعة الى خمسة آلاف نسمة . ويقدر أن عدد سكانها وصل الى عشرين ألف نسمة في فترة الانتقال من القرن التاسع عشر الى القرن العشرين . وحتى منتصف القرن التاسع عشر كان السوق التجاري ، في الغالب ، في يد الأتراك والشيبتار . ومنذ ذلك الحين بدأ يتزايد عدد السكان المقدونيين في « تيتوفو » وتزداد قوتهم الاقتصادية . وهكذا انتقلت ، في نهاية القرن التاسع عشر ، الى أيديهم كل تجارة المدينة . وقد ساهم في ذلك ، على نحو ، تغير العلاقات التجارية .

وبعد إقامة الطريق البري في وادي نهر « فاردار » في السبعينيات من القرن التاسع عشر وأنشاء الخط الحديدي « فاردار - كوسوفو » في عام ١٨٧٣ تركت « تيتوفو » التجارة مع « سكادار » ، وهو الاتجاه الذي كان لا يتحرك صوبه الا الشيبتار والأتراك ، واتجهت صوب « سالونيك » عن طريق « سكوبلي » ، وهو اتجاه كان التحرك فيه مأمونا للغاية . وبالرغم من ذلك فالى وقت نشوب الحرب البلقانية (في عامي ١٩١٢ - ١٩١٣) كان الأتراك والشيبتار والفجر يشكلون أغلبية سكان مدينة « تيتوفو » . ومع رحيل الأتراك بعد حرب البلقان أصبح المقدونيون يشكلون أغلبية سكان المدينة .

وكثير من المسافرين يذكرون ويصفون « تيتوفو » على أنها مكان غارق في الخضرة . وهذه الخضرة تأتي في معظمها من وبرة مياه الآبار والمياه الجارية . وتصل مياه نهر « بينه » الى جميع أنحاء المدينة . وتوجد محطة لتوليد الكهرباء على نهر « بينه » بأعلى « تيتوفو » . وهي أقدم محطة كهرومائية في مقدونية إذ أنه قد تم انشاؤها في عام ١٩٢٩ . وبعد حرب التحرير الشعبية أقيم في تيتوفو مصنع لغزل الصوف وآخر لإنتاج زيوت الطعام . وأصبحت تيتوفو هي المركز التجاري للمنطقة المنخفضة من « بولوج » .

ولا يمكن أن تكون موجودا بمدينة « تيتوفو » والا تزور ، أو بعبارة أدق ، تصعد الى « قمة بويوفا شابكا » . وهي قمة على جبل « شار » يصل ارتفاعها الى حوالي ١٨٤٥ مترا . ويمكنك أن تصعد الى هذه القمة إما بالسيارة في طريق ملتو طويل يبلغ طوله ١٩ كيلو مترا ، أو بالمصعد الكهربائي . والطريق البري الذي يرتفع تدريجيا يقدم لك مناظر رائعة للمناطق وللقرى المحيطة بهذا الجبل . وفي الشتاء عندما تغطي الثلوج الجبل كله يقد الى هنا هواة التزلج على الجليد وعشاق الهواء النقي ومحبو الاستحمام والراحة الصحية والنفسية . والثلوج تستمر على الجبل من نوفمبر وحتى شهر ابريل . وتوجد ممرات للتزلج على الجليد تصل الى ١٢ كيلو مترا وتتصل بعضها بمصاعد ، كما أنه توجد منطقة للقفز على الجليد من ارتفاع ٦٠ مترا .

وتزخر مدينة « تيتوفو » بالعديد من الآثار التاريخية من العهد العثماني . ولا شك أن الجامع المزركش بها سيمرك بزخارفه الفنية على واجهته وبألوانه المتعددة من الداخل ويسمى هذا الجامع أيضا « بجامع آلاجا » ، كما يسمى « بجامع الياشا » نسبة الى عبد الرحمن ياشا الذي جده تجديدا شاملا كاملا في حوالي عامي ١٨٣٣ - ١٨٣٤ . وكان يوجد في مكانه جامع آخر تحطم تحطما كاملا . وقام فاعل الخير عبد الرحمن ياشا بتجديده وشيد منبره من المرمر وأمر بتلوينه ورسم الرسوم على جدرانه وزينها بالزخارف والنقوش العربية .

وعلى مدخل الجامع توجد لوحة مرمرية حجمها ٢٢٠ × ٨٠ سم ومنقوشة عليها أبيات شعرية باللغة التركية . وهي منقوشة على ثمانية وأربعين مساحة مربعة ، والأبيات مكتوبة على أربعة وأربعين مساحة بينما للنقوش والزخارف تشغل الأربع مساحات الباقية . ويقال أن الأبيات الشعرية من تأليف درويش محمد مرادى . ونظرا لأن هذا الجامع من أهم آثار العمارة الإسلامية في يوغسلافيا فهو موضوع تحت حماية مصلحة الآثار .

وإذا أراد المرء أن يستعيد جو الشرق فعليه أن يزور التكية الإسلامية المشهورة باسم تكية « سترسم » على بابا ، أو تكية « عراياني بابا » . وكان « سترسم » على بابا ، أحد الدراويش أتباع الطريقة البكتاشية المشهورة في القرن الثامن عشر . وعلى بابا ، هذا التمس من السلطان أن يعفيه من المنصب الكبير الذي كان يقوم به . ومن أجل هذا لقبه السلطان بـ « سترسم » أي الأحق باللغة التركية .

أما « عراياني بابا » فهو أحد الأصدقاء الأوفياء « لسترسم » ، وهو أيضا من الصوفيين البكتاشيين . وبعد قدومه الى « تيتوفو » شيد قبرا وفوقه مدفنا في القبة التي رأى فيها شجرة مشتعلة وشيخا « لسترسم بابا » . ويبعدا عن المدفن شيد تكية . وفي رواية أخرى أن مسجد هذه التكية هو رجب ياشا وابنه عبد الرحمن . وهي تتألف من مجموعة من مألوفة من المياني بما في ذلك مسجد متواضع ودار كبيرة للضيافة مكونة من طابقين ومكان للتعيد وجناح من طابق واحد خاص بـ « براجا الدراويش » واستقبال الضيوف ، بالإضافة الى نافورة وعدة مياني ملحقة ، وكلها محاطة بأسوار عالية بها أبراج وبوابات . وتوجد هنا أيضا أضرحة مشيدي التكية ثم أضرحة باقي الدراويش ، ويصل عددها الى حوالي أربعين أو خمسين ضريحا .

وتكية « عراياني بابا » من أجمل النماذج الباقية للعمارة الإسلامية في مقدونية . ويتجلى ذلك في كل مبنى من هذه المجموعة من المباني ابتداء من باب الدخول الضخم الحصين وانتهاء بالمباني المبعثرة داخل الفناء الفسيح . وكل المباني مشيدة وفقا لتصميم جيد ، والنظام الداخلي يناسب تماما احتياجات الإنسان . والزخارف الرائعة تقوم على أسلوب الباروك الشرقي ولكن مع الاحتفاظ بالعناصر الشرقية المشهورة لفن العمارة ، وكلها منقذة على الخشب أو بوساطة خليط من المواد . والحقيقة أن كل مبنى من هذه المباني يمثل بذاته تجربة فنية وذلك بفضل البنائين المهرة الذين تم استدعاؤهم خصيصا لذلك من تركيا وأدربنه والقسطنطينية وغيرها من المدن . وقد تم في الوقت الحالي تحويل تكية « عراياني بابا » لكن تكون فندقا ومطعما ومتحفا يجذب العديد من السائحين الأجانب .

ومن آثارها القديمة الشهيرة أيضا ذلك التمثال البرونزي « للمينادة » ، وهي فتاة فاتنة ترقص ، وهذا التمثال يرجع الى القرن الثالث قبل الميلاد . وفي المنطقة المحيطة ، في قرية « ليشوك » ، توجد أطلال لكنيسة القديس « أناستاسيا » ، التي ترجع الى النصف الأول من القرن الرابع عشر . وتوجد في نفس القرية كنيسة القديسة العذراء . وبالقرب من دير « ليشوك » يوجد مركز ثقافي جديد به قبر « كيريل بيتشينوفا » الأديب المشهور والبطل المعروف للنهضة المقدونية .

ونعود ثانية الى « سكوبلي » عبر نهر « فاردار » الذي يقسم مقدونية الى جزأين . وعلى الخط الحديدي ما بين « سكوبلي » و « نيش » تقع مدينة « كومانوفو » التي تعد واقعة في وادي نهر « كريف » . وقد بدأت

« كومانوفو » تتطور وتنمو كمناطق سكنية ابتداء من القرن السابع عشر. ويذكرها لأول مرة الرحالة « اكسيليا شلبى » فى عام ١٦٦٠ . وربما يرجع اسمها الى اسم المنطقة السكنية « كومان » التى كانت موجودة فى القرون الوسطى . ووفقا لما ذكره « اكسيليا شلبى » فقد كان يوجد بمدينة « كومانوفو » ستون منزلا ومسجد وتكية وخان وحمام وعدد كبير من المحلات . وظلت لفترة طويلة تابعة لقضاء « سكوبلى » ، ولذلك كانت تعد منطقة سكنية غير معروفة . وفى العقد الأخير من القرن السابع عشر سجلها الرسام الجغرافى الايطالى « جياكومو كانتلى » على خريطة مقدونية التى أعدها فى عام ١٦٨٩ وأصدرها فى روما .

وفى أثناء هجوم النمساويين على منطقة البلقان فى عام ١٦٨٩ أعلن « كاربوش » ، زعيم الثوار فى الجزء الشمالى الشرقى من مقدونية ، نفسه ملكا على « كومانوفو » . وبعد فشل الهجوم المسمى بالنمساويين انخفض عدد سكان « كومانوفو » ، ولكنها بقيت فحسب مركزا اداريا للمنطقة وفى فترة الانتقال من القرن الثامن عشر الى القرن التاسع عشر كانت تعتبر قرية أكثر من اعتبارها مدينة . وكان يوجد بها حوالى ثلاثمائة منزل فحسب ، وذكر « آمى بوييه » فى عام ١٨٣٦ أنه يوجد بها حوالى ثلاثة آلاف نسمة ، وفى عام ١٨٥٨ ذكر « ج . ج . هان » أنه يوجد بها ٣٥٠٠ نسمة .

وبعد إنشاء الطرق المتعددة فى العقد السابع من القرن الماضى أخذت « كومانوفو » تتقدم بسرعة . وعند ربط خط حديد « فاردار » مع خط حديد « مورافا » فى عام ١٨٨٨ مر الخط بجانب مدينة « كومانوفو » ، ولذلك حصلت على محطة للقطارات .

وفى المجال الاقتصادى كانت « كومانوفو » سوقا للتجارة طوال القرن التاسع عشر ، ومنذ بداية القرن العشرين كانت بها محلات دائمة للتجارة وللحرف . وقد أثر على الأحوال الاقتصادية فى « كومانوفو » - منذ بداية القرن التاسع عشر - قدوم اليونان من « يانينا » والتسمنتسار من « كروشيفو » . ويعيش فى « كومانوفو » المقدونيون والأتراك والشبيتر والفجر ، وهناك أيضا كثير من المهاجرين الصرب من « قرانيا » و « بيروت » قدموا اليها بعد الحرب البلقانية . ومنذ بداية القرن العشرين وأغلبية السكان من المقدونيين ، ووصل عدد سكانها فى أوائل السبعينيات الى ٤٦٤٠٦ نسمة . وبها صناعات للجلود والأجهزة المنزلية والطوب الحرارى والتبغ والخزف والصناعات الغذائية .

ومن الطبيعى اننا فى هذه الجولة بين المدن المقدونية وآثارها لم نتمكن من مشاهدة كثير من المدن المقدونية الأخرى ذات المناظر الطبيعية الخلابة والآثار التاريخية الجميلة . وأملنا أن نكون قد استطعنا بهذه الجولة أن نكون قد قدمنا للقارىء العربى صورة مصغرة مما تحتوى عليه الأرض المقدونية من جمال فائن ومن آثار فى كل مكان .

الباب الثاني

الفصل الأول - اللغة المقدونية

الفصل الثاني - الحياة الثقافية

الفصل الثالث - الحياة الدينية

الفصل الأول

اللغة المقدونية

اعتقد أنه قبل أن نتحدث عن الحياة الثقافية وعن أى نشاط ثقافى وأدبى لابد وأن نتطرق بالحديث عن الوسيلة التى يتم بها التعبير عن هذه الثقافة وعن هذا الأدب ، ألا وهى اللغة المقدونية التى تحولت من مجرد وسيلة للفهم والاتصال الى وعاء يستوعب الانسان المقدونى وثقافته وأدبه وحضارته .

وليس من قبيل المبالغة القول بأن اللغة المقدونية هى التى حفظت للشعب المقدونى شخصيته عبر التاريخ ، وربطت أفراد الشعب المقدونى بعضهم الى بعض برباط وثيق ، وهى التى قربت بين أمزجتهم ومشاعرهم وبين أفكارهم وأمالهم وبين عاداتهم وتقاليدهم .

فاللغة المقدونية لها شأن خطير فى تحديد القومية المقدونية ، وهى عامل حاسم فى ظهور القومية المقدونية الى حيز الوجود وذلك لأن كل أمة من الأمم تتميز عن سواها من الأمم بخصائص معينة تتمثل فى عاداتها وتقاليدها وتراثها الروحى وأغانيتها الشعبية وأقاصيصها وأساطيرها وأمثالها وأدبها ودعاباتها . وما من شك فى أن اللغة هى التى تعكس كل هذه الخصائص وتعبّر عنها ، فهى خلاصة تجارب الشعب الذى يتحدث بها .

كما أنه من المعروف أن أعداء الشعوب وسالبي حريتها يعادون على الدوام أية لغة قومية لأنها تمثل مظهر عزة الشعب وقوته وتميز شخصيته ، ولأنها جزء لا يتجزأ من كيان الشعب ، فإذا أتيح لهم أن يقضوا عليها أصبح من السهل عليهم أن يعبثوا بعقلية الشعب وعواطفه . بيد أن الشعوب ذات اللغات القومية والتاريخ المفعم بالبطولات تظن لمثل

هذه المكائد وتمتد لبلغتها في حرص بالغ الى ان ياتى وقت خلاصها ونيلها لحريتها واستقلالها . وهذا هو ، على نحو ما ، ما حدث للغة المقدونية .

ولكى نستوعب مثل هذه الحقائق تمام الاستيعاب ونتعرف على تلك الرسالة المجيدة التى ادتها اللغة المقدونية فى ميدان النهضة القومية للشعب المقدونى فما علينا الا ان نرجع القهقرى الى نشأة هذه اللغة ، ونصطحبها فى رحلة قصيرة جادة عبر مراحل التاريخ لكى ندرك بجلاء كيف انها ثبتت للاحداث الجسام وكيف انها ظلت متماسكة الجسد والروح الى ان تحقق لها النصر النهائى على كل أعدائها وعلى الكارهين لاستقلالها .

فى نهاية القرن التاسع عشر بدأ المقدونيون يعرفون التعليم السلاوى . وقد ترك النشاط الذى كانت تقوم به مدرسة « أوهريد » التى أسسها « كليمنت » طابعه الدائم المتميز على اللغة التى يتم بها هذا التعليم . وكانت هذه اللغة تنقسم ، وعلى الأخص فى مجال المفردات ، بانها استمرار للغة الترجمات السلافية الأولى . وحتى القرن الحادى عشر كان يشيع فى مقدونية استخدام الأبجدية الأولى ، المسماة « بالجلاجوليتسا » . ومن الملاحظ انه ابتداء من القرن الثانى عشر أخذت اللغة المكتوبة بها النصوص المقدونية تتعد ابتعادا متزايدا عن اللغة السلافية القديمة . وفى القرن الرابع عشر انتشر استخدام الصيغة الصربية التى كانت لها السيطرة فى التعليم المقدونى حتى القرن الثامن عشر .

وأخذت العناصر الحديثة من اللغة المقدونية الشعبية تتغلغل تدريجيا فى لغة الأدب الدينى ابتداء من القرن السادس عشر . وهذه المرحلة تمثل ، على نحو ما ، بداية لاستخدام اللغة المقدونية الشعبية فى مجال الأدب . وقد تم تحقيق ذلك فى بداية القرن التاسع عشر فى كتابات « يواكيم كرتشوفسكى » و « كيريل بيتشينوفيتش » . وبالرغم من أن اللغة الشعبية كانت مستخدمة فى الكتابة فى النصف الأول من القرن التاسع عشر ، الا أنه لم يظهر حينذاك الوعى بضرورة استخدام لغة أدبية عامة .

وتم ، لأول مرة ، طرح مسألة اللغة المقدونية الأدبية على بساط البحث فى الستينات من القرن التاسع عشر حينما بدأ المقدونيون ، بالاشتراك مع البلغارين ، فى الكفاح ضد بطريكية القسطنطينية وضد استخدام اللغة اليونانية فى الكنائس والمدارس . وتعد تلك هى بداية النهضة المقدونية . وطرحت آنذاك وجهتان للنظر فيما يتعلق بمسألة

اللغة الأدبية : ونرى وجهة النظر الأولى انه ينبغى اعداد لغة أدبية مشتركة للمقدونيين والبلغار بحيث يتم فى هذه اللغة تمثيل عناصر اللغتين المقدونية والبلغارية على قدم المساواة .

اما وجهة النظر الثانية فكان يدعو لها من يطلق عليهم « انصار القومية المقدونية » ، وهم يؤكدون على أنه من واجب المقدونيين ، باعتبارهم شعبا خاصا ، ان يعدوا لغتهم الأدبية الخاصة بهم . والقاسم المشترك بين مذهبين الرايين هو معارضة ما لأن يتم فى مقدونية استخدام اللغة المقدونية الأدبية القائمة على اللهجة الشرقية . ومن جراء هذا الموقف قامت حركة لاصدار كتب قراءة خاصة للمدارس المقدونية ، وفى هذه الكتب تم استخدام اللغة التى تسير على نهج التقاليد الأدبية المقدونية السائدة آنذاك .

ولم تسمح الظروف التاريخية غير المواتية بأن يتم حينذاك اتخاذ شئ أكثر من ذلك بالنسبة لتدعيم اللغة المقدونية الأدبية الى أن صدر كتاب « المسألة المقدونية » الذى ألفه « كرسنت ب . مسيركوف » فى صوفيا فى عام ١٩٠٣ . وهذا الكتاب يمثل رأيا موجزا للتجربة اللغوية القائمة حتى ذلك الحين . ويشير الكتاب ، من ناحية أخرى ، الى الانجازات المستقبلية للتطور الثقافى القومى للشعب المقدونى ، وفى إطار هذا التطور يرى المؤلف أن من الواجبات الأولى تشكيل اللغة المقدونية الأدبية .

لقد كان « مسيركوف » حاميا ومحاميا عن شخصية وذاتية اللغة المقدونية الأدبية وعن الثقافة المقدونية وعن الشعب المقدونى فى وقت كان يتم فيه اهمال واغفال هذه الأمور بأقصى درجة ممكنة ، وكان من العسير بمكان كذلك العثور على الأدلة والحجج اللازمة لإظهار واثبات الحق .

وفى الفصل الأخير من كتابه تحت عنوان « بضع كلمات عن اللغة المقدونية الأدبية » يهتم « مسيركوف » اهتماما خاصا بمسألة اللغة المقدونية الأدبية باعتبارها عنصرا هاما لخلق الوحدة القومية ولنمو الوعى القومى . ويذكر المؤلف أن اللغة المقدونية ، مثلها مثل لغة كل شعب من شعوب العالم ، مفتحة الى عدة لهجات محلية . واللهجات المجاورة للغة المقدونية تعتبر انتقالا الى لغتى الشعبين المجاورين : البلغارى والصربى . الا أن اللهجات الرئيسية بخصائصها الجوهرية تختلف عن هاتين اللغتين وتتعد عنهما ، أما اللهجات المجاورة للغة المقدونية فهى

قريبة منها بشكل كبير أكثر من اقتراب اللهجات الرئيسية من اللغتين البلغارية والصربية .

وتاريخ كل لغة قومية يبين أن كل لهجة محلية يمكن أن تتطور وترتفع إلى مرتبة اللغة الأدبية ، ولكن لا تقرر ذلك أسباب جمالية أو نسبية أو غير موضوعية وإنما تقرر أسباب ذات طبيعة عملية وهذه العناصر هي التي ستحدد الأسلوب الذي سيتم به تشكيل وصياغة اللغة المقدونية الأدبية . واللغة الأدبية المبنية على أساس اللهجات الرئيسية بخصائصها المتميزة والتي تم اثراؤها عن طريق ثروة المفردات الموجودة بباقي اللهجات ستبين أوضح بيان ذاتيتها وتميزها في مواجهة اللغتين البلغارية والصربية ، وستثبت ذاتية وتميز القومية المقدونية . وستكون ، في نفس الوقت ، أنسب وسيلة تمهد للوحدة القومية بين المقدونيين .

وخصص « مسيركوف » اهتماما جادا بمسألة أسلوب كتابة اللغة المقدونية ، وهو يبحث هذه المسألة انطلاقا من قواعد علم الفيلولوجيا ومن وجهة النظر التاريخية الشاملة . ويتجلى تاريخ التطور الثقافي لأي شعب من الشعوب عن طريق بحث الأسلوب الاتيولوجي لكتابة اللغة (أي عن طريق دراسة أصل الكلمات وتاريخها) أو عن طريق أسلوب تاريخي أو مختلط ، أو أخيرا عن طريق أسلوب يقوم على مبادئ علم الأصوات .

وأسلوب الكتابة الاتيولوجي يناسب اللغات ذات التطور المتصل المستمر التي تمتلك ثقافة عريقة وتاريخا أدبيا طويل الأمد . وكل تطبيق راديكالي لمبدأ أسلوب الكتابة القائم على مبادئ علم الأصوات - على هذه اللغات يسبب اضطرابا كبيرا ويقيم حاجزا لا يمكن تجاوزه بين التقاليد القديمة وبين الحداثة وذلك لأن اللغة المكتوبة وأسلوب كتابتها يتضمنان العديد من الصفات التي ليست لها مدلولات حقيقية في الحالة المعاصرة للغة .

وفيما يتعلق باللغة المقدونية المكتوبة وبأسلوب كتابتها أقام التاريخ حاجزا لا يمكن تجاوزه . وكان المقدونيون من أوائل السلاف الذين تعلموا القراءة والكتابة ويمتلكون أعرق التقاليد إلا أن وقوعهم أكثر من مرة تحت وطأة النفوذ الأجنبي عاق تطور هذا التعليم ونموه بل وتوقف في بعض الأحيان بسبب ذلك . وهكذا لم يكن من العجيب أن يحدث أن يتخلف المقدونيون ، من حيث تعلمهم ونهضتهم القومية

وتعرفهم على ذاتهم ، عن أولئك الذين أخذوا عنهم التعلم . وهذا دفع إلى استخدام أسلوب الكتابة القائم على مبادئ علم الأصوات نظرا لأنه يناسب الروح العامة واحتياجات النهضة المقدونية ، وهذه النهضة تنعكس بالتالي على اللغة الأدبية وعلى أسلوب كتابتها .

ومما لا ريب فيه أن « مسيركوف » باختياره لأسلوب الكتابة القائم على مبادئ علم الأصوات تشبه بالمصلح اللغوي « فوك كراجيتش » ، وذكر اصلاحاته في مجال أسلوب كتابة اللغة الصربية على أنها نموذج للاتجاه التقدمي الحديث .

والآراء التي أعرب عنها « مسيركوف » في كتابه فيما يتعلق بتشديد اللغة المقدونية الأدبية أخذت تجد سبيلها إلى التنفيذ في الفترة التالية للحرب العالمية الأولى ، وذلك بالرغم من أن الشعب المقدوني - بلقاني في اثر الحروب البلقانية - كان مقسما ويعيش داخل حدود ثلاث دول مقدونية . ومن الأمور الحاسمة أن المساعي التحريرية من جانب الشعب المقدوني وجدت آنذاك تأييدا متعدد الجوانب بواسطة الحركة القومية في يوغسلافيا .

وفي الثلاثينيات من القرن الحالي جرت كتابة الأعمال الأدبية باللغة المقدونية . وتتسم هذه الفترة بالتماسك الوثيق بين أفراد الطبقة المثقفة في مقدونية في مجال العمل الثقافي المشترك ، وبذلك تم في عديد من النواحي تحقيق الاتصال اللغوي الذي يعلو فوق كل اللهجات . وأصبحت هذه العملية بالابطاء بعد حظر استخدام اللغة المقدونية في التعليم والصحافة وفي غيرها من مجالات الحياة العامة . بيد أنه لم يكن من الممكن إيقافها إيقافا تاما ، بل تم الإسراع في اجرائها خلال سنوات الحرب العالمية عن طريق نشاط حركة التحرير الشعبية .

وفي أثناء فترة الحرب صدرت كمية لا بأس بها من المواد المكتوبة باللغة المقدونية تعد على قدر كبير من الأهمية من حيث حجمها . وفي الأيام الأخيرة من الحرب كانت تصدر بانتظام خصيصا لكتائب التحرير بعض الصحف مثل : طريق اليندن ، المناضل الشاب ، مقدونية الجديدة وغيرها من الصحف . ومع أن هذه المواد المكتوبة كانت تفتقد إلى الوحدة اللغوية إلا أنه تم الاعراب فيها عن السعي إلى الكتابة على أسس مشتركة . وكل هذه الأمور كانت تمثل من الناحية النفسية اعدادا هاما وتمهيدا طيبا من أجل تقبل الشكل الموحد للغة الأدبية ، الأمر الذي أعان على سرعة حل هذه المسألة في الأشهر الأولى التالية للاستقلال حينما كان ينبغي فحسب إجراء توحيد معين للغة الأدبية .

وتم اعلان اللغة المقدونية لغة رسمية لجمهورية مقدونية في اثناء الحرب خلال الجلسة الأولى للمجلس القومي لمقدونية الذي انعقد في الثاني من شهر اغسطس عام ١٩٤٤ . وتم قبول الابجدية والموافقة على كتاب « طريقة كتابة اللغة المقدونية » وفقا لاقتراح اللجنة الخاصة باللغة واسلوب كتابتها . وفي سنوات الاستقلال تطورت اللغة تطورا سريعا بحيث أصبحت لغة أدبية عصرية كاملة التكوين .

وفي الوقت الحالي يتم التحدث باللغة المقدونية في جمهورية مقدونية الاشتراكية بيوغسلافيا وكذلك في تلك الاجزاء من الاراضي المقدونية التي تم ضمها الى اليونان وبلغاريا بعد الحروب البلقانية . وتعد اللغة المقدونية ، في الوقت الحاضر ، هي اللغة الام بالنسبة لما يزيد على مليون من المقدونيين . وبالإضافة الى ذلك يستخدمها حوالي ثلثمائة ألف شخص من الألبانيين والأتراك الذين يعيشون في مقدونية ، وذلك باعتبارها لغة التعامل والحياة اليومية .

ويتم في البانيا كذلك التحدث باللغة المقدونية في بعض القرى التي يتواجد بها مقدونيون . والى عهد قريب كان يوجد في شمال اليونان العديد من السكان المقدونيين ، ولكن بالتدريج وتحت ضغوط معينة اخذ وجودهم يتضاءل ويندر في الآونة الأخيرة لأسباب سياسية معروفة .

واللغة المقدونية الأدبية تضم واحدا وثلاثين حرفا ، وهي تقوم على أساس اللهجة الغربية ، أو بعبارة أدق على أساس اللهجات الغربية التي تنتشر وتسود في المنطقة الواقعة بين مدينة « فيليس » مورا بمدينة « برليب » وبين مدينة « بيتولا » . وعادة ما يطلق على هذه اللهجات اسم اللهجات الرئيسية المتوسطة ، وتجمعها خطوط مشتركة مع اللهجة الشرقية الأمر الذي يوسع القاعدة الشعبية للغة المقدونية الأدبية . وفيما عدا ذلك فقد دخلت أيضا الخطوط التي تتميز بها اللهجة الشرقية الى اللغة المقدونية الأدبية .

ويمكننا أن نبسط القول فيما يتعلق باللهجات المحلية للغة المقدونية ونقسمها الى مجموعتين كبيرتين : الأولى وتشمل اللهجات المقدونية الغربية ، والثانية وتشمل اللهجات المقدونية الشرقية . وهذا التقسيم الجغرافي يوافق التقسيم الجغرافي لجمهورية مقدونية التي يقسمها نهر « فاردار » الى منطقتين .

وموضع النبرة وطريقة نطق الحروف المتحركة التي لا توجد عليها.

نبرة هما الميزان اللغويتان الأساسيتان اللتان تختلف فيهما اللهجتان وتسيطران سيطرة خاصة على الاحساس اللغوي المعاصر للمقدونيين . ولا نود أن نغلق باب الحديث عن اللغة المقدونية دون أن نتطرق بالحديث الى ظاهرة ستثير دهشة القارى . فمن الحقائق الهامة التي تبرز امامنا باستمرار على مر الأيام في هذا العالم المتراعى الأطراف أن اللغة باعتبارها الوسيلة العصرية التي تعارف عليها سكان هذا العالم لاستخدامها في التفاهم فيما بينهم - تتعرض بالتأكيد لمختلف أنواع التأثيرات الخارجية على مر الأزمنة والعصور . ومن أنواع هذه التأثيرات الخارجية هي ظهور الكلمات الأجنبية في لغة من اللغات .

ولاريب ، بل ربما من المؤكد أن من الأسباب الرئيسية لظهور الكلمات الأجنبية في لغة من اللغات هو اتصال واختلاط شعبين أو أكثر من الشعوب بأسلوب أو بآخر ، ومن أجل كل هذا قرر علماء اللغة أن العنصر الأجنبي - وبالتحديد الكلمات الأجنبية - موجود بشكل أو بآخر وبدرجات متفاوتة ومتباينة في أية لغة من لغات العالم تقريبا ، وذلك لأن أية لغة لا يمكنها ، مهما بلغت ، أن تعيش بمعزل عن الاتصال بغيرها من اللغات ، أو أن تعيش بمنأى عن مختلف التأثيرات الخارجية .

ونضيف الى ذلك أنه ليست هناك لغة حية نظيفة مائة بالمائة ، أي لغة خالية خلوا تماما من الكلمات الأجنبية . وقد أصبح الآن من المعروف أن كل لغة متطورة أو كل لغة تريد أن ترتدى ثياب العصرية لابد وأن تستعير من شقيقاتها اللغات الأخرى حسب احتياجاتها ومتطلباتها ، أي حسب احتياجات ومتطلبات عصرها الذي تحيا فيه .

وكما يحدث بالنسبة لانتقال الناس من مكان الى مكان فإن الكلمات هي الأخرى تنتقل الى كل مكان ، أو بعبارة أصح من لغة الى أخرى . ولاشك أن هناك العديد من العوامل والعناصر التي تحدد مدى ودرجة تعرض لغة من اللغات الى تأثير اللغات الأخرى عليها . ومن هذه العوامل ، على سبيل المثال لا الحصر ، تجاور الشعوب واختلاف ثقافتها ، وتعرضها للاحتلال والسيطرة الأجنبية سواء أكانت عسكرية أم ثقافية أم اقتصادية .

ولقد كان الشعب المقدوني على اتصال مستمر ودائم بكثير من الشعوب العربية والاسلامية عبر السنين ، كما بينا من قبل ، وذلك بسبب الوضع الجغرافي لمقدونية في منطقة البلقان . ولذا فإن الشعب المقدوني ، مثله في ذلك مثل معظم شعوب منطقة البلقان ، تعرض

للتأثيرات العربية التي تتمثل في الكلمات العربية الموجودة في اللغة المقدونية .

ومن الثابت أن هناك عوامل عدة هي التي شكلت الظروف وخلقت الامكانيات اللازمة لتسلسل وتغلغل الكلمات العربية في اللغة المقدونية . ورغم أن الكلمات الشرقية ، أي الكلمات العربية والتركية والفارسية ، قد أخذت تتغلغل بأعداد كبيرة في اللغات البلقانية ، وخاصة اللغات السلافية البلقانية ومنها اللغة المقدونية ، مع ظهور الأتراك العثمانيين في هذه المناطق . إلا أنه لا يمكننا أن ننكر وجود تأثيرات سابقة على هذه الشعوب البلقانية من جانب الشعوب العربية والإسلامية .

ولقد كان الباحثون في هذا المجال يؤكدون أن الحكم التركي للشعوب البلقانية ، الذي استمر حوالي خمسة قرون ، هو المسئول أولا وأخيرا عن ظهور الكلمات الأجنبية الشرقية ، وعلى الأخص الكلمات العربية في اللغات السلافية وفي اللغات البلقانية بوجه عام . وباتصال الأتراك العثمانيين بهذه الشعوب البلقانية أخذ تأثيرهم على هذه الشعوب يشتد ، وقد تركت هذه التأثيرات آثارا جلية ملموسة متباينة في هذه المناطق وفي لغاتها وثقافتها .

وكان علماء اللغة ، إلى عهد قريب ، يدرجون الكلمات العربية الموجودة باللغات السلافية البلقانية تحت اسم الكلمات التركية أو الكلمات القديمة المهجورة . ومن المفهوم أن سبب هذا الخطأ هو غياب نقص الأبحاث المتخصصة والدراسات العلمية الجادة التي تدرس دراسة علمية محايدة موضوع الكلمات العربية في هذه اللغات وتأثير العرب والإسلام بوجه عام على الشعوب البلقانية . ولا يفوتنا هنا أن ننوه إلى أنه بدأت في يوغسلافيا ، في السنوات الأخيرة فحسب ، تظهر محاولات علمية من جانب مجموعة من الشباب المتحمس للعلم وللحقيقة رغبة منهم في لقاء الأضواء الكاشفة على هذا الموضوع .

إلا أنني خلال أبحاثي في هذا المضمار برهنت ، كما نوهت من قبل ، على أنه كانت هناك على مر القرون وقبل تواجد الأتراك العثمانيين في هذه المناطق اتصالات عديدة تمت بين الشعوب العربية وبين السلاف الجنوبيين ، ومنهم المقدونيين . ومما لا شك فيه أن هذه الاتصالات والعلاقات قد تركت آثارها على اللغة أيضا .

وقد أثبت بالدليل القاطع ، خلال أبحاثي ، أن هذه الاتصالات بين العرب وبين الشعوب السلافية الجنوبية ، ومن بينها الشعوب

اليوغسلافية ، بدأت منذ عهد الخلفاء الراشدين ولا شك أن هذه الحقائق الجديدة المدعمة بالأدلة التاريخية تدحض النظريات السابقة .

ونضيف إلى ما ذكرناه من قبل أن الأتراك العثمانيين أتوا إلى الأراضي اليوغسلافية وقد جلبوا معهم نظاما اجتماعيا وإداريا جديدا واحضروا معهم كذلك عناصر الحضارة والثقافة العربية الإسلامية . وقامت الإمبراطورية العثمانية ، بالفعل ، بدور الوسيط والناشر لعناصر الثقافة العربية الإسلامية بين السلاف في منطقة البلقان كلها .

وقام بنقل ونشر هذه العناصر كل شخص تقريبا مثل الجندي والتاجر وعن طريق رجال الدين والحجاج ، وكذلك عن طريق الولاة والحكام ورجال القلم بوجه عام . ويمكننا أن نؤكد بما لا يدع مجالا للشك أن الأتراك العثمانيين ثبتوا عناصر الحضارة والثقافة العربية والإسلامية التي كانت موجودة قبل قدومهم إلى الأراضي اليوغسلافية وأضافوا عليها الكثير .

وليس من نافلة القول ، في هذا المضمار ، أن ننوه إلى أن اللغة العربية كانت هي الناقل الرئيسي للثقافة العربية الإسلامية ووسيلة التعبير الأساسية عنها . ولذا فإن تأثيرها على اللغات السلافية الجنوبية ، وبالتالي على اللغة المقدونية ، انتشر واتسع في كل مكان تقريبا ، وحتى خارج نطاق الدين .

وقد أشار الأديب والباحث اللغوي « بلاجي كونسكي » إلى وجود مثل هذه الكلمات ، وذلك بعد الانتهاء من إعداد القاموس الكبير للغة المقدونية . وتم احصاء حوالي ثلاثة آلاف كلمة مأخوذة من اللغات العربية والتركية والفارسية . ويؤكد كونسكي أنها لا تزال تستخدم حتى اليوم . وتأكدت من ذلك شخصيا في حديثي مع أفراد الشعب العاديين في مختلف أنحاء مقدونية .

وينوه الباحث اللغوي « بلاجي كونسكي » إلى أن البيئة المقدونية لم تبد أية مقاومة تجاه استخدام مثل هذه الكلمات ، ولم تظهر أية رغبة في إزالة مثل هذه الكلمات من الشعر والتراث الشعبي على أساس أنها ليست بالغريبة على الآذان . هذا بالإضافة إلى أنه نظرا لتعود عامة الشعب على مثل هذه الكلمات وسط أبيات الشعر الشعبي الذي يحب المقدونيون أن يتغنوا به على الدوام فقد أصبحت هذه الكلمات كالمالح والبهارات للطعام ، أي أنه لا غنى ولا بديل عنها .

ATER
AVIK
BAJAT
BAKAL
BALTA
BAMJA
BATAL
BEZEL
BERICET
BULJBULJ
VAKAT
VAKAF
VALA
GAJRET
GURBET
DIKAT
DIN
EVLAD
ERBAP
ESMER
ZAMAN
ZULUM
INAT
IVARET
KADAR
KADIJA
KASAP
KASAVET
KIBRIT

حاطر
عشق • عشيق
بابت
بقال
باطة
باميسة
ببال
بازلاء • بسلة
بركة
بلبل
وقت • موعده
وقف
والله !
لميرة
غربة
دقة
دين
أولاد
(أرباب • جمع ربيب) ماهر • كف
اسمر
زمان
ظلم
عناد
إشارة
قادر
قاضي
قصاب
قسوة
كبريت

ويشير « كونسكي » أيضا الى ظاهرة أخرى برزت في السنوات التالية للحرب فقد كان الشعراء يركزون على استخدام مثل هذه الكلمات في أشعارهم بهدف جعلها أكثر شعبية وقبولا لدى السامع والقارى .
ولكن ما أن اجتاحت الحياة العصرية المجتمع المقدوني حتى تم اعتبار مثل هذه الكلمات قديمة ومهجورة ، وتضائل عددها في اللغة المقدونية الأدبية ، إلا أن بعضها استمر متواجدا في اللهجات الشعبية بشكل أوضح . ومن الطبيعي أن مثل هذه الكلمات لم تصمد في العصر الحديث أمام المنافسة الشديدة من جانب الكلمات ذات الأصل السلافى أو العالمى .

وبالرغم من ذلك فقد بقي عدد لا بأس به من الكلمات التركبية والعربية في اللغة المقدونية . وفيما يلي بعض النماذج والأمثلة للكلمات العربية الموجودة في اللغة المقدونية ، وقد تم استخراجها من قاموس اللغة المقدونية (الطبعة الثانية في سكوبلي ١٩٨٦) .

ABER	خبر
AVA	هواء
ADET	عادة
AZNO	ثروة
AIR	خير
AJAN	أعيان
AJVAN	حيوان
AJRAT	خيرات
AKAL	عقل
AKRAN	أقران (جمع قرين)
ALAL	حلال
ALVA	حلوى
APS	حبس • مسجن
ARAM	حرام
ARAMIJA	حرامى • لص
ASLI	أصلى

الفصل الثاني

الحياة الثقافية

الحياة الثقافية للشعب المقدوني تقوم على روح ابداعية ملهمة تأثرت وتشبعت بالتراث والتقاليد العريقة . وقد تجلّى التقدم الثقافي للشعب المقدوني طوال الاحداث المثيرة النابضة بالحياة لتاريخه الطويل . وازدادت الثقافة المقدونية تقدماً وتطوراً جنباً الى جنب مع نموها وتطورها الداخلي ومع اكتسابها للثراء والتنوع الناجمين عن اتصالها بمصادر الثقافة الخارجية ، وتعددت كذلك جوانب الجمال الفنية فيها واتخذت قيمها طابع الدوام . ومن هنا يمكن القول بان مقدونية لا تعيش على تاريخها وماضيها فحسب ، وهذا الماضي لا يعوق تقدمها او يكبله بالأغلال ، وانما يكسب حاضرها والمشرق مضمونها عميقاً وقيمة جديدة . وعلى هذا الأساس تدخل مقدونية ساحة الثقافة العالمية وهي مزودة باستقلالها ومساحة بثقافتها الناهضة . ويحضرني في هذا المقام القول المأثور للتأثر المقدوني المعروف ، جوتسه دلتشف ، الذي قال : « لا بد ان ينظر الانسان الى العالم على انه ليس الا ميداناً للتنافس الثقافي بين الشعوب » . وهذا هو الخيار الوحيد ، في الوقت الحالي ، امام الانسانية اذا ارادت ان تعيش في سلام مشرف .

واضطرت الظروف التاريخية والسياسية والحظ العائر المقدونيين الى الانطلاق من البداية في كل مجال ، وذلك بالرغم من انهم يملكون تاريخاً ثقافياً عريقاً ولهم أعمال فنية عظيمة خالدة تعتبر من اكثر الاعمال تميزاً في تاريخ الحضارة الانسانية . وقد اشرنا من قبل الى ما حدث في مجال اللغة المقدونية من تناقض تاريخي ، فقد تم استخدام لغة السلاف المقدونيين من أجل وضع حجر الأساس للثقافة المقدونية التي انتشرت فيما بعد بين السلاف المقدونيين الآخرين وبين جيرانهم ، ومع ذلك لم تحصل

مخصوص . عن عمد . عن قصد

مال

مرض . عجز

(معرفة) مهارة

مقام . لحن

ناحية

نعناع

برتقال

رعية

راحة

رذيل

رزق

سند

سمسار

طبلة

تعليم عسكري . تدريب

فرن

MAKSUZ

MAI

MARAZ

MARITET

ME-KAM

NAHIJA

NANA

PORTOKAL

RAJA

RAJAT

REZIL

RIZIK

SENET

SIMSAR

TABLA

TALIM

FURNA

اللغة المقدونية على فرصتها في أن تصبح لغة أدبية معترفا بها إلا في القرن العشرين .

وقد اخلت هذه اللغة تحتل مكانها اللائق بها بين مجموعة اللغات السلافية واصبح العديد من المتخصصين الأجانب في اللغات السلافية يهتمون اهتماما كبيرا ببنيتها ومصادرها . فقد سجل الأستاذ الانجليزى « ريجنالد دى براى » فى كتابه الذى طبع فى لندن كل السمات الأساسية للغة المقدونية فى سبعين صفحة . والف الأستاذ « هوراس لوند » من جامعة هارفارد كتابا فى نحو وقواعد اللغة المقدونية يحوى نصوصا أصلية وقاموسا للكلمات . كما أن الباحث الروسى « بيرنستين » كتب دراسة عن اللغة المقدونية وعن تطورها . وتم وضع كتب وكتابة أبحاث عن اللغة المقدونية فى عدد من مراكز دراسة اللغات فى فرنسا والاتحاد السوفيتى وبولندا والمانيا الغربية وبريطانيا والنمسا ورومانيا وإيطاليا وتشيكوسلوفاكيا والمجر وغيرها من البلاد . هذا علاوة على نشر عدة قواميس لغوية باللغات الروسية والبولندية والتشيكية والسويدية والصينية واليونانية .

وأقامت جامعات اجنبية عديدة الساما لتدريس اللغة المقدونية بها ، ومنها معهد اللغات الشرقية بنابلس وجامعة برادفور بانجلترا وجامعة هارتن لوثر فى هال وجامعة كرايوفا فى رومانيا وجامعة موسكو وبراج . كما تم الاتفاق على فتح فصول مستديمة لتعليم اللغة المقدونية فى فيينا وبكين واستانبول والسويد والولايات المتحدة الأمريكية وكندا .

وينعكس الاعتراف الرسمى باللغة المقدونية فى انعقاد الحلقة الدراسية للغة المقدونية وللأدب والثقافة المقدونين ، وهى تنعقد سنويا فى شهر اغسطس فى « سكوبلى » و « أوهريد » وتجمع عددا كبيرا من المهتمين بالعلوم السلافية من مختلف أنحاء العالم . وقد بدأت هذه الحلقة فى عام ١٩٦٧ وحضرها عشرون دارسا من ١٢ دولة . وحينما تشرفت بحضورها فى عام ٨٦ كان يحضرها حوالى ١٤٥ دارسا من حوالى أربع وعشرين دولة .

وتقدم هذه الحلقة الدراسية دروسا فى تعليم اللغة المقدونية للمبتدئين والمتوسطين والمتقدمين ، كما تقدم مجموعة شاملة من المحاضرات المتعلقة بالتطور التاريخى للغة المقدونية وبالأدب المقدونى القديم والحديث وبالأدب المقدونى الشعبى وبتاريخ مقدونية ، كما تقدم محاضرات أخرى عن الفن والأنساب والموسيقى والعمارة وما الى ذلك من موضوعات .

وبعد الاستقلال أصبحت الثقافة المقدونية ثقافة قومية فى ظل ظروف السلام والأزدهار وشكلت جزءا لا يتجزأ من ثقافة الشعوب اليوغسلافية .

والانجازات التى تتحقق فى مجال الثقافة المقدونية يوما بعد يوم تثير الإعجاب من حيث تنوعها الكبير ومغزاها التاريخى وجودتها الفنية ، وهى كلها أمور تجعلها تقف على قدم المساواة مع تلك الثقافات الخاصة بالكثير البلدان تقدما .

وفى ظل النهضة الثقافية أصبح التعليم قاعدة ثابتة للانطلاق القومية المقدونية . وتنفق جمهورية مقدونية من ٦ الى ٨٪ من الدخل القومى على التعليم ، وهى من أعلى النسب على مستوى أوروبا . ولكن النفقات تهون ما دامت تقدم نتائج باهرة . وأصبح التعليم الزاميا ومجانيا لمدة ثمانى سنوات ، وهذا أمر كان يتعذر تخيله على الإطلاق فى الماضى . وتوجد مدارس ثانوية وفنية متعددة ، كما أن بعض المدارس تدرس باللغات الألبانية والتركية والصربية .

وجامعة « سكوبلى » التى أطلق عليها فيما بعد اسم جامعة تشيرينو وميتوديا ، مفتوحة أمام جميع أولئك الذين يرغبون فى تلقى العلم بها . وهى تشمل ٢٩ كلية وعشرة معاهد علمية وتوسع مدارس عليا ، ويتحقق بها حوالى تسعة وأربعين ألف طالب . وهى تعد من أكبر الجامعات اليوغسلافية وتلى جامعتى بلغراد وزغرب من حيث عدد طلابها . وقد حصل عدد من الأساتذة المصريين على درجة الدكتوراة من كلية الزراعة التابعة لهذه الجامعة .

وفى عام ١٩٧٩ تم انشاء جامعة أخرى فى مدينة « بيتولا » ، وهى تضم تسع كليات ومعاهد علمية . وفى الآونة الأخيرة أصبحت الكليات والمعاهد العلمية التابعة لهاتين الجامعتين مراكز هامة للبحث العلمى المخطط التى تحقق نتائج طيبة فى مجالات الاقتصاد والعلوم والثقافة والصحة وغيرها من المجالات .

وعدد كبير من خريجي هاتين الجامعتين ومن الحاصلين على الدكتوراة تركوا قاعات المحاضرات الجامعية لكى يساهموا فى الحياة العامة فى جمهورية مقدونية ولكى يعملوا فى مجالات البحث العلمى أو التدريس أو الأدب أو الصحافة . وبذلك أخذت قدراتهم المهنية والإبداعية تنقل سمعة العلم والثقافة والفن المقدونى الى خارج الحدود المقدونية ، وتقدم انجازات جديدة بالذكر فى العلوم الطبية وفى الرياضيات وفى غيرها من المجالات .

ومن خلال هذه النهضة الثقافية التابعة من احتياجات التطور السريع للمجتمع المقدونى ككل ، أخذ علم التاريخ المقدونى يعود الى الماضى لكى يحلله تحليلا علميا دقيقا ، ونجح فى اعداد تاريخ للشعب المقدونى يكشف

الزيف وينتزع القشور الكاذبة عن تاريخ هذا الشعب . وهي قشور تستخدمها الدعاية الأجنبية في أنحاء كثيرة من العالم على أنها أدلة علمية تثبت بها حق الغير في الاستحواذ على شعب وعلى منطقة . وتمت إزاحة القشور الزئفة ونفض الغبار بحيث تبزغ وتسطع الحقيقة في ضوء النهار . ولا شك أن هذا التاريخ يعيد الأهمية الحقيقية الصادقة إلى الأحداث وإلى الشخصيات ، ويبرز من جديد تلك العناصر التي توضح خصائص الشعب المقدوني التي تم حجبها وتحريفها وتشويهها .

وفي فبراير من عام ١٩٦٧ تم تأسيس أكاديمية العلوم والفنون التي من حيث نشاطها وأغراضها تشبه أكاديمية البحث العلمي في مصر . وكان إنشاء هذا الجهاز العلمي الريادي نتيجة طبيعية واعتراضا ضمنيًا بالمستوى المتقدم الذي وصلت إليه العلوم والفنون في هذه الجمهورية . وبلغ أعضاء الأكاديمية ٦١ عضواً ، وهي تنظم عددا كبيرا من المؤتمرات العلمية والأشكال الأخرى للنشاط العلمي . ويتخذ بعض هذه المؤتمرات والاجتماعات طابعا دوليا ، ولذا فليس من الغريب أن يشترك فيها كثير من العلماء الأجانب البارزين . وتنشغل الأكاديمية في الوقت الحالى بأعداد بحث موسوعي عن مقدونية وتاريخها وثقافتها وتقديمها . وهناك مشروعات أخرى في مرحلة الإعداد ومنها المصطلحات العلمية والفنية المقدونية وأطلس المفردات والانثروبولوجيا الوصفية للسلاف الجنوبيين والهجرات القبلية وغير ذلك من المشروعات التي سيتم نشرها . وتبادل الأكاديمية العديد من الأبحاث والدراسات والمطبوعات الأخرى مع الأجهزة والمؤسسات العلمية المماثلة في البلاد وخارجها .

وعند وضع أسس الثقافة المقدونية الحديثة كان الإنسان المقدوني يعبر عن ذاته ويقويها ويعززها ، وكان يقول الحقيقة عن نفسه بصدق وبصراحة مطلقة معبرا عما تم تجاهله وغفاله بواسطة أولئك الذين تحدثوا عنه في الماضي . والثقافة القومية المقدونية تنبثق إلى التعبير عن نفسها وتدعيم ذاتها ، وهي في هذا المضمار تبدي أصوارا ومناورة في الثقل على كل الصعاب من أجل التوصل إلى حقائق هذا العصر . وهذه الثقافة تعي نفسها وتثق ببنجزاتها ، وهي في كل يوم تقدم القيم القومية والعالمية . ونظرا لافتتاحها على الثقافات الأخرى فهي تجد بسهولة طريقها من أجل التقدم السريع .

والأدب المقدوني ظاهرة فذة وفريدة في نطاق النهضة العامة للثقافة المقدونية . ولذا فأننا سنخصص له بابا منفصلا لعرضه وتحليله . وحسبنا أن تشير هنا إلى أن الأدباء المقدونيين ، منذ الحرب العالمية الثانية ،

انتجوا أعمالا أدبية تعبر عن أفكار الإنسان المقدوني وعن أحاسيسه ومشاعره . وصوروا أيضا التحركات المعاصرة في بلادهم ونبشوا الماضي لكي يسلطوا الضوء على الأحداث والشخصيات التاريخية ويمنحوها القدر الصحيح من الأهمية . وتمت ترجمة العديد من هذه المؤلفات إلى كثير من اللغات الأجنبية وهذا يدل على أنها تتجاوز الحدود اليوغسلافية وأنها تأخذ مكانها المناسب في ثقافة الشعوب الأخرى حيث تلقى الاعتراف والتقدير . ويصدق هذا ، إلى حد كبير ، على الشعر المقدوني المعاصر الذي توصل إلى نوع من الاندماج والتكامل مع الشعر الأوروبي . وهو يبرز الرقعة الشديدة للتعبير الشعري الذي تسيطر عليه اللغة المقدونية ، ويظهر أيضا موهبة الشعراء المقدونيين .

والشعب المقدوني يجب أن تترجم أشعاره إلى مختلف لغات العالم . وبالفعل هناك ترجمات لمقتطفات ومختارات من الشعر المقدوني إلى اللغات الانجليزية والايطالية والفرنسية والمجرية والروسية والتشيكية والبولندية واليونانية وغيرها من اللغات .

وفي عام ١٩٨٤ ترجمت إلى اللغة العربية « مختارات من الشعر المقدوني المعاصر » الذي يعد أول كتاب من نوعه في هذا المجال وصدر عن الهيئة المصرية العامة للكتاب بالقاهرة . وعرضت فيه النماذج الشعرية التي أبدعها خمسة وعشرون شاعرا مقدونيا منذ بداية القرن العشرين وحتى الوقت الحالى ، ابتداء من « كوتشوراتسين » و « بلاجية كونسكى » و « سلافكو يانيفسكى » وانتهاء ب « باتاناس فانجيلوف » و « يوردان بانغش » .

ولا شك أن هذه المختارات الشعرية تمهد الطريق أمام الشعر العربى ككل للانفتاح على الشعر المقدوني ويوغسلافيا ولتبادل الخبرات والتأثيرات بينهما في مجال الأفكار والموضوعات . كما أنها تمثل مادة خصبة للدراسات المقارنة بين الأدبين . ولا يمكن أيضا اغفال أن صدور هذه المختارات هو ثمرة من ثمار التعاون البناء بين مصر ويوغسلافيا في المجالين الأدبي والثقافي . وقد توج هذا التعاون بصدور « مختارات من الشعر المصري الحديث » الذي طبع في مقدونية في عام ١٩٨٤ .

ومن المؤكد أن أفضل دليل على الجو الأدبي الفريد الذي يسود مقدونية هو أنه تنعقد بها عشرة مهرجانات أدبية وثقافية كل عام . ومن الطريف أن الشعر يحتل مكانا رئيسيا ممتازا في هذه المهرجانات وعلى رأسها « مهرجان ليلى الشعر بمتروجا » الذي ساهم مساهمة عظيمة في ترجمة وتدعيم الشعر المقدوني واتصاله بالشعر العالمى بوجه عام .

وينعقد هذا المهرجان الشعري في أواخر أغسطس من كل عام في « ستروجا » التي تعد مدينة الشعر والأنغام والأحلام ، وهي تقع في أقصى الجنوب الغربي من مقدونية ، على الحدود الشمالية ليوغسلافيا . وهي تبعد حوالي مائتي كيلو مترا عن العاصمة المقدونية « سكوبلي » ، وحوالي ٦٠٠ كيلو مترا عن العاصمة اليوغسلافية بلغراد . وقد هيات الطبيعة « لستروجا » مراع الجمال في بحيرتها ونهرها وفي الجبال والمروج والغابات ، وهي بهذا الشكل تثير الخيالات الابداعية وتمنح الالهامات الشعرية . وتطل « ستروجا » على بحيرة « أوهريد » ذات المياه الصافية الهادئة .

ويحلو لبعض المقدونيين أن يطلقوا على « ستروجا » لقب « فينيسيا المقدونية » أو المدينة ذات المائة جسر كما كان الرحالة القدماء يسمونها . وفي وسطها يتدفق الآن نهر دريم الأسود في بظ ووقار . والأهم من كل هذا أن « ستروجا » هي مسقط رأس الشعراء الأخوين « ميلادينوف » اللذين سنتحدث عنهما بالتفصيل في القسم الخاص بالشعر المقدوني . وفي عام ١٩٦٢ تم عقد أمسية شعرية في « ستروجا » تكريما للذكرى الثوية لرحيل الأخوين « ميلادينوف » وفي هذه الأمسية تمت قراءة القصيدة المشهورة « لقسطنطين ميلادينوف » : « الحنين الى الجنوب » ثم تلا الشعراء المقدونيون أشعارهم .

ومن هنا تولدت فكرة اقامة مهرجان شعري سنوي يشترك فيه الشعراء من جميع أنحاء يوغسلافيا احياء وتخليدا لذكرى هذين الشعراء والمناضلين الكبارين ، وفي عام ١٩٦٥ بدأ الشعراء من الدول الأخرى يشتركون في هذا المهرجان الشعري الذي منذ ذلك الحين اكتسب طابعا دوليا . ويستغرق المهرجان ستة أيام ، أربعة أيام في « ستروجا » ويوما في إحدى المدن المقدونية واليوم الأخير في « سكوبلي » حيث ينتهي المهرجان بلقاء شعري .

وتبدأ مراسم افتتاح المهرجان في الساعة السادسة من مساء اليوم الأول حيث يتم اشعال الشعلة الموجودة أعلى مبنى « دار الشعر » ويستمر لهيبها مشتعلا طيلة أيام المهرجان . ثم يتم النفخ في الأبواق اإذا بافتتاح المهرجان . وفي الحديقة الواسعة التي تقع على يمين المدخل والتي تطل على نهر دريم الأسود يقف الجمهور الكبير الذي جاء لكي يستمع الى كلمات الافتتاح الرسمية والى مقاطع شعرية يقرأها بعض المثليين والمثلات ، الذين يحسنون قراءة الشعر .

وبعد ذلك يدخل الجمهور الصالة الامامية الموجودة « بدار الشعر » حيث يشاهد معرضا لدواوين الشعر بمختلف اللغات العالمية . وقد أصبح في هذا المعرض عدد كبير من دواوين الشعر العربية وذلك بعد تزايد الاهتمام بهذا المهرجان في السنوات الأخيرة وبالتالي تزايد مشاركة الشعراء العرب في هذا المهرجان . وبعد مشاهدة معرض الكتب يدخل الجمهور القاعة الكبيرة حيث يتم بشكل رسمي افتتاح المهرجان بالقاء كلمة من رئيس المهرجان وأخرى من رئيس مدينة « ستروجا » . ثم يتتابع الشعراء الذين يقرأون قصائدهم بلغتهم الأم ثم تقرأ الترجمة .

وفي كل عام يقدم المهرجان ندوة تعالج إحدى المشاكل الراهنة والتميزة في حقل الشعر . وفي السنوات الماضية قدم المهرجان ندوات عن الشعر والتقاليد ، الشعر ووسائل الاتصال ، امكانيات واجناس الابداع الشعري اليوم ، مسئولية الشاعر تجاه نفسه وتجاه العالم ، مستقبل الشعر ، الشعر المنظم ، الشعر والتجديد ، العودة الى الشعر ، الاتجاهات الحالية في الشعر ، الشعر اثناء المقاومة والثورة والحرية ، الحركات الحالية في اشعار الدول المشتركة ، لغة الشعر في الدفاع عن اللغة الانسانية ، ماذا يستطيع الشعر أن يفعل ؟ ، الشعر بين الريف والحضر ، الشعر والزمن باعتباره حوارا بين الثقافات والحضارات ، وغيرها من الموضوعات التي ان دلت على شيء فانما تدل على جدية الحوار وعلى الفائدة الكبيرة التي تعود من مثل هذه الندوات .

وفي احتفال مهيب بكنيسة القديسة صوفيا في « أوهريد » يتم الاحتفاء بالفائز بجائزة « الاكليل الذهبي » ، وهي الجائزة التي يتم منحها في كل عام لأحد الشعراء البارزين في العالم . وأولا يتم التعريف بالشاعر وبأعماله وشعره ثم يقرأ الشاعر قصائده امام الجماهير التي تتدفق خصيصا لحضور هذا الاحتفال ، كما يتم نقله على شاشات التليفزيون اما مباشرة أو فيما بعد . ويعقب ذلك حفل موسيقي ثم حفلة لتكريم الشاعر الفائز .

ومن العروض المتميزة بمهرجان « ليالي الشعر بستروجا » اللقاء الشعري الذي يقام على جسر نهر دريم الأسود ، وعند بداية مصبه في البحيرة . ويتحول الجسر الى مسرح كبير يزينه ديكور رائع وتسلط عليه الأضواء الكاشفة . ويجلس الشعراء على خشبة المسرح بينما تقف الجماهير في مواجهة المنصة وعلى ضفتي نهر دريم ، والبعض يقف في زوارق ملونة يغالب التيار أو يتشبث بالحواف الصخرية للنهر . وتستمر الجماهير على هذا الحال لمدة لا تقل عن ثلاث ساعات دون كلل أو ملل وهم يستمعون

الى قصائد مختلفة للشعراء من مختلف دول العالم . ويتم هنا تسليم جائزة « الأخوة ميلادينوف » عن أحسن ديوان شعري مقدوني .

وجمع المهرجان مجموعة متميزة من الكتب والنشرات والصور والأفلام ، ويتم حفظها كلها في دار للمخطوطات حيث تكون في متناول المعجبين بالشعر والدارسين . كما توجد المكتبة الدولية للشعر وهي تحتوي على كتب ودواوين كل المشتركين في المهرجان . وتترايد كمية هذه الكتب كل عام لأن المشتركين يقدمون ويهدون مؤلفاتهم الى هذه المكتبة .

وفي عام ١٩٨٤ احتفل المهرجان بالشعر المصري وخصص له أمسية كاملة . وقد جاءت هذه الأمسية نتيجة لصدور كتاب « الشعر المصري المعاصر » في مقدونية ، وهو يحوي قصائد لاثني وعشرين شاعرا مصرية معاصرا . وقد مثل مصر في هذه الأمسية : د. عز الدين اسماعيل وسعد درويش وملك عبد العزيز وفاروق شوشه ومحمد أبو سنه وأنا . وقد قدم لهذه الأمسية الشاعر فلادا أورو شيفيتش الذي تحدث عن عراقه وأصاله الشعر المصري وعن الجهد المبذول في الترجمة ، ثم ألقى الشعراء المصريون قصائدهم التي حازت إعجاب المقدونيين .

وبعد مهرجان « ستروجا » مباشرة انعقد مؤتمر الترجمة في مدينة « تيتوفو » الذي يبحث ويعالج الترجمة ومشاكلها بواسطة مجموعة كبيرة من المترجمين من مختلف أنحاء العالم . وهذا المؤتمر يؤكد أهمية الترجمة كجسر بين ثقافات الشعوب المختلفة . ويقدم هذا المؤتمر عدة جوائز لأفضل الكتب المترجمة في مقدونية ولأفضل ترجمة من الأدب المقدوني ولأفضل الذين قدموا إسهامات هامة في التعريف بأداب الشعوب وثقافتها . وفي عام ١٩٨٦ شرفني هذا المؤتمر بخصولي على جائزة أفضل ترجمة من الأدب المقدوني عن ترجمتي لديوان « أبو الهول » للشاعر المقدوني ترايان بتروفسكي ، وكان هذا الديوان قد صدر في أوائل عام ١٩٨٦ عن الهيئة المصرية العامة للكتاب .

ومنذ عام ١٩٦٦ يوجد في مقدونية مهرجان باسم « ستروجا الصغيرة » وفيه يلقي الشعراء الشباب من جميع أنحاء يوغسلافيا قصائدهم أمام جماهير الشباب والكبار أيضا . وفي مدينة « تيتوف فيليس » انعقد المهرجان الثقافي التقليدي الذي يسمى « لقاءات راتسين » نسبة الى رائد الشعر المقدوني « كوتشو راتسين » ، وقد بدأ هذا المهرجان منذ عام ١٩٦٤ . ومنذ عام ١٩٥٣ تستضيف مدينة « أوهريد » مهرجانا مخصصا لأعمال الشعراء المشهور « جريجور برليتشيف » ويطلق عليه اسم « لغة برليتشيف » .

ومنذ عام ١٩٦٨ انعقد في قرية « رافيش » « مهرجان كارامانوف » الذي يحيى ذكرى الشاعر المناضل « الكسندر كارامانوف » . وانهقد في مدينة « كومانوفو » في كل عام المهرجان الأدبي باسم « بودكوزياك » ، وقد تم تنظيمه لأول مرة في عام ١٩٦٤ . وتنعقد مدينة « كيتشيفو » مهرجان « كوربرتشه » . ومنذ عام ١٩٧٥ يتم في « دويران » عقد مهرجان دويران للصدقة . ومنذ عام ١٩٦٥ يتم في إطار المهرجان اليوغسلافي للرواد تنظيم مهرجان لشعراء الأطفال كل سنتين .

وما دنا في معرض الحديث عن الثقافة والأدب . فلا بد أن نتطرق بالحديث الى المخطوطات الشرقية الموجودة بدار الكتب القومية وبمكتبة الجامعة « بسكوبلي » . ونحن نعلم أن هناك عددا لا بأس به من العلماء والأدباء المسلمين اليوغسلاف ألفوا باللغة العربية كتباً في مختلف الموضوعات والمجالات ومنها علوم القرآن والتفسير والحديث والفقه والعقائد والشريعة والنصوف ومختلف علوم الدين الاسلامي واللغة العربية . ومن المؤسف أن هذه المؤلفات ظلت في طي النسيان بسبب عدم وجود المتخصصين في هذا المجال أو المهتمين به .

وقد جاءت هذه المخطوطات في الوقت الذي كانت فيه الامبراطورية العثمانية مسيطرة على بعض المناطق اليوغسلافية وكانت اللغة العثمانية هي اللغة الرسمية آنذاك بينما كانت اللغة العربية تستخدم . في الأغلب ، كوسيلة للاتصال العلمي ، هذا علاوة على استخدامها في الشؤون والأغراض الدينية . وفي هذا المضمار استحوذت اللغة العربية على دور ريادي على أساس أنها لغة الاسلام . وكان الأدباء من المسلمين اليوغسلاف يعتبرون أن من أهم واجباتهم أن يعلموا أولادهم ولو قليلا من اللغة العربية حتى يسهل عليهم قراءة الكتب الدينية . وهكذا ظهرت أجيال من المسلمين اليوغسلاف تجيد اللغة العربية ، وبرز منهم فيما بعد علماء وأدباء ألفوا كتبهم باللغات العربية والتركية والفارسية ، وهي اللغات التي يطلقون عليها في يوغسلافيا اسم « اللغات الشرقية » .

وهذه المجموعة من المخطوطات المكتوبة باللغات الشرقية تعد من أكبر المجموعات الموجودة بالمكتبات اليوغسلافية . وتمثل المخطوطات المكتوبة باللغة العربية العدد الأكبر من المخطوطات الموجودة بدار الكتب القومية « بسكوبلي » ، إذ يبلغ عددها حوالي ألف وخمسمائة مخطوطا ، وتليها في العدد المخطوطات المكتوبة باللغة التركية ، بينما عدد المخطوطات المكتوبة باللغة الفارسية لا يتجاوز العشرة مخطوطات . وعدد وفير غير قليل من بين هذه المخطوطات مكتوب في الأراضي اليوغسلافية أو منسوخ بها . ويمكن

القول بأن عددا من هذه المخطوطات الأخيرة يعد مخطوطات نادرة أو مرمية .
ونظرا لأن دراسة وتحقيق التراث الأدبي اليوغسلافى المكتوب باللغة
الشرقية مازال فى أدواره التمهيدية ، فتحقيق التراث مازال فى مرحلة
تسجيل المصادر الأولية بالنسبة لهذا النوع من الأدب ، فالتأثيرات التى
من الضرورى أن تشير الى بعض من هذه المخطوطات الهامة التى تحتفظ
بها دار الكتب القومية ، بسكوبل .

ومن أهم المخطوطات المكتوبة باللغة العربية ذلك المخطوط الذى
يحمل عنوان « علم الأصول » ، وقد كتبه الأديب البوسنى المشهور
حسن كافى الأقصارى (١٥٤٤ - ١٦١٥) . وهو عالم بصير بمسائل
الفقه فليح فى أصوله النحوية والصرفية وله قدم راسخ فى علم أصول
الدين . وبالرغم من أنه ليس مخطوطا قديما إلا أنه يمثل نموذجا ذرا
لهذا المؤلف . ومن المؤكد أن هذا المخطوط سيساهم فى دراسة أعمال
هذا العالم الجليل والأديب المعروف ، خاصة وأن حالة هذه المخطوطة جيدة
وبالتالى ستسهل قراءة هذا المؤلف المتعلق بالشريعة الإسلامية .

والمخطوط الثانى كتبه « محمد مصطفى الأميك السرائى » (أى من
مدينة سرايفو) ، وهو على نحو ما معاصر للأديب حسن كافى الأقصارى ،
إذ أنه قد توفى فى عام ١٦٣٥ . وهو مشهور بمؤلفاته ومعاجمه التى
تصف الكتب والمخطوطات وتعرف بها ، واسمه موجود فى أقدم معاجم
الامبراطورية العثمانية . وقد توفى هذا العالم فى صدر شبابه بسبب
حياته العسيرة ، ومع ذلك فقد نجح فى كتابة العديد من المؤلفات وعلى
الأخص فى مجال علم المنطق . ومؤلفه المخطوط والموجود ، بسكوبل ،
يشمل تعليقا على أحد كتب المنطق ، وهو المجال الذى كان الكاتب يهتم به .

والمخطوط التالى مكتوب فى عام ١٧٤٧ بيد الكاتب أحمد بن حسين
الموستارى ، وعنوانه « شرح خطبة مختصر المعانى » ، ويتعلق بعلم اللغة .
أما الكاتب « أبو بكر بن سيف الحق » من مدينة « ترافنيك » فقد كتب
مخطوطة كتاب « النور النبوى فى شرح مقدمة الغزناوى » . وكان هذا
الكاتب يعيش فى مدينة ترافنيك فى القرن الثامن عشر وكتب مخطوطته
الفريدة هذه فى منتصف القرن . والشاعر أحمد حاتم ، كتب تعليقا
مطولا باللغة العربية على إحدى قصائده الصوفية الطويلة ، ويصل عدد
صفحات هذا التعليق الى ٢٣٠ صفحة . وكان من المعروف أنه توجد منه
نسخة وحيدة موجودة فى استانبول .

ويوجد أيضا بمكتبة عيسى بك ، بسكوبل ، وهى فى الوقت الحالى
تتبع الجامعة الإسلامية المقدونية ، عدد كبير من المخطوطات باللغة العربية

يسطر جرة المحققين والتأثيرين . وعمر بعض هذه المخطوطات يصل الى
حسنة أو ستانة سنة ، ومنها - على سبيل المثال لا الحصر - مخطوطة
تربها الجوينى وعنوانها « كتاب النظام فى أركان الإسلام » . وهناك
مخطوط آخر لأبى حامد الغزالى بعنوان « كتاب قواعد العقائد » المكتوب
فى عام ٥٥٠ هجرية ، ١١١٥ ميلادية . وتوجد مخطوطات مماثلة وعلى
الأخص فى مجال العلوم الفقهية .

ومنذ الحرب العالمية والفن المسرحى يحقق فى مقدونية مستوى فنيا
وحريا رفيعا . من أجله ستفرد فصلا خاصا للحديث عن الأدب المسرحى
وعن كتابه وأعماله المتميزة التى جعلت المسرح المقدونى يحصل على عديد
من الجوائز فى أهم المهرجانات المسرحية فى يوغسلافيا ، ويستحوذ أيضا
على كمية من الأطراء خارج يوغسلافيا . وتوجد بمقدونية فى الوقت الحالى
خمس مسارح محترفة . ويوجد بمدينة « سكوبل » المسرح القومى المقدونى
الذى يشمل ثلاث شعب : الدراما والأوبرا والباليه ، والمسرح الدرامى
وبه فرقة للشباب ومسرح للعرائس ، ومسرح القوميات الذى يعرض
لفرق والمسرحيات باللغتين الألبانية والتركية . كما توجد فرق مسرحية
محترفة أخرى فى مدن بيتولا وبرليب وشتيب وستروميتسا وكومانيوفو .
وقدمت كل المسارح المقدونية المحترفة فى موسم عام ٧٨ - ١٩٧٩ حوالى
٢١٧٤ عرضا مسرحيا أمام متفرجين بلغ عددهم حوالى ٦٩٩ ألف شخص .

وللهواة أيضا أنشطة مسرحية لا بأس بها وهى تتزايد يوما بعد
يوم . ويوجد بالمدن مثل تيتوف فيليس وتيتوفو وكفادارتسى ونيجوتينو
وغيرها من المدن مسارح للهواة وحوالى ٢٠٠ فرقة مسرحية للهواة . وفى
عامى ٧٨ و ١٩٧٩ قدمت مسارح الهواة ١٨٩ حفلة شاهدها أكثر من ٦٣
ألف متفرج .

وغالبا ما تقدم المسارح المقدونية المحترفة المسرحيات التى يكتبها
كتاب المسرح المقدونيون . وكذلك أفضل المسرحيات التى كتبها الكتاب
اليوغسلاف ، وبالأضافة الى ذلك يتم تقديم العديد من المسرحيات
الكلاسيكية العالمية لشكسبير وموليير وجوجول وجوركى وشيلر وتشيكوف
وشيريدان ودوستويفسكى وشو وميلر وكنايف وأونيل وبريستلى ولوركا
وبريخت وبيكيت وأرسطوفان وبولجاكوف وجيلروى وبيرانديلو وواين
وغيرهم من الكتاب .

وعلى خشبة المسرح القومى وحده - وهو من أقدم المسارح فى مقدونية
فقد تم تأسيسه فى عام ١٩٤٥ - تم تقديم ما يزيد عن ١٥٠ مسرحية
لأول مرة . وبدأ العمل بالمسرح الدرامى منذ عام ١٩٤٦ ، أولا كمسرح

للغرائس يقدم عروضاً للصغار وللنفس، ثم بدأ يقدم عروضاً للكبار .
وقدم هذا المسرح في الثلاثين سنة الأخيرة حوالي ١٦٠ مسرحية ، منها
اثنان وستون مسرحية درامية . كما يتم تقديم المسرحيات الكلاسيكية
ومسرحيات اللامعقول .

وقد حصل كل من المسرح القومي والدرامي على الكثير من الجوائز
في « مهرجان ستيريا المسرحي » الذي يقام في مدينة نوفى ساد ، وهو
أشهر مهرجان مسرحي يوغسلافي . وجميع المسارح المقدونية ، وعلى
الأخص المسرح القومي ، حصلت على كثير من التقديرات والاطراء من أجل
ما تقدمه من فن رفيع في جولاتها خارج البلاد وعلى الأخص في موسكو
وليننجراد وكيف . وكانت هناك زيارات متبادلة بين الفرق المسرحية
المقدونية وبين فرق مسرحية من الاتحاد السوفيتي وبولندا وتشيكوسلوفاكيا
وتركيا والبنيا وبلغاريا ، كما تمت استضافة الفرق المسرحية المقدونية
في إيطاليا وفرنسا وفنزويلا وفي دول أخرى .

ولم يكن هذا النجاح ممكناً بدون مجموعة كاملة من الممثلين
والمخرجين والفنيين وكتساب المسرح وكل العاملين الآخرين بالمسرح .
ومن أجل رفع شأن الفن المسرحي الدرامي بدأ عقد المهرجان المسرحي
« فودران تشرفو درينسكي » في مدينة « برليب » منذ عام ١٩٦٣ . وهذا
الحدث يقدم أفضل مسرحية مقدونية في العام السابق .

وقد تم انشاء فرقة الأوبرا المقدونية في عام ١٩٤٨ ، وخلال ثلاثين
سنة من انشائها قدمت ما يزيد على خمسين عرضاً على خشبة المسرح ،
وقد وضع موسيقاها مؤلفون يوغسلاف وأجانب . وهذه العروض تشمل
أوبرات لفيردي وبوتشيني وجلوك وموزار وتشايكوفسكي وروسيني
وبيزيت ، وتشمل أيضاً بعض العروض اليوغسلافية .

وفي عام ١٩٤٨ أيضاً تم تأسيس أول فرقة مقدونية للباليه ، وفي
السنة التالية قدمت أول عروض لها . ثم قدمت عروضاً للباليه من تأليف
تشايكوفسكي ، وريمسكي - كورساكوف ، بروكييف ، رافيل ، وبيير ،
شترافس وغيرهم من واضعي الموسيقى . وقدمت كذلك عروض باليه
يوغسلافية وضع موسيقاها خريستيتش ، لوجار ، سموكفارسكي ،
ليونكا وغيرهم من واضعي الموسيقى .

وفي السنوات القليلة الأخيرة تم عقد منافسات على مستوى جمهورية
مقدونية بين المسرحيات الدرامية للهواة ، وتعد هذه المنافسات في مدينة
« تيتوف فيليس » ويتم تقديم جوائز لأفضل هذه العروض المسرحية .

والموسيقى لها تقاليد عريقة بين المقدونيين في مجال الفن الشعبي .
وهكذا نجد أن المقدونيين من أوفى الأصدقاء وعشاق الأغاني والموسيقى
الشعبية سواء في أوقات المرح أو في أوقات الترح . ومن يعرف المقدونيين
عن قرب سيتأكد أن لديهم موهبة طبيعية لتذوق الموسيقى .

والموسيقى المقدونية ، مثلها مثل الفنون الأخرى ، تعد استثماراً
للك التقاليد الثرية ، إلا أن هذه الموسيقى المعاصرة بلغت ذروتها الفنية
بعد تحرير البلاد ، حينما كانت تتشكل الشخصية الإبداعية للجيل الأول
من المؤلفين الموسيقيين المقدونيين . ونفس هذا الجيل هو الذي شكل
التعليم الموسيقي للأجيال التالية ، وبالتالي هو الذي تولى القيادة والريادة
في المؤسسات الموسيقية المحترفة الأولى ، وهو الذي سعى إلى امتداد
واتساع الحياة الموسيقية في مقدونية .

وفي كل عام يتم في مقدونية إقامة بعض المهرجانات الموسيقية أو
الحفلات . ومن أقدم وأشهر هذه المهرجانات على الإطلاق « مهرجان صيف
أوهريد » للموسيقى والدراما ، فقد انعقد لأول مرة في عام ١٩٦١ . وهو
الآن ينعقد كل عام خلال شهرى يوليو وأغسطس ويستمر برنامجه حوالي
خمسة وأربعين يوماً ويقدم من ٣٥ إلى ٤٠ عرضاً مختلفاً في كاتدرائية
القديسة صوفيا . ويقوم العازفون والمغنيون والفرق اليوغسلافية والأجنبية
المشهورة بتقديم العروض الموسيقية أو الغنائية أو المسرحية أمام خلفية
رائعة تتمثل في المدينة القديمة « أوهريد » بمبانيها الجميلة وآثارها الرائعة
والشواطئ الساحرة لبحيرتها المشهورة . وهي بهذا الشكل الفريد تعد
تجربة غير قابلة للنسيان .

ولا شك أن هذا المهرجان يعيد إلى مدينة « أوهريد » مجدها القديم
ويبعث الحياة في تاريخها الثقافي الغزير ويجعل من حاضرها حدثاً ثقافياً
فريداً بكل المعايير المعروفة . كما أن هذا المهرجان ينمى العلاقات الثقافية
بين مقدونية وبين مختلف بلاد العالم ، فالضيوف الأجانب يتعرفون على
الثقافة والفنون المقدونية اليوغسلافية ، ويتعرفون أيضاً على القيم الثقافية
والفنية العالمية . وهكذا يحدث ارتباط عضوي بين الثقافة القومية وبين
الثقافة العالمية ، الأمر الذي يساهم في تنمية العلاقات السياسية والثقافية
ليوغسلافيا مع دول العالم المختلفة . وقد اشتركت جمهورية مصر
العربية في هذا المهرجان أكثر من مرة .

وهذه عام ١٩٧٢ ومدينة « سكوبلي » تستضيف « أمسيات الأوبرا »
في شهر مايو من كل عام . وفي هذا المهرجان تقدم فرقاً الأوبرا والباليه

التابعان للمسرح القومي المقدوني عروضهما ، كما يشترك فيه أشهر المغنيين والفرق وقادة الفرق الموسيقية من جميع أنحاء يوغسلافيا ومن الدول المجاورة مثل بلغاريا وتركيا واليونان ورومانيا .

وينعقد في مدينة « أوهريد » كل عام « مهرجان البلقان الاغانى والرقصات الشعبية » ، وهو يعد حدثا ثقافيا أصيلا نادرا ، وقد سعت الفنون الشعبية الحقيقية الأصيلة . وقد أخذ مهرجان البلقان على عاتقه مهمة نبيلة سامية تتمثل في الاحتفاظ والمحافظة على التراث الفولكلورى الشعبى فى عصر التكنولوجيا والصناعة الذى يعيش فيه العالم اجمع حيث تواصل الاغانى والرقصات الشعبية ، وعلى الأخص العادات والتقاليد المصاحبة ، الانقراض والاختفاء بشكل يتعذر اجتنابه . والحقيقة ان مهمة هذا المهرجان ليست يسيرة أو بسيطة خاصة اذا علمنا أنه توجد محاولات متعددة ومتباينة لادخال تغييرات وتعديلات على التراث الفولكلورى الاصيل ، بل وهناك مساعى لايقف انتشاره وزواجه . ويمكن القول بان هذه المحاولات التى يتعرض لها التراث الفولكلورى لا تقل خطورة ، بل هى شكل من الاشكال ، عن زواله التدريجى الطبيعى من الحياة الاجتماعية والثقافية فى مقدونية .

وخلال الستة والعشرين عاما من عمر مهرجان البلقان كان يثبت مع كل عرض جديد أن الفنون الشعبية لدى الشعوب البلقانية ولدى جيرانها تعد أكثر حيوية وتنوعا مما كان المرء يعتقد . ويتم تقديم هذه العروض البديعة من الاغانى والرقصات الشعبية على خشبة مسرح « أوهريد » الرائع الذى يطلق عليه اسم « دولنى سراى » . وهذه العروض تؤكد تأكيداً مباشراً ومقنعاً ان الفنون الشعبية الأصيلة ، وعلى الأخص الاغانى والرقصات الشعبية ، لها وظيفة ومهمة ومكانها تحت الشمس فى هذا العالم وفى هذا العصر الحديث الذى لا يدعم أو يساند أو يسهل حياة وابداع الفنون الشعبية . وتبرهن هذه العروض أيضا على أنه كلما زادت وتعددت المحاولات التى تتخذ فى العالم كله والتى تهدف الى تحريف هذا التراث عن طريق اجراء العديد من التعديلات والمعالجات والضيافات كلما زاد الاحترام والتقدير تجاه هذا التراث الاصيل من الفنون الشعبية .

وهنا تجدر الإشارة الى أن مهرجان البلقان حقق نتائج ايجابية وملاحظة فى مجال المحافظة على أصالة الفنون الشعبية والحفاظ عليها . وبفضل الاستجابة التلقائية من جانب كل المشتركين فى هذا المهرجان تم التوصل الى نجاح سريع يتضمن مغزى كبيرا ودلالة عظيمة لهذا المهرجان

باعتباره حدثا ثقافيا وفنيا على مستوى رفيع . وقد اشتركت جميع الدول اليوغسلافية وعدد كبير من الدول الأخرى فى هذا الحدث الثقافى الفنى الرابع الذى ينعقد فى كل عام على شاطئ بحيرة « أوهريد » .

وانشترك فى هذا المهرجان ما يزيد على ثمانية عشر ألف مغن وراقصة وعازف من النمسا والباييا وبلغاريا واليونان وإيطاليا وتركيا والمجر ورومانيا وقبرص وفرنسا وهولندا وتشيكوسلوفاكيا وبلجيكا والدانمارك وفنلندا ومن بلاد كثيرة أخرى ومن كل جمهوريات يوغسلافيا ، والأقاليم ذات الحكم الذاتى بها ، وقدموا مواهبهم الفنية العظيمة المثيرة للعجاب فى عرض الفنون الشعبية الخاصة ببلادهم . وبذلك يعرضون كل السمات الجوهرية وكل نقاط التشابه والاختلاف فى الفنون الشعبية الخاصة بشعوب من مختلف أرجاء العالم . ولا شك أن هذه العروض التى تثير الإعجاب وتحوز الرضى تعتبر على الدوام تجربة فنية جديدة بالنسبة لجمهور المشاهدين ، وكذلك بالنسبة للمتخصصين فى مجال الفنون الشعبية وبالنسبة للضيوف القادمين من جميع أنحاء العالم .

واعتقد أن مهرجان البلقان ، مثله فى ذلك مثل جميع المهرجانات الثقافية التى تنعقد فى مقدونية ، قد أخذ على عاتقه القيام بمهمة أخرى لا تقل أهمية عن مهمته الأولى فبالإضافة الى أنه أصبح معرضا فنيا وثقافيا كبيرا فقد أصبح المهرجان أيضا اجتماعا على درجة كبيرة من الأهمية ، إذ أن عن طريقه يتم عقد الصداقات المخلصة الثقافية بين الشعوب البلقانية وبين شعوب الدول الأخرى . وفى هذا المضمار السياسى والاجتماعى حقق المهرجان أهمية دولية كبيرة وحاز على الكثير من المديح واستحوذ على التقدير من جانب المشتركين فيه ومن الدوائر الثقافية العالمية المتخصصة فى مجال الفنون الشعبية . وكانت النتيجة الحتمية لكل هذا هى الزيادة السريعة للاهتمام العالمى بهذا المهرجان .

وعن طريق الاغنية والرقصة يتم فى هذا الجو الشعاعى الساحر التوصل الى الفهم والتقارب بين أفراد الشعوب المختلفة . وتعد الفنون الشعبية من أفضل الجسور التى تقرب تقريبا جليا بين مختلف البيئات السياسية والاجتماعية . ومن المعروف أن الاغنية والرقصة تعد نوعا من اللغة الدولية ، اللغة التى يفهمها ويدركها كل انسان فى العالم . هذا علاوة على أنه يبدو وكأن « أوهريد » ذات المناظر الخلابة والجمال الطبيعى القديم ، المدينة التى لها قرون طويلة من التقاليد فى مجال الثقافة والتعليم ، قد تم انشاؤها خصيصا لكى تقرب بين الناس وتزيد من تفاهم بينهم وبذلك تزيد من سعادتهم وبهجتهم .

وهناك أيضا « مهرجان اليندون للأغاني وللرقصات الشعبية » الذي ينعقد في مدينة « بيتولا » . وقد انتظم انعقاده منذ عام ١٩٧١ ويحضره جماعات من المهاجرين المقدونيين القادمين من كندا والولايات المتحدة الأمريكية وأستراليا وبعض الدول الأخرى . وهناك أيضا حدث في ثقافي يستحق الذكر وهو « مهرجان الخريف للموسيقى » بمدينة « ستروجا » . وبدأ هذا المهرجان منذ عام ١٩٧٥ ويسم فيه بتقديم أحدث الانجازات وأفضل الأعمال في مجال الموسيقى الشعبية في السنة السابقة .

وقد ساهمت وسائل الاعلام المسموعة والمرئية في مقدونية في النهوض بالمستوى الثقافي للشعب المقدوني وحماية تراثه وثقافته . وبالإضافة الى اذاعة « سكوبلي » يوجد بمقدونية منذ عام ١٩٧٩ خمسة وعشرون محطة اذاعة محلية : والقوة الاجمالية لكل محطات الاذاعة ١٥٦٣ كيلو وات ، وهي تبث أكثر من سبعة وثلاثين ألف ساعة من البرامج الاذاعية ، منها واحد وعشرون ألف ساعة من الموسيقى وستة عشر ألف ساعة . من البرامج الكلامية . ومحطات الاذاعة بسبيلها الى زيادة ساعات البث .

وبدا تليفزيون سكوبلي يبث ارساله في عام ١٩٦٤ ، وهو يقدم في الوقت الحالي مجموعة كاملة من الاخبار السياسية والتعليمية وبرامج المنوعات والبرامج الأخرى التي يتم عرضها على شاشة القناة الأولى ، وفي عام ١٩٧٨ تم افتتاح القناة الثانية . ويقدم تليفزيون سكوبلي برامجه باللغات المقدونية والألبانية والتركية . وفي عام ١٩٨٦ كان هناك حوالي ٣٣٥ ألف مشترك يدفعون الاشتراكات عن أجهزة الراديو التي يملكونها ، وكذلك ٢٩٨ ألف مشترك لأجهزة التليفزيون .

كما انه ليس من نافلة القول التنويه الى أن وسائل الاعلام المقدونية المكتوبة قد اشتركت اشتراكا فعالا في نضال الشعب المقدوني ودافعت دفاعا مستميتا عن شئونه الثقافية وعلى الأخص عن لغته القومية . وقد بدأ صدور أول الصحف والمجلات في مقدونية في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين ، ولكن لم تكن تتم طباعتها باللغة المقدونية ولم تكن أيضا تعكس مصالح أفراد الشعب المقدوني أو تدافع عنها دفاعا واضحا . ويمكن اعتبار صحيفة « الثورة » ، وهي صحيفة ذات طابع اشتراكي ، أول صحيفة مقدونية . وجاءت هذه الصحيفة نتيجة لنشاط مجموعة من الاشتراكيين المقدونيين وعلى رأسهم « فاسيل جلافيونوف » . وصدرت هذه الصحيفة لأول مرة في الثامن والعشرين من يونيو عام ١٨٩٥ .

وفي عام ١٨٩٢ أصدر الشباب من المثقفين المقدونيين في مدينة صوفيا البلغارية مجلة دورية باسم « لوزا » لتكون الناطقة بلسان الجماعة الأدبية المقدونية الشبابية التي تشكلت آنذاك في تلك المدينة ، وكان معظم ارادها من المثقفين المقدونيين الذين انتقلوا من بلغراد الى بلغاريا . ومن الواضح أن صدورهما في صوفيا كان يعنى استحالة صدورهما بشكل شرعي في مقدونية نفسها . وكانت رئاسة تحرير المجلة ومحرورها في الأغلب من المهاجرين المقدونيين . وترأس تحرير المجلة كل من « بيتار بوب ارسوف » و « جورج بلاسييتشيف » . وتمثل البرنامج السياسي للمجلة في تجميع وتنشيط المقدونيين ذوي الافكار المتماثلة بحيث يكون بإمكانهم أن يهدوا الأرض للثورة . وعلى صفحات المجلة تم الكشف عن محاولات افتقاد الهوية القومية والتشديد بكل الدعايات التي تسيلت من الخارج الى البيئة المقدونية . وفي هذا المضمار شددت المجلة تشديدا واضحا على المسائل الهامة المتعلقة بالتطور العلمي والأدبي المقدوني وركزت على تعبير الانفصالية القومية المقدونية . كما حاولت أن ترفع من قدر اللغة المقدونية .

وكانت هذه المجلة مرتبطة لفترة طويلة بالصحافيين البلغاريين والصربية . وفي العدين التاليين من المجلة تم استخدام اللغة البلغارية فحسب وأسلوب الكتابة البلغارية ، وقد حدث هذا نتيجة لتدخل العناصر الرسمية في صوفيا نظرا لأنها كانت تعارض فكرة الانفصال السياسي وفكرة الانفصال القومي المقدوني .

وهناك أيضا مجلة « الصوت المقدوني » التي كانت تصدر في الفترة من عام ١٩٠٠ وحتى نشوب الحروب البلقانية . وهذه المجلة تحتل مكانا هاما وفريدا ، على الأخص بين تلك المجلات التي كان يتم إصدارها خارج مقدونية . وكانت هذه المجلة هي الناطقة بلسان الطلبة المقدونيين ويتم إصدارها في « بتروجراد » في روسيا ، ومنذ عام ١٩١٣ وحتى ١٩١٤ كانت تصدر باللغة الروسية ولكنها في الواقع كانت مقدونية .

وقد صدر من هذه المجلة أحد عشر عددا ، وعلى صفحات هذه الأعداد تم بشكل متنوع مدعم بالوثائق عرض المشاكل السياسية والقومية ، المقدونية في المقام الأول ، عن طريق المؤلفات والتقديرات العلمية الجادة والمقطعات الأدبية . وقد ترأس تحرير هذه المجلة الطالب المقدوني « ديميترياد تشوبوفسكي » ، واشترك في تحريرها أيضا بعض الروس . وكان أنصارها بوجه عام من المؤيدين لمقدونية المستقلة من أعضاء الجالية

المقدونية في « بتروجراد » . وكانت المجلة تناصر فكرة حصول مقدونية على الحكم الذاتي داخل اطار اتحاد فيدرالى باقانى .

وكانت هذه المجلة تعتزم نشر مقالات فى مجالات السياسة والتاريخ والعلوم والفنون والآداب ، بيد انها لم تنجح الا فى نشر سلسلة من القصائد الوطنية ذات الموضوعات والافكار العاطفية المقدونية . واعلمة الشعراء من المقدونيين ، ولم تنشر بها باللغة المقدونية الا القصائد الشعبية الخاصة « بماركو كرال » .

ومن المؤكد ان هذه المجلة تعد ظاهرة هامة للغاية فى الحياة القومية للشعب المقدونى . ونظرا لانها كانت مجهولة لفترة طويلة على المستوى الجماهيرى فقد قام معهد التاريخ القومى بتحقيقها واصدارها كاملة باللغة المقدونية فى عام ١٩٦٨ مع اضافة التعليقات والهوامش اللازمة . وحتى نتعرف على الخط القومى الواضح لهذه المجلة فلنقرأ معا هذه السطور التى نشرت بها : نحن مقدونيون ، ونحن لسنا من الصرب او اليونانيين او البلغار ، اننا ببساطة مقدونيون . واذا كانوا سيقدمون لنا المساعدات لكى نحصل على حريتنا فسنقدم لهم الشكر على ذلك . ولكن يجب عليهم جميعا ان يعرفوا ان مقدونية تخص المقدونيين وحدهم .

ولا يفوتنا ان نشير الى مجلة « فاردار » التى تعرضت لمصير غريب ، وهى تعد اول مجلة من تلك الفترة تختص بالادب والعلوم . وتم بشكل دقيق تحديد مضمون وهدف المجلة فى المقال التمهيدى الذى صدر باللغة الروسية ويتمثل فى عرض كل القضايا العلمية والتاريخية واللغوية المرتبطة بالقومية المقدونية ، وفى اثبات أسس الحركة الانفصالية القومية المقدونية ، وفى التدليل على أن اللغة المقدونية لغة أصيلة وقادرة على مسايرة الابداع الادبى . وبذلك يتم وضع حجر الأساس للعلم والادب المستقلين فى مقدونية .

وتوجد بالخطأ المستهدفة للمجلة والتى كانت مرفقة مع الالتماس المقدم للموافقة على اصدار المجلة فى عام ١٩٠٤ أمور محددة فيما يتعلق بالهدف الهام وهو ابداع فنون أدبية باللغة المقدونية . وتذكر الخطأ أن المجلة ستنشر القصائد والقصص والروايات والأعمال المسرحية التى تعالج موضوعاتها الحياة المحلية ، وستنشر كذلك الادب الشعبى الشفاهى وكل ما يتعلق بالتراث الثقافى والادبى . وكانت كل هذه الآراء موجودة فى كتاب « مسيركوف » « المسألة المقدونية » الذى تم حظره ومصادرته .

وصدرت مجلة « فاردار » لأول مرة فى الفاتح من سبتمبر من عام

١٩٠٥ بأخبارها مجلة شهرية وكانت تحوى اثنتين وثلاثين صفحة . واحتلت مكانا هاما على صفحاتها دراسة « مسيركوف » بعنوان : « ظهور وتطور المطوية البلغارية والصربية عن قومية المقدونيين » . الا أن صدور المجلة وقف بعد صدور أول عدد منها بواسطة العناصر السياسية البلغارية وسبحة لتهديدات من الجناح المركزى لمنظمة « فمرو » ، وهو الجناح الذى شكل من المعارضين للقومية المقدونية وللإيديولوجية الثقافية .

وم فى مدينة « بيتولا » فى عام ١٩٠٩ اصدار صحيفة « شرارة العمال » . وفى السنة التالية أصدرت المنظمة الديمقراطية الاشتراكية فى سكوبلي « صحيفة باسم « الفجر الاشتراكى » التى استمرت فى الصدور حتى عام ١٩٢٠ كلسان حال القيادة الحزبية الاقليمية . وفى الفترة من عام ١٩١٨ وحتى عام ١٩٤١ كانت تصدر فى الجزء المقدونى التابع للمملكة اليوغسلافية صحف ومجلات كثيرة باللغة الصربوكرواتية ، وكانت ذات برامج ومضامين مختلفة وفى غالبيتها سياسية وتمشى مع العقيدة الحاكمة وكان بعضها ينشر مقالات عن الادب .

ومن هذه المجلات « المجلة النقدية الجنوبية » التى كانت تصدر فى سكوبلي ، فى الفترة من ١٩٢٨ وحتى عام ١٩٣٩ كمجلة للعلوم والآداب ويتم نشر المواد بها باللغة الصربوكرواتية وهى لكتاب من المنطقة اليوغسلافية ومنهم كتاب من مقدونية . وتحتوى هذه المجلة على مادة ثرية تتعلق بالماضى الثقافى لمقدونية وعلى معلومات ترتبط بالتاريخ السياسى والاقتصادى والثقافى لمدينة « سكوبلي » وما شابه ذلك .

ومجلة « الشعلة » كانت تصدر فى « سكوبلي » فى الفترة من ١٩٣٧ وحتى عام ١٩٣٩ ، وهى مجلة شهرية للقضايا الثقافية والاقتصادية والاجتماعية وتصدر باللغتين الصربوكرواتية والمقدونية . ووفقا لبرنامج هذه المجلة فقد كانت تهدف الى تجميع مثقفى منطقة الجنوب (المقصود بها منطقة مقدونية) الذين سينمون عند الشعب بكلماتهم المخلصة الاحساس بالتضامن والوعى الاجتماعى ويضمون نشاطه فى جميع المجالات الثقافية والاقتصادية والاجتماعية . ورئاسة تحرير المجلة ، وهى فى الغالب مكونة من المثقفين المقدونيين ، كانت تمنح المجلة سماتها ولامحها المتميزة وتسعى الى أن تكون المجلة منبرا للفكر الثقافى والديمقراطى المعاصر .

وكانت المجلة تركز فيما تكتبه وفيما ينشر بها على أنه على الأرض المقدونية نشأت أهم الأحداث فى التاريخ الثقافى والسياسى ليوغسلافيا ،

وأنه ينبغي لهذه المنطقة أن تبرز ثانية على المسرح الثقافي وأن تتبوا المكان الذي تستحقه . كما كانت المجلة تتابع النشاط الأدبي المعاصر في مقدونية وتنشر أعمال المؤلفين المعاصرين . وتم عرض التيارات السائدة في مجال الفن الشعري الذي كان يتخذ طابعا طليعيا حديثا . والمناقشات البناء الخاصة بذلك . وكان يتم نشر الأعمال الأدبية . في معظمها . باللغة المقدونية ويتم نشر المناقشات والدراسات باللغة الصربوكرواتية . كما نشرت المجلة عددا كبيرا من القصائد والحكايات الشعبية المقدونية وبعض الدراسات عنها .

أما مجلة « كلمتنا » فكانت تحتل مكانا خاصا بين الدوريات المقدونية . وكانت تصدر في الفترة من عام ١٩٣٩ وحتى عام ١٩٤١ في « سكوبلي » كمجلة نصف شهرية وكمبر مستقل للمسائل الاقتصادية والسياسية والثقافية . وفي الحقيقة كانت ناطقا شرعيا بلسان اللجنة الاقلية للحزب الشيوعي اليوغسلافي في مقدونية . وفي أثناء الموقف المعقد السائد في الفترة السابقة لنشوب الحرب وقبيل حلول الفاشية كانت المجلة تسلط الضوء على الأحوال السياسية والاقتصادية الراهنة في البلاد وفي أوروبا . وتكشف خطط النازية والنوايا العدوانية وتؤيد توحيد القوى الديمقراطية والتقدمية بالعالم وتفسر التحركات المعاصرة تفسيراً جديلاً .

وفي مجال المشاكل المحلية كانت المجلة تناصر المساواة في الحقوق بين الشعوب في إطار دولة يوغسلافيا . وتؤيد العدالة الاجتماعية والحرية والثقافة التقدمية . وجنبا الى جانب مع هذا كانت المجلة تضع حلولاً مفصلة فعالة للمشاكل الثقافية وتعارض التصورات الرجعية للفن . واحتل الأدب مكانا خاصا على صفحات هذه المجلة . وعلى سبيل المثال نشرت بها قصائد الأديب المشهور « كوتشور راسين » وكذلك مؤلفات الأديب الشبان . وكانت كل القصائد والأقاصيص تشتمل على مضمون اجتماعي واتجاه ثوري وكلها باللغة المقدونية ولا شك أن كل هذا النشاط الأدبي يمثل في الحقيقة جزءا من النضال الذي تقوم به المجلة من أجل الحصول على الحقوق القومية والاقتصادية والسياسية الأساسية للشعب المقدوني . وكان هذا هو السبب في حظر صدور المجلة .

ولم تصدر الصحف بمعناها الحديث الا في أوائل عام ١٩٤٤ . ففي مارس من هذا العام صدر العدد الأول من صحيفة « المناضل الشاب » التي لا زالت تصدر حتى وقتنا الحالي . وفي التاسع والعشرين من أكتوبر من نفس العام بدأ صدور العدد الأول من الصحيفة اليومية الجديدة

مقدونية الجديدة « في « جورنو فرانوفتسي » بالقرب من فيليس . وفي مرة ما بعد الحرب كانت الصحافة لا تقوم فحسب بمهمة نقل المعلومات ولكن تقوم ايضا بمهمة تعليمية وحقت في هذا المجال نتائج باهرة . ولقد ظهر العديد من الصحف والمجلات في « سكوبلي » وفي غيرها من المدن المقدونية .

وهناك مجلات أدبية كان لها دور كبير في إثراء الحركة الأدبية وتنوع الأنسطة الأدبية وكانت تنشر على صفحاتها كل ألوان الأدب المقدوني . ومن هذه المجلات مجلة « اليوم الجديد » التي تعد في الحقيقة أول مجلة أدبية تصدر باللغة المقدونية الأدبية المعاصرة في جمهورية مقدونية . وهي مجلة شهرية للفنون والعلوم والقضايا الاجتماعية . وبدأت في الصدور في أكتوبر عام ١٩٤٥ في مدينة « سكوبلي » باعتبارها لسان حال اتحاد الفنانين والعلماء والصحفيين المقدونيين . وكان يترأس تحريرها « فلادو مالميسكي » . ومنذ عام ١٩٤٨ وهي تعد الصحيفة الرسمية لاتحاد أدباء مقدونية . وترأس تحريرها الأديب والشاعر « بلاجي كونسكي » . وبعد ذلك تغير رؤساء التحرير عدة مرات .

ولقد لعبت هذه المجلة دورا هاما في المرحلة الأولى من مراحل تشكل وتطور الأدب المقدوني في الفترة التالية للحرب . وعلى صفحات هذه المجلة تدعم الجليل القديم من الأدباء المقدونيين المعاصرين الذين نشروا بها باكورة أعمالهم الأدبية ثم فيما بعد مؤلفاتهم المتنوعة التي ارتفع مستوى نضوجها . وغالبا ما كان الناقد « ديميتار ميتريف » هو المسئول عن باب النقد . فكان يتابع باهتمام وعناية المؤلفات الأولى والكتب الجديدة للأدباء المقدونيين ويحللها ويصدر أحكامه عنها وذلك بالرغم من أن النقد ذاته كان محظورا ومقيدا بالعملية الأدبية وبالقواعد الفكرية والجمالية السائدة وبقدرة الفاحص نفسه ومداركه الشخصية .

وكانت المجلة تنشر دراسات ومقالات عن التراث الثقافي والأدبي المقدوني وعن الأدباء والمجلات الأدبية وتعرض الظواهر الأدبية وتفسرها . ومن حين لآخر كانت تتم متابعة إنجازات الأدب اليوغسلافي خاصة والأدب الأوروبي عامة . كما كانت المجلة تنشر لوحات لأعمال الرسامين والنحاتين المقدونيين المعاصرين . وقد أنهت هذه المجلة صدورها في عام ١٩٥٠ وحلت محلها مجلة « سوفرمونوسيت » . ومعناها الحديثة .

وتليها من الناحية الزمنية مجلة « الأدب الشاب » وهي مجلة شهرية للأدب والقضايا الثقافية (وفيما بعد للأدب والفن) . وبدأت في الصدور

في مايو ١٩٥١ في « سكوبلي » باعتبارها الناطقة بلسان نادي الأدباء الشباب في الجامعة « بسكوبلي » . ومنذ عام ١٩٥٤ وحتى انقطاع صدورها في عام ١٩٥٧ والمسئول عن إصدارها هو مجلس الجامعة التابع لاتحاد الطلبة اليوغسلاف . واتسمت هذه المجلة بتصورات جديدة وبرنامج جديد ولذلك سرعان ما أصبحت مجلة جادة وظاهرة هامة في الحياة الثقافية للبلاد .

وأثرت هذه المجلة بشكل بناء وحاسم على تطور التصورات الإبداعية العصرية ومقاومة الحزن الرومانسي والتعبير القومي الخالص في فترة ما بعد الحرب . ولكن نتيجة للمتغيرات التي كانت تحدث على صعيد الحياة وفي مجال الثقافة والأدب فقد أصبحت هذه المجلة رمزا للسطحية وللشداجة وغير قادرة على مسايرة زيادة تعقد الموضوعات والأفكار والواقع المعاصر . ولا شك أنه تم من خلال هذه المجلة المفتوحة أمام مختلف المضامين المتنوعة والأشكال الأدبية والحرية المتوفرة في الأدب المقدوني وضع المنبر الفكري والجمال الذي قامت عليه فيما بعد مجلة « رازجليدي » ، ومعناها وجهات النظر .

وعلى صفحات هذه المجلة تم نشر الأعمال المتنوعة للأدباء المقدونيين الشباب . وامتلات صفحات كل أقسام المجلة الخاصة بالأدب المقدوني وأدب باقي الشعوب اليوغسلافية ، وحفل قسم الأدب العالمي بالترجمات والصياغات الشعرية والدراسات الأدبية . وتم عرض الانجازات الأدبية من العصور القديمة وللأدباء القدماء ، وظهر كذلك اهتمام أكثر حيوية بالمبدعين الجدد .

حلت مجلة « سوفرمينوست » محل مجلة « اليوم الجديد » ، وصدرت في عام ١٩٥١ باعتبارها مجلة للأدب والفن ولل قضايا الاجتماعية . ووفقا لما أعلنته رئاسة تحرير المجلة فانه بصدر هذه المجلة سينم الغاء الافتراضات التي تزعم وجود خط رسمي محدد وثابت لاتحاد الأدباء المقدونيين فيما يتعلق بمسائل الإبداع الأدبي . ومنذ البداية أعلنت رئاسة تحرير المجلة أن كل اتجاه نحو توحيد الأدب على أساس مدارك وأذواق الأفراد أو بعض الجماعات يعد ضارا ويسلب الإبداع الأدبي الفني قيمه ويعمل على افقاره وهبوط مستواه .

وانطلاقا من هذه المواقف فإن المجلس المؤسس لهذه المجلة سعى الى تنفيذ سياسة متساهلة للغاية بالنسبة لموضوعات الأعمال وللأختيارات الفنية للأدباء . وتم تحقيق الجزء الأكبر من هذا البرنامج مع التمسك

بالاتجاهات البنائية للتطور الأدبي المقدوني في مرحلته التالية وتعميق المعايير الأدبية في المرحلة التالية من مراحل تطور الأدب المقدوني . وواصل التعاون مع المجلة أفراد الجيلين القديم والوسط ، وتم الاحساس بالتواجد الحي للنشاط لدائرة واسعة من الأدباء الشباب . وتم تحديد العلاقة تجاه السيارات والأساليب الجديدة في حدود درجات الانفعال ، أي في حدود الموقف الإبداعي الحقيقي . وفي إحدى فترات صدور المجلة تم التركيز ، وفقا لهذا المعنى ، على تميز المذهب الواقعي وأساليبه . وبالتالي دخلت هذه المجلة في مواجهة مع تصورات وأفكار مجلة « رازجليدي » التي كانت تناصر مذهب الهداية وأساليبه .

وقدمت هذه المجلة وفقا لنظرة نقدية متميزة النشاط الأدبي المقدوني المعاصر ونشرت دراسات ثرية عن التراث الثقافي ، وساهمت مساهمة جديدة في تطوير وتدعيم الأدب المقدوني . وعن طريق الترجمات والصياغات الشعرية والدراسات الأدبية تمت ، بدرجة كافية ، متابعة آداب باقي الشعوب اليوغسلافية ، والصفحات الخاصة بالأدب العالمي تكمل الاطار العام للمجلة . وجرت أيضا متابعة الحياة الثقافية في المجالات الأخرى مثل الرسم والموسيقى والمسرح . وكان بعض أعضاء رئاسة التحرير يقومون من آن لآخر بأعداد أعداد خاصة من المجلة ، وكان هذا يعني شكلا مفيدا وطريفا وتجربة متميزة في تقديم الأدباء واختيار أعمالهم وانجازاتهم وأفكارهم .

ومجلة « رازجليدي » مجلة أدبية مقدونية تهتم بالفنون والثقافة والعلوم والقضايا الاجتماعية . وهي مجلة نصف شهرية بدأت في الصدور منذ عام ١٩٥٤ واستمرت في الصدور حتى عام ١٩٥٨ في « سكوبلي » تحت رئاسة تحرير الأديب « فلادو ماليسكي » . ونتيجة لارتباط هذه المجلة بمجلة « الأدب الشباب » وبالمسارات الطليعية في الفن الحديث بوجه عام أصبحت مجلة نقدية ثرية وهامة ، وفتحت صفحاتها أمام الظواهر الثقافية الواسعة ومجالات الأدب والعلوم والحياة المسرحية والسينمائية والموسيقى والفنون التشكيلية .

وكانت المجلة تشدد بشكل خاص على المستوى العالمي لتطور الأدب المقدوني الحديث وعلى المعايير الرفيعة في الفكر والأحكام النقدية . وتجمع حول المجلة عدد كبير ، بشكل ملحوظ ، من الأدباء والعلماء ولذا فقد كانت أبواب المجلة متنوعة وطريفة من ناحية الموضوعات . وفي عامي ١٩٥٧ و ١٩٥٨ تقريرا جرت على صفحاتها مواجهة واضحة بينها وبين

مجلة « سوفرمونست » التي كانت تنسair الأسلوب الواقعي وتعارض التجديدات الأدبية المنحرفة .

وفي الفترة من ٥٨ إلى ١٩٥٩ ظهرت المجلة في شكل جديد باعتبارها مجلة شهرية للفن والثقافة وللنضال الاجتماعية . وراس تحريرها الأديب « كوله تشاشوله » . واخذت المجلة تعارض بشكل منظم اقحام الأساليب التقليدية والأفكار العقائدية في الفكر الإبداعي . وشرعت تؤيد وتدافع عن حرية البناء الفني وتنوعه وعن الجديد من الموضوعات . وساهمت المجلة بمواقفها وتفسيراتها وإنجازاتها الأدبية الجيدة في التطور السريع الفعال . وفي أراء الأدب المقدوني المعاصر . وعلى صفحاتها تم التفاضي عن الإقليمية والفولكلورية وعن الشكل الكلاسيكي . وكانت الأولوية للتصورات العيشية .

لقد تم انجاز الكثير وما زال هناك الكثير لانجازة من أجل تعريف دول العالم بالتراث الثقافي والأدبي المقدوني وبالإنجازات الثقافية والأدبية المقدونية . والتعاون الثقافي يحتل مكان الصدارة في الاتفاقات اليوغسلافية مع الدول الأخرى . ويقدم العديد من المؤسسات الثقافية المقدونية مساهماته في هذا المضمار . وفي الآونة الأخيرة أقيمت مهرجانات أسبوعية للثقافة المقدونية في عديد من المدن في إيطاليا وتشيكوسلوفاكيا وألمانيا الغربية وألمانيا الشرقية وفرنسا وغيرها من البلدان . وهذا الانتشار الثقافي المتواصل يقوم على تقاليد تاريخية للإبداع المتحرر من القيود والأغلال ، وهو يضيف قيما مستديمة للتراث الثقافي المقدوني النرى بالفعل .

الفصل الثالث

الحياة الدينية

قد يعتقد البعض أن الحديث عن الأديان أو عن الطوائف الدينية في دولة اشتراكية حديث غير مرغوب فيه وحافل بالأشواك ، ولكن إذا كان هذا هو الحال بالنسبة لبعض الدول الاشتراكية فمن المؤكد أن هذا لا ينطبق على يوغسلافيا على الإطلاق .

وبحضرنى هنا في هذا المقام ما ذكره الرئيس اليوغسلافي تيتو في هذا المضمار ، فقد قال : « أننا اعتبرنا منذ بدء كفاحنا في عام ١٩٤١ أن تكون جميع الأديان متساوية في الحقوق في بلادنا فاتخذنا منذ ذلك الحين موقفا صريحا تجاه الأديان أجمعها يجوز التعبير عنه بالفكرة التالية : ألا ننسى أحدا في شعوره الديني بل أن تكفل حرية العبادة للجميع . »

وقد حققنا فكرتنا هذه بقتالنا طيلة فترة الاحتلال ضد العدو وضد معاونة الخونة ، بل وبمقاومتنا لمن أرادوا افناء أفراد بعض الطوائف الدينية .

وموقفنا اليوم تجاه الدين لم يتغير ، ونود أن تكون لنا أطياف العلاقات مع جميع الطوائف الدينية حيث أننا نعلم أن مثل هذه العلاقات مع جميع الطوائف الدينية صالحة لتقوية وحدة الشعب .

والحقيقة أنه لكي نتمكن من أن نفهم جيدا العلاقات الحالية القائمة بين المجتمع اليوغسلافي وبين الطوائف الدينية في يوغسلافيا فمن الحتم علينا أن نضع هذه المسألة في إطار زمانها ومكانها الصحيح وأن نربطها بالخصائص والسمات التي تتميز بها يوغسلافيا على الصعيدين الاجتماعي والسياسي .

وبعد تاريخ الطوائف الدينية في يوغسلافيا جزء لا يتجزأ من تاريخ الشعوب اليوغسلافية . ودين أغلبية المقدونيين (حوالي ٦٤٦ / من عدد السكان) بالديانتين المسيحية الأرثوذكسية والإسلام . ولا يوجد في يوغسلافيا كلها أحصاء رسمي لعدد المنتسبين الى كل ديانة . وذلك لان الاحصائيات الأخيرة لم تأخذ في اعتبارها معيار الانتماء الديني وفقا للمبادئ الدستورية التي تنص على أن الدين مسألة شخصية لا تهم الا الشخص نفسه .

ومن المعلوم أن الدستور اليوغسلافي يكفل لجميع المواطنين على حد سواء ، كافة الحقوق والحريات الديمقراطية والانسانية ، بما في ذلك حرية الشخص الذي ينتمي الى ديانة معينة وكذلك حرية اعتقاده الديني . في ظل المجتمع اليوغسلافي الاشتراكي .

وكان أول دستور أقرته يوغسلافيا (في عام ١٩٤٦) قد نص بوضوح على الاختيارات الأساسية تجاه المسألة الدينية . ثم جرت بعد ذلك التعديلات الدستورية فأكدت الوضع الدستوري للطوائف الدينية ومبادئ حرية الاعتقاد الديني والديانة والمؤمنين بها .

وتجد في الفصل الثالث من الدستور اليوغسلافي لعام ١٩٧٤ التفصيلات الخاصة بالأحكام العامة المتعلقة بحريات الإنسان وحقوقه وواجباته . فالدستور ينص على أن حرية الاعتقاد الديني مكفولة لجميع المواطنين . وعلى أنها مسألة شخصية لا تهم الا الإنسان وحده . وهكذا فإن الدستور اليوغسلافي ، شأنه في ذلك شأن إعلان حقوق الإنسان ، يكفل لكل شخص الحق في التمتع بحرية التفكير والاعتقاد الديني . ويشمل هذا الحق حرية تغيير المعتقد الديني وحرية التعبير عنه على افراد أو بالاشتراك مع الآخرين ، بصفة علنية أو خاصة ، وذلك عن طريق التعليم الديني وأداء الشعائر الدينية وإقامة العبادات .

وقد أقر الدستور اليوغسلافي الحرية الكاملة للمعتقد الديني ، وبذلك أقر حرية المؤسسات الدينية منطلقا من أن الايمان بالدين مسألة شخصية لا تهم الا الإنسان وحده . وهذا يعني أن الإنسان حر في اختيار الايمان أو عدم الايمان بمعزل عن كل اكراه أو ضغط . وتعني كذلك تحرر الفرد في مجال الدين من استبداد الدولة والمؤسسات الدينية أو أي فرد آخر أو مجموعة من الأفراد .

وحرية الاعتقاد الديني في يوغسلافيا هي حق من حقوق الإنسان

وحرية الشخصية والسياسية ، وهي تتيح للفرد الحرية في أن يعبر عن ديمته الدينية وأن يمارس شعائره الدينية وحده أو بالاشتراك مع غيره من الناس ، وأن يقوم بذلك بوحى من ضميره .

ويشمل هذا الحق أيضا حرية الإنسان في أن يعتنق الدين الذي يختاره . ولا يجوز أن يتعرض الإنسان لأي عمليات قسرية تؤثر في حرية اختياره أو إلزامه بقراره في هذا الشأن . ولا يجوز للسلطة أن تعظر الاعتقاد الديني . وهذا يعني أن الإنسان هو الوحيد صاحب الكلمة الأول ، وهو الذي يقرر مسألة تقبله أو عدم تقبله للمعتقد الديني والشعائر الدينية .

وتقوم حرية الدين على أساس أنه مسألة شخصية لا بوصفه دينا للدولة كما كان من قبل . فلم يعد الدين معيارا في مجال النشاط السياسي . وإنما أصبح حصيلة قناعات الإنسان الداخلية وثمرة لاختياره الذاتي الحر . وهكذا لم يعد الإنسان يتخذ موقفا من الدين وكأنه مسألة عامة ، وإنما باعتباره مسألة شخصية تعنيه هو بالذات في أول الأمر وآخره .

وبالإضافة الى ذلك فإن لكل مواطن يوغسلافي الحق في أن يقوم جهاز الدولة المختص بحمايته وحماية حقوقه من أية تصرفات تنتهك حقوقه وحرياته المتصوص عليها في الدستور أو القانون والمتعلقة بمعتقداته الديني . ويتساوى المواطنون في الحقوق أمام القانون . ولا يجوز بسبب الدين التمييز بين الحقوق القانونية للمواطنين وكفاءاتهم . كما لا يجوز أن يكتسبوا امتيازات معينة على ذلك الأساس .

ومن أهم مبادئ الدستور اليوغسلافي ذلك المبدأ الذي ينص على أن الطوائف الدينية منفصلة عن الدولة . ومن جراء ذلك تلغى الدولة مفهوم « دين الدولة » ، ولا تقف من الدين وكأنه مسألة عامة ، وإنما تعتبره مسألة خاصة لا تهم الا الإنسان وحده . وللمؤسسات الدينية قواعدها وتنظيماتها ، وهي تتمتع بحرية ممارسة النشاط في مجالها الخاص . وهي تتمتع بالاستقلالية ، وليس للدولة الحق في التدخل في مجال المقدسات الدينية .

وجميع الديانات متساوية أمام الدستور والقانون ، وهي تتمتع بحماية الدولة لها ، وليس لأية ديانة أو منظمة دينية امتيازات من أي نوع كان ، وليست خاضعة لأية قيود خاصة في أنشطتها . وينص الدستور اليوغسلافي أيضا على حرية قيام الطوائف الدينية

بوظائفها وشعائرها الدينية . ومبدأ انفصال الطوائف الدينية عن الدولة يكفل لهذه الطوائف أن تقوم بشعائرها الدينية بحرية ودون عوائق ، وأن تقوم بأعداد تنظيمها الداخلي على أساس مستقل . وتتمتع الطوائف الدينية بالحق في ممارسة شعائرها وتقاليدها الدينية والحق في ممارسة الوظائف الدينية الخاصة بها وإقامة علاقات مع المنظمات الدينية في البلدان الأخرى بشرط أن تقتصر هذه العلاقات على الطابع الديني .

ولا يجوز للطوائف الدينية أن تقيم إلا المدارس الدينية بهدف تأهيل رجال الدين ، وهي التي تضع برامج التعليم في هذه المدارس وتعد الخطط الخاصة بها . ولها الحق في امتلاك العقارات وفقا للحدود التي ينص عليها القانون .

والمجتمع اليوغسلافي لا يقيد حرية الطوائف الدينية بشرط ألا يتم استغلال الدين والأنشطة الدينية لأغراض سياسية ، ولا يجوز تحويل حرية الدين والنشاط الديني إلى سلاح للصراع من أجل أهداف ومصالح سياسية معينة ، ومن غير المسموح به أيضا تقييد أو إلغاء حرية الدين والنشاط الديني في سبيل أهداف أو مصالح سياسية .

الكنيسة المقدونية الأرثوذكسية

من المعروف أن الكنيسة الأرثوذكسية لعبت دورا كبيرا وهاما في نشر التعليم والثقافة بين المقدونيين ، كما أنها اشتركت مع المقدونيين في كفاحهم من أجل الحصول على الحرية والاستقلال . ومنذ أن استقر السلاف في منطقة البلقان واعتنقوا الديانة المسيحية والكنيسة تعمل على نشر الأدب والثقافة السلافيتين . وكان من المبشرين الأوائل الأخوان تشيريلو وميتوديا .

فقد أرسل الامبراطور البيزنطي في القرن التاسع الميلادي الأخوين تشيريلو وميتوديا ، لكي يقوموا بوضع أبجدية للسلاف ولكي يترجما إلى لغتهم الكتب الدينية ولكي يقوموا في الوقت ذاته بالتبشير بالمسيحية بين سكان هذه المنطقة . إلا أنه بعد عشرات السنين من العمل الجاد من أجل تعليم أفراد الشعب تم طرد الأخوين تشيريلو وميتوديا ، وذلك لأن الاقطاعيين من الفرنجة ومن رجال الدين الجرمان لم تكن لهم رغبة في نشر التأثير البيزنطي والمسيحية باللغة السلافية . وتم اتهام الأخوين بأنهما ينشران تعاليم مزيفة وجرى اضطهادهما إلى أن توفي تشيريلو ، في روما في ٨٦٩ م . وميتوديا في مورافيا في عام ٨٨٥ م .

ولم توقف هذه البعثة التبشيرية التثقيفية بموت الأخوين ، وإنما واصل تلاميذها وأتباعها نشاطهما ، وتحت رئاسة « كليمنت الأوهريدي » تكثفت جهودهم في مدرسة « أوهريد » المقدونية . وكان يعاونه أيضا الأساقسة « ناعوم » و « أنجيلار » و « سافا » . وفي عام ٨٩٣ عين القصر البلغاري « كليمنت الأوهريدي » أسقفا سلافيا ، واستمر في عمله هذا إلى أن توفي في ٩١٦ وتم دفنه في دير القديس بانتيليمون .

واسقفية « أوهريد » التي تقع حول بحيرتي « أوهريد » و « بريسبا » تعد أول كنيسة سلافية مستقلة . وكان تأسيس هذه الكنيسة نتيجة طبيعية للنشاط التبشيري لكليمنت وناعوم ، وهما من أشهر تلاميذ الأخوين تشيريلو وميتوديا . ومنذ عام ٨٩٣ أصبح « كليمنت الأوهريدي » أحد مؤسسي الحضارة والثقافة السلافيتين وأول أسقف سلافي .

وابان حكم الامبراطور « صمويل » ، مؤسس أول دولة إقطاعية كبيرة للسلاف المقدونيين ، تم رفع أسقفية « أوهريد » إلى مستوى البطريركية ولم يتم الاحتفاظ بأية أشياء مدونة عن هذا الأمر ، ولكن من المعتقد أنه تم تأسيس هذه البطريركية في عام ١٠٠١ . وكان ذلك في الوقت الذي نقل فيه الامبراطور « صمويل » عاصمته من مدينة « بريسبا » إلى مدينة « أوهريد » التي كانت آنذاك مركزا هاما للتعليم والثقافة والدين . وعندئذ أعلن نفسه امبراطورا بعد حصوله على موافقة الكنيسة الرومانية .

وبعد سقوط امبراطورية « صمويل » في عام ١٠١٤ أدرك الامبراطور البيزنطي « باسيل الثاني » (٩٥٧ - ١٠٢٥ م) قوة نفوذ وسلطان كنيسة « أوهريد » فاتخذ منها موقفا متسامحا في البداية . ومع ذلك فقد هيا فيما بعد الظروف والإمكانات التي يمكن من خلالها نقل مهام الوظائف الكنائسية العليا إلى أساقفة الكنيسة البيزنطية . وبعد وفاة الامبراطور « باسيل الثاني » حدث تغير واضح في العلاقات مع الكنيسة الأرثوذكسية المقدونية . ومنذ عام ١٠٣٧ وما بعدها كان اليونانيون يحتلون المناصب القيادية في الكنيسة بينما تركوا الرتب المنخفضة للمقدونيين .

وإدى هذا إلى تكرار نشوب الخلافات بين اليونانيين والمقدونيين وعلى الأخص حينما تعارضت حماية المصالح اليونانية مع التأكيد على هوية الثقافة السلافية . وكانت حدود أسقفية « أوهريد » تتغير باستمرار وفقا للوضع السياسي في منطقة البلقان ، وطوال فترة تواجدها كان يوجد تحت رعايتها وسلطانها تسع أبرشيات وخمس أسقفيات .

وفي فترة القرون الوسطى بوجه عام كانت الكنائس والأديرة تعد هي المراكز الثقافية والتعليمية القيادية . وكان رجال الدين المسيحيون يقومون هذه العملية للتطوير والتنقيف . وطعم الفسائنة عليه سعيي ونسخ الكتب الدينية وكتب الطقوس والفلسفات والكتب التعليمية والنصوص الفلسفية والأخلاقية وما شابه ذلك . وكانت الكنائس والأديرة تحفظ الكنوز وتحافظ باخلاص على الكتب والمخطوطات الثمينة الخاصة بالكنيسة السلافية ، التي تكشف النقاب عن الثروة الثقافية المسلاوية الموجودين بمنطقة البلقان . وحافظت كذلك على أروع الدور الرئيسية في ذلك الحين وعلى الفريسات الجميلة والأيقونات والمذابح المنقوشة بالكنائس وما إلى ذلك .

وفي القرن الثامن عشر كان الرؤساء اليونانيون لأسقفية «أوهريد» يتقبلون الرشاوى ويقومون بالسلب والاضطهاد وبالإسكالات الأخرى من التصرفات الاستبدادية التي لم تكن تهدف إلا إلى إضفاء الطابع الأجنبي على أفراد الشعب المقدوني مهما كلفهم الأمر . ومارس اليونانيون ضغوطا قوية على بطريركية القسطنطينية وجعلوا الأتراك العثمانيون يلقون «أسقفية أوهريد» ، فقد أصدر الباب العالي مرسوما في السابع عشر من يناير في عام ١٧٦٧ بإلغاء «أسقفية أوهريد» وتحويل أسقفها «أزيسينا» إلى خارج مقدونية وإخضاع المنطقة لسلطان بطريركية القسطنطينية . وهذا الأمر أثار مشاعر السخط والنقمة والاستياء بين أفراد الشعب المقدوني . وقام الشاعر المقدوني الكبير «جريجور برليتشيف» الحاصل على الجائزة الأولى في مسابقة عبد الشعراء في أثينا بوصف هذا الحدث في إحدى قصائده المشهورة .

واستمر الكفاح من أجل إقامة كنيسة حرة مستقلة جنبا إلى جنب مع النضال الذي كان الشعب المقدوني يقوم به بهدف حصوله على حريته واستقلاله . وكثيرا ما كان أفراد الطبقة البرجوازية يطالبون بإحياء أسقفية «أوهريد» وعلى الأخص في عامي ١٨٦٨ ، ١٨٦٩ حينما صاغوا مطلبهم هذا في عبارات جلية واضحة .

ومن الواضح أن الكنائس الأجنبية خلال القرن التاسع عشر كانت تحاول الحصول على تأييد لدعاياتها في مقدونية . وكانت تبحث عن مكان لنفسها وتسعى إلى اكتساب حقوق معينة . وكان الدين هو أسهل أساليب التأثير على المشاعر القومية للمقدونيين . وقد بلغت الحركة ذروتها مع الكنيسة من أجل إخضاع مقدونية والمقدونيين وذلك حينما كانت كل كنيسة من الكنائس البلغارية والصربية واليونانية تثير الشك فيما عداها .

وكان من المؤلف أن تصل إلى أغراضها بتقديم الأموال والذهب وبالمجديرات والأغراءات . وكان هذا جليا بشكل خاص حينما سمح الباب العالي في عام ١٨٧٠ بإقامة الكنيسة البلغارية تحت التأثير القوي للبرجوازية البلغارية في القسطنطينية .

وكان الخيار صعبا وشاقا أمام أفراد الشعب المقدوني ، فاما ان يختاروا الكنيسة اليونانية واما الكنيسة البلغارية . واختاروا الأخيرة على أمل أنها ستقدر وتحترم المصالح المقدونية وأنها ستكون أقل استبدادية من الكنيسة اليونانية . واثبتت الأحداث التالية أن هذا كان خطأ فادحا لأنه اتضح على الفور أن البلغاريين يسعون إلى وضع العناصر البلغارية مكان اليونانية في الكنيسة ، وأن الكنيسة البلغارية لن تحل على الإطلاق محل أسقفية «أوهريد» . واستمرت عمليات إفقاد الهوية القومية والضم كما كان يحدث من قبل ، ولكن الهدف وقتئذ كان هو إضفاء الطابع البلغاري على أفراد الشعب المقدوني .

وفي عام ١٨٧١ قدم سكان «أوهريد» احتجاجا شديدا إلى القسطنطينية بسبب قيام الكنيسة البلغارية بعدم إشراك القساوسة المقدونيين في المجمع الكنسي . وتم عندئذ تقديم طلب جديد بإعادة نشاط أسقفية أوهريد . وأعيد هذا الطلب عدة مرات دون جدوى ، وعلى الأخص بعد مؤتمر برلين . إلا أن أسقف «سكوبل» ، «تيودوسيا جولوجانوف» ، رفض في الفترة من عام ١٨٩٠ وحتى عام ١٨٩٢ الاعتراف بسلطان ونفوذ الكنيسة البلغارية ، وبدأ مفاوضات الشخصية مع بطريركية القسطنطينية أولا . ثم مع كنيسة روما الكاثوليكية بشأن إحياء نشاط أسقفية «أوهريد» . غير أن المحاولة فشلت أمام الاعتراض الجماعي من جانب بلغاريا واليونان وصربيا التي كانت كل دولة منها تحمي مصالحها الخاصة .

واستمر أيضا الكفاح من أجل استئناف نشاط أسقفية «أوهريد» فيما بعد حينما كانت مقدونية مقسمة بين الدول البلقانية المجاورة . وبالتالي كانت الكنائس المقدونية مقسمة بين الكنائس الثلاث . واستمر هذا الموقف إبان نشوب الحركة التحررية للشعب المقدوني . وفي الخامس عشر من أكتوبر في عام ١٩٤٣ تم عقد الجلسة الأولى للقساوسة المقدونيين في المنطقة المستقلة بالقرب من «أوهريد» . واختار الجميع الكنيسة الحرة المستقلة . وتم تأكيد هذا القرار فيما بعد بوساطة أول مجمع كنسي مقدوني تم عقده في مارس في عام ١٩٤٥ في «سكوبل» وفي السنة التالية تم تنظيم العلاقات بين الكنيسة المقدونية الأرثوذكسية وبين الكنيسة الصربية . إلا أن الكنيسة الصربية لم توافق على الاتفاق مع الكنيسة المقدونية .

وفي عام ١٩٥٨ تم عقد اجتماع للمجمع الكنسي في كنيسة القديسة صوفيا في « أوهريد » ، وفي شكل رمزي تم اتخاذ قرار بإعادة اسقفية « أوهريد » ، وتم اختيار الأسقف « دوسيتي ستويكوفسكي » ، أسقف مقدونية وأوهريد وسكوبلي ، لكي يترأس الكنيسة المقدونية الأرثوذكسية . واستمرت الكنيسة الصربية تتجاهل تمام التجاهل المغيرات السياسية والاجتماعية العميقة التي جرت في يوغسلافيا ، وظلت مصرّة على استمرارية سلطتها على الكنيسة المقدونية . وفي عام ١٩٦٨ تم في « أوهريد » إعلان استقلال الكنيسة المقدونية وبذلك انتهت مرحلة هامة في تاريخ انشاء الكنيسة المقدونية المستقلة .

ورحب بهذا الأمر المقدونيون داخل مقدونية وخارجها ، وحسنت نهضة في الحياة الدينية في مقدونية وبين المقدونيين الموجودين في أستراليا وكندا والولايات المتحدة الأمريكية وفي دول غرب أوروبا . وفي عام ١٩٧٧ تم انشاء كلية اللاهوت التي تم عن طريقها حل جميع المشكلات الخاصة بالكوادرات اللازمة للكنيسة . وتم تحقيق الكثير في مجال النشر بحيث توفرت الكتب اللازمة ، وجاري الإعداد لطبع كتاب الانجيل باللغة المقدونية ، وهذا أمر على قدر كبير من الأهمية بالنسبة للمسيحيين في مقدونية . كما يجري تشييد العديد من الكنائس داخل البلاد وخارجها . ويمكن القول بأن العلاقات بين المسيحيين والمسلمين طيبة بوجه عام وهناك تعاون بناء بينهم في مجالات متعددة . ولكن للأسف هناك من لا يتجهجون بهذه العلاقات الطيبة ولا يسعدون بهذا التعاون البناء ، فيحاولون تغيير صفو هذه العلاقات وتخريب هذا التعاون .

الطائفة الإسلامية المقدونية

وقعت مقدونية تحت سلطان الأتراك العثمانيين في النصف الثاني من القرن الرابع عشر ، الأمر الذي أحدث تغيرات في الحياة الاقتصادية والاجتماعية والدينية والثقافية لهذه المنطقة . وأدخل الأتراك العثمانيون الاسلام الى مقدونية . ومنذ ذلك الحين والاسلام متواجد في هذه المنطقة .

وحلت الدولة العثمانية الإسلامية محل الامبراطورية المسيحية في دور الوسيط والناشر لعناصر الحضارة والثقافة الإسلامية والشرقية بين السلاف في منطقة البلقان . والخلاف الوحيد بينهما يتمثل في اتساع مدى التأثيرات الإسلامية والشرقية التي خلفتها الامبراطورية العثمانية وعمقت جذورها بين سكان هذه المنطقة لدرجة أن كثيرا من هذه التأثيرات والعناصر مازال موجودا حتى بعد انحسار وزوال السيطرة العثمانية بل

ويمكن القول بأنها موجودة حتى يومنا هذا . والأدلة على ذلك متعددة ومتواجدة في كل مكان من مقدونية . فنظرة واحدة الى المدن والقرى التي كان يكثر فيها المسلمون المقدونيون خلال الحكم العثماني تبين لنا تعدد جوانب وعمق التأثيرات الإسلامية والشرقية . وقد أشرنا الى أنه لازال هناك الكثير من الكلمات العربية والتركية والفارسية التي انضمت ، عن طريق العثمانيين ، الى قاموس اللغة المقدونية وغيرها من لغات هذه المنطقة .

ولا بد أن انوه على الفور الى قلة الدراسات والأبحاث العربية التي تنعقد في دراسة هذه الظواهر والقاء الأضواء عليها . واعتقد أن السبب الرئيسي في ذلك مرجعه الى عدم وجود الباحثين المتخصصين الذين يجيدون اللغة المقدونية اجادة تسمح لهم بالاطلاع على المخطوطات والوثائق التي تسيطر الأضواء على تلك الحقبة الهامة من تاريخ مقدونية .

وقد لاحظت في الآونة الأخيرة اهتماما غير عادي من وسائل الاعلام في الدول الإسلامية بالمسائل المتعلقة بالاسلام والمسلمين في يوغسلافيا في اطار الديمقراطية والاشتراكية والتسيير الذاتي . والحقيقة أن بعض الصحف تكتب كتابات موضوعية علمية واقعية عن الاسلام في يوغسلافيا وعن الظروف التي يعيش فيها المسلمون اليوغسلاف . ولكن هناك بعض الصحف تكتب ، لأسباب كثيرة ، أمورا لا أساس لها من الصحة ولا تقوم على سند واقعي . وهذه الكتابات تهدف الى تشويه صورة الاسلام في يوغسلافيا ونشاط الجماعة الإسلامية ، وهي بعيدة عن التحليل الواقعي الموضوعي لنشاط ولعمل المسلمين في يوغسلافيا .

وبحكم زيارتي المتعددة لكثير من المساجد الموجودة في انحاء كثيرة من يوغسلافيا ، وبحكم اقامتي فيها لفترة زمنية طويلة يمكنني أن أقول بأن الاسلام بخير في يوغسلافيا وأن المسلمين في يوغسلافيا من أكثر الجماعات تنظيما وانتظاما . ويحق لنا بالفعل نحن المسلمون أن نفتخر بوجود مثل هؤلاء المسلمين في يوغسلافيا .

ويتمتع المسلمون في مقدونية بحرية ممارسة شعائرهم الدينية ، والحرية الدينية مكفولة للجميع ولا تتدخل الحكومة في أي شأن من شئون المسلمين . كما يتلقى الطلبة المسلمون تعليمهم في المدارس الحكومية في مختلف مراحل التعليم جنبا الى جنب مع اخوانهم الطلبة المقدونيين بلا تمييز أو تفرقة . وبالإضافة الى ذلك توجد في كل تجمع للمسلمين مدرسة خاصة بهم لتعليم اولادهم مبادئ اللغة العربية وتعاليم الدين الإسلامي .

ومن الحتم التنويه بأن المسلمين في مقدونية يشتركون اشراك متادقا وفعالا في كل شئون الدولة ويساهمون في كل انشطتها وفي كل التدابير المتخذة في جميع مجالات النشاط والعمل . واعتقد ان دافعهم الاول في هذا المضمار انهم يتمتعون بجميع الحقوق التي تمنحها الدولة لمواطنيها في الحياة السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية .

ويشرف على شئون المسلمين في مقدونية فرع من رئاسة الجماعة الاسلامية . ورئيسه الحالي هو الحاج يعقوب سليموفسكي الذي تولى القيام بهذا العمل في عام ١٩٨٠ بعد وفاة الرئيس السابق الحاج بدرى حامد . والحاج يعقوب مولود في مدينة « كيتشيفو » في شهر اكتوبر من عام ١٩٤٦ . وقد أنهى دراسته الابتدائية ببلدته في عام ١٩٦١ ، وبعد ذلك التحق بمدرسة غازي خسرو بك في « سرايفو » وأنهى دراسته بها في عام ١٩٦٦ . وفي نفس العام التحق بجامعة الازهر المصرية ودرس بها حتى عام ١٩٧٢ . وفي نفس العام التحق بالعمل في رئاسة الجماعة الاسلامية بمقدونية . وبقلده فيها مختلف المناصب الى أن تولى العمل مكان الحاج بدرى .

وتعمل رئاسة الجماعة الاسلامية في مقدونية كجهاز جماعي يقوم على الشورى ويعي التزاماته وواجباته وفقا للائحة الجماعة الاسلامية في يوغسلافيا وكذلك وفقا للائحة الجماعة الاسلامية في مقدونية . وتنفذ رئاسة الجماعة الاسلامية اجتماعا دوريا كل اربعين يوما تقريبا ، الامر الذي يوضح النشاط الفعال المنظم لرئاسة الجماعة الاسلامية ومتابعتها الدورية العملية لكل شئون المسلمين في مقدونية . كما تقدم رئاسة الجماعة الاسلامية عددا من الخدمات في جميع النواحي العلمية والثقافية والاجتماعية مثل جمع اموال الزكاة والصيقات من المسلمين العاديين وتوجيهها الى مصارفها الشرعية في الاعمال الخيرية وفي المشروعات المفيدة للمسلمين والمجتمع ككل .

وقد لمست ان المسلمين يتمسكون بدينهم ويحافظون على شعائره وقيمه وتقاليده . وهم أكثر التزاما بتعاليم دينهم من العديد من اقرانهم في دول اسلامية ومن اقرانهم في دول كثيرة أخرى . كما انهم يحرمون على أداء الصلوات الخمس في المساجد ويقوم عدد كبير منهم بأداء فريضة الحج الى بيت الله في موسم الحج من كل عام .

وهم يحتفلون أيضا طوال شهر ربيع الاول بذكرى المولد النبوي الشريف بتلاوة القرآن ودراسته في المساجد وبإلقاء قصائد في مدح الرسول . واتباع الطائفة الاسلامية في مقدونية يستقبلون ، كغيرهم من

باني المسلمين في جميع أنحاء يوغسلافيا ، شهر رمضان استقبالا حافلا لأنهم يعرفون جيدا أنه شهر الصيام والرحمة والذكر والعبادات وأنه شهر يفيض بالخيرات والبركات أكثر من أي شهر آخر . ولذا فانهم يشطون في هذا الشهر الكريم الذي تنفتح فيه جميع ابواب الرحمة والغفرة املا في أن يستفيدوا من تلك الخيرات وتلك البركات التي يمنحهم اياها الله جل شأنه .

ودرجات الحرارة العالية التي تسيطر في بعض الأحيان على ايام رمضان لا تمنع المسلمين في مقدونية من تادية فريضة الصيام حتى ولو كانوا يقومون بأشق الاعمال وحتى لو كانوا يؤدون اعمالهم في أشد الظروف صعوبة . وهم لا يشعرون بأية مشقة من وراء هذا الصيام لأنهم على وعي كامل بان كل ما فرضه الله عليهم ليس الا لمصلحتهم ولن يصيبهم على الإطلاق بأية اضرار .

ولم يجد المسلمون في مقدونية عن سنة نبينا بحيث أن الجوامع تكثف بأعدادهم الغفيرة أكثر من أي وقت آخر . وفي أحوال كثيرة تمتلئ أيضا أفنية المساجد بالمسلمين الذين قدموا لتادية الصلاة ولسماع الخطبة نظرا لأنه لا يوجد لهم مكان بداخل المسجد . كما أنه يتم في هذا الشهر المبارك تنظيم محاضرات مختلفة عن الاسلام وعن مبادئه وتعاليمه . وفي « سكوبلي » يتم إلقاء دروس في الوعظ ودراسة بعض أجزاء القرآن وانشاد مختلف قصائد المدح النبوي باللغات الالبانية والتركية والمقدونية والصربوكرواتية . كما يتم الاحتفال بليلة القدر بنفس الأسلوب . وسمعت ان بعض أهل القرى المقدونية من المسلمين يبدأون من اليوم الخامس عشر من شهر رمضان المعظم عملية الإفطار المشترك لأهل القرية جميعهم عند أحد سكان القرية أو في المسجد ، ويستمر هذا الإفطار اليومي المشترك الى وقت حلول العيد .

ومن الطبيعي أن العيد هنا لا يحمل طابعه الموجود في الدول العربية والاسلامية ، وذلك لأنه ليس عطلة رسمية . فالعيد هنا يوم عمل عادي ، ويحتفل به المسلمون في مقدونية بطريقتهم الخاصة ووفقا لطروفهم . ويجهز بعض المسلمين مأدبة كبيرة ويدعون اليها بعض الاصدقاء ، وبذلك تكون سمة متميزة بالاضافة الى تاديتهم لصلاة العيد .

والمسلمون في مقدونية لا يأكلون لحم الخنزير ولا يشربون الخمر ، ولذلك يوجد الكثير من المقاهي والمطاعم التي لا تقدم أي نوع من أنواع الخمر أو لحوم الخنزير . وقد لفت نظري أن بعض السيدات يلبسن ملابس طويلة مزركشة ويفطين رؤوسهن بالايشارب ، أو يلبسن الباطلو

والإشارات والجوارب السميكة . وبالسؤال عرفت أنهم من المسلمين اللاتي يحرصن على ارتداء الملابس المحتشمة .

ومن التقاليد الجميلة التي تنتشر في البيوت المقدونية بوجه عام عادة خلع الحذاء عند مدخل باب المنزل ، وهو تقليد يلتزم به الجميع تقريبا . ومن المؤكد أن هذه هي إحدى العادات الإسلامية . وهذا التقليد تابع فيما يبدو من الحرص على التشدد في مسألة طهارة المكان خشية أن يلوث الحذاء طهارة البيت ومفروشات أسوة بالتقاليد التي يلتزم بها المسلمون عند دخولهم المسجد .

وامام المسجد شخصية على قدر كبير من الأهمية في مجتمع المسلمين في مقدونية ، فهو يتولى مهنة تعليم مبادئ الدين الإسلامي وتعاليمه ومبادئ اللغة العربية للنشء ، وذلك الى جانب اقامة الصلاة والقاء دروس الوعظ وخطبة يوم الجمعة والمحاضرات والدروس الدينية للكبار . وهو يعقد كذلك دروس حلقات الدرس والندوات الدينية في المساء . ويقوم أيضا بالقاء النبوى في المناسبات المختلفة . هذا علاوة على قيامه بعقد القرآن بالطريقة الإسلامية .

ومما لا شك فيه أن كل هذه الأنشطة والوظائف المتعددة تدر عليه دخلا طيبا ، ومجزيا في أحيان كثيرة ، خاصة وأن هناك وظيفة تدخل في اختصاصات الامام ولا يمكنه أن يتحمل منها إلا وهي غسل الموتى ودفنهم . ويسود اعتقاد شائع بأن وجود الامام الى جانب المتوفى في رحلة انتقاله الى الدار الآخرة وتلاوته آيات القرآن الكريم على روحه تخفف عنه العذاب في الآخرة . ونظرا الى حساسية هذه المسألة وأهميتها فقد أعدت لها رئاسة الجماعة تسعيرة محددة ومفصلة ، وهي تفرق بين أجر عملية الغسل اذا قام به الامام أو اذا قام به المؤذن الذي يعد مساعدا للامام في كثير من هذه المهام ، كما تفرق في الاجر وفقا لجنس المتوفى وعمره . ولكنى أعتقد أن هذه الأمور نسبية .

وكل هذا يزيد من أهمية عمل امام المسجد بل وخطورته ويحمله الكثير من المسؤوليات والتبعات ، وهذا بالطبع يجزنا الى الحديث عن الأئمة وعن الكوادر الدينية بوجه عام في مقدونية . وهناك في الوقت الحالى ٤٠٢ شخصا يقومون في مقدونية بهام الامام ، منهم خمسون فقط حصلوا على مؤهلات عليا ، وعدد كبير من هؤلاء الأئمة أنهى دراسته بالقاهرة بجامعة الأزهر . ومنهم اثنان وثلاثون حصلوا على مؤهلات

متوسطة ، ومنهم مائة وأربعون أنهموا الامتحان الخاص بالأئمة . والباقيون حصلوا على تعليم أقل من المتوسط أو أنهم من الأئمة المحالين الى المعاش . ولا شك أن هذا العدد من الكوادر الدينية لا يكفي للقيام بهام الحياة الدينية للمسلمين في مقدونية . ومن هنا يبرز العديد من المشاكل التي تواجه رئاسة الجماعة الإسلامية في مقدونية . فهي ترسل عددا من طلبتها لتلقى دراستهم بالمدارس الإسلامية في « سرايفو » أو « برشتينا » او بكلية الدين في سرايفو . وهذه أيضا تمثل مشكلة كبيرة بالنسبة للجماعة الإسلامية في مقدونية ، وذلك لأن تلقى العلم والتعلم في ظروف مختلفة ومغايرة واكتساب المعارف والتجارب المتنوعة في هذا العالم المتغير يجعل من الصعب على بعض الدارسين التكيف مع البيئة المقدونية وتقبل النهج الذي وضعته الجماعة الإسلامية هدفا وخطة لها .

ومن هذا المنطلق نبعت فكرة فتح المدرسة الإسلامية في « سكوبلي » . وهو أهم انجاز من الانجازات التي قامت بها الجماعة الإسلامية في مقدونية . وقد تم بناء هذه المدرسة على نفقة المسلمين في جمهورية مقدونية ومن حصيلة التبرعات والزكاة ، وهذا دليل واضح على استعداد المسلمين في مقدونية لتقديم التضحيات وانكار الذات في سبيل الله ، ويدل كذلك على وعيهم وادراكهم لأهمية وجود مثل المؤسسة التعليمية في مقدونية بحيث تسد احتياجات ومتطلبات الحياة الدينية في مقدونية بالأسلوب الذي يناسب هذه المنطقة المتميزة .

وقد تم في الرابع من أكتوبر في عام ١٩٨٤ افتتاح هذه المدرسة الإسلامية في « سكوبلي » وحضر الاحتفال الحاج نعيم حاج عبدتيش رئيس العلماء ، أى رئيس الطائفة الإسلامية في يوغسلافيا كلها ، وكبار قيادات المسلمين اليوغسلاف وكبار المسئولين في مقدونية وممثلين عن الطائفتين المسيحية واليهودية . والمدرسة مشيدة على مساحة أربعة آلاف متر مربع وتشمل ثلاثة مباني : مبنى للفصول الدراسية والادارة ومكتبة وقاعة للقراءة ومسجد لأداء الصلاة ، والمبنى الثانى يشمل المطعم والمطبخ والمخازن ، والمبنى الثالث للمبيت والعيادة ولنظام التدفئة والتخزين . ويوجد بها أيضا فناء واسع وملعب .

ويوجد بالمدرسة في الوقت الحالى حوالى ١٢٥ طالبا منتظما ، وحوالى ٤٥ طالبا غير منتظم . وهم يدرسون المواد التالية : القراءة واللغة العربية والعقائد والفقه والأخلاق وتاريخ الإسلام واللغة المقدونية (أو الألبانية أو التركية) واللغة الإنجليزية والجغرافيا والتاريخ والطبيعة وتقوم بتدريس

هذه المواد نتجبة ممتازة من المدرسين وعلى رأسهم رئيس الجماعة الإسلامية في مقدونية .

ومن الحتم أن تنوء إلى أنه كانت توجد مدرسة إسلامية عليها في سكوبلي ، في الفترة من عام ١٩٢٥ وحتى عام ١٩٤١ . وبعد الاحتلال توقفت المدرسة عن العمل ، ففي الأيام الأولى للاحتلال قام البلغار بحرق أرشيف المدرسة ومكتبتها . وكان يدير هذه المدرسة أحمد محمد باشيتش الذي كان يحاضر في اللغة العربية والتفسير والفقه واللغة الألمانية . وقد اشترك طلبة هذه المدرسة في حرب التحرير الشعبية وألقى كثير منهم مصرعه في أثنائها .

ولا شك أن استكمال التعليم في الكليات في الدول الإسلامية سيؤدي بالتالي إلى تحسين أحوال الكوادر اللازمة للعمل في مجال الدين الإسلامي . إلا أن بعض الخريجين يشترطون عدم العمل في الإمامة والقيام بأي عمل آخر في أجهزة الجماعة الإسلامية ، وذلك بالرغم من أن الجماعة الإسلامية في مقدونية في حاجة شديدة إلى عدد من الأئمة . ومع كل هذا فالخريجون من الكليات في الدول الإسلامية يساهمون بنجاح في عمل الجماعة الإسلامية .

ومن المؤكد أن ارتفاع المستوى التعليمي لرجال الدين المسلمين في مقدونية له صلة مباشرة بعدم اشتراك أي شخص منهم في المظاهرات العدائية التي وقعت بمنطقة كوسوفو من جانب الانفصاليين أو المنعصبين . وهذا يبين بجلاء أن هؤلاء المسلمين يتمتعون بقدر عال من الوعي القومي وأنهم أوفياء لروح دينهم وقرآنهم الذي يحثهم على التضامن وجمع شمل أفراد الشعب بغض النظر عن جنس أو دين أو قومية .

وعدم انتشار اللغة العربية يخلق صعوبات جمة أمام المسلمين في مقدونية عند فهم واستيعاب أصول الدين الإسلامي ، كما أن الكتب الإسلامية المكتوبة بلغاتهم والمترجمة إليها محدودة للغاية . وظهرت مؤخرًا كتب لتعليم الصلاة واللغة العربية وعن الأضحية باللغات المقدونية والتركية والألبانية ، وجاري في الوقت الحالي العمل على إصدار مجلة « الهلال » باللغات الثلاث المذكورة بعد إعداد الكوادر اللازمة للكتابة والتحرير .

ومن الأنشطة الرئيسية للجماعة الإسلامية في مقدونية جمع التبرعات وأموال الزكاة وجلود الأضحيات ، وتزويد حصيلة هذه التبرعات عامًا بعد عام . ومن المعلوم أنه تم عن طريق هذه المبالغ تشييد المدرسة الإسلامية في سكوبلي ، وكذلك تعليم الطلبة المسلمين في المدارس الإسلامية في يوغوسلافيا . وبواسطة أيضا يتم تمويل المشروعات الخاصة بالمسلمين .

علاوة على ترميم المساجد القديمة وصيانتها وإقامة مساجد جديدة في أنحاء متفرقة من مقدونية .

ومن تلك المساجد الجديدة ذلك المسجد الذي أقيم في «ديبار» وبلغت مساحته ٢٨ × ١٦ مترًا ، وبلغ عدد المصلين به عند صلاة الجمعة حوالي مائة شخص شخص . وللجامع قبة تستند على أربعة أعمدة ، ويوجد أمام الجامع فناء ممتد به صنابير المياه للوضوء وهي مياه آتية من نبع موجود في فناء الجامع . ومثدنة الجامع بشكلها وأبعادها تشبه انسيجاما كاملا مع شكل الجامع وهندسته . وهناك حوالي ٤٥ نافذة تسمح بدخول القدر الكافي من الضوء إلى ساحة الجامع ، وجدران الجامع بيضاء ومرصعة باسماء الله الحسنى وكذلك أسماء جميع الرسل المذكورين في القرآن الكريم ، ومزينة كذلك باسماء الملائكة جبريل وإسراييل وإسرافيل وميكائيل . وعلاوة على ذلك تم تحت القبة نقش العديد من آيات القرآن . والمحارب والمنبر مزينان برسومات لباقيات من الورد أو بورود بارزة .

والحقيقة أن النقوش الموجودة بهذه المسجد كثيرة للغاية ومن المؤكد أنه قد تم اتفاق كثير من الأموال عليها ، كما أنها قد تلفت أنظار المصلين ونشئت انتباههم أثناء الصلاة . والمسجد مزين بعدد من الثريات الغالية وساعات الحائط وكلها هدايا من أتباع الجماعة الإسلامية . وأرضية المسجد مغطاة كلها بالموكيت . وقد بدأ تشييد الجامع الجديد في عام ١٩٧٤ ، وكان يوجد في نفس هذا المكان جامع تدمر بسبب الزلزال الذي وقع في عام ١٩٦٧ .

وفي عام ١٩٨٣ تم افتتاح مسجد جديد في قرية «ديريشا» على بعد كيلومترين من مدينة «جوستيفار» . ولم يكن الجامع القديم كافيا لسد احتياجات المصلين ، ولذا نشأت الحاجة إلى بناء مسجد آخر في وسط هذه القرية التي يتزايد فيها عدد المسلمين . وقد استغرق بناء هذا المسجد ما يقرب من السنتين وساهم في إنشائه كل المسلمين بتبرعاتهم ومعاوناتهم ، واشتركت فيه أيضا القرى المجاورة .

وتبلغ مساحة المسجد ١٧ × ١٩ مترًا ويصل ارتفاع المثدنة إلى حوالي ٣٥ مترًا ولها شرفتان . ومكان الوضوء به ما يقرب من ١٢ صنوبرًا ، والمسجد من الداخل مزين بالثريات . وعند افتتاح المسجد ردد الحاضرون التكميلات . وازدحم المسجد من داخله وخارجه بالمسلمين الذين جاءوا لكي يستمعوا لتلاوة القرآن التي كان يقوم بها حافظو القرآن الشباب من

سكوبلي وجوستيفار وتيتوفو ، ولكي يستمعوا الى المحاضرة والى كلمات التهنئة .

وتشتهر قرية « فرايتشيشته » عند مدينة « جوستيفار » بتقليد حفظ القرآن وختمه ، وهى فى هذا المضمار تعد القرية الاولى فى مقدونية . وبهذه المناسبة يتم عقد امتحان للمتقدمين وغالبا ما يكون سنهم صغيرا . وبعد النجاح فى امتحان حفظ القرآن تتم تلاوة دعاء ختم القرآن فى حضور عدد كبير من المسلمين والأئمة . ويحصل الشخص الذى ختم القرآن ونجح فى هذا الامتحان على لقب « حافظ » .

ومن الملاحظ بوجه عام أنه تم فى الآونة الأخيرة تشييد عدد لا بأس به من المساجد الجديدة واجراء تجديدات شاملة بعدد كبير من المساجد الأخرى . وهذا يرجع ، فى المقام الأول ، الى ارتفاع مستوى معيشة المسلمين فى مقدونية والى رغبتهم فى أن تكون لديهم مساجد جيدة حديثة مجهزة أفضل تجهيز ، هذا علاوة على التبرعات التى يبعث بها المسلمون من خارج مقدونية . وفى هذا المجال تتنافس القرى والمدن بين بعضها فى تشييد المساجد وتجديدها .

وهذه الرغبة العارمة من جانب المسلمين فى مقدونية بتشبيد العديد من المساجد الجديدة دعت رئاسة الاسلامية الى وضع مجموعة من القواعد والضوابط لا بد من الالتزام بها عند اتخاذ القرارات الخاصة ببناء الجديد من المساجد . فاذا قدمت مجموعة من المسلمين مبادرة لتشبيد مسجد فى أحد الأماكن فلا بد أن يوافق على هذه المبادرة المجلس المحلى للجماعة الاسلامية ، واذا حصلت المبادرة على موافقته يتم عرضها ومناقشتها فى لجنة رئاسة الجماعة الاسلامية فى مقدونية . وبعد الحصول على تصريح بالبناء من جهات الاختصاص تصدر اللجنة قرارها النهائى وفقا للوائح المنظمة لهذه الأمور .

وعلى هذا النحو تم تشييد عدد كبير من المساجد فى مقدونية . ويصل عدد هذه المساجد والجوامع فى الوقت الحالى الى حوالى ٤٣٦ جامعة ومسجدا وتكية . وعلى رأس هذه القائمة تقف مدينة « سكوبلي » التى يوجد بها ٨٠ جامعة وتسعة مساجد وتكتيسان ، وتليها مدن تيتوفو وجوستيفار وكيشتيفو ، وفى ذيل القائمة تقع أوهريد وريسن .

ويمكن تقسيم المدن المقدونية الى ثلاث مجموعات من حيث كثافة الحياة الدينية ونشاط المسلمين بها : المجموعة الاولى وهى تشمل المدن التى يمكن اعتبار الحياة الدينية بها كثيفة مثل مدن سكوبلي وكومانوفو

وتيتوفو وجوستيفار . والمجموعة الثانية مثل مدن ديبار وستروجا وأوهريد وكيشتيفو وتيتوف فيليس . وفيها الحياة الدينية مرضية ويمكن أن تكون افضل من ذلك . والمجموعة الثالثة وتشمل مدن ريسن وبيتولا وشتيب والحياة الدينية فيها ضعيفة للغاية .

وغالبية المسلمين فى مقدونية يعتقدون المذهب الحنفى أسوة بالأتراك العثمانيين . ولا زالت الطرق الصوفية موجودة فى مقدونية ، ومن أشهر الطرق الصوفية الموجودة بها الطرق الخلوتية والبكتاشية والقادرية . وأهل السنة لا علاقة لهم بتلك الطرق الصوفية بل ان هناك من أهل السنة من يستنكر انشطتها وما يتخلل ممارساتها من بدع . وبعض المنتمين الى هذه الطرق ذهبوا بعيدا الى الحد الذى يعتبره أهل السنة خروجا عن الاسلام . ومن اتباع هذه الطرق الصوفية من يكتفى بحلقات الذكر دون تأدية الصلوات . ومن الملاحظ أن أكثر أتباع هذه الطرق الصوفية من كبار السن وبسطاء الناس الذين لا يحسنون معرفة الدين الاسلامى وليست لديهم القنوات الشرعية للحصول على المعارف الصحيحة عن هذا الدين القويم .

وفى شهر نوفمبر من عام ١٩٨٤ قدم تليفزيون « سكوبلي » مسلسلا تليفزيونيا من ثمانى حلقات عن المسلمين فى مقدونية . وعرض هذا المسلسل لكيفية دخول الاسلام الى مقدونية أثناء الحكم العثمانى وما نتج عن ذلك من انشاء مدن وقرى ومناطق سكنية للمسلمين فى مقدونية . وتم تصوير المسلمين المقدونيين الذين يعيشون فى منطقة جورا ، على المنحدرات الشمالية لجبل شار وكوريتنيك بمنطقة كوسوفو . وهؤلاء هم المسلمون المقدونيون الذين يطلق عليهم اسم « جورانى » ، ويعيشون أيضا فى اجزاء أخرى من يوغسلافيا . وهؤلاء المسلمون المقدونيون يتحدثون بلغة مقدونية نقية وسليمة يحسدهم عليها علماء اللغة .

كما قدم هذا المسلسل حلقة خاصة عن المسلمين المقدونيين الذين يعيشون فى تركيا ويبلغ عددهم فى الوقت الحالى ما يقرب من ١٥٠ ألف مسلم . ومن الطريف أن هؤلاء المسلمين المقدونيين يواصلون فى تركيا اهتمامهم بالتحدث باللغة المقدونية ، بل وتوجد قرى كاملة لا يعيش فيها الا المسلمون المقدونيون . وكثيرا منهم ما زال محتفظا بالعادات والتقاليد المقدونية .

الباب الثالث

الفصل الأول - الأدب الشعبي المقدوني

الفصل الثاني - الشعر المقدوني

الفصل الثالث - الفن القصصي والروائي

الفصل الرابع - الأدب المسرحي

الفصل الاول

الادب الشعبي المقدوني

نقصد بالادب الشعبي المقدوني تلك الفنون الأدبية المتنوعة ، سواء بالشعر أم بالنثر ، التي لم ترتبط باسم مؤلف معروف . وتعبر «الشعبي» هنا عنى تبعيتها للشعب كله ، ذلك أن هذا المؤلف المجهول لا يعيش حياة ذاتية بعيدة عن مجموع أفراد الشعب ، إنما يعيش حياة شعبية بكل ماتحمل هذه الكلمة من معاني . وهذا المؤلف بما يمتلك من نشاط ابداعي خلاق يصيغ الكلمة المعبرة التي سرعان ماتلقى هوى بين أفراد الشعب جميعه لأن فيها تكمن روحه وتجاربه ومشاكله .

وقد انتقلت هذه الفنون الأدبية المقدونية شفاهة سواء بانشادها أو سردها وحكايتها من جيل الى جيل ، ومن مكان لآخر . ومن المعروف أن بدايات هذا التقليد ترجع الى عصور سحيقة ، كما هي الحال لدى أى شعب من الشعوب . وفي وقت لاحق تم - كتابة - تسجيل هذه الفنون ، وهكذا بقيت موجودة حتى أيامنا الحالية . . .

ولا ريب في أن الشعب المقدوني قد أبدع عبر تاريخه أدبا شعبيا متنوعا يتألف من أشعار غنائية وملحمة ودينية ومن عديد من الحكايات ، ومن كمية وفيرة من الأمثال الشعبية ومن عدد لا بأس به من الألفاظ . ولا زال الادب الشعبي المقدوني يحيا حياة مكثفة نشيطة حتى الوقت الحالي وذلك ، بالطبع ، نظرا لارتباطه بالأحوال السياسية والاجتماعية والاقتصادية والثقافية .

وما أبدع أن نستشف في الادب الشعبي المقدوني خلجات المقدونيين النفسية واهتماماتهم الروحية وآمالهم العريضة . ولسنا في حاجة الى التأكيد على أن الادب الشعبي المقدوني ، وعلى الأخص الشعر الشعبي ،

كان يسابع بلا انقطاع بعقل واع وبعينين ثاقبتين حياة الانسان المقدوني بحيث أنه يمكننا القول أنه كان بحق صورة شاملة دقيقة - الى حد بعيد - لتاريخ الشعب المقدوني .

ونظرا لأن الشعب المقدوني ، على مر العصور والأزمان ، كان يعاني من نقص شديد في الأدب الفني المكتوب بلغته الشعبية فقد كان الأدب الشعبي المقدوني هو الأسلوب الأساسي الذي كان يتم به التعبير عن رغبات وأفكار المقدونيين ، وعن مشاعرهم الذاتية وعن سعادتهم العامة وعن معاناتهم الشخصية في عديد من القصائد الغنائية ، والاعراب عن احتجاجهم ضد مختلف ألوان الظلم المستمرة الواقعة عليهم من جانب الاقطاعيين والمستعبدين والأغوات والبكوات وقطاع الطرق واللصوص في القصائد الغنائية والمحمية ، وكذلك تصوير تحمسهم وشغفهم بكل ما هو غريب وخيالي في الحكايات الشعبية ، ويتم به التعبير عن آرائهم في الحب والناس في الأمثال الشعبية والألغاز .

وليس من قبيل الاستطراد الإشارة الى أن القصيدة الشعبية المقدونية ، وهي من أهم فروع الأدب الشعبي المقدوني ، نشأت في موقف انفعالي قدير . وقد ألفها وصاغها شاعر مجبول في لحظة من لحظات الإلهام الشعري ، وسرعان ما تبهم هذه القصيدة في سماء مقدونية ويتقبلها أفراد الشعب المقدوني في فرح وابتهاج على أنها تصوير لحادث من الأحداث ، وعلى أنها صيغة جزلة لقلب ولها ، وعلى أنها تنهيدة مؤثرة لروح معذبة . وهكذا يتم تقبل هذه القصيدة على أنها أول نص وعلى أنها معلومة أساسية عن إحدى لحظات الانفعال التي تعبر عن آماني ونشاط الانسان .

وبالرغم من ذلك كان المنشد الشعبي يضيف الى القصيدة ، عبر الأزمان ، من عندياته ويعيش ويتعايش معها بأسلوبه الخاص . وهكذا كانت القصيدة الشعبية تتعرض لتغيرات مختلفة ولتعديلات متباينة ، فقد كان يتم قصيرها أو اطالتها ويتم تبديل التفاصيل وتنسيق الأفكار . وكل هذا يتم وفقا لروح العصر ولذوق البيئة التي يتم فيها انشاد القصيدة . واستمرت هذه العمليات تجري وتحدث الى أن قام جامعو الفنون الشعبية بتسجيلها في الماضي غير البعيد .

وهكذا كانت القصيدة الشعبية تعيش حياة خصبة ثرية كحياة طفل مدلل بين أهله وعشيرته . وفي أثناء دوراتها المضطرب السريع في قرى ومدن مقدونية وبعد الاضافات المتتالية عبر القرون كانت قصائد شعبية كثيرة تتقدم في العمر وتختفى ويغمرها النسيان مع مضى الأزمان ، بينما

كنت من قبيل تتحدث عن أفراد الشعب وتبعث الدفء في قلوبهم وصدورهم . الا أن اختفاء أو نسيان قصيدة من القصائد أو « احالتها الى الاستيداع » لم يكن يحزن أحدا على الإطلاق ، خاصة وأن الجميع يعلمون أن الشاعر الشعبي لا يكل ولا يمل وأنه يبدع قصائد جديدة تنعكس فيها صورة تلك الأيام الغابرة وصورة هذه الأيام الجديدة .

وحينما كان جامعو القصائد المقدونية ينشرونها في كتب خاصة ، كانوا يراعون ترتيبها في أشكال مناسبة مع مراعاة الأساليب التي كان سابقوهم يستخدمونها في مثل هذه الأحوال . وقد قام « قنستانتين ميلادينوف » ، بالاشتراك مع بعض زملائه ، بترتيب القصائد الشعبية المقدونية التي جمعها شقيقه « ديمتري » ونشرها ضمن المجموعة المقاييدية لقصائد الشعبية المقدونية الخاصة بالأخوين « ميلادينوف » : ثم قسمها الى ثلاثة عشر نوعا وفقا لمضمونها أو فكرتها أو زمنها وما الى ذلك .

وفي مرحلة تالية قسمها « قزمان شاباكاريف » الى أربعة أنواع رئيسية ، وكل نوع له مجموعات فرعية . ويضم النوع الأول القصائد الخاصة بالجن والتنين والقصائد الدينية ، ويشمل النوع الثاني قصائد الطقوس . وقصائد النوع الثالث تتعلق بالحياة السياسية ، ويتضمن النوع الرابع قصائد من الحياة الاجتماعية والشخصية . ووفقا لهذا التقسيم الذي قام به وأكدته معظم جامعي وناسري القصائد الشعبية المقدونية يتضح أنه كانت لدى المقدونيين جميع أنواع القصائد الموجودة لدى الشعوب السلافية الجنوبية الأخرى .

والدارس للشعر الشعبي المقدوني يجد أنه يحوى بين جنباته العديد من الأفكار والموضوعات التي تختص وتتميز بها البيئة المقدونية والانسان المقدوني ، ولكنه أيضا يحمل في طياته العديد من الأفكار والموضوعات المشتركة مع باقي الشعوب السلافية الجنوبية والبلقانية ومع الشعوب الأخرى ، الأمر الذي يدل دلالة قاطعة على أنها تخص الأدب الشعبي العالمي .

كما أن الدارس يلاحظ في القصائد الشعبية المقدونية تنوعا وتلوفا كبيرا وثراء وفيرا في الأفكار والموضوعات التي تميز حياة الشعب المقدوني . ويرجع ذلك الى أن الشاعر الشعبي كان يصور ويصف في الشعر حياة المجتمع المقدوني بكل جوانبها والعلاقات السائدة داخل الأسرة وفي المجتمع ، ثم يلاحظ مختلف ردود فعل الأفراد تجاه مختلف الظواهر في الحياة ويصيح ذلك ثانية بالشعر .

وانطلاقا من الحياة الواقعية والأحداث الفعلية كان الشاعر الشعبي ،

وفقا لفهمه وإدراكه ، يصور جميع أفراد المجتمع ابتداء من الطفل في مهده وانتهاء بالعجوز الذي أوشك على الموت ، ويصف جميع تحازيرهم ورغباتهم وأفكارهم وتصرفاتهم . وكان لا يميز بين الفقيير والغنى ، وبين الفتيات والسيدات ، وبين القساسة والحجاج ، وبين الكتبة والأجراء ، وبين الرعاى والسيد ، فهو باعتباره قاضى القضاة كان يطلق التقديرات ويصدر أحكامه على الطيب والسيىء ، من تصرفات أفراد المجتمع . ولذا فإن القصيدة الشعبية تتضمن الكثير من الشخصيات الواقعية المقصية بالحوية والنشاط . إلا أن الشاعر الشعبي كانت لديه القدرة والمقدرة على تصوير أحلام الشعب وخيالاته وحماسه للمعتقدات والعادات الشعبية وصاغ عددا كبيرا من القصائد يحمل هذا المضمون .

وحينما كان الشاعر يرسم الصور الخارقة للطبيعة ويصور الشر والجن والملائكة والقديسين في مثل تلك القصائد الحافلة بالخيال وبالمعتقدات كان ينسب إليهم جميعا صفات وسمات حسنة وسية كذلك التى يتصف بها الأشخاص البسطاء الذين يتعرضون للموت . وعلى هذه اللوحة للرسم ، المسماة بالحياة ، كان الشاعر الشعبي يرسم ويعرض العديد من الشخصيات بحسناتها وسيئاتها ، وبأهوائها وكفاحها اليومي ونظرا لنبله وسموه فقد كان الشاعر الشعبي يراعى أن ينتصر الخير فى كل مجابهاته مع الشر . بيد أن واقعيته كانت تدفعه فى بعض الأحوال بانتصار الشر والأشرار .

ولا يمكننا بالطبع فى هذه العجالة أن نقدم ونستعرض كل الموضوعات والأفكار التى تتميز بها القصائد المقدونية أو التى تعد مشتركة بينها وبين القصائد الشعبية الموجودة لدى الشعوب الأخرى ، ولكننا سنشير فحسب إلى أكثر هذه الموضوعات تميزا .

وكان الاختطاف وسيلة محببة ومفضلة ، بل مألوفة ، من أجل الاستحواذ على المرأة لدى المقدونيين ، كما هو الحال لدى باقى الشعوب الأخرى فى الأزمان السابقة وعلى الأخص فى قرون الاستعباد . وكان اختطاف المرأة والقتال من أهم خصائص العهد الاقطاعى فى مقدونية . ومن الطبيعى أن هذا قد انعكس على القصائد الملحمية المقدونية وجميع أبطال الشعر الملحمى المقدونى يجدون أنفسهم فى مواقف يختطفون فيها النساء ، أو يدخلون فى قتال مع مختطفى نساءهم . سواء أكانت هذه القصائد نحكى عن الأبطال المقدونيين (الدوق مامتشيلو أو بولا دويتشين أو ماركو كرال أو نوفاك) أو عن غيرهم من الأبطال . بل وفى بعض الأحيان كان الفرد العادى يلجأ إلى اختطاف المرأة ، ولذا تكرر موضوع الاختطاف فى القصائد الغنائية أيضا . وفى فترات الاستعباد كان يتم اختطاف الفتيات

المقدونيات الجميلات بواسطة الأتراك والشراكسة والعرب ، وكذلك بواسطة الألبان واليونان والألمان وغيرهم .

ولم يكن الشاعر الشعبى يهتم اهتماما كبيرا بعملية الاختطاف فى حد ذاتها ، إذ أنه كان يفضل أن يتابع ردود فعل أفراد العائلة والفتاة المختطفة نفسها . وهكذا فقد كان فى عديد من القصائد يصف الممارك الدهوية مع المختطفين ويصور المقاومة البطولية التى تبديها الفتاة المختطفة وما تتعرض له من ضغوط وما يعترىها من تغيرات .

وفى القصائد أيضا ، كما فى الحياة ، يقوم المختطف بمقاومة زوج المرأة المختطفة ، ويجزى بينهما قتال يستمر حتى الموت . وتشملك الشجاعة الزوج . ولكن المختطف تملكه أيضا البطولة والا لما كان قد جرا أساسا على اقدام على عملية الاختطاف . وفى إحدى لحظات القتال الجارى عادة ما تساعد المرأة مختطفها ، وبالتالى يتعرض الشاعر لوفاء المرأة أو عدم وفائها . وقد أنهى « بانوفيتش ستراهينيا » مشكلته بأن غفر لزوجته الخائنة ، بيد أن النهاية غالبا ما تكون أكثر واقعية لدى المقدونيين . فالزوج ينجح فى قتل المختطف بالرغم من العون الذى قدمته له زوجته الخائنة ، ثم بعد ذلك يذيق زوجته أشد ألوان العذاب وأفظعها فهو يشعل فيها النار أو يدفنها حية أو يقطع أطرافها أو يقتلها .

وأذا ما تتبعنا بالدراسة ما يذكره الشاعر الشعبى فيما يتعلق بتصرفات الأفراد العاديين والسادة حينما يختطفون إحدى الفتيات فسنجد أن نفس التصرفات تقوم بها القوى الخارقة للطبيعة والتنين . وعدد كبير من القصائد الغنائية يروى عن عمليات اختطاف مماثلة يصور فيها الشاعر الشعبى ردود فعل الفتاة المختطفة كما فى الحياة العادية .

وان الموضوعات الموروثة من الأدب الكلاسيكى موضوع المصادفات السيئة التى قد تقود إلى الحب الحرام بين الابن وأمه . وبعد هذا الموضوع من الموضوعات الواقعية بالنسبة للبيئة المقدونية ، وعلى الأخص فى قرون الاستعباد والطفيان . فقد كان يتم انتزاع الأبناء من أمهاتهم وإرسالهم إلى بلاد نائية ، وبعد ذلك يعودون إلى بلادهم وقد تغيرت أحوالهم واكتسبوا قوة سياسية واقتصادية وأصبحوا ضحايا لأقدارهم . وفى أحوال أخرى يتم اختطاف الأمهات ويبقى الأبناء فى بلادهم وبعدها يكبرون يأخذون فى البحث عن أمهاتهم ، وتحدث الطامة الكبرى عندما يرتكبون السفاح وهم لا يعرفون أنهم قد عثروا على أمهاتهم . وهناك عدة موضوعات مماثلة فى القصائد الشعبية المقدونية ، ومن المعتقد أن لها أساسا واقعى . ومن الطريف أن الشاعر الشعبى المقدونى كان يجد لائل هذه الذنوب تبريرا فلسفيا بقوله :

الحمل الصغير ليس له ذنب ،
والبحر العميق ليس له قرار ،
والشجرة الشاهقة ليس لها ظل ،
والأحجار الصغيرة ليس لها عدد ،
والحقل الواسع ليس له نهاية ،
ولهذا فالفتاة الجميلة ليست لها عائلة .

وفي الأزمنة الغابرة كثيرا ما كانت تجتاح أوروبا كلها ، وعلى الأخص منطقة البلقان ، مختلف الكوارث والأوبئة والطاعون . وكان على الشاعر الشعبي أن يسجل كل هذه المصائب والبلايا التي كانت تبيد الأعداء من أبناء وآباء . وهناك عشرات من القصائد الشعبية المقدونية تتحدث عن وباء الطاعون وعما فعله بالمقدونيين ، وتحكى عن وباء الطاعون الذى اجتاح « سكوبلي » فانتزع الابن من أمه التي كانت تستريح من عناء السفر عند نافورة المياه فى « سكوبلي » بعد عودتها من العمل خارج البلاد .

وتحدثت القصائد الشعبية المقدونية كذلك عن المتاعب والمضايقات التي كانت تجابه التجار المقدونيين فى أثناء قيامهم بالتجارة مع الدول القريبة والبعيدة وفى أثناء ركوبهم البحر وعبورهم بقوافلهم عبر الجبال والممرات الضيقة غير الآمنة .

ومن الموضوعات الكلاسيكية فى الشعر الشعبي المقدونى موضوع الدخول فى ذراعات مع الشمس ، والشخص الذى يكسب الرهان يحصل على أخت الشمس لكى يتزوج منها . ومن الموضوعات الشائعة أيضا موضوع أجزاء مراهقات ومباريات بين الأبطال فى سرعة السير وفى قدرة الاحتمال أثناء اللعب وعند الشراب ، وفى العمل والالتزام ، وفى قدرة تحمل الشاب للرقود بجانب فتاة دون أن يلمسها ، وفى اختبار قوة وفاء المحبوبة وما الى ذلك من موضوعات .

ومن الموضوعات الدخيلة على الشعر الشعبي المقدونى موضوع تيجول الأشخاص الى حيوانات متوحشة . ويعالج الشعر الشعبي أيضا موضوع الفناء الشجاعة التي تحل محل والدها المتقدم فى السن فى قيادة الجيش . وجرت كذلك معالجة الموضوعات العامة المتعلقة بملاحقة المرأة البريئة ، وبالحماة الشريرة ، وبالزوجات الشريرات للأبناء وللأخوة ، وبدفن العروس فى أساسات البناية ، وبالأرواح الطيبة والشريرة ، وبزوجة الأخ العاقلة التي تجعل السلام يسود بين الأخوة .

وبين الشعراء الشعبي المقدونى فى أكثر من قصيدة أنه يعرف أن بعض الناس يسير عن غيرهم بأنه يرسم على جيبته وجسده وصدره ويديه علامات خاصة مثل صورة الشمس والقمر والنجوم وما الى ذلك .

أما اذا انتقلنا الى الشعر الغنائى فسنجد من أوفر أنواع الأدب الشعبي المقدونى وأكثره قيمة ، فهو مكتظ بالأحداث المصيرية الشخصية المتنوعة التي جرت صياغتها بأسلوب شعري فى لحظات مفودة بالنشوة أو بالحماس والأمل داخل قلب الإنسان وفكره . والشعر الغنائى المقدونى رائع للغاية وغنى وحافل بالكثير من الأحاسيس الدافئة والرفيقة والأثرية .

ولم تفلح على الإطلاق المحاولات التي جرت حتى الآن لتقسيم القصائد الشعبية الغنائية الخاصة بالشعوب السلافية الجنوبية تقسيما دقيقا الى أنواع مختلفة . وذلك لأنه يمكن وضع القصيدة الواحدة فى إطار نوع أو نوعين أو ثلاثة أنواع بل وربما عدة أنواع بحيث أنه يستحيل اجراء تقسيم دقيق صحيح . وقد لفت النظر الى ذلك فى حينه « فوك كراجيتش » ، أستاذ جامع للقصائد الشعبية الصربوكرواتية . وأشار كذلك الى هذه الصعوبة « قنستين ميلادينوف » حينما تحدث عن مبررات عدم انهاء لتقسيم القصائد الغنائية الى أنواع . وبالرغم من ذلك فقد قام العديد من الدارسين والباحثين فى مجال القصائد الغنائية للشعوب اليوغسلافية بتقسيم الشعر الغنائى الى أنواع وأقسام مختلفة .

وهما يلفت النظر أن مجموعة القصائد العاطفية هي أكبر مجموعة فى الشعر الشعبي الغنائى بمقدونية ، وهي تعد فى نفس الآونة أحب مجموعة من القصائد الشعبية لأنها فى الحقيقة تفيض بالحياة والحيوية أكثر من غيرها من أنواع الشعر الشعبي . وخلافا للأنواع الأخرى من الشعر الشعبي التي تولد وتموت فان هذه المجموعة هي أكثر المجموعات مقاومة وصمودا فى مواجهة قوى الزمن المدمرة لأنها تجدد دماءها على الدوام بموضوعات جديدة وبأقداً غير مألوفة ، مثلما يظهر الحب دوماً من جديد وهو يحفل بين جنبااته بالعديد من عناصر الحياة الحديثة . وفى الحقيقة نشأ الجزء الأكبر من الشعر العاطفى وقت جمع القصائد المذكورة فى المدن المقدونية أو مباشرة قبل أن يتم ذلك . وهذا هو السبب الأساسى فى أن هذه القصائد العاطفية المقدونية لا تحوى فحسب التصريحات الغرامية التي تفوه بها العشاق الشباب فى أوهريد وكوكوش وستروجا وشتيب ، بل وتصف الأحوال والظروف التي يعيش فيها هؤلاء الشباب ، وتصور بوجه عام حياة المدن والسكان بمقدونية .

والغلبة القصائد العاطفية التي ظهرت في العقود الأولى من القرن التاسع عشر تتخذ الطابع المتميز للمدينة المقدونية من جميع النواحي . وفي تلك الحقبة كانت المدن المقدونية وحياة السكان المقدونيين تعرض لتحويلات هامة وتعيش نبضة اقتصادية وثقافية . واهتمام الشاعر الشعبي لا يفتقر عن هذا التغيير في حياة أفراد الشعب ، وهو يسعى الى أن يصور هذه الحياة صورة أمينة في الأزمنة والظروف الأخرى . وفي مثل هذه القصائد العاطفية نجد ، بدلا من المناظر الطبيعية الريفية التي تتميز بها القصائد الغنائية الأخرى ، صورة لشوارع المدينة وللأزقة الضيقة والحارات والتجارات والحرفيين .

ونادرا ما تكون شخصيات هذه القصائد من الرعاة أو من أمثال القرى ، وإنما الشخصيات الرئيسية في هذه القصائد هم العمال الحرة وصبيانهم والمدمنون للشراب والتلاميذ والفتيات الجميلات وبنات الأثريين والتجار والقساوسة والباكوات والباشوات . وتسمع في هذا الشعر الغنائي ، بدلا من الصور الريفية التي تجدها في باقي ألوان الشعر ، التصريحات الغرامية التي تقال في أزقة المدينة المرصوفة . وبدلا من المروج الواسعة والمدن الجبلية الصغيرة يتم في هذه القصائد تصوير محلات التجار ودكاكين العمال التي يجلس عندها الشباب على أمل أن تنعم عيونهم بالنظر الى إحدى الفتيات وهي ذاهبة لاحضار المياه أو للقيام بأى عمل آخر .

كما أن القصيدة العاطفية صورت نبضة المدينة آنذاك حيث كانت تتجمع بنوع من الأمان السياسي والاقتصادي بخلاف ما كان يسود القرية من عدم أمان . وفي هذه القصائد العاطفية كان يتم الاحساس برغبة سكان المدينة في التمتع بحياة أكثر راحة وتحضرا .

وتحكي إحدى القصائد عن مقدوني التقى في الزقاق الضيق بابنة الباشا وهي عائدة من الحمام وافتتن بجمالها ، وفي مقابل هذا الذنب أمر الباشا بالقبض على هذا الشاب وقتله .

وقصائد الزفاف المقدونية تتغنى بأهم لحظات مراسم الزفاف منذ لحظة قدوم أهل العريس لطلب يد الفتاة وحتى نهاية الاحتفال بالزفاف . والقصائد تمتدح العروس والعريس والديهما وأقاربهما وحامل الراية . ويكون المديح - بالطبع - على قدر أدوارهم في مراسم الزفاف . وتمتدح القصائد جمال وفضافة ونشاط العروس وأناقة وجسرة العريس ، ويتم تشبيه العروس والعريس بالزهور والطيور وبالأجسام السماوية وبالمخلوقات الخارقة للطبيعة . كما أن قصائد الزفاف مفعمة بالرموز

والتشبيهات . وهي تتابع كل مسلك وكل حركة من حجاب العروسين والمحتفلين ، فنجد أن هناك قصائد تصف كيفية الذهاب للخطبة الفتاة ووضعها لخاتم الخطبة في أصبعها ، وتصور الأمور التي تحدث في أثناء إعداد الحلوى وارتداء العروسين ملابسهما وما الى ذلك من أمور . وتحدث هذه القصائد عن حالة الحزن التي تملك العروس بسبب تركها لمنزل والديها وابتعادها عن اخوتها وصديقاتها وعن حديقتها وزهورها وعندليبها الذي كانت تتحدث معه في الحديقة في أحيان كثيرة . وفي نفس الوقت تصف هذه القصائد حالة الانفصال السار التي تملك العروس بسبب ذهابها الى منزل زوجها وحالة الحيرة التي تجتاحها بسبب حيلها بالحياة التي تنتظرها هناك في عش الزوجية الجديد .

ومجموعة القصائد العائلية تتحدث عن الحياة داخل العائلة وعن العلاقات التي تسود بين الزوجين ، وبين الأبوين والأبناء ، وبين الاخوة والأخوات ، وبين العروس وحمايتها التي تصورها القصائد على أنها من أعظم الشرور وتسعى دوما الى بث الكراهية بين ابنتها وعروسه الى أن يتم الانفصال بينهما ، وهو الأمر الذي تفلح فيه في كثير من الأحيان ، وكل هذه العلاقات تحفل بالحب والكراهية ، وبالمسرات والأحزان .

ومن بين ما جمعه الأخوان « ميلادينوف » مجموعة خاصة من قصائد الرعاة التي يتم فيها التغنى بحياة الكثير من الرعاة المقدونيين الذين يقومون برعى قطعان الماشية على الجبال المقدونية . وحياة الجبال ، كما في القصائد ، تكتظ بمختلف المحن مثل مكافحة الكوارث الطبيعية والسياسيين الشريرة والجن والتنين . والبطل الرئيسي لهذه القصائد هو الراعي بييا ، (أو بيتشو أو بيكو) الذي يتعرض لمختلف الأحداث والمصائب . وفي كثير من القصائد يتم وصف التقاء الراعي بالقوى الخارقة للطبيعة مثل الجن ، والأخوان « ميلادينوف » يسميان هذه القصائد « بقصائد الجن » . ويتم فيها الحديث عن مختلف علاقات الناس بالجن والتنين . وفي معظم الأحوال يجري الحديث عن علاقات حب بين البشر وبين القوى الخارقة . أما التنين فيتسابق مع الناس في تناول الشراب والمصارعة ورمي الأحجار من على الأكتاف ، وحينما ينهزم التنين يستخدم القوى الخفية الخارقة للطبيعة لكي يسبب للناس أضرارا .

وقد نشأ العالم الخيالي للجن في العهود الوثنية وانتقل الى المناطق المقدونية عن طريق مختلف القصائد والحكايات التي يتصل فيها البشر بالجن والمردة . ويتم تصوير كل هذا العالم الخيالي الرمزي بعلاقاته المختلفة مع البشر : فالجن يتعاونون مع البشر ويساعدون الأبطال عند وقوعهم في مصائب أو يتخلون عنهم عند الشدائد ، وغادة ما يقاومون

الرعاة ويتنافسون معهم في الألعاب وفي الغناء . والجنيات تفضل سكى
الجبال حيث تجلب « ديمو » المغنى من مدينة « بيتولا » لكى يمسى
معهن ، ولكى يتنافس بشكل خاص مع الجنية « جورجيا » . لكى يمسى
« ديمو » ويتزوج من « جورجيا » ، ورغم أنها تلد له طفلا إلا أنها تسفل
أول فرصة لكى تهجر منزل زوجها وتعود الى صاحباتها . وهذا موضوع
شائع فى الشعر الشعبى المقدونى وقد اقتبسه الشاعر « قنستطين
ميلاديتوف » لتأليف قصيدة عن تسابق الجنية مع البطل (فى قصيدة
« التآخي ») .

وفى إحدى القصائد تعاقب الجنيات الراعى الذى لعنته أمه . وفى
قصيدة أخرى تحب جنية البحر شابا ، غير أنها تقتله بسبب الإهانة التى
وجهتها لها أخت الشاب . وفى أحوال كثيرة تقوم الجنيات بقرض حزمة
وضرائب على أهل القرى ، بيد أنه فى تلك الأحوال يمهلهما الشاعر الشعبى
الوقت الى أن يتم قتلها . وكان للبطل « ماركو كرال » صلات وذ
وصداقة ، ولكنه تمكن من قتل الجنية التى سدت كل ممرات الجبال
وطلبت منه عتيقه فى مقابل حصوله على ابريق من الماء .

وعند المقدونيين أيضا ، كما هو الحال لدى باقى السلافيين الجنوبيين ،
تقوم الجنيات بتسييد القلاع فوق السحاب وعلى البحيرات وعلى قمم الجبال .
وهن يشيذن القلاع من أجساد الناس ويضعون فى أساساتها المتقدمين من
السن ويضعون الأبواب من النساء المتوسطات فى العمر ويستخدمن
الشباب فى صنع الأعمدة والفتيات فى صنع الستائر . وفى عدة قصائد
تخطف الجنيات ابن « ماركو » لكى يصنعن منه ستارة ويستحلفن
« ماركو » بأن يكن رجيمات تجاه ابنه .

وتصور القصائد العاطفية ، بوجه عام ، الجانب الجميل من حياة
الانسان المقدونى . وبالإضافة الى وجود فيض من مشاعر الحب بالقصائد
العاطفية إلا أننا نجد فيها أيضا صورة للتقدم الاقتصادى للمقدونيين فى
النصف الأول من القرن التاسع عشر . وعلاوة على مثل هذه القصائد فقد
تغنى الشاعر الشعبى بقصائد عرض فيها للجانب الآخر من حياة الانسان
المقدونى . ومن هذه القصائد نعرف كثيرا من التفاصيل عن الظلم وعن
جرائم القتل والنهب التى جرى ارتكابها فى مقدونية ، وكذلك عن الهجرة
الجماعية من مقدونية وعن رحيل المقدونيين الى الدول البلقانية والأوروبية
المجاورة وإلى الدول غير الأوروبية من أجل ضمان لقمة العيش وذلك
لأنه لم يكن بإمكانهم أن يجدوا فى بلادهم عملا وكان يصعب عليهم اطعام
أفراد عائلاتهم .

ويجرتهم عن بلادهم وأرضهم لفترات قصيرة أو طويلة كان المقدونيون
يتركون بالمنازل أعزائهم ، وكانوا يشتاقون الى بعضهم ويصيفون آلامهم
يتركون فى « قصائد الاغتراب » ، وهى تمثل مجموعة من القصائد التى
وأماهم فى السفر الى الخارج من أجل العمل والحزن عند الفراق وتصور الحزن
تصف السفر أولئك الذين يرحلون ، والأكثر من ذلك تعبر عن حزن أولئك
فى قلوب أولئك الذين يرحلون . وتحكى لنا « قصائد الاغتراب » الكثير من الحكايات
الذين يبقون بالمنزل . ومنها قصة تلك المرأة البائسة التى انتظرت زوجها بفارغ
المحنة المؤثرة ، ومنها قصة تلك المرأة البائسة التى انتظرت زوجها بفارغ
الصبر تسع سنوات كاملة حتى يعود لها من عمله بالخارج ، ولكن بدلا
منه عاد حصان الزوج ورسالة منه يقول فيها بأنه لن يعود من غربته
وذلك لأنه تزوج بأخرى .

ومفترب آخر يتعرض لنهاية محزنة للغاية ، فقد قضى عدة سنوات
بالخارج وتبدل شكله تبدلا كبيرا بحيث أن أهل بلده لم يعرفوه ، وحاول
أن ينير الشك فى شرف عائلته بمحاولته اختبار وفاء زوجته إلا أنه لقي
حظه بسبب ذلك ، فقد قتلت أمه وزوجته بوصفه رجلا غريبا عنهما .
ولقد وقع هذا الحدث بالفعل فى أحد المناطق المحيطة بمدينة « أوهريد »
فى منتصف القرن الماضى ويتم التغنى به فى عدة قصائد . وقدمت القصائد
الشعبية مادة غزيرة للأديب المقدونى « فاسيل الوسكى » بحيث أنه كتب
مدرسية دراسية بعنوان « الشرف » عالج فيها هذه الفكرة . ولا شك أنه
توجد بالقصائد الشعبية أحداث أكثر أسفا وحزنا بل وأشد ألما مثلما
تغنى به إحدى القصائد عن شباب وفئة أقسما على الزواج . وأقسمت
« يانا » على أن تنتظر حبيبها سبع سنوات الى أن يعود من عمله بالغربة
ويتحسن وضعه المالى ، وحينما عاد الحبيب كانت « يانا » تتزوج بأخر
ودعى هو لأن يكون أشبينها !

والقصائد الشعبية المسماة « بالقصائد الهزلية » تمثل أسلوبا خاصا
ومضحكا فى كثير من الأحيان لمعالجة بعض الظواهر فى حياة الناس .
وكثيرا ما تكون هذه القصائد مخضبة بالسخرية وبالضحك البرى ، فعلى
تسخر من الفتيات والشباب الكسالى ، وتصور عيوبهم ونقائصهم . كما
تسخر من ربات البيوت ومن سوء أخلاق الفتيات ، ومن السكارى ومن
المتقدمين فى السن الذين يرغبون فى الاستمتاع العاطفى . وأحدى هذه
القصائد تحكى عن رجل عجوز فتنه جمال الفتيات ، وأردن أن يتخلص
منه فأرسلته الى الجبال لقضاء أمر من الأمور وهناك لقي مصرعه . وتحفظ
هذه القصيدة بذكرى العادة القديمة التى تقضى بقتل المتقدمين فى السن .
فقد كانت القبيلة تتخلص بهذه الطريقة من أفرادها غير المنتجين . وتصف
قصيدة أخرى حزن العروس التى زوجها لـ غلام لا زال يفضل اللعب فى

التي رآه وصير زوجته في مرتبة معه ، بينما صديقاه
في حفلات الرقص وغربا من الحفلات .

ونظرة ثانية إلى القصائد الملحمية نجد أنها تنقسم من الناحية
الأسطورية والدينية والتاريخية . وهذه القصائد تنسب إلى حد كبير
للشعبية المأثورة الموجودة بالشعر الشعبي الموجود لدى الشعوب السلافية
الوطنية بين الملاحم المكتوبة باللغة الصربوكرواتية وبين الملاحم القديونية
ونلاحظ كذلك إلى القصائد الشعبية مع القصائد التي كتبها الألمان والبولنديين
واليوغوسلافيين .

والقصائد الأسطورية تضم القصائد الخاصة بالتيين وبالتالي الأخرى
الخرقة للطبيعة كما في بعض القصائد الغنائية . ويتم في القصائد
الدينية عرض بعض الأحداث من حياة أبطال الكنيسة المسيحية ، ويتم
كذلك التحدث عن بعض الشخصيات من التوراة والإنجيل .

أما القصائد التاريخية فهي تنقسم بالشخصيات المعروفة في التاريخ .
وهناك عدة قصائد قديونية يتم فيها التحدث بالشخصيات الحاكمة من
سيرة : نيمانيتش ، ومنها القيصرون الذين بلغ ذروة نفوذهم
السياسي حينما كان يسيطر على مقدونية كلها . ومن الشخصيات الشهيرة
في الملاحم القديونية : الدوق موتميلو ، المشهور في التاريخ القديوني .

وعند البطل « ماركو كرال » بأسمائه العديدة المتعددة من
الشخصيات الرئيسية في الملاحم القديونية ، كما هو الحال أيضا في الملاحم
الشعبية لدى الشعوب اليوغوسلافية الأخرى . وفي أكثر من مائة قصة
قديونية وكذلك في عديد من الحكايات والأساطير حاول الشاعر الشعبي
القديوني أن يقدم سيرة رومانسية عن البطل الرومانسي « ماركو » وانطق
كما كان يفعل على النوام عند صياغته الشعرية لأي حدث آخر ، من
الأحداث الواقعية والشخصيات الملموسة . وفي هذه الحال انطلق من
شخصية « ماركو كرال » الحاكم الذي تربع خمسة وعشرين عاما على
عرش جزء من مقدونية وكانت عاصمته « برليب » .

وكلما تعمق الباحث في دراسة شخصية « ماركو كرال » في الملاحم
الشعبية الصربوكرواتية وفي سير أغوارها ومقارنتها بنفس الشخصية في
الملاحم القديونية فسيصل إلى استنتاج بأنه توجد اختلافات بين الشخصيتين .
فقد تحولت شخصية « ماركو » في الملاحم الشعبية الصربوكرواتية إلى
شخصية مثالية وإلى رمز للنضال من أجل العدالة والشعب والحرية .
والى شخصية رمزية تحمي حقوق الشعب خلال فترات الاستعباد ، وإلى

شخصية مثالية مثمنا بشوق شديد أفراد الشعب في خيالهم ، وإلى بطل
له فضائله وهناك تبريرات لبعض عيوبه .

وعلاوة على إضافة المثالية على شخصية « ماركو » في الملاحم القديونية ،
الإضافة يوجد بها الكثير من السمات الواقعية التي يتم بها التقليل من كمية
البراعة . فماركو « هنا ليس بطلا أسطوريا شجاعا ولا يمتلك كل هذا
الحكمة ولكنه على قدر لا بأس به من المكر » ومن الجلي أن الشاعر
القديوني كان يراعى عند نحتة للصورة الملحمية لشخصية « ماركو »
السمات من الخصائص الواقعية والجوانب السلبية لهذا الحاكم .

ووفقا لما تذكره القصائد الشعبية القديونية فيما يتعلق بسيرة
« ماركو » نجد أنه يوجد في كثير من الأحوال عديد من المتناقضات .
وهذه ظاهرة شائعة في الشعر الشعبي بوجه عام ، خاصة حينما يتم
تصوير شخصية أحد الأبطال عبر القرون وفي منطقة كبيرة نسبيا . فكل
منطقة وكل حقبة زمنية أرادت أن تضمن هذه الشخصية شيئا من
عندانياتها ، شيئا متميزا مع الارتباط بالظروف والأحوال الراهنة . والشاعر
الشعبي القديوني يجيد التحدث بالتفصيل عن سيرة « ماركو » ، وهو في
كثير من بطولات الأحوال في غاية التحمس بمسبب مآثر « ماركو »
ومنجزاته وبطولاته وهو على استعداد لأن يغلفها بغلاف رقيق من السخرية
ولأن يستعرض انتصاراته استعراضا واقعيا .

وفي بعض القصائد نجد أن زوجة « ماركو » ترتفع إلى مستواه
بشكل مشرف وتماثل في الشجاعة لأنها هي الأخرى تقوم بأعمال بطولية .
وفي أحوال كثيرة تقوم بانقاذ « ماركو » من بعض الورطات والمواقف
المصيبة ، وتخلصه من الأسر وتساعد في اللحظات الحرجة على الوصول
إلى سلاحه الذي يخفيه في شعر رأس حصانه « شارانس » أو في أي
مكان آخر بالسر أو بحقيته .

بيد أننا نجد أن زوجة « ماركو » ، في قصائد أخرى ، على درجة
سيئة من الخلق وتخون زوجها مع باقي الأبطال والتجار ومختلف الرجال .
وتتباين ردود فعل « ماركو » إذا ذلك ، فهو في إحدى المرات يستدعي
أخوتها لكي يتأكدوا من سوء خلقها ، وفي مرة أخرى يقسو على زوجته
غاية القسوة فيشعل فيها النار أو يقطع أطرافها أو يقتلها .

ومما يلفت النظر أن الشاعر الشعبي القديوني كان يصف وصفا
واقعيا قتال « ماركو » مع الأبطال المحليين والأجانب ، فكان في أغلب
الأحوال يصوره على أنه يتنصر بالخداع والمكر وبمساعدة غيره من جنيات
ونساء ورجال وشعائير وغيرهم . ويصور « ماركو » على أنه حامى حمى

الفقراء والبؤساء والضعفاء ، وعلى أنه يدخل في قتال مع الأتراك والعرب واللاتين والمجر واليهود بمفرده أو بمساعدة غيره من الأبطال . كما أن يتحدث عن هزائم « ماركو » ، بل أنه في إحدى القصائد يصوره على أنه غاية في الجبن ، إذ أنه في الوقت الذي كان ينبغي أن يظهر فيه « ماركو » قوته أمام البطل العربي الذي اختطف العروس والهدايا يلقي « ماركو » بالهدايا أمام البطل العربي ويولى الفرار على وجه السرعة .

وفي قصائد أخرى صور الشعر الشعبي المقدوني « ماركو » على أنه يحب الغناء ويفضل الشراب والنساء . ويصفه على أنه فعلا نموذج للشخص المشاجرات ويشتركون معه في القتال . و « بولن دويتشين » هو أحد هؤلاء الأبطال ، وكثيرا ما يظهر في ملاحم الشعوب السلافية الجنوبية ، وقد حصل على شهرته بعد قتاله مع البطل العربي الأسود ونجاحه في انقاذ شرف أخته .

وانها بالفعل ظاهرة تثير الاهتمام على الصعيدين العربي والمقدوني ألا وهي ظاهرة تكرار ذكر العرب في الشعر الشعبي المقدوني وكذلك في الشعر الشعبي الخاص بالشعوب اليوغسلافية . وقد حاولنا القيام بدراسة تفصيلية لهذه الظاهرة ، ويمكننا أن نوجز ما توصلنا إليه في أنه يوجد رأيان متباينان يفسران هذه الظاهرة الفريدة تفسيراً أسطوريا أو تاريخياً . ويرى أصحاب التفسير الأسطوري في شخصية البطل العربي جذورا للمعتقدات الغابرة . أما ممثلو التفسير التاريخي فيرجعون سبب ظهوره إلى أحداث التاريخ القديم ووقائعه .

وإذا كان لي أن أبدى رأيا في هذا الصدد فأنني أؤكد على أنه ينبغي تفسير ظهور شخصية البطل العربي في الشعر الشعبي للشعوب اليوغسلافية عامة تفسيراً أسطوريا وكذا تاريخياً ، ولا يمكن بأي حال من الأحوال فصلهما عن بعضهما ، بل ومن المستحيل تفسير هذه الظاهرة من جانب واحد فحسب لأن التفسير القائم على وجهة نظر واحدة سيقودنا - حتماً - إلى أخطاء وأوهام لا تفتقر .

واستكمالا للظاهرة السابقة وجدنا أنه كثيرا ما يتم وصف البطل بأنه أسود اللون في الشعر الشعبي المقدوني وفي الشعر الشعبي للشعوب اليوغسلافية . ونظرا لتكرار هذا الوصف في عدة قصائد فإنه يحتاج إلى وقفة وتمعن . فقد كان يوجد بالمعتقدات القديمة للسلاف الجنوبيين - وهم أسلاف اليوغسلاف الحاليين - صراع بين الإله الأسود والإله الأبيض وقد انعكس هذا الصراع في عدد من ألوان الأدب الشعبي .

وبعد ذلك اكتشف السلاف الجنوبيون أن هناك عربا سود البشرة ، ويبدو أن هذا الاكتشاف كان يمثل صدمة نفسية لهم . وقد ازداد عدد العرب منذ أن بدأ اختلاط مسلمي أفريقيا والبربر بالعرب . ومن المرجح أن السلاف الجنوبيين عرفوا عربا سود البشرة أكثر من معرفتهم للعرب غير السود وذلك خلال التعارف التاريخي بين العرب وبين السلاف الجنوبيين في المعارك التي جرت بين العرب والبيزنطيين . كما أنه يوجد هنا دور خاص للعباسيين ببشرتهم السوداء وكذلك بعبائهم السوداء . وقد انطبع لونهم وشكلهم في ذهن السلاف الجنوبيين وذلك علاوة على التأثير المحتمل لقصص البطولات الشعبية العربية التي قام ببطولتها عرب سود البشرة مثل عنتره بن شداد والظاهر بيبرس .

وقد اختلط كل هذا بمختلف الأفكار الخاطئة المتعلقة بالمصائب التي يجلبها اللون الأسود وبالخرافات المتعلقة بهذا اللون . وأدى كل هذا إلى تحول الصراع القديم بين الإلهين الأسود والأبيض إلى صراع جديد بين العربي الأسود وبين السلاف الجنوبي الأبيض . واستمر هذا الصراع متواجدا عبر القرون وتحول تدريجيا إلى أسطورة تقوم على المعتقدات الشعبية وعلى الحقائق التاريخية أيضا . وأثر احتلال الأتراك العثمانيين للمناطق اليوغسلافية وتعبير عن مشاعر الجماهير المضطهدة وتنفيسا عن معاناتها نشأ عن كل هذا صراع جديد بين البطل العربي الأسود والبطل اليوغسلافي « ماركو كرال » ، ولا ريب في أن تصور وانطباع السلاف الجنوبيين عن العرب اختلط ببعض عناصر المعتقدات والتراث الروحي والواقع الحقيقي .

وقد عالج الشعر الشعبي المقدوني الأحداث التاريخية القريبة علاوة على معالجته للأحداث التاريخية البعيدة . ومن هنا توجد مجموعة كبيرة من القصائد الشعبية عن حرب التحرير الشعبية في مقدونية ، وتتابع هذه القصائد كل نشاط قام به المناضلون . وفي منتصف عام ١٩٤٣ تم في مقدونية المتحررة طبع أول مجموعة من قصائد البارتيزان . وهذه المجموعة دفعت الشاعر الشعبي إلى صياغة قصائد جديدة يتغنى فيها بقيادات حرب التحرير الشعبية وبالمناضلين أنفسهم وبالعمليات العسكرية ضد المحتل وضد معاونيه الخونة .

وعند تصويره للحياة الشعبية وفي عرضه لمختلف الأحداث من حياة الأفراد والمجتمع وعند وصفه لمختلف مشاعر الرجال والنساء وتصويره للطبيعة التي تحيط بالناس وتصويره للنبات والحيوان لم يكن الشاعر الشعبي المقدوني ينظر إلى كل هذا بعين باردة ويعرض الحقائق فحسب بل كان يرسم صورة فنية ويجتهد ، ككل خبير وهاور في عمله ، في أن

يستخدم عند الصياغة والتصوير العديد من أشكال التعبير ومن الأساليب التي كان يستخدمها في كل مكان . وهي تشمل المقارنات والتضامات والرموز والاستعارات والتشبيهات والمبالغات والتجسيديات وغيرها من الأساليب وأشكال التعبير .

١١١ الحكايات الشعبية المقدونية فهي تقل عن الشعر في الكم والكيف، وهي تتضمن عددا من الموضوعات والأفكار الموجودة بالحكايات الشعبية لباقي الشعوب . وهي تعالج ، في المقام الأول ، الكثير من الموضوعات التي تعالجها حكايات الشعوب السلافية الجنوبية الأخرى . كما أن هناك العديد من الحكايات تم إضفاء الطابع المقدوني عليها من سماء وأرض وأشخاص .

ومن الموضوعات التي وردت في الحكايات الشعبية المقدونية نجد حكايات عن القط ذي الحذاء ، والذهاب إلى عالم الجن ، ومطاردة المرأة البريئة ، والفتاة التي لا تملك يدين ، وعن الرجل الذي باع نفسه للشيطان ، وعن العريس التنين ، وعن العدل والظلم ، ونجد أيضا حكاية علم بابا والأربعين لصا ، وحكايات عن المرأة الوفية وعن المرأة التي خدعت زوجها ، وحكاية الفتاة الحكيمة ، وحكاية قتل المتقدمين في السن وهناك أيضا عدد لا بأس به من الحكايات عن الآلهة والشمس والقمر والنجوم والشياطين والملائكة وغيرهم .

وهناك مجموعة من الحكايات المسلية عن « نصر الدين خوجة » ، وهو النظير الأوروبي لجحا العربي . وهذه الحكايات تنسم بالإيجاز المكثف ، ويدور موضوعها حول مشاكل الحياة اليومية وتياراتها العامة وتجاربها الإنسانية ، كما تعكس في الوقت ذاته رأي الجماعة في الهيئة الاجتماعية والهيئة السياسية . ولهذه الحكايات محور رئيسي واحد وتعتمد إلى الإخلال المقصود بين التوازن أو التناسب الواجب للموقف أو للصورة ، أو للشخصية ، وتعتمد على المفارقات التي يستحدثها الغباء أو البلادة أو الخدعة أو القول اللاذع أو جوامع الكلم أو الألفاظ أو التوريات وما إلى ذلك من المغالطات المنطقية أو الحيل البيانية فتنتهي إلى موقف مرح . وهذه الحكايات خالية من التعقيد ، وهي نمطية الأبطال والشخص وتسيطر عليهم الإنسانية ، وقلما يظهر فيها العنصر الخارق .

كما أنه توجد حكايات وطرائف عن البطل المقدوني « إيتار بيو » الذي تذكر بعض الحكايات أنه كان تلميذا « لنصر الدين خوجة » .

وقد تميز الأدب الشعبي بلغته الشعبية الخصبة السليمة ، وبارتفاع قيمته الفنية والإبداعية مما جعل جماهير الشعب تقبل عليه وتتعلق به وتنشده أو تحكيه في مختلف المناسبات . ولا شك أن هذا الأدب الشعبي قد أثر تأثيرا كبيرا على الأدب الفني المكتوب .

الفصل الثاني الشعر المقدوني

كان حجم المؤلفات الأدبية باللغة المقدونية في بداية القرن التاسع عشر متواضعا للغاية ، وكذلك انجازاتها الفعلية . وفي ذلك الحين كان مهيمن على الساحة الثقافية الذي تم جمعه خلال النصف الثاني من القرن الثامن عشر . ولا شك أن هذا الأدب الشعبي ، كما عرضناه فيما سبق ، يفوق إلى حد كبير الجهود المتواضعة في مجال التأليف الأدبي ، وهكذا أثر الأدب الشعبي بشكله وأجناسه المتباينة تأثيرا كبيرا على نشأة الشعر المقدوني آنذاك بينما كان ضعيفا للغاية دور أدب القرن التاسع عشر في هذا المضمار .

وهذا أمر طبيعي إذا أخذنا في الاعتبار أن الظروف التي كان يعيش فيها الشعب المقدوني لم تكن تمكنه من الاستمرار في أنشطته الأدبية . وقد كان مضمون الأدب في النصف الأول من القرن التاسع عشر يعد صدى متأخرا للأدب الديني الإرشادي الخاص بالقرون الوسطى . ولم يغير الأدب المقدوني الذي يتسم بطابع العالمية إلا في الستينات من القرن التاسع عشر ، بيد أن معظم هذا الأدب كان مكتوبا بأسلوب لغوي سيئ تجاوزه فيما بعد عند اكتمال تكون اللغة المقدونية الأدبية .

إلا أن بدايات الأدب المقدوني التي ظهرت في النصف الأول من القرن التاسع عشر لها أهميتها من الناحية الثقافية والتاريخية . فقد أبرزت هذه البدايات الأدبية الجوانب الجوهرية في تطور الشعب المقدوني ، وشهدت بجهوده التي بذلها من أجل التحرر من التخلف ومن أجل الوصول إلى مصاف الشعوب المتحضرة . ومن المهم في هذا المضمار أن هذه البدايات سجلت كذلك المراحل التي مر بها تطور اللغة المقدونية

المقدونية . وهي المراحل التي كان من الحتم اجتيازها حتى يتم التوصل إلى شكل عصري لهذه اللغة .
وسمى أفراد الطبقة المتوسطة في مقدونية ، بعد تزايد قوتهم ونفوذهم الاقتصادي في النصف الأول من القرن التاسع عشر ، إلى إقامة مراكز للنشاط الثقافي والتعليمي . ولم تسمح الظروف الراحنة في مقدونية بتشكيل مركز للنشاط الثقافي يؤثر تأثيرا جليلا على باقي المناطق . بيد أنه لا ينبغي اغفال أنه تم التوصل إلى درجة معينة من التألف .

وهناك محاولة لها أهميتها في هذا المضمار ، وهي تتمثل في افتتاح مطبعة « تيودوسيا سيناييتسكي » في « سالونيك » في عام ١٩٣٨ ، بالرغم من أن عمرها كان قصيرا للغاية . وجرت محاولة ثانية في « سالونيك » أيضا لإنشاء مطبعة تقوم بطبع الكتب المدرسية . وقد جاءت هذه المحاولة فيما بعد ، في عام ١٨٦٠ ، بمبادرة من « بارتيني زوجرافسكي » الذي كان يعمل في مجال الأدب وأسقفا لمدينة « كوكوش » حينذاك . إلا أن هذه المحاولة لم تسفر عن أية نتائج ملموسة لأنها واجهت مقاومة عنيفة من الجانب اليوناني . وبالتالي فقد كان يمكن في مقدونية نشر عدد ضئيل فحسب من الكتب بينما كان يتم طبع أغلب الكتب المقدونية في مطابع أجنبية ، وعلى الأكثر في القسطنطينية .

ولا شك أن بداية الأدب المقدوني ، المكتوب بلغة الشعب ، ترتبط بالكاتبين يواكيم كرتشوفسكي (المتوفى في حوالي عام ١٨٢٠) وكيريل بيتشينو (حوالي ١٧٧٠ - ١٨٤٥) . ونشاط هذين الأدبيين يعد تكملة للمسيرة التي بدأت من قبل (في القرنين السابع عشر والثامن عشر) وتهدف إلى كتابة المؤلفات الأدبية بلغة الشعب . ونشاطهما في هذا المضمار يمثل أول نتيجة هامة لهذه المسيرة . وقد طبع « كرتشوفسكي » ، في الفترة من ١٨١٤ وحتى عام ١٨١٩ ، بعضا من كتبه الدينية في بودابست ، وبنفس المطبعة طبع « كيريل » ديوانه الأول « المرأة » . وبعدها بربع قرن تقريبا خرج كتابه الثاني إلى النور في مطبعة « تيودوسيا » .

ومما يلفت النظر أن الكتب الأولى للأدباء المقدونيين كانت ، من حيث مضمونها الفكري ، تعاكس الأدب الإرشادي الديني بالقرون الوسطى . وبالرغم من ذلك فهي طريقة في التفاصيل التي تشتمل عليها . وهذه التفاصيل ، وعلى الأخص في كتب « كيريل » ، كثيرا ما تسلط الضوء الحية على بعض جوانب الحياة وعلى مفاهيم الفلاح المقدوني آنذاك . والحقيقة أن « كيريل » كان موهوبا في نقله لأسلوب التعبير الشعبي . فهو ابن

الفلاح ، ثم تهرب واكتسب بعضا من المعارف من الكتب السلافية الدينية ، غير أن معارفه لم تكن واسعة بحيث تخلصه من الخطوط المتميزة لأفكار بيثته شبه البدائية . وسحر الفن البدائي لكتاباته وكلماته يفتن في ذلك الحين .

وإذا أمعنا النظر فسنجد أن الحقيقة الأكثر أهمية في هذا المضمار هي أن الأدباء كانوا يكتبون باللغة التي هي ، في أساسها ، لغة الشعب بيد أنه كان يغلب عليها العنصر السلافي الديني . والأمر هنا يتعلق باتصال فريد بين اللغة السلافية الدينية - باعتبارها لغة الثقافة العليا - وبين اللغة المقدونية الشعبية التي كانت لا تزال تحاول أن تنسى من قدرتها وكفاءتها لكي يتم استخدامها في كتابة المؤلفات الأدبية . وكما هو معلوم فإن مثل هذا الاتصال ضروري ويعد عنصرا هاما للغاية في تشكيل اللغة الأدبية الحديثة . وعلاوة على الكتب المطبوعة ظهر في النصف الأول من القرن التاسع عشر عدد كبير من المجموعات الأدبية المخطوطة بمختلف اللهجات المقدونية . وفيما بعد ستتقارب اللهجات من بعضها وتزول الاختلافات فيما بينها لاستتداد التأثير السلافي عليها آنذاك .

وبالنسبة لأدباء و مترجمي النصوص الارشادية الدينية حينذاك لم تكن كتابة المؤلفات الأدبية بلغة الشعب ترتبط بالهدف المحدد المطروح ألا وهو بناء لغة أدبية موحدة . وقد فهموا الكتابة بلغة الشعب على أنها ، في المقام الأول ، أسلوب أدبي يواجه الأسلوب الأعلى الذي كانت تمثله اللغة السلافية الدينية . وقد شبه أحد الأدباء حينذاك اللغة السلافية الدينية بأنها مفتاح من ذهب وقضة . ووصف اللغة الشعبية بأنها مفتاح من حديد وصلب يفتح قلب الإنسان البسيط . وفيما بعد ، وعلى الأخص في فترة الستينات ، تم طرح مسألة تكوين لغة أدبية موحدة .

وفي العقد الخامس والسادس من القرن التاسع عشر برزت ظواهر عديدة في الحياة الثقافية المقدونية ، وهي ظواهر ستمهد الأرض لكي يصبح الأدب المقدوني أدبا عالميا ففي هذه الحقبة ، أولا وقبل كل شيء ، زاد عدد المدارس الدينية التي يتم فيها تدريس التاريخ والجغرافيا وقواعد النحو والحساب . وكثر ذهاب الشباب المقدوني إلى اليونان وروسيا لتلقي العلم في المدارس العليا . وهكذا تم ، بالتدريج ، تكوين طبقة المثقفين ، ورغم قلة عدد أفرادها ورغم اضطرابهم في كثير من الأحوال إلى ترك بلادهم بسبب الظروف الصعبة للحياة فإنهم ساهموا مساهمة فعالة في إبراز قضايا التطور الثقافي للشعب المقدوني والعمل على وضع حلول لها .

وساعد التعرف على آداب الشعوب الأخرى على التخلص من أشكال الأدب الارشادي الديني . وانتشر تأثير الأدب اليوناني عن طريق المدارس اليونانية التي كانت موجودة في ذلك الحين في بعض المدن المقدونية . هذا بالإضافة إلى الاحساس بوجود تأثير للأدب العربي ، ففي المدارس كان يتم تدريس بعض مؤلفات أدباء صربيا وكان الشعر العربي معروفا كذلك في مقدونية . وفيما بعد سيظهر تأثير الأدب الروسي .

وتتسم الفترة التي ظهرت فيها بدايات الأدب المقدوني ب بروز أول الأنشطة الهامة للمقدونيين في مجال الحياة السياسية والاجتماعية ، ألا وهو محاربتهم لسلطة بطريكية القسطنطينية ومكافحتهم لاستخدام اللغة اليونانية في الكنائس والمدارس . وهذا النشاط يحمل في طياته الخصائص المتميزة للمرحلة الأولى من الحركة القومية في مقدونية . وكانت بطريكية القسطنطينية تساعد على نشر وانتشار التأثير اليوناني في مقدونية . وهو أمر يعرقل مساعي وآمال الشعب المقدوني في أن يدعم وضعه الاقتصادي والثقافي وقد أجمعت الآراء المطروحة فيما يتعلق باللغة الأدبية على رفض استخدام اللغة البلغارية التي كانت تجابه مقاومة تلقائية قوية في مقدونية .

وظهرت كل هذه الظواهر المتعلقة بفترة الصراع الديني ظهورا جليا أو بشكل ضمني في الأدب المقدوني آنذاك . ومن الملاحظ أن مواقف بعض العاملين في المجالين الأدبي والثقافي اتسمت - في كثير من الأحيان - بالتردد وعدم الالتزام ، وهي أمور تبدو طبيعية في مثل هذه المواقف التاريخية في المرحلة الأولى من التيقظ القومي .

وهنا أرى من الحتم أن أشير إلى ثلاثة شعراء من هذه الحقبة ترتبط اسمائهم بأفضل إنجازات الأدب المقدوني وتطوره في القرن التاسع عشر ، وأعمالهم الأدبية تتسم بروح الرومانسية القومية . ويتميز هؤلاء الشعراء باهتمامهم البالغ بكل ما يتعلق بتقدم الشعب وبمشاركته إحاسيسه بطريقة فعالة . ومن النقاط البارزة في أشعارهم دورهم الفعال في محاولة إيقاظ وتوعية أفراد الشعب المقدوني الذي كان يعيش في ظروف غير ملائمة ، والنهوض بمستوى البيئة المتخلفة . بيد أنه كانت هناك عقبات كاداء تتمثل في الظروف الشاقة للحياة ولذا فإننا نحس في أشعارهم بنبرات حزينة ناجمة عن الوحدة والعجز . وهذه النبوة ترون وتدوى في كل قصائدهم .

وقصائد الشاعر « فنسنتين ميلادينوف » (١٨٣٠ - ١٨٦٢) تعبر عن طبيعة رقيقة وحساسة ، كما أن أسلوبه الشعري قادر على ترجمة

إحساسين الشعب وانفعالاته من خلال صور غنائية أصيلة . وأشعاره وإن كانت تواصل ، فيما يتعلق بمضامينها تقاليد الشعر الشعبي إلا أنه تبرز منها التجربة الذاتية التي تتخضب بنغمة شخصية متميزة .

وقد درس هذا الشاعر في كلية الآداب بأثينا وتعلم في مدرسة دير « زوجراف » اللغة والآداب السلافية القديمة ، الأمر الذي يتضمن أهمية كبيرة بالنسبة لاتجاهاته وأنشطته فيما بعد . واشتغل بالتدريس حتى عام ١٨٥٦ وأصبح معاوناً ممتازاً لشقيقه الأكبر « ديميتري » الذي كان قد بدأ ، بشكل منظم ، الكفاح ضد استخدام اللغة اليسوانانية في المناطق المقدونية ، وظل معه على رأس حركة النهضة المقدونية . واشتركا معا في جمع القصائد والأبداعات الشعبية . وكان الهدف من وراء ذلك هو إثبات تميز روح الشعب المقدوني عن غيره من الشعوب . وكانت هذه الأبداعات الشعبية تخدمه في برنامج التحري الثقافي للنهضة المقدونية وفقاً لروح الرومانسية .

ثم ذهب « قنسطنطين » للدراسة في روسيا في خريف عام ١٨٥٧ وشرع في دراسة الفيلولوجيا السلافية . وفي منتصف عام ١٨٦٠ اتجه إلى فيينا حيث اتصل بالأسقف « شتروسماير » الذي عاونه مادياً وأديباً في نشر مجموعة من القصائد والعادات الشعبية المقدونية مع إضافة عدد من القصائد البلغارية في زغرب في عام ١٨٦١ . ولكن من الغريب أن الكتاب كان يحمل عنوان « القصائد الشعبية البلغارية » .

وقد تم القبض على أخيه « ديميتري » وسجنه بالقسطنطينية ، وبعد أن علم بذلك توجه إلى القسطنطينية للتدخل في الأمر وإطلاق سراح أخيه . بيد أنه تم القبض عليه هو الآخر وتوفي هو وشقيقه في السجن .

وقد بدأ يكتب الشعر وهو في موسكو . ورغم أنه كان على علم بالأدب الروسي إلا أن آثار هذه المعرفة لم تظهر في شعره . وقد برز وتطور باعتباره شاعراً غنائياً ، ولم يترك وراءه إلا خمس عشرة قصيدة تواصل تقاليد الشعر الشعبي من ناحية المضمون ، فهو يستخدم موضوعاته واستعاراته وعروضه . ولكن هذا الشعر يتضمن التجربة الذاتية التي تتولد عنها القصيدة وتخضبها بنغمة شخصية متميزة .

وفي هذا المصمار يعد « قنسطنطين ميلادينوف » من أوائل المبدعين في الشعر المقدوني . وأفضل قصيدة له وأكثر قصائده شعبية هي قصيدة « الحنين إلى الجنوب » . وهي قصيدة جيدة تتضمنها معظم كتب المختارات من الشعر المقدوني ، بل وصدر في ١٩٨٦ كتاب يحوى كل ترجمات هذه القصيدة باللغات العالمية الأمر الذي يدل على أهميتها

وجودتها . وهذه القصيدة تسجل ، من ناحية الشكل ، خطوة متقدمة هامة في تأليف شعر فني باللغة المقدونية .

والقصيدة عبارة عن أنشودة لشاب مريض بالنمل ، رقيق وحساس مثل الشاعر « قنسطنطين » ، تخنقه الحياة في الغربة وهو بائس وحيد . وهناك فكرة واحدة تسيطر على هذا الشاب وتجذبه إليها بقوة لا تقاوم ، وتمثل هذه الفكرة في عودته من البلاد الشمالية الباردة إلى مسقط رأسه الشمس في الجنوب ، على أمل أن يكون هذا هو عزاءه قبل وفاته . لقد كان شوقه وحنينه إلى وطنه فظيلاً وهو في روسيا فيقول :

كيف أضع جناحي نسر

لكي أصل إلى بلادي

لكي أرى مكاننا العريق

لكي أذهب إلى كوكوش واستانبول

لكي أرى هل الشمس هناك أيضاً

يفررها الظلام كما هو الحال هنا .

وإذا التفتت إلى الشمس كما هو الحال هنا

وإذا غمر الظلام الشمس أيضاً

فسأرحل في رحلة طويلة

وأشاهد بلاد أخرى

حيث تشرق الشمس الساطعة

وحيث النجوم ترصع السماء .

العتمة هنا والظلام يلفني

والضباب القاتم يغطي الأرض

والصقيع والثلوج والأتربة

والرياح الشديدة والعواصف الثلجية

وتجتاح الصدر برودة وأفكار قاتمة .

لا ، لا يمكنني أن أبقى هنا

لأستطيع أن أشاهد الثلوج

أعطوني جناحين لكي أضعها لنفسي

لكي أصل إلى بلادي

لكى ابلغ بلدتى

لكى ارى اومريد ومستروجا .

فالفجر هناك يدفىء النفس

والشمس الساطعة تشرق من وراء التل

وهناك العديد من نفحات الطبيعة

المنتشرة فى كل مكان بوفرة .

وترى البحيرة الصافية بيضاء

ويتعمق لونها بشدة عند هبوب الرياح

تنظر الى الحقول والجبل

وما هو الجمال الالهى منشور فى العالم .

وهناك أنفخ فى المزمار حتى يتسع قلبى

لكى تشرق الشمس وأموت انا .

أما الشاعر « رايكو جينزيفوف » (١٨٣٩ - ١٨٧٧) فقد تعددت
أنشطته الأدبية ، فكتب فى مجالات الشعر والأقصوصة وقدم العديد من
الترجمات . واشتغل « رايكو » بالتدريس فى مقدونية ثم درس فى روسيا
الفيولوجيا السلافية وعمل أستاذا فى موسكو حيث كان يشتغل أيضا
بالصحافة رغبة منه فى أن يعرف الراى العام الروسى بالأحداث التى تجرى
فى بلاده وبواقعها المريرة القاسية . وكان يتحرك فى دائرة المؤيدين للقومية
السلافية ولذا فان تأثيرهم على مواقفه كان واضحا جليا .

وقد ألف « رايكو » عددا كبيرا من القصائد التى تعد انعكاسا طريفا
لوقف القلة الضئيلة من المثقفين المقدونيين الذين شاءوا أن يهبوا ويكرسوا
قوتهم ونشاطهم من أجل تقدم شعوبهم . ولكن من الملاحظ أن الروح
الفنائية لا تظهر لديه بنفس القدر ربما بسبب غرابة اللغة التى استخدمها ،
وذلك لأنه كان من المتسكين بتكوين لغة وسط بين اللغتين البلغارية
والمقدونية ، الأمر الذى يعد عقبة كؤود أمام الاستمتاع التلقائى بشعره .
وكان فى الوقت نفسه يضمن شعره روح التعاليم والارشادات المألوفة لدى
من يلقون خطبا على الشعب ، وفى أحيان أخرى كان يكتب شعره بلغة
حزينة من أجل التعبير عن اعترافات مريرة وهزائم منكرة . ولذا فان
قصائده تمثل فى نفس الآونة أقوى اعترافات مدونة فى الشعر المقدونى .

وفى قصيدة له بعنوان « الصوت » يعبر « رايكو » عن حنينه لوطنه

قائلا :

بعيدا عن اهل وعن وطنى

فى بلد غريب على .

وعبر الاراضى الواسعة المزخرقة

وعبر الوديان الخضراء

اتمشى وقت الظهيرة بمفردى تحت الأغصان

اتمشى ولكنى اشعر داخل نفسى بالتعاسة

وبداخل نفسى تتصارع الافكار العسيرة

واشعر حينما بالدفء وحينما آخر بالبرودة

ومشاعرى تخبو حينما وتتوهج حينما آخر .

اننى أبحث عن الظل .

وأبحث عن الهواء المنعش

اننى أبحث عن هدوئى الروحى .

ولعلنا نلاحظ اشتراك قصيدتى « الحنين الى الجنوب » و « الصوت »
فى فكرة الحنين والشوق الى الوطن الذى كان كلا الشاعرين يعيدان عنه .

وكتب « رايكو » قصيدة « القميص الداى » فى عام ١٨٧٠ تحت
تأثير القصائد الأوكرانية للشاعر « تراس شفتشك » . ويصور لنا فيها
حدثا حقيقيا ، فالأم التى قتل الأتراك وحيدها أحضرت قميصه المخضب
بالدم الى المدينة لكى يراه الناس وتشتعل فى قلوبهم الكراهية نحو
الغزاة .

وصب « رايكو » جام غضبه على الأترياء وعلى رجال الدين اليونان
الذين كانوا يستغلون الشعب المقدونى بأشد الوسائل قسوة ووحشية .
وعبر « رايكو » عن آرائه فيما يتعلق بالمسائل الراحنة خلال فترة كفاح
الشعب ضد المرتشين من رجال الكنيسة بالقسطنطينية ، الأمر الذى جعله
يعيش كالمهاجر المضطر الى أن يقضى جل حياته بعيدا عن بلده فى الغربة .
لقد كانت هذه حياة محزنة لرجل عليل تعذبه أيضا فكرة أنه فى حقيقة
الأمر لم يصل الى مستوى عال من المساهمة الفعلية فى الحياة ، الى المستوى
الذى تمناء لنفسه .

وقصائد « رايكو » تختلف عن بعضها فى قيمتها الفنية ، وأسلوبه
الاشبه بالأسلوب الصحفى يضع ، فى كثير من الأحيان ، التجربة الفنية
فى المكان الأخير وهو يستخدم الأسلوب الرومانسى المتميز فى معالجته
لتاريخ الشعب وماضيه ومجده القديم . وكان يفهم تعبير « روح الشعب »

على أنه حب للقومية السلافية اعتقاداً منه بأن الأسلوب الشعبي للحياة والعادات وكذلك المؤلفات الشعبية هي التي ستضمن مستقبل الشعب ، وإيماناً منه بأن الشعر الشعبي وسيلة قوية للربط الروحي بين أفراد الشعب وإيقاظهم ، ولهذا فقد جعل « رايكو » أشعاره صورة صادقة للحياة الواقعية للشعب المقدوني آنذاك . وما هو يثير حماس بني وطنه ويحثهم على الاستيقاظ والعمل في صورة تعبر عن الحياة العسيرة للفلاح المقدوني بقوله :

سمعت صوتاً خافتاً خفياً يقول :

أعد المحراث للأرض المهملة

لأن الوقت قريب واللحظة حانت

انهض وامسك المهاز في يدك واعمل وانتج

ليلاً ونهاراً بجهدك وعرقك

واقطع الأشواك وانزع الأعشاب الضارة

وانته من حرثك حتى تثمر الأرض غير المثمرة .

والشاعر « جريجور برليتشيف » (١٨٣٠ - ١٨٩٣) درس الطب في أثينا واشتغل بالتدريس والصحافة وعمل في المكتبات . وأجمع النقاد على أنه الشخصية ذات الطاقة الكبرى في الأدب المقدوني في تلك الحقبة . إلا أن موهبته الحقيقية لم تظهر بشكلها الكامل وذلك يرجع أولاً وقبل كل شيء ، إلى الامكانيات المحدودة للغاية في مجال النشاط الأدبي في مقدونية آنذاك . ومن بين أقواله الماثورة : « لم يكن لي ميدان أناضل فيه ، وهذه الكلمات الموجزة تعبر أفضل تعبير عن مصير شاعر مبدع في بيئة متخلفة وفي ظروف لا تكفل له حتى الحد الأدنى من الحرية .

وقصيدة « السردار » هي أفضل ما أبدعه « جريجور » ، وقد كتبها باللغة اليونانية وهو لا يزال طالباً بكلية الطب في أثينا وحصل بها على الجائزة الأولى في مسابقة « عيد الشعراء » في أثينا في عام ١٨٦٠ ، وحصل كذلك على لقب « هوميروس الثاني » . وتعتبر هذه القصيدة عن بعض الظواهر ذات الأهمية الجوهرية في حياة الشعب المقدوني في القرن التاسع عشر .

وموضوع القصيدة مستوحى من القصيدة الشعبية المقدونية عن البطل « قزمان قابيدان » ، وهي تقدم لنا صورة عن القتال ضد الطغاة الألبان في مدينتي أوهريد وديبار . ولكن من الملاحظ أنه ألف قصيدته بشكل مستقل عن القصيدة الشعبية وبروح رومانسية . وخلافاً للقصيدة

الشعبية أقام جريجور فكرته على مصرع « قزمان » وعلى صدى مصرعه لدى الرأية ولدى الراد الشعب فيقول :

إنه قزمان البطل المشهور

الذي خر صريعاً في حومة الوغى

لقد قتل هذا السردار الشهير بيد « جيغ »

والآن سيطا هذا اللص جبالنا ومروجنا

فمن سيحمينا إذن ولم يعد قزمان موجوداً .

لقد أصبح البطل قزمان حامياً لحمي الشعب والمدافع عن أرضه ومروجه . ويتجلى هذا في البيت الأخير من القصيدة . وبعد ذلك يصور لنا في صورة محزنة صراخ النسوة وعويلهن وشدهن لشعورهن حزناً على البطل قزمان الذي لقي مصرعه بيد الغدر . ثم يصور لنا الشاعر الموقف الشجاع لوالدة « قزمان » التي تحملت ضربة القدر بصبر وعزيمة ، وجابهت المجرمين بفعلتهم واقصمت لهم أنها ستقتل آثارهم إلى أن تسحقهم أو أن تلقى حتفها .

وأعرب الشاعر في هذه القصيدة عن حالة الثورة التي تجتاح بني وطنه ، وأشار إلى أن الطريق المؤدى إلى الحرية لا بد وأن يمر بالنضال المسلح . ومن هنا يمكن القول بأن الفكرة الأساسية التي تشتمل عليها هذه القصيدة هي أن التضحية في الكفاح ضد الطغيان وفي سبيل الحرية ليست عبثاً وأنه لا يمكن إخفاء أو اغفال بطولات الشجعان وإنجازاتهم . أنه في هذه القصيدة يرثى البطولة والحرية وهي لذلك تشبه الملاحم .

وانتهى الشاعر « جريجور » من كتابة « سيرته الذاتية » في عام ١٨٨٥ ، إلا أنه لم يتم نشرها إلا بعد وفاته . وهو مؤلف طريف للغاية صور فيه بكلمات جريئة حقبة من الزمن ، وصور مصير شخصيته الموهوبة ، وأجاد في تركيزه على الأمور الجوهرية وعلى الوصف الحى المثير . ويكشف لنا فيه عن انطباعه وملاحظاته التي انبثقت عنها قصيدة « السردار » .

بيد أن العديد من قصائد « جريجور برليتشيف » لا يزال مجهولاً وذلك لأنه أنشد أروعها باللغة اليونانية ثم ترجمها إلى اللغة المقدونية ، كما أنه ارتكب فيما بعد خطأ الكتابة باللغة المشتركة التي ابتدعها لكي تكون صالحة لجميع الشعوب السلافية . غير أن هذا لا ينقص كثيراً من قدر هذا الشاعر وذلك لأن قوة أشعاره جعلت منه رائداً لمدرسة الشعر المقدوني في القرن التاسع عشر .

ولقد كان « جريجور » في بداية نشاطه الأدبي « محبا للثقافة الهيلينية وواقعا تحت وطأة التأثير الشديد للأدب اليوناني . ولكن في وقت تدفق قصائده اشتمت حدة المقاومة تجاه كل ما هو يوناني في مقدونية . وهنا وقف « جريجور » على الفور في صف شعبه وندم على أنه ألف شعرا باليونانية . وهجر أثينا بالرغم من الوظائف المغرية التي كانوا يعرضونها عليه ، وعاد الى مدينة « أوهريد » حيث قضى بقية حياته . وقد بغضه رجال الدين اليونان بسبب تدخله في الصراع الديني وما لبثوا أن استغلوا أول فرصة للاقتراء عليه أمام السلطات التركية ، مما أدى إلى سجنه بضع أيام في عام ١٨٤٨ .

ومعلا ريب فيه أن جريجور كان منعزلا بلفته التي اختارها واعترف بهزيمته وفشله في هذا المضمار . إذ أنه دخل في تجربة لغوية خاصة به ، فقد كان يعتقد أنه من الممكن صياغة لغة أدبية يشترك فيها جميع السلاف على أساس اللغة السلافية . وكان يعلم أن هذا ضرب من الخيال ولكنه ارتأى أن يحدث ذلك من الأمور الحتمية . ومن المؤكد أن اللغة اليونانية التي كان يجيدها اجادة تامة وكتب بها بعضا من أشعاره أثرت على موقفه بشأن الرجوع الى القديم فيما يتعلق باللغة الأدبية .

وذهب الباحثون الى التأكيد بأن العراقيين والصعاب التي جابهت الشعب المقدوني وعاقته عن نيل حريته الوطنية واستقلاله القومي في الوقت الذي تمكنت فيه سائر الشعوب المجاورة من الحصول عليهما . كانت بالتالي حجر عثرة أمام الشعر المقدوني في سبيل بلوغه ، تدريجيا ، تحرره النهائي الكامل . ولا ريب أنه كان لهذه المؤثرات التاريخية أعظم الأثر على مصير تجارب هؤلاء الشعراء الأوائل . ومن ثم فلم تكتمل محاولاتهم واجتهاداتهم الفردية في هذا المضمار ، واكتظت قصائدهم بإحساسهم بالغين وبالغضب والحزن وبالتيه تعبيرا عما يكتبونه في صدورهم .

ولم يعبر الشعر المقدوني آنذاك عن تيارات أدبية معينة ، ولكنه كان يعبر عن المحاولات الفردية المتباينة ، والغامضة في أغلب الأحوال ، وذلك لأن الأسلوب الشعري حينذاك كان يتأرجح بلا هوادة ما بين الدعاية لنشر المعارف الانسانية وما بين الأساليب الرومانسية ، وما بين الأسلوب العلمي والمشاعر الانسانية العاطفية وبين الرغبة في الاعراب عن حالات الوعي المتأججة وعن ظلمات النفس الحائرة .

وشهد الأدب المقدوني نهضة واضحة في الستينات والسبعينيات من القرن التاسع عشر . إلا أن ظروف التطور التالي للأدب لم تكن ملائمة على

الاطلاق . والانهييار الاقتصادي الذي حل بالمدن المقدونية وكان ملحوظا بدءا من السبعينات خلق صعابا جديدة أمام التقدم الثقافي للشعب المقدوني ، كما زادت عملية هجرة المثقفين المقدونيين .

ولقد قام جيل الشعراء الأوائل (ميلادينوف وجينزيفوف وبرليتشيف) في تلك الظروف بكل ما استطاع . وطرح هذا الجيل من الشعراء بعض المسائل الجوهرية فيما يتعلق بتقدم الشعب المقدوني ، ولكنه نجح نجاحا أقل بكثير في حل هذه المسائل حلا حقيقيا بحيث أنها فيما بعد انضمت الى المجموعة المتشابهة من العلاقات والاتجاهات التي أطلق عليها اسم « المسألة المقدونية » .

وبالرغم من أن هؤلاء الشعراء الرواد اتفقوا على هدف واحد جعلوه نصب أعينهم ، ألا وهو رغبتهم المشتركة في تنوير شعبهم وتزويده بالعلوم من أجل أن تكون لبنى وطنهم لغة أدبية مناسبة . إلا أننا استطعنا أن نتبين بعض الاختلافات الأساسية بين هؤلاء الشعراء الأوائل من خلال مؤلفاتهم المتواضعة التي تعرضنا لها بالحديث .

ومن المؤكد أن من أهم العراقيين التي واجهت هؤلاء الشعراء الأوائل خلال محاولاتهم التعبير عن نزعاتهم الشعرية كانت صعوبة تمييزهم بين اللغة العامية الدارجة وبين اللغة الأدبية الراقية . ويلاحظ النقاد ، في هذا الصدد ، أن « قنستنتين ميلادينوف » بدأ يقرض الشعر باللغة الشعبية . أي بلغة القصائد الشعبية ، ولذا فهو يعد رائدا للشعر المقدوني المعاصر بينما ظل « رايكو جنزيفوف » ينصر حتى النهاية فكرة حل المشكلة اللغوية عن طريق خلق لغة أدبية تجمع ما بين اللغتين البلغارية والمقدونية . أما « جريجور برليتشيف » فقد كانت له محاولات الشخصية في المجال اللغوي ، وكان يرى أنه من الحتم وضع لغة أدبية تصلح لجميع الشعوب السلافية وتنطلق في أساسها من اللغة السلافية القديمة .

من أجل كل هذا فإن دور هؤلاء الشعراء الرواد يعد بمثابة مرحلة تاريخية غاية في الأهمية في تاريخ الأدب المقدوني ، ويتعين اعتبار كل محاولة قام بها هؤلاء الشعراء الرواد - سواء عن طريق أفعالهم أو أحاسيسهم أو مدوناتهم - بمثابة شهادة واقعية ووثيقة تاريخية تصور تلك الصعاب والعقبات التي واجهها الشعب المقدوني في فترة انهيار الإمبراطورية العثمانية .

واتسم النشاط السياسي الرئيسي لهذه الحقبة بالنضال من أجل الاستقلال الثقافي والديني ، إلا أن انشاء الكنيسة المستقلة لم يقدم الحلول

الملائمة للخلافات الدينية . وظلت مسألة اللغة الأدبية كذلك دون حل .
 كتابه الهام : « المسألة المقدونية » . وفي كتابه هذا وضع على عاتق الحركة
 الثورية مهمة عاجلة تتمثل في ضرورة خلق لغة مقدونية أدبية .

ويمكن القول بأنه في الفترة ما بين ظهور الشعراء الأوائل المذكورين
 وحتى ظهور الشعر المقدوني المعاصر على يد الشاعر « كوتشو راتسين »
 اختفى الأدب المقدوني المنظوم لفترة طويلة قد تزيد على نصف قرن من
 الزمان ، إلا أن هذا لم يمنع استمرار المحاولات الأدبية بالرغم من أنها
 لم تسطر عن أي نشاط أدبي مرموق . والواقع أن المصير التاريخي
 السيء الذي كبل مقدونية بالقيود حال دون بزوغ أي فكر خلاق بناء في
 حين كانت أوروبا في نفس هذه الحقبة تشهد انتفاضات ثقافية وأدبية
 غاية في النجاح .

وفي فترة ما قبل الحرب والثورة ظهرت أول مجموعة من الشعراء
 المقدونيين وعلى رأسهم « كوتشو راتسين » ، وبدأ أفراد هذه المجموعة
 بتحسين إمكانات اللغة الشعرية الحديثة مهدين بذلك السبيل أمام
 الموجة الجديدة من الشعراء المقدونيين بعد الاستقلال .

ولا شك في أن « كوتشو راتسين » (١٩٠٩ - ١٩٤٣) هو أول
 شاعر مقدوني معاصر يكشف عبر الكلمات الشعرية الحية المتحمسة عن
 صبر الشعب المقدوني الذي لا يجزع ولا يتزعزع ويهاجم في أحلك فترات
 النضال قوى الظلم تعبيرا عن طموحه العنيد تجاه الحرية وعن حبه للحياة
 وعن رغبته في الابداع وتأكيدها لكيانه وذاته .

وكان راتسين أحد أولئك الذين فتحوا الصفحات الجديدة في الأدب
 المقدوني المعاصر . وكان يدرك بضرورة تحديد الأنشطة الأدبية ودورها
 وأهميتها ، لا فحسب من حيث نتائجها الفنية المتميزة ، بل وأيضا من
 حيث مهمتها الاجتماعية المباشرة . وفي هذا المضمار استوعب « راتسين »
 وضعه ودوره وبالتالي مهمته في تكوين وبناء الأدب المقدوني المعاصر .
 وتجلى هذا في الفترة الأخيرة من فترات نضوجه ، وبالتحديد منذ عام
 ١٩٣٦ حينما قام بنشر أول قصيدة له باللغة المقدونية .

وفي مقال له بعنوان « تطور أدبنا الجديد وأهميته » كتب « راتسين »
 في عام ١٩٤٠ عن صعوبة وسوء وتعدد الظروف الموضوعية التي يعمل
 ويعيش فيها الأديب المعاصر في وادي نهر فاردار في ذلك الحين . وأشار
 إلى الجهود المضاعفة التي يضطر الأديب إلى تحملها من أجل أن يسدع
 أدبا جديدا . وأكد أن الثروة الشعرية الضخمة التي لا تنضب لوادي

نهر فاردار ومثاليات الشعب المقدوني والثمار الفكرية لمعاناته ونضاله عبر
 القرون ستجد أن أجلا وأن عاجلا من يدافعون عنها دفاعا صادقا ويرفعونها
 إلى مستوى أدب الشعب . وتقع على عاهل الأفراد الذين يتحملون المسؤولية
 الاجتماعية الضخمة أن يحققوا هذه المهمة بشرف . والنشاط الذي بدأه
 الرعيل الأول من الأدباء من قبل تم تحويله إلى طريق آخر نتيجة لخصائص
 التاريخ . والآن لابد وأن يعود إلى مساره الأصلي وسيجد أتباعه الشرفاء .

ومن المؤكد أن هذه الكلمات الموجزة تتضمن الحقائق التاريخية
 الجوهرية الملحة في مجال الثقافة القومية المقدونية ، وهي الحقائق التي
 كانت تجابه جيل « راتسين » والتي حاول تحقيقها ونجح في ذلك نجاحا
 تاما . وكان « راتسين » يفهم دوره في هذا المضمار ويقبل معه كل
 تعقيدات المشاكل الأساسية للابداع ، ويحدد هذا الدور وفقا لهذه الحقائق
 التاريخية الجوهرية المتعلقة بظهور الأدب المقدوني المعاصر .

وتحدث « راتسين » ، بإيجاز كامل ، في المقال المنوه عنه عن الوضع
 السائد في الأدب المقدوني في السنوات التي سبقت الحرب العالمية الثانية
 فذكر أن المؤلفات الأدبية المنشورة للأدباء قد أثارت اهتماما كبيرا لدى
 جماهير الشعب التي رأت فيها عودة لظهور أدبها الشعبي ، وأثارت
 كذلك اهتمامها بالمحاولات الجديدة المائلة . وخلال هذه الفترة برز بشكل
 جلي اتجاه نحو تجديد التقاليد الأدبية والحياة الثقافية ونحو تدعيم اللغة
 واستقلال الثقافة المقدونية القومية . والفترة من عام ١٩٣٦ وحتى عام
 ١٩٤١ تمثل فترة هامة في تاريخ الثقافة المقدونية قبيل استقلال مقدونية .
 ففي هذه الفترة تم وضع أسس الأدب المقدوني المعاصر . وقد مضى قبلها
 ثلاثون عاما من الفراغ الأدبي الذي نتج عن الظروف السياسية والقومية
 العسيرة التي كان يعيش فيها الشعب المقدوني .

ولا شك أن الأحداث الاجتماعية الراهنة والتغيرات التي حدثت في
 يوغسلافيا ككل ، وفي مقدونية بشكل خاص ؛ هي التي دفعت إلى هذا
 الإحياء الكبير للنشاط الأدبي في الفترة المذكورة والذي كانت نتيجته فتح
 صفحة جديدة في تاريخ الأدب المقدوني . وقد أصبح صراع الشعب المقدوني
 من أجل الحرية والاستقلال هو في الوقت نفسه جزء من نضال القوى
 التقدمية في يوغسلافيا الملكية السابقة ، تلك القوى التقدمية التي بدأت
 في هذه السنين نشاطا موسعا من أجل الحل النهائي للمشكلة القومية
 المقدونية . وهذه الأحداث الجارية على الصعيد السياسي انعكست انعكاسا
 مباشرا على التطور التالي للثقافة المقدونية . والمسألة المقدونية التي كانت
 مطروحة في جدول الأعمال تضمنت بين حناياها - وهذا أمر منطقي للغاية -
 مسألة التطور الحر والمستقل للثقافة المقدونية . واحتل نشاط الأديب

... في السياسة ...

... في السياسة ...

... في السياسة ...

... في السياسة ...

... في السياسة ...

... في السياسة ...

... في السياسة ...

... في السياسة ...

... في السياسة ...

... في السياسة ...

... في السياسة ...

وكانت مسألة اللغة الأدبية حاسمة بالنسبة لبعض الأدباء وكان لها عليهم انعكاس غاية في السلبية . ووجدت الأجيال الجديدة المساعدة نفسها في وضع يلزمها بالشروع في كل شيء من البداية . وقبل ظهور كوتشو وراتسين ، كان على الأديب المقدوني أن يبذل جهودا رهبة من أجل حل المسألة الجوهرية للتعبير الأدبي ، وهي تتمثل في كفاية من أجل الحصول على حقه في الكتابة بلغته الأم .

ومن الطبيعي أنه حينما تنشأ الآداب القومية أو حينما تنشأ نشاطها بعد فترة طويلة من التوقف يكون اتجاهها الأساسي ، في المراحل الأولى لتطورها ، موجها نحو مصادر الإبداع الشعبي . وكما هو معروف من تاريخ بعض الآداب القومية في المواقف المشابهة أنه عادة ما يتم استخدام واستغلال الوسائل اللغوية والتعبيرية للشعر الشعبي استغلالا هائلا ومتنوعا لفترة طويلة . وكان هذا هو الحال بالنسبة للشعر الفني المقدوني في فترة تجدد نشاطه وبداية عهده المعاصر . وهذا هو ما يتجلى لدى « كوتشو وراتسين » ولدى جميع الأدباء الآخرين الممثلين لهذه الفترة .

وديوانه « الفجر الأبيض » ، الذي يرجع تاريخه إلى عام ١٩٣٦ والذي تم نشره في ١٩٣٩ ، يمثل ذروة إبداعه . إن هذا الديوان يحتل مكان الصدارة في أعمال « راتسين » ويعد محوراً باعتبارها ظاهرة في الظروف التاريخية آنذاك ويوصفه إنجازاً فنياً . وله أيضاً مكان الريادة في جميع الأحداث في الأدب المقدوني المعاصر . وفي هذا الديوان تبرز جميع مزايا الشاعر « كوتشو وراتسين » ، وجميع أهدافه الفنية والفكرية ، ونجد فيه « راتسين » الشاعر الثوري الاجتماعي الحقيقي ، « وراتسين » ، واضع أسس الشعر المقدوني الحديث .

وعبر « راتسين » بأقوى أسلوب في هذا الديوان عن المشاكل الاجتماعية للواقع المقدوني الراهن . واهتمام قصائده « راتسين » بالجوهر الاجتماعي وسيطرة المشاكل الاجتماعية عليها تجعل هذه القصائد تحتل مكاناً خاصاً في الشعر المقدوني . وقصائده « راتسين » تعنى تحولاً جديداً من ناحية نراه موضوعاتها وتنوعها وهي تمثل خطوة جريئة في تجاوز المحتويات النضالية القومية ذات الخصائص الرومانسية في معظمها .

وكان « راتسين » أحد أولئك الذين جددوا التقاليد المتوقفة للشعر الفني المقدوني ووجهوه في الوقت نفسه إلى مسارات جديدة . « وراتسين » لم يقلد الشعر الشعبي تقليداً تاماً ، بل نجح في أن يستغل بشكل إبداعي حديد الإمكانيات التعبيرية للشعر الشعبي وأن يحقق تعبيره الذاتي النموذجي . وفي بعض قصائده وصل إلى الأسلوب الحر الحديث .

ويمكن أن نؤكد بحق أن « راتسين » هو أهم شاعر شق الطريق ومهده أمام العهد الجديد للشعر المقدوني ، كما أن قصائده تمثل مرحلة تالية في تطور هذا الشعر .

وحصلت يوغسلافيا بعد الحرب العالمية الثانية على استقلالها ونالت شعوبها حريتها . وباتت تحتل الشعب المقدوني على حريته ودبت الحياة والنشاط في التراث الأدبي المقدوني وذلك بعد فترات متقطعة من الركود نتيجة لعواقب الأحداث التاريخية الشائكة . وانطلق الشعب المقدوني في مرحلة من النمو المتحمس الخلاق . وتمكن الشعراء المقدونيون من التعجيل بتحقيق التحرر النهائي الشامل لشعرهم ، وساهمت في ذلك أكبر مساهمة الاتصالات الحية مع المراكز الأدبية في يوغسلافيا وفي أوروبا وفي العالم .

واستحوذ الباعث الإلهامي على مكانة متميزة في الشعر ، وذلك لأن الشعر ، من حيث مفهومه الأصلي ، كان أنسب الأشكال الأدبية للتعبير عن توتره العصبي وهو يخطو خطوات وثيدة تجاه المستقبل والواقع الجديد الذي سرعان ما دخل الإنسان المقدوني في صراع معه . ومضى الشعر المقدوني في مسيرته في نفس الوقت الذي ظهرت فيه اللغة المقدونية الأدبية . وبرز الشعر المقدوني بشكل سريع مؤكدا الحقيقة التي آمن بها أفراد الشعب المقدوني منذ أقدم العصور ، وهي الحقيقة القائلة بأن الشعر يقف على قمة الأجناس الأدبية كلها ، وعلى نعماته تفيق الأمم من سباتها العميق لتكشف قدراتها وتبرز مواهبها وتعبّر من خلال كلماته الفنية البديعة عن صلابتها وقوتها .

وخلال فترة التطور المستقل لم يشق الشعر المقدوني طريقه غير المهد بيسر ، فتاريخ نضوجه وتحرره السريع حافل بالابتكارات الحية وبالأفكار الجديدة التي مكنته من المضي قدماً حتى يعلو شأنه ويتجاوز القديم . وهيمنت هذه المحاولات الدائبة وسيطر هذا الطموح المتجدد لبلوغ آفاق جديدة على الثقافة المقدونية بأسرها في فترة ما بعد الاستقلال ، وخاض الشعر المقدوني مراحل مختلفة عبر العديد من التجارب .

ولعل من المكمل لهذا العرض السريع أن نذكر أن نشأة الأدب المقدوني المعاصر تأثرت تأثراً مباشراً باللغة الأدبية الجديدة وباختلافها عن اللغة السائدة من قبل . وكان هذا هو الأساس الذي انطلق منه الشعر المقدوني المعاصر تجاه تطوره التلقائي السريع . ونهل هذا الشعر من ينابيع الشعر الشعبي الغزيرة وتدعم بالتجارب اللغوية التي صاغها الشعراء قبل الاستقلال ، وفي السنوات الأولى التالية لاستقلال مقدونية تشجع بجميع المحاولات الخلاقة . وفي نهاية المطاف أصبح من أكثر المجالات

الأولية التمهيدية والتأسيسية ، بل واتخذ هذا الشعر بحسب مفهومه
مخارجي واستحوذت قضاياه على مساحات لا بأس بها في المجال الشعري
الشخصية التي أصبحت تنشر منشورات عديدة منه وتترجم في بعض
البلدان . في الشعر القندوني المعاصر ، أصبح طغوى السهمي الشخصية
وجبة نظر بعض أدباء أوروبا والأمريكيتين والمنطقة العربية .

ويذهب النقد إلى أن تطور الشعر القندوني ليس بغيره
وبالتحولات الحسنة فتعددت أجيال الشعراء وتزايدت مزاياهم
ورغم أن في تخطايات الشخصية على التحولات الزمنية في مجال
علم ، إلا أني إذا حاولت أن أتبع ، في إيجاز ، هذه المراحل في تطور
الشعر القندوني فيمكنني القول بأن المرحلة الأولى في تطوره المعاصر بدأت
في حوالي عام ١٩٤٤ وانتهت في حوالي ١٩٥٠ . ففي عام ١٩٤٤ ظهرت
قصائد « أسو شويوف » ، وهو أول ديوان شعر قندوني يظهر في القندونة
بعد الحرب ، وهو يحدد ظهور أول جيل من الشعراء بعد الحرب . ومن
أبرز شعرائه سلاتكو ياتيفسكي وبلاجيه كونسكي وأسو شويوف .

ومن المؤكد أن « سلاتكو ياتيفسكي » لا يجب تحسب في صف الشعراء
الجهريين ، بل وفي صف العالمين بالأمور علما جيدا . ومع ذلك في
السير الطويل في استعجم أية طريقة من طريقت علم الجمال كالمفهوم
بشكلها أو توجيه في صياغة لمالية الشعرية الخاصة . وهو من الشعراء
الذين يظهرون في الزمن ولكن الزمن يظن أنهم أيضا ، ويعتبرون ، في
يوم ومن خلال قصائدهم التي تعبر عن جوهر الإنسان ، على السبق الزمنية
في تكثيف الأحاسيس تجاه كل أشكال الحياة . ولا شك في أن شعر
« ياتيفسكي » يحرك في مجال واسع لا نهائي من الموضوعات والأفكار .

ومن الشعراء ، بلاجيه كونسكي ، يمكننا أن نستكشف ثلاثة أمور واضحة
وتأسيسية . الموضوع الأول مرتبط بقندونية كوطن له وبماضيها وتاريخها
الطبيعي ، وهذا الموضوع يسيطر على كثير من قصائده . والموضوع الثاني
يتعلق بحرب التحرير الشعبية باعتبارها نقطة التحول الثورية في الكفاح
العامي للشعب القندوني الذي انتزع لأول مرة حريته الاجتماعية والسياسية .
وهذه كلمات هذا الشعر تتم إعادة صياغة نصير الشاعر ومصير شعبه
القندوني . ويبرز الشاعر الشعر السبي الكثيب لشعبه والمهاالك التي
خاضها وثاق موادتها إلى أن وصل إلى الحرب التي سيخرج منها منتصرا
أبى نفس الحرية تنشق في سماء وطنه .

ويتمثل الموضوع الثالث ، وهو صاحب النصيب الأكبر من قصائده ،
بالمشاكل العاطفية وآلامها وشكوكها . وكان « كونسكي » يعطي تدريجيا

الأولية لهذه الموضوعات الأخيرة ، إلا أن شعره من الناحية الجوهرية
لا يقوم أساسا على الموضوعات والأفكار وإنما يقوم على العائشة الأبدية
الشعيرة للإنسان ولوجوده على هذه الأرض .

وتسيطر على القصائد الأولى « لأسو شويوف » (١٩٤٢ - ١٩٤٦)
ثلاثة موضوعات هي الضال والحب والموت . والسورة في شعره هي
الضال والديكالي . ليس على الصعيد التاريخي والاجتماعي تحسب ، بل
وعلى الصعيد البشري . وبعد شعره العكس لعين الشباب المحسن ،
والخبرة إلى الثورة أيقظت كل هؤلاء الشباب الذين يواجهون في كل مكان
باعتبارهم محاربين ومستقرين في أمثالهم ، وبصفتهم ساسة وقد لا يحكموا
بشعره أيضا . أنهم متواجدون في كل مكان وقد حل زمالهم ، ومن
الشباب وعظم الشعر والشهود والحماس ، وشاعرهم في كل مكان معين .
وهم أبناء الليل يحاربون الأجزاء المستعبدة والمحتلة من وطنهم . وينشرون
أيضا الأملق ويشيدون المدن والجسور ويعقدون الاجتماعات ويتبادلون
مشاعر الحب والكراهية بلا حدود . وهنا لا يتم تقييم أي شيء ، بالعقل
والتفكير ، وإنما يتم تقييم كل شيء ، بالقلب والاحساس .

ويمكننا أن نلاحظ أن هومو الشعر ومشاغفه في هذه المرحلة جماعية .
وأنه كان يركز على تذكر الماضي القريب والبعيد ، وعلى البساع
والانتصارات ، وعلى الحماس الذي ساد في أيام الاستقلال الأولى . وعلى
انطلاقة التجديد والتعير . وكانت تصاحب الانتشار القوي للشعر الغنائي
الوطني . وهذا أمر طبيعي للغاية ، رومانسية قومية طاغية . وكان مما
يقتل على الشعر في هذه المرحلة محاولته السيطرة ، بشكل مركب
وعنصري ، عن التخليق النسبي الموجود وعلى فقر التعابير الشعرية ، وسعيه
إلى التحرر من قيود الأسلوب الفولكلوري الذي لا يتناسب مع المضامين
والمفاهيم الجديدة .

ورغم ضآلة النتائج التي تم التوصل إليها فقد أثمرت السنوات
الأولى بعد الاستقلال علما لا بأس به من القصائد ذات الإلهام الوطني
الأصيل . وبرزت في هذه المرحلة البشائر الأولى للموضوعات الشخصية
في الشعر ، ولكنها كانت لا تزال تتأرجح فيما بين الأحاسيس الشخصية
والمضامين الوطنية .

وفي الخمس سنوات التالية (١٩٥٠ - ١٩٥٥) تنعم شعراء جيل
الوسط مثل سربو ايفانوفسكي وجانه تودوروفسكي وماتيا ماتيفسكي
وأنه يودوفسكي . وقد توصلوا بالفعل إلى منجزات شعرية هامة فيما بعد
ذلك بفترة سنوات .

« وسربو ايفانوفسكى » شاعر غنائى ينظم نفسه ويروض طباعه ، وهو كذلك شاعر الصور الهادئة المنتقاة . وأحاسيسه ومجازاته لا تفيض خارج الموضوع المطروح أمامه . وتشابك فى شعره الغنائى الخيوط التاريخية ، ومن خلال منظور الحاضر يستعرض الشاعر أمامه شريط الماضى يتصل بالحيوانات وعاداتها ، ومنها ما هو مرتبط بالعناصر المادية . وبالإضافة الى ذلك فإن « سربو ايفانوفسكى » يصفى الشكل العبرى على استعاراته ، وتسيطر على قاموس شفرته الشعرية كلمات السر والمنبع والحلم وغيرها من الكلمات .

ويقوم شعر « جان تودوروفسكى » ، فى أساسه ، على الثقة بالتاريخ وبال حاضر وبالعالم من حوله . ويرى هذا الشاعر أن الإنسان مخلوق يعقد الصلات مع العالم عن طريق الكلمات ، ولا تنقطع على الإطلاق العلاقة بين الشخص الحساس وحواصيه المتنبهة وبين الأمور التى تشكل الواقع . وهذه التراكيب الشعرية الغنائية تذكر بمسارات الشعر الأوروبى .

ويتنوع شعر « جان تودوروفسكى » ، الغنائى العاطفى بالجمال الذى لا يبهى بفراجه . وتكمن قيمة هذا الشعر فى مقدرة الشاعر وقوته على أن يكشف عن الثغرات التى من خلالها تتسرب اشعاعات الشعر المعاصر حيث الكلمة الشعرية لا تمتلك فحسب بهجتها ورنينها ، بل وتملك أيضا نقل معناها الغامض . ويرى النقاد أن أفضل قصائده هى التى كتبها فى اللحظات التى تتكشف فيها الاتصالات .

أما شعر « ماتيا ماتيفسكى » فيتميز باستغلاله للتقاليد الفولكلورية الموروثة ، إلا أنه بالرغم من ذلك ظل مفتتحا على العالم بأفاقه الرحبة دون الارتباط على الإطلاق بأرض مولده ، ومن المعروف أن هذا الارتباط يعوق تحليل مثل هذا الشعر الى المجالات العالمية . غير أن هذا لا يعنى أن هذا الشعر لا يحوى بين سطوره وبين ثنايا كلماته وأفكاره على علامات جوهرية ترتبط ارتباطا أصيلا بمسقط رأسه . وهذه العلامات مبسوطة بعمق وفطنة بحيث يصعب على المرء التعرف عليها . وهذا الشاعر يتبع حركة التجديد بمعناها الواسع وشعره يسمى بالشعر الحر الذى لا يلتزم بأية قيود أو قوالب معروفة ثابتة . وقصائده ليست قصائد شعر وإنما سلسلة من الأفكار المتراصة .

والشاعر « أنته بوبوفسكى » ، ككل أفراد جيله ، ظهر فى فترة متميزة من تاريخ مقدونية حينما بدأت أشباح الماضى ترقص رقصه متشائمة حول مقدونية وحول استقلالها ، وحينما انبعث فى روح كل مقدونى

الاحساس بالخطر المقدونى . ولذا فإن الشاعر يعبر عن الوطن بشكل رومانسى ، فالوطن بالنسبة له ليس إلا الهاما وموضوعا شعريا أكثر من كونه موضوعا ملموسا . ومن هنا فالوطن يملأ أحلامه ووجوده ودمه وقلبه وماضيه وحاضره ومستقبله وشعره كله .

والدواوين الأولى لبعض شعراء هذا الجيل لا تختلف تقريبا عن الشكل العام لشعر الجيل السابق من حيث الموضوعات والأفكار الشعرية . وفى هذا المجال نجد تشابكا بين الجيلين واختلاطا بينهما ، وهذا سيكون فيما بعد أكثر تكرارا وبروزا ووضوحا . والقفزة النوعية التى تمت فى هذه المرحلة التالية من الشعر المقدونى بعد الحرب جاءت نتيجة للجهود المشتركة من جانب شعراء الجيلين القديم والوسط .

ورغم أنه كانت هناك من قبل اشارات الى الاتجاه نحو الذات الشعرية ، إلا أن التحول الى الموضوعات الذاتية الشخصية كان متعجلا وسريعا . وقد ظهر هذا بشكل قوى فى عام ١٩٥٢ . وحدث هذا التحول حينما تملك الشاعر الزهو نتيجة لأدراكه بحقه فى أن يتحدث باسمه وعن نفسه . واتسم الكثير من القصائد بدفء الشباب وبدايته وسرعان ما تم التعبير عن كل انعكاسات هذا الشعر الذاتى تعبيرا كاملا .

ثم سيطرت القصائد الحزينة والمضامين السوداوية والاحساس بالاحباط محل قصائد التفاؤل التى كانت سائدة من قبل . وبرزت ، بشكل متزايد ، ضرورة اجراء عمليات تشريح لمشاعر الحزن والسرور واللقاء والفراق . وتزايد الشوق والحنين الى سنوات الشباب الذى ولى ، واشتدت الحيرة فى مواجهة القلق القادم . بيد أنه كانت تغمر كل هذا موجة عالية من الرومانسية الساذجة العاطفية . إلا أن مرحلة الذاتية كانت تعنى بالرغم من كل التحفظات تقريبا الشعر المقدونى من المجالات الحقيقية للشعر الغنائى ، وتعنى كذلك أنه تم ، على نحو ما ، تحقيق زيادة نقاء تعبيراته .

وعلى أية حال فهذه الفترة لها الفضل فى أنها ساهمت فى بدء المرحلة الثالثة من مراحل تطور الشعر المقدونى المعاصر خلال الفترة من ١٩٥٥ الى ١٩٥٨ . وقد جرت أحداث هامة فى الفترة التى امتدت ثلاث أو أربع سنوات . وفى هذه الفترة ظهرت طائفة من الدواوين الجديدة اشارت ، بما لا يدع مجالا للشك ، الى شعراء من الجيلين القديم والوسط ظلوا على حيويتهم الفنية ، وتميزت دواوينهم بالتضجوع وبالإلهامات الغنائية الأصلية دون تدخل من الخارج واتسمت بالسمات الذاتية لمؤلفيها .

وتشهد الدواوين الجديدة لشعراء الجيلين القديم والوسط ، التي طهرت في هذه المرحلة ، وكذلك الأشعار التي أبدعها ممثلو الجيل الجديد من الشعراء تشهد بحدوث تحول حاسم في التصورات الشعرية ، وهو تحول متعدد الطبقات والجوانب . وبرزت مقاومة حادة تجاه أسلوب الاعترافات وتلاشت الذاتية ، واتسعت الآفاق الأدبية والحياتية وتزايد امتدادها . وأخذت تجارب الشعر الأوروبي الحديث والتقدمي تغلغل بشكل لا يقاوم في نسيج الكلمة الشعرية المقدونية .

وأثار الشعر اللامعقول الاضطراب على سطح التعابير الشعرية المقدونية ، التي كانت تسوده الواقعية . وما لا شك أن استخدام أساليب اللامعقول والتأثر بها أثمر ثماره الطيبة بالنسبة لبعض شعراء جيل الوسط ، وخاصة بالنسبة للشعراء الجدد ، وذلك بالرغم من أنه لا يمكن التحدث عن وجود الشعر اللامعقول في مقدونية . ورافق كل هذا تغير مكثف في هيكل القصيدة من حيث ترتيب كلماتها ومجازاتها الحرة المرتبطة بتداعي الخواطر . وتغيرت الحقيقة الخاصة بالارتباط بين الشخصيات وبين المجتمع ، وفي هذا الإطار تغير مفهوم العلاقة مع التاريخ ومع التقاليد .

وأظهرت المرحلة الثالثة من مراحل تطور الشعر المقدوني المعاصر أنها سجلت إنجازات يتزايد نضوجها ، الأمر الذي أدى إلى تغيرات حاسمة في مجال التصورات الشعرية ودفع إلى وضع أسس نوعية جديدة لهذه التصورات في الشعر المقدوني . وهذه الحالة بمعناها العام ، ومع بعض الاختلافات الطفيفة ، امتدت إلى المرحلة التالية وانتهت بعقد لقاء بين جيل الشعراء الشباب وبين شعراء الجيلين السابقين على طريق الاستمرارية الحتمية في مجال التشبع الإبداعي .

والمرحلة الرابعة من مراحل تطور الشعر المقدوني استمرت خمس سنوات تقريبا ، أي منذ عام ١٩٥٨ وحتى عام ١٩٦٢ ، واتسمت باتساع دائرة الظهور النابض للشباب من الشعراء الذين أعربوا عن اهتمامهم المكثف بالتقاليد وبتاريخ بلادهم وبماضيها وبأساطيرها وبخرافاتها ، وكذلك بالاستمتاع المتزايد بوجودهم على أرض وطنهم وتحت سماءه وبين مناظره الطبيعية الخلابة . وتجدد أيضا الاهتمام بالموضوعات والأفكار الاجتماعية ، وعلى الأخص من جانب الشعراء الذين نشأوا في القرى ولم يتمكنوا من التخلص من مخاوف الجوع والفقر في طفولتهم المبكرة .

وكان الشعراء الشباب يتجهون إلى كل هذه الأفكار بكثير من المساواة والحساسية الشديدة ، وبالأفراط في حماسهم نحو وطنهم . وكثير من

أصوب والخصائص المميزة للأرض المقدونية وجدت اصدق تعبير واكمله لدى شعراء هذا الجيل ، فبالنسبة للشعراء أمثال ف . أورو سيفيتش وب . اندريفسكي وي . كوتسكي وب . بوشكوفسكي كان الأدب الشعبي المقدوني الساحر بمثابة الشغل الشاغل لهم . وقد أجاد هؤلاء الشعراء استغلال هذا الأدب الشعبي الذي يستند إلى الانجازات الشعرية لبعض الشعراء وهو ذلك الأدب الشعبي الذي يستند إلى الانجازات الشعرية لبعض الشعراء الرواد أمثال « قنستانتين ميلادينوف » و « كوتشو راتسين » .

وقد خلق الشاعر « فلادا أورو سيفيتش » من العناصر اليومية غير الشعرية عالما شعريا خاصا ، وكشف عن نوع جديد من الشعر لم يصدق أحد بوجوده من قبل . وذلك لأنه يحكي في أشعاره حكاية مألوفة أو يصف صورة لحدث من الأحداث ، ولكنها ليست حكاية وليست صورة بل هو شعر . وشعره أشبه بالعالم الذي يتم فيه طرح العديد من التساؤلات ، ولكنها تظل دون جواب . وإذا ما ظهر في هذا الشعر أشخاص فانهم يتحسدون ودون أن ينتظروا جوابا لا يكتشفون أكثر من الأمور التي استحقوا أن يكتشفوها .

وشعر « بيتره اندريفسكي » يحمل تراث التعابير الشعبية ويتضمن فيضانا من الكلمات المقدونية الحديثة التي يعبر بها الشاعر عن ابتهاجه بالحياة في هذا العالم . وشعره متعدد الدوائر والمراكز ويعطى انطباعا بأنه لغة شعرية مفتوحة . والشاعر يتعمق بمنتهى اليسر في عالم القصائد الشعبية برموزها ذات المضامين والمعاني المتعددة المركبة وبقوانينها الخاصة بتوزيع الأصوات والإيقاعات . وعلى الجانب الآخر يترك الشاعر لنفسه العنان والحرية في اختراق خندق الأساليب العصرية المتجددة دون أن يقيد نفسه بها ، ويتغلغل إلى واقع الحياة اليومية دون استخدام مفاتيح رمزية .

أما الشعر الغنائي « ليوفان كوتسكي » فهو بمثابة إعلان عن العملية الإبداعية وتجديد لها ، وذلك بالنسبة لأولئك الذين يقدرون الإلهام - في أصله - كسبيل أساسي لقرض الشعر بلا موقف وبلا قناع ، أي الشعر الذي ليس هوسا أو بدعة شعرية . ومن ديوان إلى ديوان يتدعم هذا الشاعر الغنائي كشخصية إبداعية أصيلة عند معالجته للمضامين الحيوية الخاصة بتجربته الأصلية المباشرة . وهذا الشاعر يعيد الإيمان بالشعر باعتباره وسيلة للتعبير عن النفس ، ويعيد الثقة بالشعراء باعتبارهم مبدعين يحصلون على الهاماتهم من المصادر الأصلية .

ويرتبط شعر « بوشكوفسكي » ارتباطا وثيقا بالأساطير ، ويتم

الشعر من ثانياً كبير من أبيات شعره على الخطوط العريضة للأساطير المعروفة أو ما شابهها . وغالباً ما يتمكن الشاعر عن طريق هذه الأساطير من اجادة تصويره لتجاربه الحياتية والعاطفية . ولا بد من التنويه بان الصور المتعددة الطبقات والدرجات التي رسمها « بوشكوفسكى » لتجاربه ليست نقلاً مباشراً من الأدب الشعبي ، وليست رموزاً فولكلورية وإنما تظهر فيها أيضاً شخصية « بوشكوفسكى » وقلبه .

ورغم ذلك فإن شعراء هذا الجيل لم يستهلكوا تماماً كل المضامين عند اهتمامهم بالموضوعات غير الذاتية الخاصة بالجماعة . وبمرور الزمن تفرقت السبل بشعراء هذا الجيل ، وزادوا من توجيه الانظار اليهم وصوب مشاكلهم الوجودية ، ومن هؤلاء الشعراء بيترو أندريفسكى ورادوفسان بافلوفسكى وبوجوميل جوزيل .

وتتمثل عصرية « رادوفان بافلوفسكى » ، في المقام الأول ، في لغته الشعرية التي تقوم على استغلاله للصور الفورية التي يثير بها مواقف ديناميكية ويلقى عليها الضوء من عدة زوايا ، وعلى تكتيف الانطباعات التابعة من مجالات حسية مختلفة . الا ان ما يهم الشاعر غاية الاهتمام هي الظواهر التي لا تمت بأية صلة الى الزمن الحالي سوى بأنها تسبقه . وهو يودع بانفعال ذلك الزمن الذي كان يتمتع فيه بخيال طفولي منطور ، ذلك الزمن الذي كان الشاعر نفسه متواجداً فيه باعتباره مخلوقاً قوياً ومتحكماً في قوى الطبيعة . وهذه الطفولة تحتل الأماكن البارزة في وعي الشاعر ومداركه . وتتمثل قدرته وكفاءته في تمكنه من تركيزها وتكثيف انطباعاتها ، الأمر الذي يثير على الدوام حواسنا ومشاركتنا الوجدانية .

والاشعار الأولى « لبوجوميل جوزيل » ، تعكس خبرته وتجاربه في وطنه في السنوات التالية للحرب ، وهي تبين مدى تأثيره بشعراء الغرب . والطامع العام لشعره هو الرثاء وحب الوطن . وتعبيراته الشعرية تدخل في نطاق التعبيرات المثقفة التي تحصر نفسها في التركيز على الأفكار ، وفي بعض الأحيان تجور الأفكار على الهدف الأساسي للقصيدة . ولذا فإن تعابيره الفلسفية تترك انطباعاً بأنها مكشوفة وأنها موجودة هنا لذاتها فحسب .

ومع رسوخ أقدام جيل الشباب من الشعراء ظل الشعراء من الأجيال السابقة في دائرة الاهتمام بقصائدهم الحديثة أو بدواوينهم الكاملة التي بلغت ذروتها حينذاك وفتت الانظار اليها . كما أنهم استمروا في تدعيم أنفسهم ، وعلى أساس من النضوج الخلاق يرسمون حدود قصمهم بشكل

أكثر كمالاً ودقة ويحققون أبعاداً حديثة في المفاهيم والموضوعات ، وفي صياغتها وتشكيلها .

فالشاعر « ترايان بتروفسكى » يكتب الشعر الاجتماعي الذي يصور فيه هجرة الفلاحين الى المدن ، وهجرة أهل وطنه الى البلاد البعيدة عبر المحيطات ، وفقدانهم التدريجي لروابطهم مع الوطن الأم . ويعالج كذلك في شعره ارتباط الإنسان بالأرض مع التركيز على ضرورة تقدير كل الأمور ذات القيمة الكبيرة . وهو يركز على تلك القيم التي تتلاشى بسرعة بالغة بالرغم من أهميتها بالنسبة لذاتية وشخصية أي شعب من الشعوب .

وقد استغل هذا الشاعر المقدوني فترة وجوده في القاهرة في القراءة عن مصر الفرعونية قراءة مفصلة وزيارة معالمها التاريخية الفرعونية والإسلامية ، وألهمه الفراعنة مجموعة شعرية باسم « أبي الهول » مزج فيها الأفكار الفرعونية بأفكار العصر الحديث مما أضفى عليها لونا جديداً في مجال الكلمة الشعرية .

و « ميخائيل رنجوف » شاعر غنائي يمثل الأسلوب الجديد الحساس في الشعر المقدوني المعاصر . وقد أعرب في معظم دواوينه عن درجة عالية من الفن ومن النضج الإبداعي والقدرة على التفكير لمدة طويلة في تحقيق انجاز شعري ضخم من خلال تأليفه لبعض دواوينه . وأدخل « ميخائيل رنجوف » في الشعر المقدوني بعض عناصر التقاليد الأوروبية الغربية التي مهد لها مذهب الرمزية والتيارات التي نبعت عنه أو تشابكت معه وتطورت بأساليب مختلفة .

ومن المميزات الأساسية لشعر « سفيتلانا خريستوفا يوتسيش » الشفافية وسهولة ربط الصور والروح العاطفية والميل الشديد تجاه الكمال وتناسق الملاحظات والاتجاه الى تغيير شكل القصيدة . وتعبيرها الشعري ثابت بالرغم من أنه تهدده على الدوام خطورة التحول الى العاطفية . وهذه الشاعرة تختار موضوعاتها بعناية فائقة .

أما شعر « افتم كليتنيكوف » ، فيتحرك في عالم موضوعي للغاية وخارق للطبيعة ، ولذا فإن هذا العالم يعد نوعاً من الأسطورة الشعرية الفريدة . وتمثل هذه الأسطورة ، في جوهرها ، الحياة في شكل أسطورة . وهي حقيقة ثابتة بخيالاتها أكثر مما تكون بأفكارها الأسطورية ، وهذه الخيالات تخلق باستمرار تراكيباً جديدة غير متوقعة وغير عادية في ظاهرها . والصور هنا ليست صوراً بالمعنى المألوف للكلمة ، وليست صوراً ترتبط أحداً بالآخرى ، وإنما هي حكايات عادية أو تاريخية موجزة قد تذكرنا بأساطير القرون الوسطى .

وتسيطر على شعر « آتانس فانجيلوف » كلمات مثل الزهرة والسر والكلمة والسر ، ويمكنها ان تشكل قائمة بموضوعات شعره . والطبيعة ككل تظهر كمصدر عالمي في شعره . ومنها يخلق وعي الشاعر الفسيح والقيم . والشاعر يتحرك تجاه الطبيعة وكأنه يتحرك تجاه الله الاول . تجاه حارسه وتجاه مره .

وليس هناك اجابات عن الاسئلة التي يطرحها « فانجيلوف » في شعره . لان هذا الشعر لا يقدم اجابات على الاسئلة بل انه فحسب يجعل هذه الاسئلة تحصل على مضمونها . وتبرز في قصائده التخيلا القولكلورية والميل الى عكس التصورات الصبغانية للناس . ومن هذه القاعدة ينطلق هذا الشعر في مجال فسيح ابتداء من البراءة العاطفية وغير الهياكل الفنية وانتهاء بالأصدا الرثائية .

واذا اردنا ، في ختام هذا العرض السريع ، ان نوجز السمات الأساسية للشعر المقدوني المعاصر فيمكننا ان نشير ، اولا وقبل كل شيء الى الرؤية الانسانية التي تسيطر على كل الشعر بغض النظر عن الزمن الذي صيغت فيه وعن تبعيتها للنوع الغنائي من الشعر .

والشعر في ادراك الشعراء المقدونيين المعاصرين ليس فحسب لعبة جمالية او هوسا عابرا او مهارة فردية . ومن بين الاساليب العديدة للتعبير عن المواقف الفلسفية والجمالية والاخلاقية وغيرها من المواقف ارتأى الشعراء المقدونيون انه يمكنهم ، عن طريق الشعر ، ان ينقلوا الى مضمون الوجود والى تعبيراته المتعددة .

وهذه هي السمة المشتركة التي تنعكس في شعر الشعراء الذين يركزون على الموضوعات الاجتماعية كجميع تلك القصائد التي ألفها مؤسس الشعر المقدوني المعاصر « كوتشو راتسين » وبعض قصائد « بلاجيه كونسكي » و « ايفانوفسكي » وغيرهم . وهي تنعكس كذلك لدى الشعراء الذين يركزون على الشعر الغنائي الذاتي (مثل « آتسو شوبوف ») .

ومثل هذه الرؤية تتجلى لدى الشعراء الذين يعتنون بالوصف الرمزي ويجهدون الى اضافة الشاعرية على كل العالم المحيط بهم وعلى العالم الذاتي للانسان (مثل رادوفان بافلوفسكي وماتيا مانيفسكي وآنته بوبوفسكي وفلادا اوروشيفيتش وبوجوميل جوزيل وبيتره اندريفسكي وميخائيل رنجوف) .

والسمة التالية للشعر المقدوني المعاصر تمثل الربط المتكرر بين انواع الشعر من غنائي وتاملي ووصفي . والقصيدة المقدونية تحقق على

النوام استخدام احد عنصرين : رد الفعل الصافي أو الوصف ، وفي بعض الأحيان يتم التعبير عنهما معا . ومع استخدام الانجازات العصرية للتعبيرات الشعرية المعاصرة أخذ الشعراء المقدونيون يهتمون ، على حد سواء ، بالعناصر الخاصة بالشكل وبالمتوى . وهم يحاولون اتخاذ اشكال شعرية جديدة ، ويستخدمون اساليب الشعر الحر وعناصر اللامعقول والرمزية ، ويؤلفون الأساطير . كما انهم حاولوا في السنوات الاخيرة محاكاة الادب الانجليزي السوفيني المعاصرين .

ولازالت الارض المقدونية تنبت كل يوم شعرا جديدا . وبالحكم على احداث مؤلفاتهم يمكن القول بانهم سيواصلون نفس النجاح في الرحلة الابدية للشعر المقدوني بحثا عن الاسرار الشعرية الجديدة في الارض المقدونية .

الفصل الثالث الفن القصصي الروائي

من الجلى أن الشعر المقدوني بدأ رحلة حياته قبل القصة والرواية بفترة طويلة ، وذلك بسبب وجود تقاليد هامة وتراث وثير وفواكlor ثرى . وفى بداية الابداع استغل الشعراء المقدونيون الأوائل الوسائل الثابتة المستخدمة بالفعل فى الشعر الشعبى . وهكذا كانت البداية بالنسبة لجميع الشعراء ، وهى تشبه بدايات الشعر عند الشعوب السلافية الأخرى التى بلغت نهضتها القومية فى القرن التاسع عشر . والشعر الشعبى يمثل أساسا يتميز بالثبات والدوام أكثر من الشعر الفنى للشعراء ، ويرجع ذلك الى أسلوب معالجة الموضوعات والى ثراء المضامين التى ترتفع الى المستوى العالمى .

ومن المؤكد أن الحكايات الشعبية لم تكن فى حالة تسمح لها بتقديم أى شىء هام بالنسبة للابداع فى مجال النثر الفنى بالرغم من ثرائها اللغوى وذلك بسبب قدم مضمونها . ولذا فلم يكن بإمكان الأدباء إلا أن يستغلوا ثروتها المعجمية وأشكالها الأساسية .

ومن أجل هذا فليس من قبيل المصادفة أن المسرحية المقدونية الشعبية سبقت النثر والشعر بفترة زمنية طويلة . ويرجع السبب فى ذلك الى سيطرة لغة التخاطب المباشر على المسرحية ، وكذلك الى شعبية موضوعاتها وثرائها بالانصاف الفولكلورية ، وهذا لاجعل هناك تلك الصعوبات التى لا بد وأن يلتزم الكاتب القصصى بالسيطرة عليها ، وخاصة اذا كان يريد أن يكون معاصرا من ناحية السرد والمضمون . ولذا فإن كتاب القصة المقدونية أفقر من الشعراء ومن كتاب المسرحيات فى مجال التراث والتقاليد . هذا بالإضافة الى العناصر التاريخية المعروفة

غير الملائمة . وكل هذا يفسر ، فى المقام الأول ، تأخر تطور فن القصة المقدونية . وهذا التأخر يرجع أساسا الى الصعاب الموضوعية بالنسبة لتطور اللغة الأدبية المقدونية والى الافتقار الى التراث القديم والى الرواد الأوائل .

ولا شك أن الفن القصصى المقدونى وليد الحياة الحرة ، وخلافا للشعر فإن النثر يسجل بداياته فى السنوات الأولى بعد الاستقلال . فقد أخذ القصاصون يعبرون ، بحساسية مرهفة ، فى مؤلفاتهم القصصية عن انطباعاتهم المباشرة فى أيام الحرب والاحتلال ، ويعربون فى حماس عن ابتهاجهم بالحياة فى ظل الحرية .

وفى القصص المقدونية الأولى ينتعش الاحساس الوطنى وينطلق بلا عوائق ، وفيها تلتقى الرومانسية التلقائية بالواقعية المباشرة . وموضوعات هذه القصص قريبة الى النفوس ، وكذلك المواقف التى تعبر عنها ، واتجاهاتها تقود حتما الى مواجهات غاية فى الحدة ، فالظلام الحالك والعبودية فى الزمن الماضى تقفان فى مواجهة النور والانتصار فى الحاضر والمستقبل .

وتحتفل جميع النصوص القصصية الأولى بالرومانسية الناجمة عن حماس الحرية وعن الابتهاج بها . وأصبحت هذه القصص شكلا لاعلان وإبراز رسالة اجتماعية سهلة الفهم والقبول ، وتتمثل هذه الرسالة فى أن يقوم الأديب بتصوير الحياة والتعبير عن تحولاتها السارة . وبالرغم من أن القصص المقدونية الأولى كانت غير واثقة من نفسها ولا تؤدى وظيفتها القصصية على خير وجه فإنها تعبر عن بهجتها باستخدام اللغة المقدونية فى الابداع الأدبى .

ومن أوائل أدباء هذه الفترة القصصا ص « جورجى إباجييف » (١٩١٠ - ١٩٦٣) الذى بدأ نشاطه الأدبى فى الوقت الذى كن فيه مهاجرا الى بلغاريا . وقد عمل سكرتيرا للجنة القومية المقدونية ورئيسا لتحرير صحيفة « الراية المقدونية » ، وليس هناك أدنى شك من أن ممارسته لهذه الأعمال مكنته من أن يلاحظ عن قرب الوعى الذاتى القومى وأنبعات الآمال فى بلوغ التحرر النهائى لجميع المقدونيين .

وكان « إباجييف » شديد الاهتمام بمسائل التاريخ القومى وشأكله ، وكان لهذا الاهتمام تأثير حاسم على نشاطه الأدبى . ومنذ تلك الأيام والى حين عودته الى وطنه فى عام ١٩٤٨ وحتى نهاية حياته كان التاريخ بلا انقطاع هو شغله الشاغل . وظاهرة التاريخ لها مكان

مرموق في كل أعماله ، وعلى الأخص في قصصه القصيرة . ومن أجل هذا فإنه يعتبر بحق كاتب قصص تاريخية بالرغم من أن هذه القصص لا تنطبق على كل مؤلفاته .

وبالرغم من قلة كتاباته إلا أنه شخصية فريدة في الأدب المقدوني المعاصر وذلك لتكريسه جل اهتمامه للقصة التاريخية . إلا أن الخرج ليس على الدوام كاتباً للتاريخ ، وهذا يتجلى في قصته « وكر المجرمين » و « الصحراء » . وفي قصصه الأخرى نجد أن العنصرين التاريخي والواقعي يمتزجان في هيكل واحد . وفي هذا المضممار يمكن القول بأن التاريخ كأدب يواجه ، في بعض الأماكن من قصص « أباجيف » التاريخ كسجل جاف للوقائع . ومع ذلك فإذا أمعن القارئ في قراءة قصصه بعناية سيلاحظ الجهد الذي بذله القصاص حتى يتجنب « الفخاخ غير الأدبية » .

ويتميز موضوعان من بين موضوعاته المتعددة : الخروج على القانون والحرية . والمقصود بتعبير الخروج على القانون المقاومة الأبدية والخوف واستنزاف المحتل . والحرية هي أسس مبدأ في الحياة لدى أغلبية أبطال قصصه التاريخي .

وكان القصاص « جورجى أباجيف » ، باعتباره أديبا وفنونا بشخصية المناضل « جوتسه دلتشف » الذي يعد من أكبر شخصيات التاريخ المقدوني ، وعلى هذا الأساس دخلت شخصية « دلتشف » كتب الشعر الشعبي والشعر المنظوم وتراث أدباء القصة . وانبثقت عن اسمه أسطورة شعبية ، فالتناس يقتسمون معه الخير والشر ، وهو موجود في أعياد الميلاد وفي حفلات الزواج . وكان المناضلون المقدونيون يقاتلون في عام ١٩٠٣ ويتعرضون للقتل واسمه على أطراف الستنهم ، وألهمت روحه المقاتلين في عام ١٩٤١ .

ويوجد هناك العديد من الحكايات التي ترتبط باسمه وبجيته وبكفاحه . ومن بعض هذه الحكايات غزل « أباجيف » قصصه وأجاد نسجها . وقد خصص لهذه الشخصية مجموعة من القصص القصيرة ونجح في أن يصور فيها بطريقة تفيض بالحياة شخصية « دلتشف » ، وفي بعض الأحيان يصورها بشكل غابر من خلال إحدى الحكايات ، وفي أحيان أخرى يعرض للشخصية من خلال أحداث حقيقية مستمدة من التاريخ ومن سيرة هذا المناضل .

وفي عام ١٩٦١ نشر « أباجيف » قصة قصيرة باسم « الصحراء » ، وهي آخر ما ألفه هذا الأديب . وتنقب هذه القصة العصرية الواقعية

الإنسية وتتعق بالبحث في الأحوال النفسية والداخلية للبطل الرئيسي « أرسو » . ونجد أن الحماس المفرط يصاحب كل أفكار « أرسو » وكل أحلامه المروعة ، ويرافق الاضطراب والارتباك اللذين يسيطران على نفسه . وكلمات هذا الأديب تشتمل أيضاً على حماس مفرط ، ويحدث نفس الأمر بالنسبة لتأملاته فيما يتعلق بالأبطال وبالنسبة للحوار الطويل ذي الانفعال الشديد . وتحدث تصادمات متهورة بين الشخصيات وأقدارها ومثالياتها الفاشلة وآمالها المدمرة .

وعلى هذه الجزيرة النائية بسمانها الساكنة الضاربة إلى الزرقة يتلأأ وجه « آنا » في ومضات وجيزة ، ويزداد ياس السجين وتتضائل قيمة الإنسان . وهذا هو الذي جعل « أرسو » يقول إلى رفيقه في الوقت الذي لم يكن لديه فيه القوة الكافية لأن يحرق نفسه من الخوف : « حرر نفسك من الخوف » فالخوف يجعلك تحنى هامتك . والعبودية لا توجد إلا لأن الناس يرتعدون من أجل حياتهم البائسة ، ومن أجل أن تستمر حياتهم ولو في الوحل . ماذا تريد بمثل هذه الحياة التي تعد أشبه بموت الشهيد . أنك ستعيش طالما أن جماعة الطفلة تحتاج إلى حياتك . والطفلة يزدادون ثراء من خوفك ومن خوف الآخرين . أن الذئاب والغنم تختلط ببعضها ، وتتواجد هنا كل الذئاب الصغيرة التي لم تثبت نجاحها بالخارج . وهنا أصبح الجبناء طفاة ، وأصبح الموقف مشابها لما هو بالخارج فالذئاب تأكل الغنم ! » .

وهذه القصة قوية من الناحية الجمالية ومثيرة للعواطف وللذكريات . وهناك انسجام واضح بين تقنية السرد وبين أسلوب التعبير والحوار الداخلي والبنية الأساسية . وقد تمكن الكاتب من أن يحقق طفرة كبيرة في أسلوب السرد وفي الربط بين الأجزاء الداخلية للقصة وأجراء تشريح لنفسية الإنسان يكشف به عن المساحات التي لم يتم اختبارها فيها . أنها قصة الزمان والمناخ ، وهي كذلك قصة مأساة الوجود الإنساني عند اجتيازه للحدود الضيقة .

ومن الأدباء المهين في هذه الفترة « فلادو ماليسكى » الذي كتب حينذاك عدة قصص ترجع أصيتها وطرافتها إلى كونها تعبيرا مباشرا عن اشتراك الأديب شخصيا في النضال من أجل تحرير بلاده . ومن أهم ما يتميز به « ماليسكى » هو نضارة وأصالة تعبيره والمعرفة المتأززة بكيفية استخدام الملكات المناسبة في مكانها المناسب ، وكذلك اقتناعه بأن الأدب يمكن أن يجعل بتطور ونمو اللغة المقدونية .

ومن المؤكد أنه ليس من قبيل المصادفة أن كلمة « سننصر » تتكرر

في جميع قصص « مالميسكي » ، فوله الكلمة تمرب بإيجاز وبشكل مثير عن أهل كل الشعب المقدوني في تحقيق انتصاره . ومن المعروف أن الشعب المقدوني عانى مختلف ألوان العذاب والمعاناة من أجل أن يحقق له هذا الأمل ، وكان هذا هو الاحساس المسيطر على نفوس جميع المناضلين وعلى نفوس أعوانهم ، وكان هذا الاحساس هو القوة التي تحرك جميع أنشطة الأبطال الرئيسيين في قصص « مالميسكي » .

واستطاع هذا القصص أن يتخلص من سمات الحزن الاجتماعي التي تميزت بها تلك الفترة . وهو في قصصه لا يفرق بين الأمور التي تخص المجتمع وتلك التي تخص الأفراد . وفي هذا المضمار تميز تميزا خاصا قصة « الأمسية الأولى » التي يضحى فيها شاب وفتاة من أهل القرية بليلة زفافهما وذلك لأن العريس ينبغي في هذه الليلة أن يجتاز الحدود بمجموعة من المناضلين متجها إلى اليونان . وهكذا يتم إبراز دور النضال في الحياة الشخصية للفلاحين البسطاء وتصوير طابعه الشعبي الصادق .

وفي القصص الأخرى يتم تصوير ذلك بصورة أكثر اقناعا وبلا إيجاب أو فرض . وذلك حينما يصور المؤلف ردود فعل الشخصيات النسائية . أي الأمهات من الفلاحات البسيطات اللاتي يعشن بأعز أبنائهن إلى ساعة الحرب . ومن المؤكد أنه تبقى عالقة بذهن القارئ شخصيات الأمهات اللاتي تحملن ببطولة وشجاعة أعظم التضحيات الشخصية واشقها على النفس ، واستطعن تجاوز الآلام بالتضحية بالنفس وبالروح حتى النهاية . أي إلى أن تم تحقيق النصر .

ونجح « مالميسكي » في قصصه في تصوير الشخصيات النسائية بصدق وعن تجربة وخبرة واقعية . وهذا يكشف دوره الهام في إبداعه شخصيات نسائية لا يمكن نسيانها . وبالرغم من تعقد الموضوع الذي يحكى عنه « مالميسكي » في روايته « ما كان سماء » (في ١٩٥٨) فإن أجمل صفحات هذه الرواية هي تلك الصفحات التي يحكى فيها عن الأم المقدونية التي يصعب عليها إدراك التغيرات القائمة في نفس ابنها . ومن هنا يصدق الاستنتاج القائل بأن « مالميسكي » كان روائيا وقصاصا أصيلا وله دور ريادي في القصة المقدونية المعاصرة .

لقد كانت جميع المحاولات ، الناجحة والفاشلة ، متساوية في قيمتها آنذاك ، أي عند ظهور بدايات القصة المقدونية المعاصرة . وكان رأى جميع الأدباء حينذاك أنه من المهم أن يبدووا بأي شكل وبأي ثمن فذلك أفضل من أن يزداد تأخرهم وتخلّفهم في هذا المضمار . وقد صور النقاد جهود الأدباء القصصيين في تلك الفترة بأنها عبارة عن تاريخ متفعل للواقع

الجديد والسبيل بلوغ النصر والحصول على الاستقلال . حقا ، لقد كان من العسير على الأدباء أن يصمتوا أمام مثل هذه الأحداث المصيرية الجسام التي تجري على أرضهم .

ومن ناحية أخرى كان الأدباء المقدونيون ينظرون بعيون ملؤها القلق إلى التطور النامي في فروع الأدب اليوغسلافي وإلى حصول بعض الأدباء اليوغسلاف على أهمية لا يستهان بها على الصعيد الأوروبي . ومنحهم هذا الدافع دفعة قوية إلى الأمام فلم يكن أحد منهم يريد أن يكون مصيره مصير رجل فقير يجاور جارا ثريا . وكان هذا من حسن حظ الأدب القصصي المقدوني الذي أسرع أديباؤه في تطويره وتنميته وتحديثه .

وتعتبر فترة الخمسينات في تطور الفن الروائي المقدوني هي فترة الصراع الدنياء بين التقليديين وبين أنصار مذهب الحداثة ، وهي كذلك فترة التغيرات الراديكالية للنماذج الأدبية لدى كل فريق . ومن حسن حظ الأدب القصصي المقدوني كذلك أنه نشأت في تلك الفترة ضرورة إعادة تقييم عامة على المستوى الجمالي ، وقد أدى هذا إلى التركيز على السمات الفنية المتميزة للعمل الأدبي .

وكانت هذه الوقفة بالشبهة لأدب ناشئ مثل الأدب المقدوني تمثل ضمانا أكيدا لاستمرار التطور الأدبي المألوف ، واكسبت هذه الوقفة حصانة في مواجهة أية تحديات تعوق مسار الأدب وبالتالي تم توجيه كل الجهود نحو النشاط الإبداعي واغفال ما عداه من المشاكل الفنية . وأثبتت هذه الوقفة أنها بداية لعهد جديد في تطور الأدب المقدوني المعاصر ، وأصبح واضحا كل الوضوح أمام المبدعين في مقدونية أنه لا يكتب الاستمرار إلا لما أبدع على أنه أدب . وبمرور الأعوام ظهرت نتائج السيطرة على الصفات المتميزة للأدب وازداد التعبير تهذبا وتم التعمق في مشاكل الحياة الخاصة بالمواطن العادي .

وفي عام ١٩٥٠ ظهرت أول قصة للأديب والشاعر « سلافكو يانيفسكي » بعنوان « الشارع » . وصور فيها مدينة سكوبلي في الفترة السابقة للحرب . وفي عام ١٩٥٣ ظهرت روايته « القرية الواقعة وراء أشجار الدردار السبعة » ، وهي أول رواية مقدونية تعالج موضوع إعادة البناء الاشتراكي للقرية المقدونية . وفي عام ١٩٥٥ ظهرت مجموعته القصصية « المهرجون والناس » التي كشفت فيها عن ثراء التراث الأدبي المقدوني . وعالج في روايته « امرأتان باسم ماري » (في ١٩٥٦) و « الحالم » (في ١٩٥٩) مشكلة وحدة الإنسان وعدم وجود هدف للحياة

من وجهة نظر الوجودية . أما روايته « الألم والغضب » (في ١٩٦٤) فهي رواية شاعرية مثيرة عن الإنسان والشعب خلال فترة الثورة .

ومن هذا الانتساج الأدبي تتجلى سيطرة « يانيفسكى » على جميع الأجناس الشعرية الأدبية من أبسطها إلى أعقدها . وبعد صدور قصصه الأولى حصل « يانيفسكى » على اعتراف النقاد بأنه قصاص موهوب . ولا ترجع شهرة « يانيفسكى » الأدبية إلى غزارة إنتاجه فحسب وإنما ترجع أساسا إلى تعدد مواهبه الأدبية ، فهو سريع الخاطر يملك خيالا إبداعيا حيا وقدرة باهرة على الوصف الحيوي المرن وعلى استخدام المجازات الشعرية . وتبرز من مؤلفاته رغبته الأكيدة في تكوين عادات جديدة ومتنوعة ، من ناحية الموضوعات ، لدى القارئ ، واستخدام تعبيرات أكثر حداثة وجراة .

وقد لوحظت في هذا المضمار ميوله الواضحة نحو استيعاب كل ما هو أجنبي وتبديل قدراته على استيعاب التأثيرات الخارجية ، إذ أن هذا الأديب بدأ حياته الأدبية سائرا على درب مذهب الواقعية وفقا لأفكار الرومانسية للأديب الروسي « مكسيم جوركي » ، وواصل نشاطه على درب الواقعية متأشيا بالأدبيين « شولوهوف ولينوف » . وفجأة اتجه « يانيفسكى » إلى الأجناس المتطرفة من السرد الروائي . ونجد عنده انتقالات مفاجئة من الوصف الروائي إلى التأمل المرتبط بتداعى المعانى والحوادث ، ومن الوصف الشعري إلى استعادة الأحداث العاطفية الشخصية التي يتشابه فيها الحاضر مع الماضي .

وقد يبدو أن اهتمام أديب واحد بكل هذه الأساليب المتباينة وتقلباته السريعة تمثل عائقا أمامه من أجل التوصل إلى شيء متكامل . إلا أن الدافع الرئيسى لدى « يانيفسكى » هو معارضة التمسك بالتقاليد بجميع أشكالها ، وعدفه الأساسى هو مساهمة أحدث الأهداف العصرية في مجال الأشكال بغض النظر عن الانحرافات في هذا المجال .

ويميز « يانيفسكى » بأنه كاتب مشغول أشد الانشغال بالبحث عن مجالات جديدة ، ولكنه في خضم هذه الاكتشافات الإبداعية لا يضع أية تجارب سابقة ، ولم يضع كذلك السبل الإبداعية المستخدمة من قبل . وتتضح وضوحا خاصا هذه الصلة المشتركة للأفكار بين القديم والجديد . بين دائرتين إبداعيتين أو حتى بين شكلين إيقاعيين لنفس الدائرة ، في المجموعتين القصصيتين « الهواء الدافئ » و « الحزانة » .

و « يانيفسكى » يغير من حين لآخر زاوية ملاحظته ، فهو مرة ينظر

من الواقع الخارجى ومرة ينظر من العالم الداخلى للإنسان . ويستخدم بدون حكم مسبق أو انحياز ، التجارب الخاصة بالتقاليد الشعبية المقدونية ، ويستثير عالمه الخاص من الأفكار عن طريق تقديم قوى دافعة مأخوذة من حركات أدبية معينة . وبذلك تم تجديد المذهب الواقعي وتحديثه وتزويده بالحيوية الداخلية ، ومن هنا دخلت الواقعية في صراع إبداعي ونظري مستمر . الأمر الذى وسع دائرة الواقعية وزاد من إمكانياتها ومعانيها .

وفى القصص الموجودة بمجموعته القصصية « الحزانة » نجد أن الكاتب قد نقل تفاصيل الحياة من الواقع المباشر ، أو أن الوصف يقف فيها عند الحد الفاصل بين السرد الذى يتحدث عن الماضى وبين التخيلات الحديثة ، أو أننا نجد الحقيقة والأسطورة يشكلان نسيجاً واحداً . وواقع الحياة وموقف الإنسان أو صورته الجانبية لا يتلاشون تحت سطح الخيال الذى عند اكتشافه لأسرار العوالم المجهولة يسجل النفقات واشباهها بالوسائل التى يتم بها تصوير المصير الإنسانى على أنه فكرة أصلية وهدف نهائى . وفى هذا المضمار تبرز بعض القصص بسبب تشابهها مع شكل المقالة باعتبارها هيكلًا عقائديًا وفنياً للقصة .

وبهذه المجموعة القصصية يبرز « يانيفسكى » ثانية على أنه كاتب حديث ، وترجع حدائته إلى بساطة نظراته المثيرة وإلى الطبيعة المصقولة لأسلوبه وإلى تطبيقه للأسلوب القصصى الذى يمتزج فيه الأسلوب الفئائى بأسلوب المقالة ويتحركان فى المجالات الواسعة بين الأحلام والواقع ، وبين الأساطير والحرفات ، وبين الماضى والحاضر . وهكذا زاد ثراء الأدب القصصى المقدونى بعشر قصص قصيرة بها اختلافات طفيفة فى الموضوع والأسلوب ، وتشابهك النواحي الجمالية مع الجوانب الشاعرية تشابكا ديناميكيا .

وفى عام ١٩٨٤ حصل الأديب « سلافكو يانيفسكى » على جائزة تقدير على ثلاثيته التى تحمل عنوان « غرائب الفرع » . وتتألف هذه الثلاثية من ثلاث روايات : فيالق القديس أدوفونيس ، عذاب الكلب . وفى انتظار الطاعون . وتتضمن هذه الثلاثية التاريخية حوالى ٢٢٩ شخصية ، وتغطى مساحة تاريخية عريضة تبدأ من القرن الرابع عشر وتنتهى بالقرن الثامن عشر . ويواصل المؤلف عزفه فى هذه الثلاثية على أن يقتطع من النسيج الحى للمعانى القديمة ذلك الذى يبدو أنه من التراكيب الحديثة المتعددة الطبقات . وقد رحب النقاد بهذه المساهمة الأسطورية الواقعية التى تقدم تعريفا تاريخيا ميتافيزيقيا للزمن .

وحينما ظهرت القصص الأولى للشاعر « بلاجييه كوتسكى » لم يكن

الاقتناع المكثف الذي اثاره لدى القراء يمثل مفاجأة لاي أحد . والأمير الوحيد المفاجئ ، أنه أول شاعر يتبرا من المعالجة الشعرية في النثر المقدوني ، فهو أول قصاص هادي مطمئن يكتب بموضوعية قصصا منحرفة من الميلودرامية والرومانسية .

ونجد في قصصه يعبر عن اهتمامه الكبير بالانسان وقيم رباط وثيقا بين التجربة والواقع الشخصي . ومعظم قصصه تعالج موضوعات جمالية وتصنع شخصياتها طبقا لنظام داخلي ذاتي وتقيم مقارنة بين البيئة المقدونية قبل الحرب وواقع مقدونية أثناء وقوعها تحت وطأة الاحتلال الأجنبي .

ومن الملاحظ أن جميع القصص التي تتضمنها مجموعته القصصية « زهرة الكروم » لا تنطلق الا من التجارب القائمة على أساس المعلومات الحياتية الصادقة المذكورة بالملاحظة الدقيقة بدون اللجوء الى الفلسفة النفسية . وكما أجمع النقاد والقراء على قبولهم له كشاعر مجدد متجدد فقد أجمعوا كذلك على قبوله ككاتب قصصي ، وأجمعوا أيضا على أن هذه المجموعة القصصية تمثل بداية لنضوج الأدب القصصي المقدوني ككل .

وبالسعي الى تحديث التعبير حصلت عملية التحديث في مجال الأدب على مكسب كبير . وقد تحققت نتائج أكثر كمالا في مجال الشعر بيد أن النثر لم يتوقف عن البحث والمحاولة ، وكانت تعنى الكثير محاولة اجراء تجارب بمختلف الطرق وبمؤثرات متباينة . وكان من الضروري تحقيق تجارب تشتمل على درجات متفاوتة من الجودة ، ومن الواجب أن تتم ، في هذا المضمار ، ملاحظة ما هي الرغبة الجوفاء ، وما هي القدرة الحقيقية ، لا يمكن وما لا يمكن أن يبقى باعتباره عصريا .

وكان بعض الأدباء ينقادون وراء حماس النصوص المدرسية ويكتبون على نحو ما يقرأون ، والبعض الآخر أخذ ينهل من تلك المنابع التي تم التوقف منذ فترة طويلة على النيل منها ، وأخذت مجموعة ثالثة من الأدباء تكتب بأية طريقة وبأي أسلوب حتى ولو كان اعتق الأساليب ولم يمنعهم ذلك من أن يعلنوا عن أنفسهم أنهم من أتباع الطليعة الأدبية آنذاك . وكان جليا أمام بعض الأدباء أن الحداثة تبدو أكثر فعالية حينما تكون مرتبطة بتنوع جوهر ذاتها . وهكذا كان يتم على الدوام وبدرجة متساوية وفي أي اتجاه وبأية كثافة التعبير عن تطلع الأدب المقدوني الى الاشتراك في مسيرة الحداثة التي استمرت حوالي عشر سنوات .

وكان الاتجاهات نحو التحديث ، كما يحدث في الأمور الطبيعية ،

وكما كان على الدوام ، صدى سريعا لدى الأدباء الشباب الذين أخذ عددهم يتزايد باستمرار . وكانت بالفعل ظاهرة طيبة أن تبرز عدة أسماء جديدة في كل عام بانجاحها الغزير وبقيتها الجديدة المتجددة . وساهم الكتاب الجدد في إضافة المرونة والثراء على الكلمة المقدونية . ولوحظ كذلك خلال فترة استمرار اتجاهات التجديد ظهور انتعاش واضح في مؤلفات عدد كبير من الأدباء القدامى الذين لم يتوقفوا أيضا ، بل أخذوا يبحثون عن الجديد سواء في الفكرة أو في أسلوب التعبير .

وتعد رواية « المندمض » (في ١٩٨١) للروائي « كوله تشاشوله » مثلا جيدا وطيبا للروائيين المقدونيين الذين يحاولون أن يحرروا أنفسهم من العبودية لما يسمى بالموضوعات الكبيرة الضخمة ، فموضوع هذه الرواية فريد ومتميز . فهي هي السيارة المرسيدس الفاخرة تصل الى مدينة « برازدا » ، وهي مدينة خيالية غير موجودة في الواقع . ويتم التركيز على أهمية هذا الحدث عن طريق تقديم معلومة بأن هذه السيارة الفاخرة وصلت الى المدينة بطريق الخطأ . ولكي نوضح دور الروائي في هذه الرواية فعلينا أن نربط بين هذه المعلومة وبين ما ذكره المؤلف في الصفحة الأخيرة من الرواية بقوله : « اذا ضللت طريقك فهذا سبب جيد لأن تهتم بنفسك » . وعبارة « تهتم بنفسك » التي شدد عليها المؤلف هي التي تحدد عمله في هذه الرواية .

ويقيم المؤلف علاقة خاصة مع الماضي عن طريق ابداء مثل هذه الملاحظات . وفي بعض الأماكن يتم عرض الحقائق التي تتعلق بفترة تاريخية معينة . فالمؤلف يعود الى الزمن الماضي من أجل استرجاع الأحداث الماضية ، وفي الختام يعود الى الأحداث الحالية في انقياده لمنطق الأحداث . ولكن يسود انطباع عام بأن الحقائق المعروفة الملموسة في هذه الرواية لا تعطى بعدا تسجيليا للرواية . ولم يكن المؤلف يهدف الى أن يحدد الخط التاريخي الذي سيطر على كل أعماله السابقة ، أو يحاول توضيح الصراعات التاريخية والقومية المقدونية ، بل كان هدفه هو تقديم تاريخ الحياة ولمصائر الشخصيات التي تم ضبطها في لحظة زمنية معينة وهي في حالة عدم استعداد . وعن طريق مزج التفاصيل المتعلقة بحياة هذه الشخصيات بالواقع يتم تقديم مجموعة من الشخصيات الحقيقية المفعمة بالحياة .

وفي الواقع تعد رواية « المندمض » هي رواية الشخصيات التي تم نقلها من الحياة اليومية المألوفة ، ويتم النظر إليها من جانبها الفكاهي المضحك . وثبتت هذه الرواية وتبين بجلاء الامكانيات والقدرات الابداعية

للمؤلف ، وهي تمثل من ناحية أخرى تفوقه في مجال الموضوع والأسلوب والتعبير .

أما في رواية « الفثيان » (في ١٩٨٢) فقد حقق المؤلف رؤية ملحمية إيحائية لأحد الأزمنة الذي تشكل فيه الوعي الخاص بحتمية تغيير الظروف المتعلقة بالحياة الإنسانية . ومما لا شك فيه أن لهذه الرواية دوافع غاية في التعقد والعمق والشجاعة . لقد وجد الناس أنفسهم في مفترق طرق خطير ، وظهرت شخصيات تتباين في اختياراتها وتسير في أهوائها وطبائعها وطموحاتها . لقد وجد هؤلاء الناس أنفسهم على اعتاب الحرب العالمية الثانية أمام فوضى هائلة ودولة منهارة . والخوف والحيرة يسيطران على كثير منهم . لقد أخذوا جميعا يفرون فزعا وجزعا ، فالدور قادم للهجوم عليهم من كل صوب وحذب ، والموت يتابع كل خطواته . وعلى الإنسان في مثل هذا الجو الفظيع أن يحسن التصرف وأن يتم إيقاف روح الشعب والبحث عن سند في الحياة والتقدم في طريق مضمون أكيد .

لقد قدم هذا الكاتب في روايته عدة صور غاية في الإبداع وحقق ذلك عن طريق خطين أساسيين ، فقد قدم صورة للسنة الأولى من الحرب وللصدمات العسكرية الأولى من تدمير لمدينة بلغراد ومن هروب للسكان ومصرع كثير منهم ، ثم تفلغل جنود العدو تغلغلا عميقا في جميع أنحاء البلاد وحدوث اتصال بين الأوساط اليوغسلافية وبين قوات العدو الألماني ، وتنفيذ العديد من المخططات العسكرية والسياسية . وهكذا يحصل المرء على انطباع مؤثر وغريب من ذلك القطار الذي يتقدم دون موعد متحركا من بلغراد صوب « سكوبل » واليونان . ويشعر ركابه بأنهم في جحيم ، أما هو فإنه أشبه بالشبح المريع يعلن بضحجته وصفيره عن نشوب الحرب وعن انهيار الحياة .

لقد ركز الكاتب في تصويره على الحرب وعلى غاياتها المدمرة وعلى فظائعها ، وحذر في بداية روايته من أن ما يحدث في يوغسلافيا ليس فحسب حربا ضد عدو وضد مغير ، وإنما هي ثورة تعنى تغيير الحياة كلها . وفي الحقيقة كان الأديب يهدف إلى إثبات أن الحرب لم تأت صدفة وإنما لم تكن مفاجئة بالنسبة لسكان يوغسلافيا . وبالرغم من أن الحرب كانت متوقعة إلا أنها جلبت معها الخوف والاضطراب والفرع والاحساس بالحيرة ، ولكنها أيضا أثارت في القلب الحاجة إلى الاعراب عن المقاومة وإبدائها .

وصور الكاتب مشقة ومأساوية كفاح الثوار من أجل حصولهم على حريتهم . وصور المخاطر التي كانت تنتظرهم والمحن التي كانت

تجاربهم ، وأشار المؤلف إلى انقسام الناس وإلى تباين أهوائهم الفكرية والسياسية ، وإلى تفاوت أحلامهم وآمالهم . وكان يتابع ، باعتباره فنانا مبدعا ، كل هذه الاختلافات ، وينقل بأصالة ودون تحيز تعدد الأهداف والاختيارات .

وقد يعتقد بعض القراء أن هناك ستارا من العقائدية يشمل هذه الرواية ، ولكنها في الواقع ليست كذلك . إذ أن الاتجاه الأساسي للرواية هو حصول الإنسان على حريته والتحكم فيها . وفي هذا المضمار يسعى المؤلف ، في المقام الأول ، إلى إبراز فكرة النضال ضد الظلم الواضح . وتم تجسيد هذه الفكرة في السعي إلى أن يحقق الشعب عن طريق النضال العادل هويته القومية التي تتحد مع الأهداف الثورية لكل الشعوب اليوغسلافية .

ويحصل القارئ من هذه الرواية على انطباع بأنها كتاب مركز متكامل مكتوب بلغة إيحائية متفجرة ، تتدرج فيها الأفكار والأحاسيس ، وبأنها كتاب منفتح تجاه العالم والزمان والناس . ويثير في وعي القارئ ، بإيحائيته الفنية ، خبرات وتجارب فنية ثرية من الحياة .

والأديب « ديمتار سوليف » يتبع الجيل الأوسط من الكتاب المقدونيين بعد الحرب ، ويحتل مكانا بارزا في الأدب المقدوني نظرا لأنه شخصية إبداعية متعددة الجوانب . ومن أهم مجموعاته القصصية : « الثلوج الدائبة » (في ١٩٥٦) ، « بمحاذاة النهر وفي مواجهته » (في ١٩٦٠) ، « القواقع » (في ١٩٧٥) ، « المرأة السوداء » (في ١٩٨٥) . ومن أشهر رواياته : « تحت السماء الحارقة » (في ١٩٥٧) ، « الربيع القصير لسامونيك » (في ١٩٦٤) ، « درين » (في ١٩٨٠) ، « فجر بلا ركن » (في ١٩٨٤) . كما كتب العديد من التمثيليات الإذاعية والمقالات النقدية والدراسات الأدبية .

وبعد ما نتصفح مجموعته القصصية « الثلوج الدائبة » سنجد أن التجربة المسيطرة على مضامينها هي تجربة الحرب بأهوالها وفظائعها ، ومن الواضح أن هذه التجربة المريرة قد تركت آثارا لا تنمحى على طفولة وشباب الأديب « ديمتار سوليف » . وهذه الآثار العميقة التي ظلت عالقة بذهنه وبذاكرته خلال فترة الحرب تسعى بشتى الأساليب إلى الظهور في كل صفحة تقريبا من صفحات هذه المجموعة القصصية . وتبين على صفحات هذه المجموعة القصصية أن عناصر الحرب مختلطة وتبين على صفحات هذه المجموعة القصصية أن عناصر الحرب مختلطة بالطفولة العارية وبالعينين المغمضتين بالخوف ، ولكن هناك لهب يضيء ويشعل آنا بعد آنا ، وهذا اللهب يمثل الاحساس بالأمل في أن حياة

المواطنين لن تضيق هباء أبدا وأنه لابد في حين من الأحيان من تراجع القوى الوحشية التي تدمر حياة الناس . والانسان هنا يتعرض لضغوط متباينة منها الطيارات التي تحوم في السماء محاولة التخلص من حملتها المميتة ، ومنها المناداة الهيستيرية على أسماء المواطنين لمعرفة عدد المفقودين منهم في الحرب . وما شابه ذلك من ضغوط .

ومما لا شك فيه أن الانسان هنا عاجز تماما عن أن يثبت لنفسه أنه انسان وفقا للمبادئ المعروفة من علم الوراثة . ان انطلاق صافرات الانذار يثير الضيق والقلق ، وصوت محركات الطائرات يجمد الدماء في العروق ويسلب الانسان وعيه ويخرجه عن طوره ويصيبه بالارتباك كطائر بائس تم الامساك به ، وبالرغم من أنه يرتعد في قرارة نفسه الا أن وعيه يتمرد عند معرفته بأنه أمام هاوية من الاغراءات التي وقع الانسان بين برائتها والتهب بنيرانها حتى انصهر وخرج انسانا آخر أكثر انسانية .

أما مجموعته القصصية « القواقع » فتتميز بتنوع مضامينها وافكارها المستوحاة من الحياة المعاصرة ، ويتم فيها استعراض مختلف البيئات : مدينة « سكوبلي » القديمة والجديدة ، والمدن الصغيرة والقرى وغيرها . ويعرض علينا المؤلف نماذج من الشخصيات الموجودة بمختلف المناطق ، فهناك السكان الأصليون ، وهناك القادمون الجدد الذين لم تحتويهم بعد جدران المنازل . وتتسلل الى صفحات هذه المجموعة القصصية شخصيات من سكان المدن الصغيرة ومن القرى باعتبارها شخصيات تمثل نماذج من الزمن الغابر فشلت في محاولاتها التكيف مع الظروف الحتمية الراهنة .

ويسمى الأديب « سوليف » الى أن تنبض قصصه هذه ، كلما أمكن ، بأكبر قدر ممكن من رحابة الحياة المعاصرة وعمقها ، وإلى أن تتنوع فيها نظراته الى الحياة من مختلف الزوايا والجوانب . ويحاول أن يمسك ويثبت تلك الأمور الحياتية التي تتمكن من الافلات والانسياب من بين أيدينا . وهكذا عرض علينا المؤلف صورة للحياة بكل ألوانها ، من بدايتها وحتى نهايتها .

وخلافا لقصصه السابقة فقد صور الكاتب في هذه المجموعة القصصية الحياة المعاصرة آنذاك . الأمر الذي يؤكد أن المؤلف قد دخل مرحلة جديدة من مراحل تطوره الأدبي . وليست الموضوعات هي التي تحدد دخوله هذه المرحلة الجديدة ، وإنما الأهم من ذلك بكثير هو كيفية معالجته لهذه المجموعة من الموضوعات . وقد صمم المؤلف على استخدام العرض الحقيقي الكامل لواقع الحياة المعاصرة بكل مظاهرها واشكالها ،

وهذا التصميم مسيطر عليه وعلى فكره وقلمه تمام السيطرة . ومن هنا فقد ألقي بنفسه في دوامة الحياة اليومية بأنهارها الواسعة المتدفقة ، وأخذ يتأملها في كل ما تشتمل عليه من تلون وتنوع ، ولم يقاوم ضغوط تنوع المادة التي تقدمها له الحياة اليومية . وكأنه لم يشأ على الدوام أن يقوم بعملية انتقاء بين تلك الجوانب الجوهرية وبين الجوانب العارضة التافهة .

وإذا أردنا أن نشير الى القيم الكبرى التي تتضمنها المجموعة القصصية « القواقع » من ناحية افكارها ومضامينها ومحصلاتها النهائية ، خاصة إذا نظرنا اليها وسط سياق اتجاهات الفن القصصي المقدوني ، فلا بد من أن ننوه الى أن « سوليف » سمح لنفسه باللجوء - في بعض الأحوال - الى تغلغل التسجيل التاريخي الوثائقي في المقام الأول ، وذلك دون خوف من أن ينسخ الحياة على حالها ورغبة منه في أن يرتبط أشد الارتباط وبأى ثمن بالجدائة . ويحدث أن بعض صفحات هذه المجموعة القصصية يتجاوز الحد الفاصل بين القصة الحقيقية والقصة التسجيلية .

بيد أن المؤلف نجح نجاحا كاملا ، للنهائية وبشكل مقنع من الناحية الفنية ، في تحقيق فكرته الجليلة التي أراد بها أن يبرهن على أنه لا يمكن أن يحدث صدام مباشر بين النقل الابداعي وبين المادة اليومية المعاصرة غير المنتقاة . وكان هذا المؤلف أراد بهذا الأسلوب أن يجابه أحد اتجاهات الفن القصصي المقدوني وأن يعارض آراء بعض النقاد الذين يفضلون - على حد التعبير - اضعاء الطابع الأدبي على المعلومات الحياتية .

والخبرة الثرية للمؤلف تجد تأكيدا لا يدحض على كثير من صفحات هذه المجموعة القصصية ، ومن ناحية أخرى يصور « سوليف » بمهارة باللغة طباع أبطاله وأبعادهم . وهو يحسن استخدام المعالجة الساخرة ، كما أنه ليس بالغريب عليه الميل الى المفارقات المضحكة . وليس من النادر كذلك أن يطلق العنان لشاعريته وغنائيته ويوظفهما في عملية السرد الهادئ الواقعي المتوازن .

وبرواية « درين » حصل هذا الأديب في عام ١٩٨٠ على جائزة الأديب « راتسين » وهي جائزة أدبية يتم منحها كل عام لأفضل عمل أدبي يتم نشره في مقدونية . وتعد رواية « درين » من روايات السيرة الذاتية ، وهي تصور القصة الحقيقية لمصير الشاعر المقدوني « فاسيل أنتفسكي درين » الذي حكم عليه الفاشيون البلغار بالاعدام بعد المحاكمة التي أجريت له في « سكوبلي » مع بعض رفاقه من المقاتلين البارتيزان ، وفي نفس العام تم شنقه في سجن صوفيا .

وتشتمل هذه الرواية على مبادئ ومسلّمات القصة التسجيلية ،

وتحل بين طياتها عبر وجو فترة تاريخية معينة . ومن خلال عرض حياة هذا الناصر المقدوني - بطل الرواية - يتم طرح السؤال الاساسى عن مغزى استمرار حياة الانسان .

وتعد رواية « فجر بلا وكن » (فى ١٩٨٤) رواية واقعية تجريبية جديدة . والفجر هو اسم مقهى من المقاهى القديمة المشهورة بمدينة سكوبلي . وفى شرفتها العالية وضع ابن صاحب المقهى منظاره الكبير وأخذ يراقب ويضبط . أى يسجل كل ما يحدث داخل المقهى وعلى موائدهم .

ويستحق . بالفعل . اهتمام الروائى كل ما يسجله هذا الجهرار المصنوع من مرايا محطمة وقطع كرتونية صلبة . ويقوم ابن صاحب المقهى بدور القصاص ويستنتج أنه لا يحدث أى شئ مثير وهم داخل مقهى الفجر . فهذا المقهى يمثل عالم المعالين الى المعاش والمحققين والمجرمين السابقين واللاحقين والفنانين الفاشلين وغيرهم . انها بلا شك رواية الأحوال والشخصيات . وتشتمل على التزام أدبى واجتماعى معاصر . وهى تمثل صورة تضاريسية للواقع المقدونى فى السنوات الأولى التالية لتحرير البلاد .

وقد ذكر بعض النقاد أن هذه الرواية . من حيث بنائها . أقرب الى المجموعة القصصية منها الى الرواية . وذلك لأنها تمثل مجموعة من الأحداث التى لا ترتبط فيما بينها الا فيما يتعلق بمكان سردها . وهو مكان المراقبة من شرفة مقهى « الفجر » . وترتبط بالقصاص الذى يسردها وهو ابن صاحب المقهى . والحقيقة أن هذه المجموعة من الحكايات التى تصور مدينة « سكوبلي » قبل أن تتعرض للزلازل ترتبط بخيط مشترك من ناحية موضوعاتها . وهناك أيضا ارتباط بين شخصيات هذه الحكايات . ويوجد اطار زمنى ومكانى عام لكل الأحداث . الا أن كل حدث يمثل حكاية منفردة لذاتها .

ومقهى « الفجر » يمثل كونا صغيرا يحدث فيه العديد من التفاصيل الخاصة بمصائر الناس . ويرى الغلام هذه التفاصيل من خلال منظاره الكبير الموجود بالشرفة . ثم يحكيها لنا . ونجد أن الشخصيات عند النظر اليها من خلال منظور عدسة المنظار ليست قريبة فحسب بل وأكثر انكشافا ووضوحا . وتكتسب بساطة هذه الشخصيات مغزى ومعنى آخر .

وبالنسبة لمؤلف يتبع مذهب الحدائى مثل « ديمتار سوليف » فإن هذه الرواية تعد كتابة تقليدية . الا أن هذه المعالجة الواقعية تخفى الكثير

من المفاجآت . وعلى الأخص فيما يتعلق بالملاحظات المرتبطة بتداعى الحواطر . التى تضى على هذا الكتاب انطباعا أكثر عمقا .

وتتألف مجموعته القصصية بعنوان « المرأة السوداء » (فى ١٩٨٥) من سبع قصص طويلة . وهى تختلف عن كتبه السابقة التى من حيث نوعيتها وجودتها تتربع على قمة انجازات الفن القصصى المقدونى . ومعظم هذه القصص تصور مقدونية فى الفترة التالية للحرب . وتعالج الموضوعات الخاصة بحرب التحرير الشعبية وبالثورة . كما تتحدث قصص هذه المجموعة بأكثر الأساليب الأدبية فعالية عن مكان الفنان ودوره ومصيره فى جميع الأزمان والأماكن . وعن التضحية من أجل مثاليات العدالة والحرية . وعن وضع المبادئ الخاصة مكان المبادئ العامة . ويرى النقاد أن مستوى هذه المجموعة القصصية متوسط بالنسبة لما سبق من مؤلفات هذا الأديب .

وقد رجب النقد الأدبى وكذلك القراء بهذا الأديب . وكتب النقاد عنه - وهم على حق فى ذلك - أنه كاتب يحسن قياس الكلمات . وأنه على علم جيد بالأدب العالمى والأوروبى . وأنه ساهم مساهمة ايجابية فى تقدم الأدب المقدونى المعاصر نحو مسارات الأدب الأوروبى .

وعملت مؤلفات « بوريس فيشينسكى » . من حيث بنائها وسماتها ومن حيث معانيها وأهدافها . على توجيه فن القصة المقدونية صوب التحول العصرى . والحقيقة أن « فيشينسكى » قد وضع قدراته الإبداعية فى خدمة تحديث الأدب الذى ينتمى اليه . وليس هذا فى مجال الموضوعات والأفكار بقدر ما هو فى مجال تطبيق أساليب إبداعية جديدة . وفى المقام الأول فى مجال تقديم تصورات جديدة لعالمى الواقع والخيال . ويعتبر « فيشينسكى » فنه الأدبى . أولا وقبل كل شئ . عملا مثيرا للخيال حتى ولو كان قد استوحى الهامه المباشر من الواقع الملموس .

وأشهر رواياته هى : « الظلال والعطش » (فى ١٩٥٨) . « الطيف » (فى ١٩٧٢) . « التيهور » (فى ١٩٧٨) و « الجرف » (فى ١٩٨٣) . ومن أهم مجموعاته القصصية : « الشواطىء العتيقة » (فى ١٩٧٤) و « باربارا » (فى ١٩٨٣) .

وقد ذكر « فيشينسكى » فى أحد أحاديثه الصحفية أنه كان يتوجه على الدوام . فى الأعمال الأدبية التى يؤلفها . الى البحث . وكان يكرس للوصف النفسى اهتماما أكبر من اهتمامه بالأوصاف الخارجية أو بوصف الطبيعة . وذلك لأنه يمكن التعبير عن العالم الداخلى للشخصية وعن قلقها من خلال الوعى الذى لا يشتمل على زمن متتابع . ومن أعماق الوعى

الخيال يمكن فحسب أن ينبثق أمام أعيننا واقع جديد يحمل كل التفاصيل السابقة وهكذا تكتسب لعبة الإبداع جودة جديدة .

وخلال فترة طويلة من ممارسة الإبداع الأدبي والاشغف بالكتابة الأعمال القصصية ظل « بوريس فيشينسكى » ملتزما إلى حد كبير بعدد معين من الاختيارات الجمالية والشاعرية والإبداعية . ولم تتعرض اختياراته الشاعرية والجمالية لأية تغيرات هامة ، إلا أن اختياراته الإبداعية ازدادت ثراء وتغيرت تغيرا جوهريا وفقا للطاقت الإبداعية للكاتب . وهناك تقدم واضح من عمل إلى آخر إذا أخذنا في الاعتبار أن « فيشينسكى » قد استمر على بقائه في نفس المكان وفي نفس مجال الموضوعات والأفكار ، وكانت الموضوعات المسيطرة على أعماله هي الثورة والانسان في خضم الثورة .

وكل رواية من الروايات الأربع لهذا الأديب تتميز بمجموعة من الخصائص الداخلية والخارجية المتميزة ، ولهذا قسمها النقاد إلى مجموعتين : المجموعة الأولى تمثلها روايته الأولى « الظلال والعطش » ، أما المجموعة الثانية فتتألف من روايات « الطيف » و « التيهور » و « الجرف » . ومثل هذا التقسيم ضرورى لأن الروايات الثلاث الأخيرة تسلط الأضواء على بعضها وتفسر بعضها بعضا ، وترتبط كذلك بمجموعة من الصلات الظاهرة وغير الظاهرة . ولا شك أن وضعها في مجموعة خاصة يسهل تسهلا كبيرا متابعة وتطور الروائي « فيشينسكى » في مراحل نموه .

وهناك ترتيب آخر يقوم به النقاد حينما يكون الأمر متعلقا بالتقييم الأدبي الجمالى لروايات « فيشينسكى » ، وهناك اتفاق كامل حول هذا الترتيب إذا كان الأمر متعلقا بتقييم الأعمال الأدبية للمؤلف ككل ، أما إذا كان التقييم في إطار الأدب المقدونى فإن درجة الاتفاق تقل .

ويعتقد النقاد بلا استثناء أن « فيشينسكى » قد أظهر في رواية « التيهور » درجة عالية من القدرة الإبداعية ، وأبرز معظمهم أنها تمثل أكثر من كونها نموذجا لهذا النوع من الروايات في الأدب المقدونى . وتأتى في المرتبة الثانية رواية « الطيف » التى نبأت عن نوعية جديدة ، بينما تحتل المكان الثالث رواية « الجرف » وهى رواية استعارية . والنقاد على حق فى وضعهم روايته الأولى « الظلال والعطش » فى المرتبة الأخيرة لأنها لا تحتوى إلا على أقل قدر من الأمور الجديدة ولأن رواياته الأخرى التى لاقت نجاحا أكثر دفعتها ، إلى حد ما ، إلى الظل .

وقد عالج « فيشينسكى » فى رواية « التيهور » بعض المشاكل النفسية والتاريخية والاجتماعية المعقدة للغاية . وهى رواية مستلهمة من

أحداث الثورة ومن الكفاح غير الشرعى لحركة المقاومة اليوغسلافية خلال الحرب العالمية الثانية ، وتتغلغل تغلغلا عميقا فى عالم الوعي والباطن وتقف على الحد الفاصل بين الواقعى واللاواقعى . وهى رواية الانجازات الجمالية العالية والمثاليات السامية ، وهى أيضا رواية الجرأة والأمل .

وعند المؤلف هنا إلى تقسيم الشخصية إلى عدة شخصيات أو إلى جميع عدة شخصيات فى شخصية واحدة . والشخصيات الرئيسية أو الشخصية الرئيسية لروايته هو « مارتين » أو المحقق أو « أرتستا » أو الطبيب أو « آنا » أو تلك العجوز التى ستظهر للحظة فحسب لكى تحرك الأحداث وتدفعها إلى التطور . إلا أن جميع الشخصيات بوجه عام أبطال للحظة فريدة ولموقف متوتر وحالة غير عادية . وكل الشخصيات تجد المبررات لتصرفاتها الشخصية ، وهى لا تتعرض للمشكلات بشكل متكافئ . وهذا أمر طبيعى فى مثل هذه المواقف ، وربما الشئ الوحيد الذى يوحد هذه الشخصيات أنها تعيش معا تحت سماء واحدة .

والقصة بذاتها مثيرة وتجربى أحداثها فى جو من الخوف والحذر الكامل والمسئولية ، وهى ترتبط بالمواقف الراهنة التى تتغير باستمرار . ولكن فى مثل هذه الحالة من التوتر يمكن أن يحدث العديد من المشاكل . ويصعب فى مثل هذه المواقف الحكم عما إذا كانت المشكلة قد حدثت بسبب عدم الالتزام أو التعب أو الرغبة فى البقاء ، أم بسبب الجبن أو عدم الاكتراث أو هربا من الخطر والمسئولية ، أم أن المشكلة كانت فحسب ظاهرية أو مصادفة غير خطيرة أو خدعة ستتسبب فى حدوث نتائج دوسفة بسبب المبالغة فى الاحساس بالمسئولية والواجب ١٩ .

وأحداث هذه الرواية تجرى فى حالة توتر مستمرة عبر تحولات درامية وتجارب مؤثرة بيد أن الأحداث والتجارب تعطى انطبعا واقعيا أكثر من الانطباع بأنها من نتاج الخيال . وفى هذا بالذات يكمن مفتاح فهم العالم الذى يكشفه لنا « بوريس فيشينسكى » .

ونشر الكاتب « تاشكو جيورجيفسكى » أول قصة له فى عام ١٩٥٢ ، وهى قصة عن رحيله من اليونان وعن جده الذى مكث فى مسقط رأسه . إلا أن نشاطه الأدبى المستمر بدأ فى عام ١٩٥٦ عندما تمكن فى خلال عدة أشهر فحسب من أن يكتب جميع القصص التى تم نشرها فى مجموعته القصصية « نحن وراء الحاجز » . وعلاوة على هذه المجموعة كتب مجموعتين قصصيتين أخريتين : « الرياح الجافة » (فى ١٩٦٥) و « الأمطار » (فى ١٩٦٩) . ومن رواياته : « الناس والذئاب » (فى ١٩٦٠) و « الجدران » (١٩٦٢) و « البذرة السوداء » (فى ١٩٦٧) و « الحصان

الأحمر » (في ١٩٧٥) . كما كتب عدة تمثيليات اذاعية وحصل على
عديد من الجوائز الأدبية الهامة .

وقد أدخل الأديب « تاشكو » الى الأدب المقدوني عالما جديدا وحالة
نفسية بشرية مصابة بالجروح وبالفقر ، وهذا العالم هو المنطقة المقدونية
الواقعة على بحر ايجه . والجرح ناتج عن المأساة التي عاشها المقدونيون
هناك خلال الحرب العالمية الثانية وبعد الحرب الأهلية التي جرت في الفترة
من ١٩٤٥ - ١٩٤٩ . وهذه المأساة تسيطر على الأديب « تاشكو » سام
السيطرة ، وهي حية بداخل نفسه بكل ما تنطوي عليها من فظاعة وبشاعة
بحيث يصعب عليه أن يتخلص منها الا عن طريق التجسيد الابداعي .
ولكن لكي يجسدها وضعها في مواجهة تلك الأمور التي تعد أكثر قوة
واستمرارية من كل مأساة . بل ومن هذه المأساة . وهذا هو الإنسان
وتلك هي قدرته على التجديد والبناء والنسيان ، وهذه هي الحساسة
الخالدة .

وقصص الأديب « تاشكو » منسوجة من الخيوط الدقيقة للحزن
والآلم . ويتم عرض هذا الحزن وهذا الألم على سطح ضيق عبر حجاب
الذكريات الممزقة . ويغلب على كتاباته التعبير الغنائي النقي ، ونجد ميزة
جديدة للغاية بالنسبة للفن الروائي المقدوني ألا وهي ابتعاده الراديكالي
عن بناء الجملة المؤلف وعن قواعد الكتابة الموجودة آنذاك . واستخدامه
التميز لعلامات الكتابة والتفكيك يناسب تماما أسلوبه التعبيري والرمزي .
ولذا فقد كان النقاد على حق حينما سجلوا ، قبل ظهور رواية « الجدران »
بعامين ، أن « تاشكو » يمثل مرحلة جديدة تماما في تطور النشر المقدوني
الحديث . ولكن بعد ظهور رواية « البذرة السوداء » يمكن التأكيد بشكل
قاطع بأنه لن يفصل أو يبتعد عن موضوعه الأساسي وأنه سيواصل
تشكيله لتصوره ولرؤيته للحرية ولعدم الحرية وللحياة وللموت .

والشخصية الرئيسية في رواية « الجدران » هي شخصية العجوز
« أجى جوجو » . وتعليقات المؤلف تتشابه بل وتتداخل مع مناجاة العجوز
لنفسه . ومن العسير معرفة أين تنتهي تعليقات المؤلف وأين تبدأ مناجاة
العجوز لنفسه وبالعكس .

وإذا أردنا أن نوجز مضمون هذه الرواية المثيرة فيمكننا القول
بأنها تحكي عن انتهاء الحرب وعن عودة جميع الفلاحين الى منازلهم .
وكان من بين العائدين « أجى جوجو » وزوجته وجماره على الرغم من أن
داره قد تحولت الى رماد وحطام . أنه في الحقيقة يعود الى دار آباءه
وأجداده . لقد عاد بالرغم من كل شيء ، عاد لكي يشيد كوخا آخر ولكي

يشمل فيه نارا أخرى ولكي يجمع رفات أسلافه وأجداده ويضعها في
بنايات جدران كوخه الجديد - وفقا للأسطورة المذكورة في القصائد
الشعبية - حتى تكون هذه الجدران أشد تحملا وصلابة من الجدران
السابقة ، وحتى لا تخمد أبدا النيران بين جدرانها .

والرمز في هذه الرواية واضح للغاية ، فهو متمثل في معنى الاعتقاد
في الحياة . والحياة نفسها دار بلا أساس اذا لم تكن تستند الى ماضي
وتاريخ . وهكذا ، عن طريق عرض الفلسفة الحياتية للعجوز يوضح لنا
الكاتب بتحفظ وحذر رسالته الجلية التي تفيد بأنه قد حقق على نحو ما
حلمه المتعلق بالمستقبل وبعدم الاستسلام وبالحلود عن طريق تواجده
بجوار أسلافه (في جدران الكوخ) .

ورواية « الحصان الأحمر » مكثفة للغاية . وموضوعها درامي واقعي
ومعانيها رمزية معبرة . ويصور لنا المؤلف فيها الأحداث التي وقعت في
ختام الحرب الأهلية في اليونان ، ويجعل انبياء المقاومة في المنطقة المقدونية
المطلّة على بحر ايجه وهروب باقي المناضلين الى البانيا ثم رحيلهم عن طريق
البواخر الروسية عبر البحرين الأسود وقزوين الى طشقند . ويتمثل محور
الرواية وأساسها الفكري في هذا الانفصال عن أرض البلد والذهاب الى
المجهول ، وفي هذا البقاء بلا وطن ، وفي فقدان الآمال ، وفي حصول فكرة
الكفاح من أجل الحرية على مغزاها .

ولم يكن الأديب « تاشكو » يهدف الى تأليف رؤية ملحمية خاصة
بل أراد أن يحلل موقفا إنسانيا دراميا تنعكس فيه العمليات التاريخية
والأخلاقية والاجتماعية لأحد الأزمنة وتبديل فيه مختلف أقدار البشر .
وبهذا المعنى صلب المؤلف جل اهتمام روايته على الفلاح « بوريس
توشيف » ، وهو شخصية معقدة مركبة ، الذي وجد نفسه وسط مجموعة
من المتمردين الهاربين ويتعرض للمصير المأساوي لإنسان لا وطن له
ولا عائلة ولا تسنح له الظروف الأساسية لكي يعيش حياته البسيطة .

ولكي يضيف المؤلف الاقناع والايحائية على بطله في مأساته فقد
تكلم بلسان حال هذا البطل . وفي الحقيقة كان « بوريس توشيف »
يحكي عن مسيرة حياته وعن الحياة التي تتشكل حوله وعن الطرق الشاقة
التي تفتتح داخل نفسه وفي التاريخ . وعن مثابرته فيها . وعلى الجانب
العائلي يصور الفلاح قريته وفلاحيه ، ويصور كذلك حياته السيئة في
الغربة .

فقد قدم الى طشقند وانضم الى حياتها وهو شخص غريب وتكيف
مع جوها وشكل أسرة جديدة واكتسب أصدقاء ورفاقا ، الأمر الذي ملا

نفسه بصور جديد . وبدا وكأنه « توشيف » قد تكيف أمام التغيرات في بيئته الجديدة إلا أن دودة القلق وعدم يقينه للوضع الذي وجد فيه نفسه كانت تفسر بداخل نفسه وفي وحدته . وبرزت من داخله فكرة أن هذا العالم ليس عالمه ، وأن هذه ليست سماه ، وأن كل هذا مخالف وطبه القديم ، ويرى قريته الأولى في كل شيء حوله ، وتشرق في نفسه بشمسها الجنوبية وبسمائه التي تبرز بروزا صاحب في وعيه وندائه وتقدم وجدانه بالحنين إلى الوطن وتدعوه للعودة إلى بلده .

وبعد خمسة عشر عاما قضاه في الغربة ، في هدوء مختلف وحرية متباينة ، يعود إلى بلده القديم وقد حطمه الحزن وضحي بمشالياته الشخصية عند توقيعه على اقرار بأنه لم يكن منضمًا إلى الحزب الشيوعي وأنه لن ينشغل بالشيوعية . وفي الحقيقة اخمد في نفسه قناعاته حتى يغفل عن وضعه النفسي لم يتغير تغيرا جوهريا لأنه أصبح في بيئته انسانيًا لا يحتاج إليه أحد ولا حتى أطفاله . وعندما تأكد من ذلك أصابه انهيار داخلي وأخذت المشاعر المريرة تحاصره وتسيطر عليه ، ولكنه رجل له مبادئ ثابتة قوية ولذا يواصل حياته ويقضيها في بلده وينهيها فيه .

والأسلوب الذي حكى به « بوريس توشيف » رحلة حياته بعد أسلوبا إيحائيا للغاية ، وهذا السرد أشبه بالأساطير . وذلك لأن هذه الشخصية لم تحك عن مآساتها فحسب بل شجعت نفسها مع الزمن في حكايات تاريخية . لقد كان بوريس يحكي حكايته بقلب مفتوح لا تعوق الحواجز وبنفس عليلة ، ولم يستسلم أمام مرارة الأحداث ولا أمام هجمات الحنين إلى الوطن . أنه لم يستسلم أمام أي شيء وقص علينا كل شيء . ونعتقد أن المؤلف قام بخطوة فنية فريدة في إعدادها باختياره لأسلوب الحوار الداخلي كي يحدثنا عن الموقف الروحي والأخلاقي لأحد الأشخاص في كل أحواله وتقلباته ، ذلك لأن هذا الأسلوب يعد أفضل الأساليب من أجل أن يغفل ويتعمق في جوهر شخصية الإنسان .

ورواية « الحصان الأحمر » مكتوبة بلغة أدبية حافلة بالالهام وبناءها عسري ، وهي تؤكد في كل عبارة من عباراتها أن المؤلف يمتلك حاسة قوية وأنه قادر على السرد بمهارة . وبأسلوبه النابض بالالهام استطاع أن يشرك القارئ معه في تعاون مبدع ، فالقارئ أمام هذه الرواية لا يمكنه أن يظل بلا اكتشاف أو اهتمام .

ونظير قصص « جيفكو تشينجو » اتجاهها عميق الجذور نحو السعي

في رسم العلاقات الإنسانية الاجتماعية على نحو ساخر ، وإلى توضيح تلك الجوانب الدقيقة في العلاقة بين الإنسان والمجتمع وبالعكس . وكان واضحا منذ البداية أن مجموعته القصصية « باسكوليا » (في ١٩٦٢) أنت نوع أصيل من القصص إلى الأدب المقدوني المعاصر . وكان هذا نوع من القصص حتى ذلك الحين مجرد هاجس وانعكاس يصعب وجوده على الإطلاق في كتابات الأدباء السابقين .

وهذه القصص تهتم اهتماما متحمسا بنقد العلاقات الاجتماعية في السنوات الأولى التالية للحرب في مدينة خيالية خاصة بالمؤلف . وبالرغم من أن مدينة باسكوليا هذه تذكرنا بالمدن الخيالية الموجودة في مختلف القصص الأخرى ، إلا أن هذه المدينة الخيالية تحمل طابعها القومي والتاريخي والعائدي والاجتماعي والأدبي والجمالي . و « باسكوليا » هذه قرية أو منطقة في جنوب مقدونية ، أنها قرية ومنطقة لا وجود لها على الخرائط الجغرافية الرسمية ، ولا وجود لها بالكرة الأرضية على الإطلاق .

وبعد هذه المجموعة القصصية تقدم « تشينجو » للانضمام إلى الصفوف الأولى من كتاب القصة في مقدونية . وبدا وكأن الجميع كانوا ينتظرون مثل هذا الصوت الجديد وهذه البنية الجديدة لجملة المتألفة المفعمة بالخيال والفولكلور . ورحب النقاد بهذه المجموعة القصصية ترحيبا شديدا بالرغم من أن قصصها تاريخية ولا تحتوي على تحليلات نفسية عميقة لتلك التمردات التي تعتمل داخل نفس الإنسان في السنوات الأولى التالية للثورة بل وخلال الثورة ذاتها ، وبالرغم من وجود فراغات في مضمونها الجمالي والتاريخي .

والحقيقة أن الأدب « تشينجو » كان يملك ما يكفي من الحساسية المرهفة لكي يشعر بقوة ثورة الجماهير ولكي يكتشف هذه الثورة وما يعانيه الإنسان من جرائمها ويخبرنا بكل هذا بأسلوبه القصصي المتميز . واتخاذ لبعض الكتاب الروس البارزين (أمثال بابل وليسكوف وريمينزوف) نماذج له يعد ضرورة مرحلية وقتية من جانب القصاص الشاب الذي أراد أن يستند على الأساليب القصصية لسابقه من الأدباء .

أما مجموعته القصصية الثانية بعنوان « باسكوليا الجديدة » (في ١٩٦٥) فهي مصطبغة باللون من الكوميديا السوداء . ويمكن القول بأن هذه المجموعة القصصية الثانية تمنح الجماهير فرصة أكبر للظهور وذلك عن طريق عرض وإبراز أنشطتها وحركاتها مما يؤدي إلى زيادة التأثير على القراء . وذلك إذا سلمنا بأنه كان يريد بمجموعته الأولى أن

يقتحم بعض المشاكل الاجتماعية في السنوات الانتقالية في الريف المقدوني
وان يعرض ملاحظاته في هذا الصدد .

ويعد « يوجين بافلوفسكي » أحد الأدباء المقدونيين الأوائل . الذين
سكروا في فترة زمنية وجيزة نسبيا ، من تقديم أنفسهم كمبدعين دائبين
على البحث ، وهو يعرض نوعية تقدمية عند معالجته للواقع ومحاولة
عرضه وتغييره . وقد ظهر « بافلوفسكي » في مجال الأدب في عام ١٩٦٢
بعد حصوله على الجائزة الأولى في إحدى المسابقات الأدبية . ورحب النقاد
بروايته الأولى « اللعب بحب » وبمجموعته القصصية « الحالمون » . كما
حصل في عام ١٩٦٧ على جائزة صحيفة « الشباب » عن روايته « ميلادين
في الصين » . وحملت له روايته « فندق دونا » جائزة « راتسكين »
الأدبية في عام ١٩٧٣ .

وفي رواية « غرب استراليا » (في ١٩٧٧) يصور لنا « بافلوفسكي »
العالم الكامل للمغتربين من مقدونية وكذلك للمغتربين من الجنسيات
الأخرى . وقد استقر هؤلاء المغتربون في جزيرة مجاورة لاستراليا حيث
تتألمهم شتى الأهواء . ويمنح الكاتب مناظره أكبر قدر من التفاصيل
ويعرضها بصورة صادقة رائعة وكأنه ينحتها على الحجر ، أو ينقشها نقشا
بارزا على الخشب .

ان هؤلاء المغتربين يكافحون من أجل تحسين معيشة عائلاتهم كفاحا
روتينيا آليا . لقد تركوا عائلاتهم ومنازلهم في وطنهم البعيد ، ولكنهم
لا يجسرون على ترك أعمالهم ، اذ ان اندماجهم في أعمالهم الشاقة وضغوط
التقاليد عليهم أقوى من رغبتهم في ترك الجزيرة .

ويعود المغتربون في بعض الأحيان الى وطنهم اما لكي يبقوا به
واما لكي يرحلوا عنه في فرصة أخرى . وهكذا تبرز مأساتهم الحقيقية
فبأمو وطنهم لا يتقبلهم ، ومن هنا يشعرون بالمرير من أجل احساسهم
بالاغتراب . ومن العسير عليهم في مثل هذه الظروف أن يحتفظوا بذاتيتهم ،
أو أن يتكيفوا مع مجتمعهم بأي شكل من الأشكال .

ومما يلفت النظر أن هذه الرواية تغطي مجموعة من الأحداث المتصلة
التي تقيم الروابط بين مختلف الشخصيات داخل الحدود الواسعة للمنطقة
التي يقطنها المغتربون . ويجمع هذه الأحداث خط واحد ، فهي تعرض كل
السبل الممكنة التي نسلكتها التغيرات العصرية الطارئة على شخصية البطل
الضال .

وهذه الرواية مكتظة بالمغامرات والخلافات والحب . والاجتماعات

وتقوم على الملاحظات الثابتة وعلى التجارب الواقعية . وقد
المؤلف آلاف الأميال عبر العالم ، ولعدة ما يقرب من الأربعة أعوام .
يلاحظ حياة هؤلاء الأشخاص الذين استوصلت جذورهم ، ونسكى
مغامراتهم ومآسيتهم ، وآمالهم ومعاركهم .

وتختلف روايته الجديدة « المناق الأجر » (في ١٩٨٥) اختلافا
كبيرا عن رواياته السابقة من حيث المضمون ومن حيث الاطارات الفكرية .
وفي هذه المرة تحول المؤلف الى المشاكل المقدونية المعاصرة ، كما أنه
استعد عن الموضوعات الخاصة بالعمال المغتربين من مقدونية والموجودين في
أنحاء مختلفة من العالم .

وبطل الرواية ، « ايفانوف » ، يعمل مديرا لمطبعة تجارية صغيرة
حاضرة ، بينما يعيش هو حياة سعيدة ، اذ أنه يمتلك فيلا عند البحيرة
ومنزلا في القرية وشقة بالمدينة وله أملاك أخرى . وفي مطبعته يدبرون
له المكائد وتتراكم الديون عليه ويفقد ثقة كل من حوله . ويتم فرض
الإشراف الإجباري على المطبعة . ويلاحظ « ايفانوف » انهيار الأخلاق
حوله .

ويكشف لنا الكاتب هنا عن جو مشوه قبيح من الناحية الخلقية
يتعامل الناس فيه بالأكاذيب والنفاق والكلام المغسول . وسرعان ما يتسلل
هذا الانهيار اليه هو شخصيا والى منزله فتتفكك أسرته بعد فقدان الثقة
وضياع الحب وسيادة الحقد والخوف .

ولم يحدد المؤلف - عن عمد - زمان ومكان الرواية ، ولكن يمكن
للقارئ الفطن أن يتعرف على البيئة المقدونية وعلى المدينة المقدونية ، وقد
تكون العاصمة « سكوبي » هي مكان الأحداث . أما عن الزمان ، فمن
المؤكد أنه ليس الزمن الماضي ، بل قد تكون الأحداث قد جرت في الوقت
الحاضر ، ولكن الاحتمال الأرجح أنها ستحدث في المستقبل .

وقد انطلق « بافلوفسكي » من الحقيقة القائلة بانفتاح المجتمع المقدوني
انفتاحا ديمقراطيا ، وبأن كل انسان فيه حر يناضل من أجل الحصول
على حقوقه ، الا أن هذه الحرية لا تعطى لأي انسان الحق في أن يخضع
الآخرين وأن يعيش على حساب الغير .

ومن ناحية أخرى توجه هذه الرواية الجريئة نقدا حادا الى كل
اغتنصاب للحقوق والى الاحتكارات . ومن هنا فان هذه الرواية حافلة
بالضربات النقدية العنيفة ومشحونة بالصراعات بين المتناقضات ، وقد
أراد الكاتب بهذه الرواية أن يدخل في مواجهة وفي صراع مباشر مع

الأخلاق الزائفة ومع أولئك الذين يدعون للتجديد بأى شكل من الأشكال .
وقد أثارت هذه الرواية العديد من التعليقات والتفسيرات والانتقادات
ومن المؤكد أن هذه الرواية مشتركة بصمات مؤثرة على الأدب وعلى المجتمع
ككل .

وهكذا نرى أن القصة المقدونية المعاصرة تعالج ، بالإضافة الى
الموضوعات التاريخية ، موضوعات من حرب التحرير الشعبية وموضوعات
متعلقة بالنورة وبحياة القرية والمدينة في مقدونية ، وتعالج كذلك
موضوعات تتعلق بالوجود القومى وتدعيمه . والقصة المعاصرة تتغلغل
فى جميع جوانب الحياة الماضية واليومية ، وتقدم تسجيلا شاملا للمشاكل
الحياتية التى ترسم صورة حقيقية واقعية لما يجرى على الأرض المقدونية
فى ماضيها وحاضرها .

وبالإضافة الى عنايتها بالسرد الواقعى الكلاسيكى فالقصة المقدونية
المعاصرة تعتنى بالتعبيرات الحديثة وتقوم بأبحاث مستفيضة ، وتبحث عن
أسلوبها الخاص بها . وتدخل كذلك عالم الخيال والمفارقات المضحكة ،
وتبحث فى مجالات الرمز والمجاز من خلال الحالة النفسية للشخصية .
المقدونية وتتوقف للحظة فى مفترق الطرق بين الواقعى واللاواقعى . وهى
لا تغفل ولا ترفض كل التجارب الجديدة المعروفة بالفعل والمنقبولة . وتستخدم
بدرجة كبيرة الى أصالتها وهى تشيد بنيتها الأسلوبية والتعبيرية .

أن التاريخ العاصف المرير للقصة المقدونية ، بدءا من أيامها الأولى
الشاقة وحتى مرحلة ازدهارها المستمر ، يشير فى الذهن العديد من
التساؤلات والقضايا الخاصة بتطور الثقافة المعاصرة ، ويؤكد الحقيقة
المعروفة منذ زمن بعيد عن القوة الانهائية للكلمة المكتوبة . وخلال
تاريخها غير المديد قدمت القصة صورة شاملة للحياة المقدونية ، وشاركت
فى الاتجاهات الأدبية المعاصرة وأثارت الانتباه الى نفسها بلغتها الأصلية
وبأسلوبها المتطور ، وهى اليوم تمثل كنزا ضخما بلغتها القسومية .
وإن الطبيعى أنه لا تزال أمامها مجالات عديدة بجهولة تستحق البحث
والاكتشاف ، كما أنها هى نفسها ستظل مجالا متجددا للباحثين الجدد .
وها هى تتغلغل ، فى هدوء وبالتدريج ، فى جميع أنحاء العالم من
خلال الترجمات العديدة ، وبذلك تزيد الحواجز اللغوية وتمحو الأوهام
الأدبية فيما يتعلق بثقافات الشعوب الصغيرة .

الفصل الرابع

الأدب المسرحى

الأدب المسرحى المقدونى له تقاليده القديمة . وقد نشأت البدايات
الأولى لهذا النشاط الأدبى فى نفس الوقت الذى نشأت فيه لدى باقى
الشعوب اليوغسلافية . فبينما كان هواة المسرح من منطقة « فوفودينا » ،
بالاشتراك مع « يواكيم فويتش » صاحب المسرح الصربى ، يضعون أسس
النشاط المسرحى المستمر لدى الصرب وبينما تشكلت فى زغرب « الجمعية
المسرحية الوطنية » باعتبارها حافزا قويا لبناء المسرح الكرواى كان يوجد
فى مقدونية مدرس متواضع يدعى « يوردان حاج قنستانتينوف جينوت » ،
يقوم بوضع اللبنات الأولى للأدب المسرحى وللمسرح فى مقدونية .

وفى حوالى ١٨٥٣ بعد انشاء مدرسة العذراء فى « سكوبلي » بدأ
« جينوت » (١٨١٨ - ١٨٨٢) مع تلاميذه اعداد بعض العروض المسرحية
فى هذه المدرسة . وبعد « جينوت » فى نفس الآونة أول كاتب مسرحى فى
مقدونية يكتب صيغ الحوار باللغة المقدونية لكى يقدمها فيما بعد فى شكل
عروض مسرحية . والحقيقة أن كل ما كتبه « جينوت » فى صيغة حوار بعد
غاية فى التواضع من حيث حجمه ومن حيث قيمته الأدبية ، هذا إذا كان
من الممكن على الإطلاق أن يتم ادراج تلك الصفحات من كتاباته الأخلاقية
التعليمية تحت اسم الأدب المسرحى .

إلا أن هذه النصوص المسرحية لها أهمية أكبر باعتبارها مبادرة من
جانب مدرس على قدر كبير من النشاط . بيد أنه لم يكن يعرف معرفة
جيدة التأثير الذى يحدثه العرض المسرحى فى تربية أفراد الشعب ، وعلى
الأخص الشباب منهم . ومع كل هذا ، فلا بد من الإشارة الى أن جميع
النصوص المسرحية التى صاغها « جينوت » لم تكن أصيلة فى أفكارها أو

موضوعاتها ، بل هي في حقيقتها ترجمات ، أو بعبارة أدق ، أعداد مسرحية باللغة المقدونية لبعض الموضوعات والأفكار المعروفة أو غير المعروفة آنذاك .

وكان الهدف الأساسي من هذه المسرحيات الساذجة هو العمل على وقف الدعاية اليونانية التي يقوم بها رجال الدين اليونان . كما كانت تهدف إلى رفع الاحساس والتيقظ القومي لدى أفراد الشعب المقدوني . وبالرغم من أن « جينوت » أبدى في المجالات الأخرى من الأنشطة التعليمية والأدبية اهتماما حيا بجهود باقي الشعوب اليوغسلافية في مجال الأدب والثقافة إلا أنه لم يحيل الجهود الرامية إلى إبداع الكلمة المسرحية وإلى إقامة مسرح . ومن هنا فإن نشاط « جينوت » في هذا المضمار - حتى ولو كان ضئيلا - إلا أنه مرتبط أشد الارتباط بالتراث المسرحي اليوغسلافي الذي بدأ قبل ذلك بمائة عام .

بيد أن النشاط المسرحي الذي بدأه « جينوت » وغرس بذوره سرعان ما توقف على نحو ما عن النمو لفترة طويلة . وفي الحقبة التالية ، وعلى الأخص في النصف الثاني من القرن التاسع عشر ، لا توجد في مجال الأدب المسرحي أية محاولات حتى نهاية القرن التاسع عشر على عكس الأنشطة الهامة التي قام بها جامعو الإبداعات الشعبية (مثل « قنستانتين ميلادينوف » و « رايكو جينزيفوف ») وتوجسوها فيما بعد بإبداعاتهم الشعرية . وتول « فويدان تشرنودرينسكي » (١٨٧٥ - ١٩٥١) مهمة استئناف وتجديد الأنشطة التي بدأها « جينوت » .

وفي الفترة التالية من أواخر القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين كانت تزور مقدونية في أحيان كثيرة مختلف الفرق المسرحية . وعلى الأخص الفرق الصربية والبulgارية التي قدمت لأول مرة إراج من العروض المسرحية التي تحمل الطابع الأوروبي وذلك بعرضها مسرحيات تقوم على نصوص مسرحية معروفة ومكتوبة بشكل يختلف عن القراقوز التركي وعن مختلف العروض المسرحية المرتجلة وعن تلك العروض المسرحية التي تحمل الطابع الشرقي . وفي ذلك الحين تم في مقدونية تشييد أول المسارح ، وذلك في مدن سالونيك وبيتولا وسكوبلي . ودفعت استضافة هذه الفرق المسرحية المنظمة الثورية « فمرو » إلى تكريس اهتمام أكبر للمسرح باعتباره عنصرا من عناصر التربية الفكرية .

ونتيجة للتأثير الذي أنارت به هذه المسرحيات لدى المشاهدين فقد حاول المدرس « فويدان تشرنودرينسكي » بالاشتراك مع الممثلين له في التفكير ومع تلاميذه وزملائه من المدرسين إنشاء فرق مسرحية محلية . وبصفته

مهاجرا في صوفيا فقد شكل في عام ١٨٩٥ فرقة مسرحية مقدونية من صفوف المهاجرين المقدونيين الموجودين في بلغاريا ، وقدم أول عرض مسرحي له في عام ١٨٩٥ وكان مكونا من مسرحيتين من تأليفه .

وهكذا فبالإضافة إلى الأهمية الضخمة لنشاط « تشرنودرينسكي » في مجال المسرح فقد كان في نفس الوقت كاتب مسرحيا غزير الإنتاج كتب العديد من النصوص لفرقة المسرحية بلفتين : بلغة مقدونية ثرية غاية في السلاسة يجري استخدامها - تقريبا - حتى وقتنا الحالي ، وكذلك باللغة البلغارية .

وقد سيطرت مسرحيات « تشرنودرينسكي » على البرنامج الكامل لفرقة المسرحية . وكانت المسرحيات أو المشاعد الحوارية الصغيرة والمسرحيات ذات الفصل الواحد تعرض لحياة المقدونيين في عهد الأتراك العثمانيين وتعالج الموضوعات التاريخية . وهي بوجه عام تتضمن قصة أدبية معينة ، الأمر الذي يشير إلى أن مؤلفها كان يمتلك الاحساس والفهم اللازمين للقيام بأعمال أدبية أكثر جدية .

ومن المؤكد أن أحد هذه الأعمال الأدبية هو مسرحيته المشهورة « حفل الزفاف المقدوني الدامي » التي كتبها في عام ١٩٠٠ . وفي نفس العام تم نشر الطبعة الأولى من هذه المسرحية في كتاب خاص ، وجرى عرضها على خشبة المسارح في صوفيا وفي المدن البلغارية الأخرى ، وأسفرت هذه المسرحية عن تيقظ الوعي لدى المقدونيين . ثم طبعت هذه المسرحية مرتين فيما بعد في عامي ١٩٠٧ ، ١٩٢٧ ، وتم عرضها بالمسارح عديدة من المرات .

ولم يجر عرض هذه المسرحية فحسب في بلغاريا ومقدونية حيث امتد بوجه عام نشاط تشرنودرينسكي ، وزملائه ، بل اهتم بمشاهدتها أيضا المهاجرون والعمال المغتربون المقدونيون في البلاد النائية عبر المحيطات . وكانوا قد وحيوا الدعوة أكثر من مرة لفرقة « تشرنودرينسكي » من أجل تقديم عروضها أمامهم ، غير أن هذه الرحلة لم تتم . وبالرغم من ذلك فإن هذه المسرحية أصبحت ، في كثير من الأحوال في الماضي وكذلك في الوقت الحاضر ، مادة للاهتمام الحى وللمحاولات المسرحية من جانب الهواة المقدونيين الذين يعيشون بعيدا عن وطنهم . وعرضت الفرقة المسرحية التي أنشأها « تشرنودرينسكي » هذه المسرحية أمام جميع المشاهدين من مدن بلغراد وكراجويفاتس ونيش وفي بعض المدن الأخرى في صربيا حينما تمت استضافة هذه الفرقة في صربيا في ديسمبر ١٩٠٣ .

وتوصلت بعرضها المسرحي الى احداث تأثير سياسي وثقافي في غاية في الروعة .

ومضمون هذه المسرحية مستوحى ومنقول نقلا مباشرا من حياة الشعب المقدوني في عهد الاتراك العثمانيين . ويقول المؤلف في هذا الخصار : « ماذا كتبت ؟ انني لم اكتب شيئا لقد نقلت من التاريخ المقدوني غير المسجل ما سيقراه القاري ويشاهده المتفرج في المسرح . » وربما كان هذا الأسلوب في النقل المباشر من الواقع هو اكثر ما ساهم في ترحيب جمهور المشاهدين بالمسرحية ترحيبا غير عادي .

بيد ان المسرحية ساذجة ومفتعلة الاحداث من ناحية مضمونها ، ولكي يزيد المؤلف من التأثير العاطفي لدى جمهور المشاهدين فقد شدد من حدة الصراع الرئيسي في المسرحية الى اقصى حد ممكن بحيث انه في بعض المشاهد يتم الحصول على انطباع بالافتقار الى التسامح القومي والديني بيد ان الامر قد يزداد ايضا اذا اخذنا في الاعتبار ان المؤلف كان يهدف من وراء كتاباته الى تقديم العون الى افراد شعبه واثارة يقظته القومية وحثه على تحرير نفسه . وبعض المناظر العاطفية الناجحة المستوحاة من الحياة الشعبية واللغة الحافلة بالثراء الفولكلوري وتعوض نقص الضعف الرئيسية في هذا النص الدرامي المقدوني المشهور من بدايات الادب المسرحي المقدوني .

وقبل هذه المسرحية وبعدها كتب « تشرنودرينسكي » مسرحيات اخرى ، ولكن لم يصل اى نص مسرحي الى القيمة الادبية لهذه المسرحية والى شعبيتها . ومجهوداته ليست فريدة او وحيدة في مجال الكتابة المسرحية . فقد قام زملاءه من الفرق المسرحية بمحاولات مماثلة .

ومن بين هذه المحاولات تشير الى مسرحية « الثائر » من تأليف « ديميتار حاج دينيف » المخرج والممثل بالفرقة . وكانت هذه المسرحية موجودة ايضا ضمن برنامج عروض الفرقة . وقام « ماركو تسينكوف » ، المشهور بجمعه لالوان الابداع الشعبي ، بتأليف مسرحية آنذاك عن المتمرد « سبيرو » . وموضوع هذه المسرحية مستوحى من موضوعات القصائد الشعبية . بيد انه من غير المعروف ما اذا كان قد تم عرضها على خشبة المسرح ام لا . والمعروف فحسب انه قد تم نشر جزء منها في صحيفة « مقدونية ذات الحكم الذاتي » التي كانت تصدر في صوفيا .

وفي الفترة من ١٩٠٣ وحتى عام ١٩١٢ تواجد في مقدونية العديد من الجماعات المسرحية للهواة التي عرضت برنامجا متنوعا من العروض المسرحية بدءا بالمسرحيات العاطفية الميلو درامية وانتهاء بالمسرحيات الروسية

والفرنسية الكلاسيكية . وتم تقديم نفس برنامج العروض المسرحية في « بيتولا » ، « سكوبلي » الى ان قام الاتراك العثمانيون بمنع تقديم هذه العروض منعا تاما بعد سقوط رجال السلطة التابعين « لتركيا الفتاة » .

وفي عام ١٩١٣ تم تأسيس مسرح دائم في مقدونية وتم تعيين الكاتب المسرحي الكبير « برانيسلاف نوشيتش » مديرا للمسرح القومي الصربي في « سكوبلي » . وتم افتتاح هذا المسرح في عام ١٩١٤ بتقديم مسرحية تاريخية مأساوية ، وبعد ذلك بشهرين اشتعلت النيران في المسرح . وخلال الحرب العالمية الاولى تمت في « سكوبلي » استضافة المسرح القومي البلغاري من صوفيا .

والحقيقة ان الحرب العالمية الاولى اوقفت تقريبا كل نشاط ثقافي في مقدونية ، وبالتالي في مجال المسرح والكتابة المسرحية . فقد تم تقسيم مقدونية بانقوة وتلاشت بذلك امكانية توحيد الجهود في مجال الادب . وفي جميع المناطق التي كان المقدونيون يعيشون بها تم تضيق الخناق حول اللغة التي يتحدثون بها ويحاولون استخدامها في الكتابة . وبالرغم من كل الحواجز والعقبات فقد ظهرت جهود جديدة في مجال الابداع المسرحي . اذ انه لم تكن نادرة المحاولات التي قام بها المهاجرون المقدونيون في بلغاريا من اجل كتابة ونشر اعمال مسرحية بالملغة المقدونية ، الامر الذي كان يهدف في المقام الاول الى تدعيم الاحساس القومي ، وربما يرمى - ولكن بشكل اقل - الى خلق ابداع ادبي جاد . وتبرز أهمية مثل هذا الجهود بين صفوف شباب المثقفين المقدونيين الذين كانوا يعيشون في الجزء الرئيسي من مقدونية .

وبعد الحرب العالمية الاولى قام المسرح القومي الصربي بتقديم عروضه ، مرة اخرى باللغة الصربية ، في صالة مطعم « زينسكي » . وبالطبع كان برنامج العروض المسرحية متأثرا الى حد بعيد بواجبات وهام النظام الملكي في مملكة يوغسلافيا القديمة . ولعدة سنوات ظل المسرح في أزمة بسبب السياسية غير الحكيمة التي كانت تتبعها في ذلك الحين الادارة المفروضة بمعرفة النظام الذي لا يستند الى حكم الشعب . وتم خفض عدد الفنانين وقصر برنامج العروض على المسرحيات غير الجيدة من الناحية الفنية .

وفي عام ١٩٢٨ تم الانتهاء من تشييد مسرح جديد يقع على شاطئ نهر فاردارا ، وبعد افتتاحه تم - بشكل غير متوقع - في الموسم المسرحي لعام ١٩٢٧ - ١٩٢٨ للمسرح القومي الصربي في « سكوبلي » تقديم اول عمل مسرحي باللغة المقدونية (او باللغة المحلية كما كانت ادارة المسرح حينذاك تسميها) للمؤلف « فاسيل الوسكي » ، وهو مدرس ثانوي ، مع

مدير مهرجان المسرحية الى « الهاربة » بفرض أحداث تأثير اكبر لدى جمهور المشاهدين .

وهذه المسرحية الأولى لهذا الكاتب المقدوني تحمل بوجه عام السمات المتميزة للمسرحية الفولكلورية ، ولكن توجد بها أيضا بعض عناصر السخرية التي تضاف عليها لونا اجتماعيا معيناً . وذلك بالرغم من أن عقدها الأساسية نالت من قصة حب مألوفة ومن خلالها يطور الصراع في مجال أوسع في إحدى المدن في بداية القرن الحلي .

والفكرة الأساسية لهذه المسرحية معروفة وتمت معالجتها عدة مرات في قصص ومسرحيات الشعوب السلافية الجنوبية الأخرى . وهي تحكي عن متاعب الحب بين شاب وفتاة يواجهان المشاكل والأصعاب بسبب الوضع الاجتماعي المتباين . فالحر في الشاب الفقير الشريف يحب ابنة تاجر غني والفتاة تبادل له الحب ، ولكن والد الفتاة يعارض هذا الحب ويطالب بزواج لابنته يليق به وبوضعه الاجتماعي .

وحيث أنه لا توجد فرصة للحصول على موافقة التاجر الأناني القاسي فقد قرر الاثنان - الشاب والفتاة - القيام بخطوة تمثل تحطيماً قسرياً للتقاليد الثابتة ، خطوة تتطلب من الفتاة قدراً كبيراً من القوة الداخلية لكي تضحي بحب والديها والهرب مع حبيبها . وهذه الخطوة تعد هجوماً صارخاً على قدسية حقوق الوالدين فيما يتعلق بمستقبل أولادهم . وهذا القرار الذي يعتبر في البيئة التي يصفها « الوسكي » عملاً غير أخلاقي يمكن أن يكون موضوعاً لطاقة درامية أكبر . إلا أن المؤلف لا يتتبع في هذه المسرحية الرنين المأساوي للدوافع وراء اتخاذ مثل هذا القرار ، وإنما يفك عقدة المسرحية بنهاية سعيدة وذلك لأن المؤلف في المقام الأول متوجه نحو الكوميديا .

وفيما عدا ذلك فالمسرحية مكتوبة بشكل مؤثر من الناحية الدرامية . ومن أجل زيادة التأثير والجاذبية استخدم المؤلف بعض الوسائل الدرامية الفعالة المعروفة بالإضافة إلى مزيج من الفولكلور الثري . وتم تجسيد بعض الشخصيات تجسيدا واضحا على أساس أنها تحصل على كسأهلها عقدة المسرحية وحبكته ، وذلك وفقا لنماذج الشخصيات من الأدب المسرحي القديم .

وبالرغم من أن الجماهير استقبلتها استقبالا حماسيا شديدا إلا أنه سرعان ما تم إلغاء المسرحية من برنامج العروض المسرحية ، وهذا يعد درساً جلياً على أنه قد تم التعجل بالقيام بمثل هذه الشطحات المسرحية التي لا يرغب فيها النظام الحاكم .

وفي أواخر الثلاثينيات نجح مدير المسرح القومي الصربي في عرض مسرحية « في المعسكر » للأديب الكرواني « ميروسلاف كرليجا » ، وكان عرض هذه المسرحية ممنوعاً في يوغسلافيا منذ عام ١٩٢٠ . وتتميز هذه الفترة بأنه عمل بهذا المسرح العديد من الفنانين اليوغسلاف المشهورين .

وفي ربيع عام ١٩٣٦ تم عرض مسرحية « العاملون بالخارج » للكاتب المقدوني الشاب « أنطون بانوف » . وكما هو واضح من عنوانها فهذه المسرحية تتحدث عن الاغتراب ، وهذه الفكرة وجدت لها تجسيدا درامياً من خلال قصة محزنة في أول مسرحية كتبها هذا الكاتب المسرحي الشاب . ومن المعلوم أن الاغتراب من أجل الحصول على عمل وتلك الهجرة الجماعية للمقدونيين إلى أنحاء العالم بحثاً عن لقمة العيش تعد من أكثر الجوانب مأساوية في حياة الإنسان المقدوني .

وفي هذه المسرحية « لأنطون بانوف » توجد لمحات من الاحتجاج والثورة . والشخصيات الرئيسية في المسرحية ، وهم الأشخاص الذين اجتازوا هذا الطريق الشاق في سبيل الذهاب من أجل العمل بالخارج ، تدرك تمام الإدراك أن هذا السبيل يعد ظلماً اجتماعياً كبيراً . وقد أعرب عن هذا الاحتجاج الشاب « كوستادين » ، وهو الشخصية الرئيسية في المسرحية ، الذي يعارض معارضة شديدة التقاليد المألوفة ويرفض تلك الضرورة الاجتماعية التي تبعد الناس عن أوطانهم لكي يدخلوا إلى عالم غريب عليهم . ولكن بسبب التنظيم الظالم السائد في الحياة لا بد وأن يشترك هو الآخر في رحلة العذاب هذه وأن يذهب للعمل بالخارج .

وبالرغم من أن لفكرة هذه المسرحية أبعاداً واسعة إلا أنها ضيقت من قاعدتها الاجتماعية واقتصرت على كونها مأساة تقع فيها إحدى العائلات . و « كوستادين » الذي يريد ألا يعترف بالتقاليد يصبح هو نفسه ضحية للتقاليد والعادات . ولكن يبرز الصراع الاجتماعي والصراع بين طبقتين اجتماعيتين مختلفتين من خلال المأساة الشخصية للبطل ، وكذلك من خلال مأساة الإنسان الذي ذهب للعمل بالخارج من أجل أن يدفع فدية الفتاة التي تزوجت في ظروف لا إنسانية .

وفي موسم عام ٣٦ - ١٩٣٧ تم عرض المسرحية الأولى « لفاسيل الوسكي » مرة أخرى ، ثم عرضت مسرحيته الثانية المكتوبة باللغة المقدونية بعنوان « الثرى تيودوس » . وفيها أيضاً يعقد المؤلف معالجته الكوميديّة لموضوع مشابه للموضوع الذي عرضه في مسرحيته السابقة . وتقوم عقدة المسرحية على الصراع بين المفاهيم القديمة وبين التقاليد والعادات في بيئة

مشابهة تماما لتلك البيئة التي صورها في المسرحية السابقة . الا انه في هذه المرة اشتدت حدة السخرية .

وتعد هذه المسرحية نموذجا لكوميديا المواقف ، وسعى المؤلف فيها الى اضافة سمات خاصة على بعض الشخصيات والى تصوير وتجسيد طبقة اجتماعية كاملة ممثلة في شخصية « تيودوس » ، وهو الشخصية الرئيسية في المسرحية ، الذي يوقعه المؤلف في مواقف تجعل منه موقعا للسخرية والضحك بسبب نقائصه وعيوبه وغروره الاجتماعي .

والثرى « تيودوس » شخصية ديكتاتورية طاغية يثير ضجة هائلة اذا وجد عدة شعيرات على معطفه ، وهو رجعى الى حد التزمّت تجاه اقرب الناس اليه حينما يتعلق الامر بمن هو ادنى منه في الطبقة ، اى بأولئك الاشخاص الذين يقلون عنه ثراء ويقفون اسفل منه في التسلسل الهرمي الاجتماعى . وبسبب تعاليه هذا سيمرض أن يزوج ابنته من صانع السروج حتى لا يختلط بمن هو اقل منه فى المركز والثراء . وهذا الامر بالذات يصبح مادة للسخرية والضحك فى المسرحية .

واستوحى المؤلف ، كأساس لعقدة مسرحيته ، عادة شعبية تفرض اتخاذ أول عابر سبيل يمر على الموارود الجديد ، اى أول شخص يمر من المكان الذى تم ترك الطفل المولود فيه ، ابا له فى العماد . ويقوم البقال « أرسا » ، الواقع تحت طائلة الديون من جانب تيودوس ، باستغلال هذه العادة الشعبية من أجل تدبير مكيده مضحكة للسيد « تيودوس » تدفعه للوقوع فى موقف يائس ، اذ أنه أصبح مضطرا لأن يكون قريبا لشخص من الفجر مر على طفله وبذلك أصبح ابا في العماد .

ومن سمات هذه المسرحية مواقفها الكوميديّة الحية واتجاهها الاجتماعى الواضح وتجسيدها المتميز للشخصيات الرئيسية . وقد ساهمت هذه السمات فى حصول المسرحية على شعبية كبيرة لدى الجماهير .

ومن المؤكد أن نجاح المسرحيات التى كتبها كل من « فاسيل اوسكى » و « وانطون بانوف » شجع الادباء المسرحيين المبتدئين فى ذلك الحين على الكتابة بنفس الطريقة . ومن المرجح أن الدوافع التى مكنت من تقديم مسرحيات باللغة المقدونية على المسرح تكمن فى الجهود الرامية الى جذب جماهير المشاهدين الى المسرح الذى كان من الواضح أن السكان يبدون نحوه نوعا من الرفض والمقاومة .

بيد أن تاريخ الادب المقدونى يهمه مجرد تقديم هذه النصوص المسرحية والتأثير غير المتوقع الذى أحدثته . ولم يتمكن حتى أشد

المعارضين للمسرحيات المكتوبة باللهجة المحلية من عدم الاعتراف بأن هذه المسرحيات لاقت ترحيبا طيبا . وبالفعل ، جذبت هذه المسرحيات جمهورا جديدا غير مألوف الى دخول المسرح ، الا أن هذا الجمهور كان يعرب فى هذه العروض المسرحية عن بعض انطباعاته السياسية ، بالرغم من أنها كانت - فى ظاهرها - عروضاً مسرحية فولكلورية برونية .

ورغم ذلك فإن هذا لا ينقص من قيمة الادب المسرحى المقدونى فى فترة ما بين الحربين العالميتين . ومما لا شك فيه أنها تمثل فترة تمت فيها الكتابة المسرحية بالمعنى الحديث لهذه الكلمة ، اى أصبحت المسرحيات مكتوبة بلغة أكثر تطورا وتميزا مع أنها مرتبطة بنفس منابع ومصادر الالهام الفولكلورية ، وأصبحت كذلك كتابة درامية على اطلاق بقوانين وقواعد الابداع المسرحى وتهدف الى صياغة عرض أدبى أكثر عمقا على أساس المضمون المستوحى من حياة الانسان المقدونى سواء فى الماضى أو فى الواقع القريب .

واذا ما درسنا دراسة تفصيلية مضمون المسرحيات التى ظهرت فى تلك الحقبة فسنلاحظ سعيها الى النقل المباشر لمواقف الحياة ، ولكن مع وجود رغبة واضحة فى اضافة الطابع الأدبى عليها . ومن الامور الأكثر أهمية بالنسبة لتطور الادب المسرحى المقدونى نلاحظ أنه نجى فى هذه النصوص المسرحية محاولة واضحة لتجاوز الاطارات الفولكلورية ولعرض اصداء المشاكل الاجتماعية والقومية الخاصة بالانسان المقدونى . ويمكن القول بانها اعمال مسرحية متكاملة اذا أخذنا فى الاعتبار درجة تطور اللغة الأدبية ونمو الادب المسرحى الذى لا يملك تراثا كبيرا . ومن المهم إمكان أن نشير الى أن الشعر الشعبى قد أثرى الى حد كبير لغة الادب المسرحى المقدونى فى فترة ما بين الحربين .

ولا بد من التنويه الى أن كتابة الشعر باللغة المقدونية حصلت فى ذلك الحين - كما أشرت من قبل - على تدعيم وتعضيد كاملين نتيجة لظهور « كوتشو راتسين » والشعراء المقدونيين الآخرين بحيث أن وجود الادب المقدونى أصبح حقيقة واقعة .

وفى عام ١٩٣٨ نشرت الصحف خبرا مشيرا مفاده بأن أحد صانعى الأحذية من بلدة « ستروجا » كتب مسرحية بعنوان « المال هو القتل » ، وأنه سلم النص الى ادارة المسرح القومى فى « سكوبلي » . وكان مؤلف المسرحية وصانع الأحذية هو « ريستو كركله » الذى كان مجهولا حتى ذلك الحين ، ولكنه أقدم على اختبار قلمه فى الكتابة المسرحية .

وبالرغم من أن هذه المسرحية في مجملها تتحدث عن حياة العمال
المقربين وعن اللعنة التي نصيب العاملين بالخارج ، إلا أنها لم تقدم لنا
الصورة الواقعية لهذه الحياة ولم تصور العمل بالخارج على أنه مشكلة
اجتماعية . وكما يوحى عنوان المسرحية نفسها فهي تشدد وتركز ، بشكل
جمالى وعظلى تعليمى ، على اللعنة التي يجلبها المال .

وقد استوحى مؤلف هذه المسرحية فكرة وردت بالشعر الشعبى في
صيغ مختلفة بنفس الأسلوب الوعظى الاخلاقى . ويقوم هذه الفكرة أساسا
على عدم معرف الوالدين على ابنهما بعد عودته من العمل بالخارج ، ثم
يقلانه بعد أن اغواهما واعاصما بريق المال . إلا أن المؤلف يؤكد في
انطباعاته أن مسرحيته تقوم على حادث وقع بالفعل . ولكن بالرغم من هذا
نجد أن معالجته للموضوع تحمل الطابع الجمالى الذى يتسم به الشعر
الشعبى المقدونى وتتسم به المفاهيم الاخلاقية للانسان المقدونى . وبذلك
تبتعد معالجته للفكرة عن تفاهة وبساطة الحدث العادى .

وقد تشجع المؤلف بنجاح مسرحيته الأولى وقدم مسرحية ثانية بعنوان
« مليون من المعذبين » ، غير أن هذه المسرحية اضطرت الى الانتظار فترة
طويلة حتى يتم عرضها على خشبة المسرح بسبب المواقف التحريرية التي
عالمها فيها . وفى هذه الأثناء تم عرض مسرحيته التالية فى تلك الفترة ،
وكان عنوانها « أنتيتما » .

وهى مسرحية رومانسية فولكلورية تحكى عن حب بين شاب وفتاة .
وهما يعانيان من عدم تفهم البيئة لجهما . ومن المؤكد أن هذه الفكرة
مستوحاة أيضا من القصائد الشعبية . ويستغل المؤلف هذه الفرصة لكي
ينتقد البيئات المقدونية ويسخر من أولئك المقدونيين الذين يبيعون اسمهم
للأجانب من أجل مصالحهم الشخصية وتحت تأثير الدعايات الأجنبية
المفترضة فى مقدونية . وعرضت هذه المسرحية قبل الحرب العالمية الثانية
ولاقت نجاحا كبيرا بسبب تنوعها الفولكلورى الحى الذى تم التعبير عنه
بعدد كبير من الأغاني التي صاحبت هذا العمل المسرحى .

وعرضت مسرحية « مليون من المعذبين » فى عام ١٩٤٠ بعد أن قام
المؤلف بإجراء التعديلات التي طلبت منه من أجل أن يتم عرضها على خشبة
المسرح . وفى هذه المسرحية يعالج المؤلف موضوعا من سيرته الذاتية .
فهو يصور فيها حياة الحرفيين ، أو بعبارة أدق ، حياة صانعى الأحذية فى
فترة ما بين الحربين .

ومن المعلوم أن المؤلف نفسه كان من أتباع هذه الطبقة ، ولذا فقد

كانت لديه إمكانية أن يدرس أحوالها النفسية ومحنتها فى الكفاح من أجل
وجودها واستمرارها . وقدم فى المسرحية صورة حية للغاية عن الصراع
الدائر بين الحرفيين الرجعيين المسنين وبين الحرفيين الشباب الذين يأتون
بمفاهيم جديدة فى مجال العمل الحرفى .

إلا أن الصراع الأساسى للمسرحية يقوم على عرض المخاطر التي تحف
بوجود حرفة صناعة الأحذية بعد ظهور المصانع من الأحذية الجاهزة ،
وبالتالى تم حرمان صناع الأحذية ، وأصحاب الحرفة الذهبية ، من لقمة
العيش . ومن الطريف أن العنوان الأول لهذه المسرحية كان « بانا » وفقا
لاسم الشركة الأجنبية المعروفة التي أغرقت مقدونية بمنتجاتها والتي بالفعل
تسببت فى إغلاق أبواب العديد من محلات الحرفيين . بيد أن المؤلف غير
عنوان المسرحية بالإضافة الى ما أجراه عليها من تعديلات .

وتقدم لنا هذه المسرحية صورة مفصلة لثورة صغار الحرفيين الذين
كانوا يرون فى تغفل رأس المال الأجنبى خطرا على وجودهم . وهذه
الثورة لا تتضمن احتجاجا شديدا للهجة موجها ضد المجتمع ، ولكنها كان
تعنى - فى ذلك الحين - عدم الموافقة الضمنية على سياسة النظام الحاكم
الذى كان يسلم ثروات البلاد بلا رحمة الى أصحاب رؤوس الأموال الأجنبية
دون أدنى مراعاة لاحتياجات السكان .

وهناك خط مشترك يربط الأدب المسرحى المقدونى وهو سعى كتاب
المسرح الى أن يقدموا ويعرضوا على خشبة المسرح محن وآلام وآمال الانسان
المقدونى . وتكمن أهمية المسرحيات الدرامية فى أن ظهورها كان يتسبب
فى أحداث تثير سياسى وثقافى كبير للفنائة . وخلافًا للمسرحيات
الفولكلورية الساذجة التي كانت تحفل بالرقص والفناء وتجذب جماهير
المشاهدين بغرابتها كان يدور فى المسرحيات الدرامية صوت متحرر ، هذا
بالإضافة الى التأثير الكبير الذى تركه فى نفس المنفرجين وذلك لأنه عن
طريقها تتم صياغة الأدب المقدونى المعاصر . والدليل على أن حالة كتاب
المسرح المقدونيين فى فترة ما بين الحربين لم تكن فريدة هو العديد من
المحاولات المعروفة والمجهولة التي قام بها الكتاب المبتدئون الآخرون ولم
يسعدهم الحظ بتدعيم مكانتهم .

وفى الحساب المختامى الأدبى لكل هذه المسرحيات نلاحظ تأثير الأدب
الواقعى الصربى ، وكذلك التأثير الخصب للشعر الشعبى وتأثير الأدب
الاجتماعى الذى كان آنذاك قويا على الأخص بين صفوف شباب الأدباء
التقدميين . ومن المهم بمكان عند دراسة إنجازات هذه الفترة فى الأدب
المسرحى المقدونى التركيز على دراسة التأثير المنسحب العميق الذى أحدثه

الغرض الشعبي على الكتابة للمسرح . وينعكس هذا التأثير لا فحسب في اختصار الأفكار والموضوعات وفي بناء العلاقات بين الشخصيات وفي الاستخدام الوفي لخواص العنصر الشعبية بهدف أحداث نوع ضروري في كل مسرحية ، بل ويتم الإحساس بهذا التأثير ، في المقام الأول ، في الجو وفي الأحوال النفسية للشخصيات وفي أسلوب فهمها للحياة .

وبشكل متواز مع أنشطة المسرح المحترف في « سكوبلي » ومع قيام المسارح المحترفة من حين لآخر بإحياء أنشطتها في « بيتولا » و « شتيب » كانت تظهر في مختلف المدن المقدونية (في برليب وكومانوفو وتيتوف فيليس) جماعات مسرحية عمالية وطلابية . وسرعان ما قام رجال الشرطة بإيقاف أنشطتها ، ولكن كان يتم إعادة تشكيل الجماعات بأسماء أخرى . وكانت هذه الجماعات المسرحية تعرض المسرحيات المؤلفة والمترجمة باللغتين الصربية والمقدونية . وعديد من الممثلين أعضاء المسرح القومي المقدوني في « سكوبلي » بدأوا نشاطهم وعملهم في هذه الجماعات أو فيما بعد في فرق البارتيان الثقافية .

والحرب وحرب التحرير الشعبية لم يوقفا الإبداع المكثف للأدب المقدوني ، بل على العكس ، كانت تتم داخل وحدات المقاتلين البارتيان العناية بجميع الأجناس الأدبية تقريبا ، وبالمسرح في المقام الأول . وتمت كتابة العديد من المسرحيات ذات الفصل الواحد ، وكانت موضوعاتها ترتبط ارتباطا أكثر بالكفاح والمقاومة ، وكان يتم عرضها في المناطق التي تم تحريرها . كما أن المسرح البلغاري كان يعمل في « سكوبلي » خلال فترة الاحتلال (من ١٩٤١ وحتى ١٩٤٤) ، بيد أنه لم يكن يعرض إلا برنامج العروض المسرحية القومية البلغارية .

وتم تشكيل أول فرقة للممثلين المحترفين في المسرح القومي المقدوني بعد تحرير سكوبلي مباشرة ، أي في عام ١٩٤٤ ، وتم في الشهور الأولى تقديم مسرحيات ذات فصل واحد تعالج موضوعات النضال والتحرير ، وفيما بعد تم تقديم مسرحيات كاملة .

وتطور الأدب المسرحي أيضا بعد التحرير وجنبا إلى جنب مع تطور الأدب المقدوني من ناحية الانتشار والقيمة ، وظهر مؤلفون جدد وظهور أعمال مسرحية جديدة للمؤلفين القدامى الذين أثبتوا وجودهم في فترة ما قبل الحرب . وكانت الظروف ، بوجه عام ، مهيأة لتطور الأدب المسرحي الحديث في مقدونية . وتم افتتاح عدة مسارح محترفة تهتم بحب كبير ببرنامج العروض المسرحية المقدونية ، وتجدد في نفس الوقت التراث الأدبي المسرحي .

وكان « فاسيل الوسكي » من أكثر كتاب المسرح نشاطا في فترة ما بين الحربين ، وفي المواسم الأولى للمسرح القومي في « سكوبلي » تمت إعادة عرض روايات « الوسكي » التي تم تقديمها قبل الحرب . وفي موسم ١٩٥٣ - ٥٢ عرضت لأول مرة مسرحيته الكوميديّة « ٢ x ١ » التي يسخر فيها المؤلف من أهواء مشجعي كرة القدم وحساسهم الزائد . ورغم أن عمر هذه المسرحية الكوميديّة على خشبة المسرح كان قصيرا وعابرا إلا أن الأمور الجديدة التي ضمنها المؤلف هذه المسرحية كانت تمثل أكثر من رد فعل وقتي تجاه بعض الظواهر التي تصاحب الحياة اليومية . وبعد ذلك توالى المسرحيات التي عرضتها المسارح المقدونية من تلك هذا الكاتب المقدوني العزيز الإنتاج .

وفي مسرحية له بعنوان « الشرف » (في ١٩٥٣) قدم لنا « الوسكي » ، في شكل موقف نفسي متردد ، صورة للمفاهيم الأخلاقية العالية التي يتمتع بها الإنسان المقدوني فيما يتعلق بوفاء المرأة وشرفها . ويعرض لنا المؤلف في هذه المسرحية تنوعا مسرحيا للفكرة الخاصة بالقتل الخطأ لإنسان قريب ، وقد عولج هذا الموضوع من قبل في الأدب المسرحي المقدوني . وفي هذه الحالة كان « الوسكي » على صلة قريبة بالشعر الشعبي إلا أن هذا لا يقلل من قدر الحقيقة الواضحة القائلة بأن العقدة الأساسية للمسرحية غير مقنعة وبسيطة إلى حد التفاهة .

وكما في القصائد الشعبية التي تتغنى بمثل هذا الموضوع ، يذكر المؤلف أيضا أن المال ليس هو الدافع للقتل بل أن الدافع جده مختلف ، فالعامل العائد من الخارج يدخل منزله كمسافر مجهول لكن يخشى وفاء زوجته ويغازل صاحبة الدار ، وبعد سوء فهم مؤسف يدفع حياته ثمنا لهذا التصرف الأخرق .

وفي مسرحيته « قزمان قابيدان » (في ١٩٥٤) تمت معالجة قصة حياة البطل الشعبي المشهور إلى حرر منطقة أوهريد من اللصوص . وذكرنا فيما سبق أن الشاعر « جريجور برلنشينف » قد صور في قصيدته « السردار » الأعمال العظيمة التي قام بها « قزمان قابيدان » ، ومن الطريف أن يكون هناك اختلاف بين قصيدة « برلنشينف » ومسرحية « الوسكي » ، وعلى الأخص فيما يتعلق بالطريقة التي مات بها « قزمان » .

ففي القصيدة مات البطل « قزمان » خلال مقاومته للصوص بينما في المسرحية يموت بطريقة مختلفة . فبعد أن انتصر على عدوه يعطيه رجال جلال الدين بك السم سرا وذلك لأن العثمانيين رأوا في بقاءه خطرا على الأمن في تلك المنطقة من الامبراطورية . وفي هذه المسرحية التاريخية

التعاونية» (في ١٩٤٩) تظل في حدود محاولة القيام بمعالجة مسرحية لمسألة تجميع الأراضي الزراعية في القرى المقدونية في سنوات ما بعد الحرب .

وحملت له مسرحيته الثانية « نخصن في مهب الريح » الكثير من النجاح وبها أثبت وجوده كمؤلف مسرحي . ولم يتركها في كثير من المسارح خارج مقدونية . وتحكى هذه المسرحية عن حياة المقدونيين المقربين في أمريكا حيث تجري أحداث المسرحية . وتحدثنا المسرحية عن « فيكتور » أحد العمال المقربين المقدونيين الذي عاد لبلاده بعد عديد من السنوات قضاها طواعية في العمل العزبة . ويتزوج من « ماجدة » ، الفتاة الجميلة الشابة من بلده ، ويصطحبها معه عبر المحيط لكي يعيش بهدوء ما تبقى له من حياته المضنية .

وبذلك الزواج يسبب لنفسه فجأة العديد من الهزات والمشاكل في حياته الخاصة وفي حياة الفتاة الصغيرة التي عبرت معه مياه المحيط في زواج غير متكافئ من رجل يكبرها في العمر بسنوات كثيرة على أمل عاقر بأنها ستعمل بتقوده جميع مشاكل فقرها وبذلك أصبحت كالقنصر الرقيق في مهب الريح .

وبالرغم من أن المؤلف يصور بوجه عام في هذه المسرحية الحالة النفسية للمقرب المقدوني النموذجي الذي لم يتغير بعد قضائه لعديد من السنوات في بيئة مختلفة تمام الاختلاف عن بيئته ، ويصور الحالة النفسية للفتاة التي قدمت من الريف ، إلا أنه في هذه المسرحية أراد أن يستغل انجازات الكتابة المسرحية الحديثة وأن يتغلغل في المشاكل النفسية لشخصياته بوسائل الاستبطان المرتبطة بالتحليل النفسي . ويتجلى ذلك بوضوح في الشخصية الرئيسية الثالثة في المسرحية ، وهو ابن المقرب المقدوني من زوجته الأمريكية الأولى . وهي شخصية تمزقها وتحطها المتناقضات الداخلية ومختلف ألوان القلق ، وكل هذا يعد نوعا من الصدى البعيد لقلق الشباب الناضب .

والمسرحية الثالثة لهذا الكاتب « الظلمات » (في ١٩٦١) ترتبط برباط الدم بالأرض المقدونية وبالأحداث المتعلقة بالتاريخ غير البعيد للإنسان المقدوني ، وذلك بالرغم من أن أحداثها تجري أيضا خارج الأرض المقدونية ، في العاصمة البلغارية صوفيا .

وتحكى المسرحية عن حدث وقع في الأيام المؤسفة بالنسبة للشعب المقدوني بعد انتهاء الحرب العالمية الأولى مباشرة . ويصور لنا المؤلف

صور « الوسكى » يضع شخصيات رائعة مثل « قزمان قابيدان » و « جلال الدين بك » و « بابا رجو » و « الدرويش » الذي يمثل دور العبيط في قصر البك ومن خلال كلماته نسمع دريبا لكثير من الحقائق المتعلقة بنظام وبؤس فترة من فترات التاريخ .

أما مسرحية « الابن والاب » (في ١٩٥٥) فهي تعد من ناحية موضوعها أول مسرحية عصرية ، هذا بالإضافة إلى مسرحيته المذكورة عن الكرة . وتم عرض هذه المسرحية لأول مرة في مسرح « بيتولا » في عام ١٩٥٥ . وقبل عرضها على المسرح في « سكوبل » (في عام ١٩٦١) تعرضت لبعض التعديلات وأصبحت تحمل عنوان « الأبناء الشباب » . والمسرحية تعالج موضوعا عن حرب التحرير الشعبية .

والشخصية الرئيسية في هذه المسرحية هي فلاح مقدوني وقع في ورطة كبيرة ، فهو ابن لأحد الثوار الذين اشتركوا في ثورة اليندن . ولقى والده مصرعه في الأيام التي ناز فيها الشعب المقدوني . وهو يعيش حياة منظوية أثناء الاحتلال الفاشي مشتمت النفس بين ضميره الوطني الشريف وبين رغبته الأبوية في أن يحافظ على حياة ابنه الذي يبدي تعاطفا مع حركة المقاومين البارتيزان . وهو يرى في احتمال مصرع ابنه الوحيد انطفاء لشعلة العائلة ومخالفة للعهد المقدس الذي قطعته على نفسه عند قبر أبيه بأنه سيحافظ على ذكراه . ولن يتمكن من الاستمرار في المبالغة في الوفاء لنفسه وذلك لأن القوى التي تقاومه كانت أقوى منه وهي تتمثل في التعصب الشديد من جانب ابنه تجاه وطنه وفي الكفاح الشامل لأفراد الشعب ضد المحتل . وموضوع المسرحية جديد بالنسبة لدائرة الموضوعات التي تحرك فيها المؤلف ، وتتمثل القيمة الأساسية للمسرحية في تقديمها وتصويرها للأحوال النفسية لمثل الجيل القديم في الريف المقدوني .

ثم نشر « الوسكى » مسرحية أخرى من الحياة المعاصرة بعنوان « نقط التماس » يستخر فيها من بعض الظواهر السائدة في المفاهيم الخاصة بالزواج الحديث .

وفي السنوات التالية للحرب والاستقلال ظهر كتاب جدد في مجال المسرح . ومن بين أولئك الذين اختاروا الإبداع المسرحي القصصا « كوله تشاشوله » الذي أشرنا إلى مؤلفاته القصصية من قبل . وبينما كان في بداية نشاطه الأدبي يكتب القصص القصيرة ذات الموضوعات المتعلقة بالحرب أبدى في نفس الوقت اهتماما حيا بالكتابة المسرحية . وفي البداية نشر بعض الصور المسرحية ثم برز في مجال الكتابة للمسرح منذ موسم ٥٠ - ١٩٥١ . بيد أن مسرحيته الأولى الطويلة « الجمعية

الصراع الدائر في جناح المنظمة الثورية المقدونية الوليدة في عام ١٩٢١ حيث تدور أحداث المسرحية ، ويصور لنا كذلك كيف أن الخلافات قد نخرت في عظام هذه المنظمة حتى أصبحت عصابة ارامية عادية تقوم بمذبحة مذهبة في صفوف الماضلين الحقيقيين لحساب القصر البلعاري وباقي أعداء حرية واستقلال مقدونية . وكان ، يوريشه بيتروف ، معكر الثورة المقدونية . هو أحد ضحايا هذه المذبحة الرامية .

والفكرة الأساسية للمسرحية تروى حكاية الارهابي الصغير الذي ينفلأوامر قيادته المركزية الثورية المزعومة . ويصل رجلا يمثل في الحقيقة بجسيدا للتناليات الثورية لجيله وللأجيال السابقة . ومع أن المسرحية تقوم في أساسها على فكرة طريقه وحبكة دقيقة وتوتر مكثف وعناصر الاثارة اللازمة إلا أنها تعرض أيضا بنجاح كبير لعدد من المعضلات النفسية والصراعات السلبية والتأملات الداخلية لشخصياتها بحيث تكتمل صورها البشرية .

وبهذه المسرحية اثبت « تشاشول » أنه قد سيطر سيطرة تامة على القرائن المتميزة لكتابة المسرحية ، الأمر الذي تجلّى بشكل خاص في بعض مسرحياته الكوميديّة التي كتبها في هذه الأثناء وفيما بعد . وهكذا كانت مسرحية « الأحود » (في ١٩٥٨) التي سخر فيها من هوس حب الافلام في قرية صغيرة ، وكذلك مسرحيته الكوميديّة « اللعبة » (في ١٩٦١) ذات الحبكة المسرحية الطريفة . وهي تحكي عن إحدى المسكائد الخاصة بمشكلة الإسكان . وتتميز هذه المسرحية ببناء مسرحي ماهر وبشخصيات حية ، وتشتمل على كل تلك الأمور التي تشكل النصوص المسرحية البارزة . وربما يقلل هذا من قيمتها الأدبية .

إلا أن هذا المؤلف المسرحي يحقق في مسرحيته الكوميديّة « ساعة المدينة » الربط السليم بين عنصرين ، أي ربط الطرافة وصياغة المشهد المسرحي بالتغلغل في المواقف الحياتية . وعن طريق تصديره لطبقة البرجوازية الصغيرة في الأيام الأولى للاحتلال وارتباطها بالسلطة الجديدة من خلال مواقف كوميديّة حية للغاية نجح المؤلف في أن يصور على خشبة المسرح وأن يسخر من مجموعة كبيرة من الشخصيات التي تمارس نشاطها في السوق المقدونية وتضع مصالحها الشخصية فوق كل اعتبار . وتعرض هذه المسرحية صور هؤلاء الأشخاص بشكل تضاريسي مجسم الأمر الذي يعد من خصائص الكتابة الكوميديّة الجيدة .

وقد أثار « تومه أرسوفسكي » اهتمام وانتباه الرأي العام الأدبي إليه بمؤلفاته المسرحية . ومنذ فترة طويلة وهو يكتب للاذاعة وللتلفزيون .

واندر نشاطه عن نصوص درامية ملحوظة . وبالأغضافة الى معالجته لموضوع الحرب في مسرحيته الأولى فقد عالج في مسرحياته الدرامية التالية موضوعات عصريّة بأسلوب ملزم .

ومسرحية « الكسندر » تطرح مسألة الاختيار في فترة لم تكن تحتل الحياذ . ومحاربة المحتل ومقاومته كانتا تتطلبان ، بشكل لا يحتل التأجيل ، اتخاذ موقف مجدد . فاما مكافأة العدو راما الوصوف في صفه . وبالرغم من هذا المضمون الجيد ومن الحوار المكثف بموهبة وعن المقاصد الطيبة للدولف فان هذه المسرحية الدرامية لم تقدم صورة متكاملة للجزء وللطبائع في إحدى مدن الريب المقدوني . وبوجه عام كانت تتحرك في اطارات ضيقة تشبه التقارير .

وقد لفت « أرسوفسكي » اليه انظار النقاد وجامعي المسرح بمسرحيته الدرامية « تناقض ديوجين » . وموضوع هذه المسرحية عصري لا فحسب لأنها تعالج أحداثا من الواقع المباشر للحياة العصرية ولكن أيضا بسبب ايحاءاتها الداخلية . وتحكي هذه المسرحية عن محاكمة أحد الملاحسين المعارزين المؤهوبين الذي تسبب ، سواء بخطئه المباشر أو غير المباشر ، في انهيار عمارة كبيرة مما نتج عنه حدوث خسائر مادية ضخمة ومصرع شخصين .

ومن خلال هذه المحاكمة يشير المؤلف ، أو بعبارة أدق ، يكشف لنا النقاب عن ظاهرة عجيبة تفتت في المجتمع المقدوني الذي لا تتزايد فيه جودة الانسان وانسانيته مع اطراد الرفاهية المادية بل يحدث العكس . ولم يحدث ذلك . وفقا للافتراضات التي تتضمنها المسرحية ، بسبب ضياع الجانب الانساني الناتج عن خضوع الانسان المعاصر لأمور الدنيا ، بل حدث نتيجة للارتفاع السريع لمستوى معيشة الانسان وسرعة التشبع المادي .

وهذه المسرحية الدرامية مكتوبة في شكل محاكمة مع العودة الى أحداث الماضي الأمر الذي يضيف على الأحداث نوعا من الحيوية . ونجد تفسيراً لعنوان المسرحية في كلمات إحدى الشخصيات ، ذلك أن المناقشة المرفوعة لدى « ديوجين » ، وهو فليسوف يوناني قديم كان يدعو الى اكتشاف الشئيد ، راجع الى أنه كان يبحث عن شخص خارج نفسه لا هو داخليا . والاشارات الرمزية الى الشخصية الرئيسية في المسرحية واضحة تمام الوضوح .

ومن الطريف في هذه المسرحية أن عملية المحاكمة تجري أمام أمين

جمهور المشاهدين في مسارين منفصلين - ويسمى المسار الأول الى اثبات الحقائق الموضوعية الكامنة وراء حدوث الكارثة ، وذلك لكي يتم على اساسها تحديد المسؤولية البشرية القانونية للمهندس صاحب التصميم وللمهندس المتعد .

اما المسار الآخر فيكشف لنا القاب عن الحياة الخاصة للمتهم . وذلك حتى تصبح احواله النفسية الخاصة وتبين كيف كانت حالته النفسية وقت حدوث المصيبة - الا ان المعلومات التي تصل الى علم جمهور المشاهدين ، وكذلك الحقائق الموضوعية التي يعرف عليها ليست كافية لاصدار حكم عادل عن مقدار جرمية أو براءة المتهم . وهكذا نطال القضية غير واضحة تمام الموضوع من جميع جوانبها ، وعلى الأخص من الناحية القانونية . وهذا يعني ان المؤلف لم يفلح في أن يحدد تحديدا دراميا الجوانب الانسانية والقانونية الجوهرية لهذه القضية التي اثارها بحساس وعن فهم لأبعادها .

وكانت مسرحيته التالية هي « حيلة الحصول على الثانوية العامة » . ونقطة الانطلاق في هذه المسرحية هي العادة المعروفة بأن أفراد الدفعة الواحدة الذين اجتازوا معاً شهادة انهاء الدراسة الثانوية يعقدون لقاء مشتركاً . وفي هذه المسرحية يتم الاحتفال باليوبيل الخامس والعشرين لأفراد جيل عام ١٩٤٣ الذين اجتمعوا معاً في الحرب . فماذا حدث لهم خلال العشرين سنة الماضية ؟

لقد زاد عمر كل منهم عشرون عاماً ، ولا شك أن هذه الزيادة غيرت من شكلهم البدني ، ومن المؤكد أنها غيرت من أحوالهم النفسية . وقد حقق البعض منهم نجاحاً كبيراً في عمله ، والبعض الآخر يلعن فشله . بيد أن الكاتب لا يتوقف فحسب عند هذه الطواهر الخارجية . ففي خلال هذه الفترة الطويلة ربطت الحياة بين بعض هؤلاء الأشخاص ، وهزقت الصلات الموجودة بين البعض الآخر ، ومعظمهم خان بعضاً من مثالياتهم المشتركة منذ أيام الشباب والدراسة .

وفي هذه الحفلة ، وبعد مرور عشرين عام ، يتم بحث ودراسة أحد المواقف الغامضة الذي حدث في أيام الحرب . وفي نهاية متوترة مثيرة ينكشف احساس كل منهم ، بل واحساسهم جميعاً بالمسؤولية الأخلاقية عن كل ما حدث وما سيحدث في الحياة . وهكذا يتضح أن هذه مسرحية درامية تشير الى الوعي والى الضمير الاجتماعي ، وأن لها تميز واضح بالنسبة للوقت الذي كتبت فيه .

ولا شك أن من أشهر كتاب المسرح في مقدوره . من رضى . كلها . هو الكاتب المسرحي الشاب « جوران سنيغانوفسكي » المؤلف في عام ١٩٥٢ . وقد حظى هذا الكاتب الموهوب بترحيب القراء والجمهور في طول البلاد وعرضها .

ومن مسرحياته المشهورة « اللحم الوحشي » (١٩٦٩) . سبغت عن شخصيات الانسان وعن كنهاته من أجل المقدمة . وفي مسرحية اجتماعية بل تعالج مشاكل الوجود الانساني . ويعود بنا المؤلف في هذه المسرحية الى الثورة السائدة المحرقة السائدة مباشرة . وتتلخص اسباب انهيار إحدى العائلات المقدونية في ظروف عدم الاستقرار السياسي والاجتماعي الذي كان سائداً من قبل في يوغوسلافيا المملوكة . وتناول هذه العائلة العادية المحافظة من الاب ديميتري . وهو عامل بناء سابق فقد سافه بسبب حرمته ، ومن الأم العجوز ، ومن العائلة يتناول المناور الرئيسي في المسرحية التي سبغت بكل وضوح عن المشاكل وعن الحقائق الجوهرية في ذلك الحين . وركز المؤلف على تميز هذه الأسرة وعلى كفافها من أجل البقاء وسط هذه الدوامة من الأحداث . وكل شيء في هذه المسرحية يلف ويدور حول أفراد هذه الأسرة الذين - ان أجلاً وإن عاجلاً - سيهيون ، كل منهم وفقاً لامكانياته ، لمقاومة العاشية التي تحوم في الجو وتصدر دويهاً على مسافة قريبة . وفي النهاية تصل اليهم في عقر دارهم وتقع الحرب التي تبذر بذور الخوف والفرع في منطقة البلقان كلها .

ويعالج المؤلف في مسرحيته المعروفة « الطيران في المكان » (١٩٨٢) موضوعاً تاريخياً . فهو يعود بنا الى عام ١٩٧٨ والى العام الذي منطلق النفوذ وكاره يتم توزيع أوراق اللعب من أجل امتداد جدار وبيصور المؤلف الصراع الذي جرى بين المتصالح اليوواني والتربية والبلغارية في قرية مقدونية ثانية . وكيفية اشتداد الوعي القومي بالهوية المقدونية بينما الشعوب البلقانية الأخرى تحاول أن توقع الشعب المقدوني تحت سيطرتهم الثقافية والتاريخية . وتتم حينذاك سرقة الثروات المقدونية الثمينة وتزييف الكتب القديمة تزيفاً مفرضاً ، إعادة طلاء النصب الجيرية المرسومة على جدران وسقوف الكنائس في مقدونية . ولكن هذا يتم في إطار تصوير المؤلف للأحوال السياسية والاجتماعية السائدة في الاقليم المقدوني التابع للإمبراطورية العثمانية .

مميزات هذه المسرحية أنه اتخذ فيها موقفا انتقاديا تجاه شعبه وتجاه الإنسانية جمعاء وتجاه الحضارة الحالية .

وحكى لنا المؤلف من خلال أربعة وعشرين مسهلا حكاية الشاب المقدوني المخصص في علم الأنساب . وقد سافر هذا الشاب الى أمريكا وبالمصايين بصدقات نفسية وبأولئك الذين يسرى في دماغهم حبسهم الى باناس من بنى وطنه لا يتبعون على الإطلاق المجمع الذي يعيشون فيه . وجميع هؤلاء الأشخاص محكوم عليهم بالغربة ، ويؤثر عليهم ذلك الى حد أنهم لا يشعرون بحقيقة الحياة التي يعيشونها . وتعتبر شخصية من شخصيات المسرحية عن ذلك أفضل تعبير بقولها : « أنا لم نصل بعد الى المستقبل ، ولم نرحل بعد عن الماضي ، ونحن مجبرون على تمثيل الحاضر » .

ويعد الكاتب المسرحي والشاعر « يوردان بلفنش » (من مواليد ١٩٥٣) من الكتاب الذين تلاقى أعمالهم المسرحية قبولا طيبا لدى الجماهير وترحيبا من النقاد ، بل وتلاقى انتقادات أيضا في بعض الأحيان . وقد حصلت مسرحيته الأولى « اريجون » على العديد من الجوائز ، وهذا يشهد بسمياتها من ناحية الموضوع ومن ناحية الصياغة المسرحية . و « اريجون » مسرحية سياسية اجتماعية ساخرة يتحدث فيها « بلفنش » عن مأساة المقدونيين الذين كانوا يعيشون في منطقة بحر ايجه في السنوات التالية للحرب الأخيرة . واستخدم فيها الأسماء التاريخية والرموز واسلوب تداعي الحواطر والأفكار .

وفي مسرحيته التالية « الحالة المقدونية » (في ١٩٨٤) يصور لنا المؤلف في اثني عشر مشهدا مسرحيا معاناة الشخص المتألي الذي تتعارض آراؤه مع الأحداث الراهنة . ويطن المسرحية هو « ترايان ستيفانوف » ، أحد أوائل الشيوعيين المقدونيين . ويظن « ترايان » بعد وصوله الى موسكو أن حلمه الأول قد تحقق فيواصل بحماس أكبر حلمه عن توحيد جميع الدول والأشخاص توحيدا متناسقا .

وهذه الصورة المرتسمة في نفس البطل عن المدينة الفاضلة مستقودة الى معسكرات سيبيريا ، وسيتبين له أن الستالينية لا تكثر باية معاناة ولا باية مدينة فاضلة للسذج . وتكرر له بعد ذلك في يوغسلافيا نفسها تجربته مع الأسفالات الشاقة في سيبيريا ، ويتضح له من ذلك أن عملة التاريخ لا تتوقف عن الطحن وأنها تفتح ببطء ، ولكن بدون عوائق ،

ويسلط المؤلف الأضواء على عديد من الشخصيات ومنها شخصيات النوار والحونة والممرين والبنائين والأمهات اللاتي يتنكرن لأولادهن . كما يصور الأمهات اللاتي يصيبن الجنون بسبب سلب أولادهن منهن . وأفراد العائلات الغنية والفقيرة ، والدمار الذي يسيطر على حياتهم من الداخل . ويتم عرض كل هذه الشخصيات بحيث أن كل شخصية منها تسلط الأضواء على الأخرى .

إلا أن الضوء الرئيس في المسرحية مسلط على شقيقتين يعملان بالبناء ويساعدان على تحويل الدين المقدوني الى كنيسة يونانية . ويقف كل شقيق منهما في مواجهة الآخر ، كل منهما يؤثر بأسلوبه الخاص على أحداث التاريخ . واحد الشقيقتين خائن ولا يرضخ للهزيمة في الحياة ، والثاني يقوم بدور أحد زعماء الثورة ولكنه يستسلم للهزيمة التي تدفعه في النهاية الى قتل أخيه .

وفي مسرحية « هاي - فاي » (في ١٩٨٣) يعالج « ستيفانوفسكي » موضوع الصراع بين الأجيال المختلفة . فهناك الجد الرجعي « بوريس » الذي خرج لتوه من السجن وكان فيما سبق أحد المسئولين . وتمثل جيل الوسط ابنته ، وهي مديرة في إحدى المؤسسات العلمية ويسيطر عليها القلق بسبب العلاقات السائدة في عملها وبسبب زواجها الفاشل السابق . أما ابنها ، وهو ممثل جيل الشباب ، فهو باسم الحرية المكتسبة يرفض كل التقاليد والعادات المتبعة ، وينكر كل المقدسات الاجتماعية ويريد أن يدعم شخصيته بحيث يقف هو وحده ضد الجميع .

وبالرغم من وجود شخصيات أخرى في المسرحية ، ذلك أن المؤلف ضم الى شخصيات المسرحية فتاة وشخصا أمريكيا وآخر روسيا وطالبا عراقيا ، إلا أن الصراع الدرامي الأساسي يقوم بين الحفيد والجد الذي يريد أن يعيد حفيده الى الطريق السوي في نظره ، ولكن دون جدوى . ولذا يجد نفسه مضطرا الى تقييد يدي حفيده وحبسه . ويصبح السجن السابق سجانا ويتصب من نفسه قاضيا على حفيده الذي يدافع عن حريته في الاختيار وفي ألا يكون له هدف محدد وفي ألا يطبق في تصرفاته القواعد الاجتماعية المعروفة .

ويعتبر النقاد أن مسرحيته الأخيرة « الأرواح الموشومة » (في ١٩٨٦) هي أفضل ما كتبه « جوران ستيفانوفسكي » حتى الآن ، وأنها تعد نقطة تحول هامة في النشاط الأدبي لهذا الأديب المقدوني الشاب ، وذلك بالرغم من أنه في هذه المسرحية لا يبتعد كثيرا عن المجال الاقليمي . إلا أنها تعد بداية لدخوله مجال الموضوعات العالمية والإنسانية العامة . ومن

مجالات جديدة لتطور المجتمع . والنتيجة النهائية لذلك هي انهيار الازهار .
وتوالدها مرة اخرى .

ويصور لنا المؤلف بطل المسرحية على انه شخص حالم مكابد .
ويتسل قدر هذا البطل في اضطرابه للعيش وسط زمن له ميول عدائية .
وتغير الزمن واصبح تحرريا الا ان احلام الانسان لم تتحقق تحققا كاملا
في هذا الزمن ، وذلك لان الزمن بطبيعته لا يكثر بمعاملة الانسان
ولا بابه بالام البشرية .

ومن هنا تبرز الوصية التي يوصينا بها المؤلف وهي ان اجمياز
الحبة لسر كاحتياز الحقل ، وان معاناة الشخص المال والنزاهة ، حتى
ولو لم يؤثرنا تأثيرا مباشرا على مسيرة التاريخ ، فانها في المحصلة النهائية
يؤديان الى تغيير ذلك الزمن وبالتالي فاننا لنسأ على الاطلاق بدون
جدوى . ورغم ان المسرحية حافلة بالعذاب الانساني من خلال تحطيم كل
ما هو انساني في امبراطورية الظلام الستالينية ، الا انها في جوهرها
تحمل الكثير من سمات التفاؤل . كما انها تحض على عدم النظر الى
التاريخ من خلال منظور روماني .

اما مسرحيته الثالثة « النظرية اليوغسلافية المضادة » (في ١٩٨٥)
فهي حكاية انسانية عميقة ، وهي تمثل صيغة اطلقها جميع المناضلين
المجهولين الشرفاء الذين يمكن ان تعتمد الثورة عليهم .

و « جيفادين » بطل هذه المسرحية مناضل سابق وارمل ، يعمل
في الوقت الحالى نافخا في البوق بالفرقة الموسيقية التابعة لاحدى شركات
الدفن . والبطله هي « افروسيما » التي رحل عنها زوجها وأولادها او
جزر بحر ايجه ، ولا تعلم عنهم أى شيء .

ويصور لنا المشهد الأول من المسرحية الاستعدادات الجارية لدفن
شخصية بارزة . ويرفض « جيفادين » أن يقوم بالنفخ في بوقه بسبب
غضبه من أن الموسيقى لا تصاحب الأموات العاديين في رحلتهم الى دار
الموت ولكنها تصاحب فحسب الشخصيات المشهورة البارزة ، أى أولئك
الذين استغلوا الثورة واستفادوا منها .

ويلتقى « جيفادين » و « افروسيما » في بلغراد ، وتنقل « افروسيما »
كل حبها وحنانها الى طيور حديقة الحيوان التي تعمل بها ، والى « نيفن »
ابنة « جيفادين » ، وهي فتاة خرساء صماء . وتعرف عن طريق الصليب
الاحمر بان ولديها على قيد الحياة . أحدهما في بولندا والثاني في
تشيكوسلوفاكيا . ويعود الابن الى يوغسلافيا وقد نسيا لفتتهما .

ويضمن المؤلف مسرحيته هذه العديد من الموضوعات اليومية
السياسية . وهكذا يحكى ابن « افروسيما » عن تمرد عمال بولندا وعن
الموجودين في شوارع براغ ، اما ابن « جيفادين » فيحكى عما رآه في
كوسوفو ويوغسلافيا . وهكذا يثير المؤلف الكثير من القضايا الراهنة .
ولكن هناك انطباع بأنه لم يفعل ذلك بأسلوب فنى وبما يلزم من ربط
عاطفى وفكرى .

والصحافة اليومية هي أحد مصادر الالهام الرئيسية في هذه
المسرحية ، وهي لا تؤثر فحسب على الموضوع وعلى طريقة معالجته وعلى
عرضه للنصليات ، ولكنها تؤثر أيضا على اللغة المستخدمة في المسرحية .
وليس من قبيل المصادفة انه في أحد المشاهد وكذلك في نهاية العرض
المسرحي تظهر اللوحة المضيئة لاسم صحيفة « بوليتيكا » ، الا أن المسرحية
بوجه عام ليست ذات طابع دعائى اعلاني .

ومن المؤكد أن عدد الكتاب المسرحيين في مقدونية يتزايد يوما بعد
يوم ، وهم يشبثون بأقلامهم وبأعمالهم المسرحية أن الكتابة لهذا الأدب
الشباب المنطور تتجاوز تجاوزا كبيرا اطار موضوعاته الفولكلورية
والاجتماعية ، وأنه يدخل بخطوات ونيمة ثابتة في مجال الاتجاهات الحديثة
السائدة على صعيد الأدب المسرحي في يوغسلافيا وفي العالم اجمع .

اجتهدت أن أقدم في هذه الدراسة عن مقدونية صورة مبسطة شاملة لكل تلك الجوانب التاريخية والحضارية والاجتماعية والأدبية التي تسلط الأضواء على هذه البقعة المتميزة من الأرض اليوغسلافية وتجلى ما غمض من أمور وقضايا .

وقد استفتحت دراستي هذه بحديث موجز عن تاريخ جمهورية مقدونية وعن كفاح الشعب المقدوني الذي توجه بحصوله على استقلاله في إطار جمهورية يوغسلافيا . وتركيزنا على الجانب التاريخي منذ بداية الدراسة نابع من إيماننا واقتناعنا بأن التاريخ هو أفضل مدخل للتعرف على مقدونية نفسها وعلى أهلها ومدنها وثقافتها وأدبها .

والدليل على صحة وجهة نظرنا هذه هو أن الدول المحبة للاستعمار والسيطرة تحاول بشتى الأساليب العمل على طمس الحقائق التاريخية وتلفيق غيرها حتى يسهل استعمار الشعوب والهيمنة عليها . وهذا بالقطع يشبه ما تتعرض له مقدونية في أحيان كثيرة .

وعرضت الخصائص الجغرافية والطبيعية التي تتميز بها الأرض المقدونية ، وبينت أن الوضع الجغرافي لمقدونية مناسب للغاية وأنه على أرضها يلتقى الكثير من الطرق الهامة والرئيسية . ولذا فقد تعرضت لمقدونية منذ زمن بعيد للتأثيرات الاقتصادية والثقافية لمنطقة البحر الأبيض المتوسط ، وكانت تتحمل أيضا العواقب السلبية للغزوات المتكررة من جانب مخلف الغزاة والفاشين ، على الأرض خلال الحربين العالميتين الأخيرتين .

وتعد مقدونية منطقة جبلية في المقام الأول ، وتلك هي السمة الرئيسية للتضاريس المقدونية . ويوجد بها عدد من البحيرات مثل اوهريد وبريسبا ودويران ، وقد نشأت نتيجة للتشققات التكتونية ولهبوط حوض بحر ايجه . وشرنا الى أن المناخ المقدوني يتبدل بين مناخ منطقة البحر الأبيض وبين المناخ القاري ، ولذا فإن مناخها يختلف اختلافا خاصا عن المناخ السائد في المناطق المجاورة .

وفي حديثي عن المقدونيين ذكرت أن التعارف الأول بين العرب وبين السلاف الجنوبيين ، ومنهم المقدونيين ، تم لأول مرة على الحدود بين الامبراطورية الاسلامية والامبراطورية البيزنطية التي كانت قد وطنت هؤلاء السلاف داخل حدود امبراطوريتها وطعمت بهم جيشها واشتركت بهم في محاربة العرب ، ومن ناحية أخرى انتقل بعض من هؤلاء السلاف الى جانب العرب واشترك معهم في محاربة البيزنطيين . وبالرغم من كل هذه المعارك المستمرة فقد كان يتم عبور هذه الحدود في أيام السلم وهكذا كان يتم دون عوائق أو عقبات تبادل الاتجاهات الروحية والأفكار وأسباب الحضارة والثقافة . وما لا ريب فيه أن هذه الحروب المديدة سمحت بعلاقات ثقافية متنوعة ومتميزة بين الجانبين ، إذ أنه من المعلوم أن الحياة قد تفرض على المتحاربين أن يتصلوا ببعضهم وأن يتعارفوا في جميع المجالات الممكنة والمتاحة وبمختلف الأشكال والأساليب .

وأوضحت أن هناك سبلا محتملة أخرى للتعارف بين العرب وبين السلاف الجنوبيين ، وبالتالي بين المقدونيين . وعن طريق هذه السبل تعرف السلاف الجنوبيون على الأدب والحضارة العربيتين الاسلاميتين ، وجنبا الى جنب مع كل هذا كانت الخبرات والتقاليد الشعبية تنتقل من العرب الى السلاف الجنوبيين في وقت الحرب ، وكذلك في وقت السلم .

وبينت أن الأحداث التاريخية المؤسفة قد اضطرت عددا كبيرا من المقدونيين الى الإقامة خارج جمهورية مقدونية اليوغسلافية ، في اليونان وبلغاريا . والمقدونيون الذين يعيشون داخل الحدود اليونانية محرومون من ممارسة حقوقهم القومية ، واليونان تعتبرهم من سكانها اليونانيين ولا تعترف بلغتهم القومية المقدونية ولا تسمح لهم بتلقي تعليمهم بها أو باستخدامها في التعبير عن أنفسهم أو في التعامل بها ، وتعاملهم على أساس أنهم من رعاياها اليونانيين .

وما حدث للمقدونيين الموجودين في المنطقة المطلة على بحر ايجه والتابعة في الوقت الحالي لليونان حدث أيضا للمقدونيين الموجودين في المنطقة الواقعة عند جبل بيرين التي تتبع بلغاريا في الوقت الحاضر .

وبلغاريا أيضا لا تعترف بوجود القومية المقدونية وتعتبر السكان اسدوين من رعاياها البلغاريين وذلك لكي تتجاهل حقوقهم الشرعية ، وهو نفس ما تفعله مع المسلمين البلغار من أصل تركي ويعيشون داخل حدودها الإقليمية .

ومن هنا أصبح مدع ، المسألة المقدونية ، سببا مستعرا في تدهور العلاقات بين يوغسلافيا وبين هاتين الدولتين ، اليونس وبلغاريا . وبدلاً من أن تريد هذه الأقليات المقدونية الصدام وبدعم جسور الصداقة والسعاون بين دول البلقان أصبحت حجرة عثرة أمام تحسين العلاقات ، بل إنها غالبا ما تؤدي الى توتر وتدهور العلاقات المتبادلة .

ومن ناحية أخرى يمكن القول بأن المساواة بين أفراد الشعب اليوغسلافى وبين أفراد القوميات الأخرى الموجودة بيوغسلافيا بعد حقه تاريخية لا تقبل جدلا أو جدالا . والى أفراد هذه الأقليات القومية بالذمى وراء طهورهم وأحدوا يحسون بالأمن والأمان ويشعرون بأمل كبير في الحاضر والمستقبل ، وكل هذا ساعدهم على تحقيق الكثير من آمانيهم وعلى أن يسجلوا انجازات جديدة في مجالات الثقافة والفنون والآداب .

ثم قمنا بجولة سريعة بين المدن المقدونية ومعالمها السياحية وآثارها التاريخية بهدف أن نتعرف عن قرب ، من خلال هذه الجولة ، على الروح المقدونية وعلى حياة المقدونيين في ماضيها وحاضرها . وقد جمعت في هذا الحيز البسيط من الدراسة أكبر قدر من المعلومات الجديدة الفريدة والطريفة التي اعتقد أنها ستجذب انتباه القراء والباحثين ونحوز اعجابهم .

وفي الباب الثاني من هذه الدراسة تحدثت عن الحياة الثقافية والدينية ولم يكن بالإمكان أن نتحدث عن الأنشطة الثقافية والأدبية دون أن نطرق بالحديث عن الوسيلة التي يتم بها التعبير عن هذه الثقافة ، ألا وهي اللغة المقدونية التي حفظت للشعب المقدوني شخصيته عبر الماربخ ، وربطت أفراد الشعب المقدوني بعضهم الى بعض برباط وثيق ، وهي التي تربت بين أمتهم ومشاربهم وبين مشاعرهم وأفكارهم وبين عاداتهم وتقاليدهم .

وكان حديثي عن اللغة المقدونية وعن العقبات التي جابهتها ينطاق من الحقيقة القائلة بأن أعداء الشعوب وسالبي حريتها يعادون دوما أية لغة قومية لأنها تمثل مظهر عزة الشعب وقوته وتميز شخصيته ، ولأنها جزء لا يتجزأ من كيان الشعب ، فإذا اتبعت لهم فرصة أن ينصوا علينا أصبح يسيرا عليهم أن يعشوا بعقلية الشعب وعواطفه . بيد أن الشعوب ذات اللغات القومية والماربخ المقعم بالبطولات تظن لمثل هذه الكائد

وتتمسك بلغتها في حرص بالغ الى ان يحين وقت خلاصها وتليها
لحريتها واستقلالها .

وقد حدث تناقض تاريخي بين ، فقد تم استخدام لغة السلاف
المقدونيين من أجل وضع حجر الأساس للثقافة المقدونية التي انتشرت فيما
بعد بين السلاف المقدونيين الآخرين وبين جيرانهم . وبالرغم من ذلك فلم
تحصل اللغة المقدونية على حقها في ان تصبح لغة ادبية معترفا بها الا
في القرن العشرين وذلك بسبب الظروف التاريخية غير المواتية التي
شرحناها .

وبعد الاستقلال اكتسبت اللغة المقدونية حقها في ان تصبح اللغة
الرسمية لجمهورية مقدونية ، وتطورت تطورا سريعا بحيث أصبحت لغة
ادبية عصرية كاملة التكوين ، بل واحتلت مكانها اللائق بها بين مجموعة
اللغات السلافية وأصبح العديد من المتخصصين الأجانب في اللغات
السلافية يهتمون اهتماما كبيرا ببنيتها ومصادرها . ولم ادع هذه الفرصة
دون ان اشير الى ظاهرة وجود كلمات عربية باللغة المقدونية والى أسباب
حدوث هذه الظاهرة . كما عرضت لبعض نماذج من هذه الكلمات العربية
الموجودة باللغة المقدونية .

والحياة الثقافية للشعب المقدوني تقوم على روح ابداعية ملهمة تآثرت
وتشبعت بالتراث وبالتقاليد العريقة . وتجلى التقدم الثقافي للشعب
المقدوني طوال الأحداث المثيرة النابضة بالحياة لتاريخه الطويل . وازدادت
الثقافة المقدونية تقدما وتطورا جنبا الى جنب مع نموها وتطورها الداخلي
ومع اكتسابها للشراء والتنوع الناجمين عن اتصالها بمصادر الثقافة
الخارجية ، وتعددت كذلك جوانب الجمال الفنية فيها واتخذت قيمها طابع
الدوام . ودخلت مقدونية ساحة الثقافة العالمية وهي مزودة باستقلالها
ومسلحة بثقافتها الناهضة .

والثقافة القومية المقدونية تنوق الى التعبير عن نفسها والى تدعيم
ذاتها ، وهي في هذا المضمار تبدى اصرارا ومثابرة في التغلب على كل الصعاب
من أجل التوصل الى حقائق هذا العصر . وهذه الثقافة تعي نفسها وتثق
بمنجزاتها ، وهي في كل يوم تقدم القيم القومية والعالمية . ونظرا لانفتاحها
على الثقافات الأخرى فهي تجد بسهولة طريقها من أجل التقدم السريع .
والإنجازات التي تتحقق - يوما بعد يوم - في مجال الثقافة المقدونية تثير
الاعجاب من حيث تنوعها الكبير ومغزاها التاريخي وجودتها الفنية .

وأفضل دليل على الجو الأدبي الفريد الذي يسود مقدونية هو انه
تتعدد بها عشرة مهرجانات ادبية وثقافية كل عام ، وقد تحدثت عن كل

منها بهدف التعريف بها . ومن الطريف ان الشعر يحتل مكانا رئيسيا في
هذه المهرجانات وعلى رأسها مهرجان ليالي الشعر بستروجا الذي ساهم
مساهمة عظيمة في ترجمة وتدعيم الشعر المقدوني واتصاله بالشعر
العالمي .

وقد يظن البعض أن الحديث عن الحياة الدينية أو عن الطوائف الدينية
في دولة اشتراكية حديث غير مرغوب فيه وحائل بالأسواق ، ولكن اد
كان هذا هو الحال بالنسبة لبعض الدول الاشتراكية فمن المؤكد ان هذا
لا ينطبق على يوغسلافيا على الاطلاق .

فالدستور اليوغسلافي يكفل لجميع المواطنين كافة الحقوق والحريات
الديمقراطية والانسانية ، بما في ذلك حرية الشخص في الاعتقاد الديني
باعتبار انها مسألة شخصية لا تهم الا الانسان وحده . ومن هذا المنطلق
تحدثت عن تاريخ الكنيسة المقدونية الارثوذكسية وعن وضعها في الوقت
الحالي . وتحدثت كذلك عن الطائفة الاسلامية في مقدونية وعن انشطتها
المختلفة وعن بعض من عادات اتباعها .

وفي الباب الثالث والآخر تطرقنا بالحديث الى الأدب المقدوني
بمعظم فروع . ويتجلى من هذا العرض أن الأدباء المقدونيين ابدعوا ، منذ
الحرب العالمية الثانية ، أعمالا ادبية تعبر عن أفكار الانسان المقدوني وعن
أحاسيسه ومشاعره ، وصوروا أيضا التحركات المعاصرة في بلادهم
ونبشوا الماضي لكي يسلطوا الضوء على الأحداث والشخصيات التاريخية
ويمنحوها قدرها الصحيح من الأهمية . وتمت ترجمة العديد من هذه
المؤلفات الى كثير من اللغات الأجنبية وهذا دليل واضح على أنها تتجاوز
الحدود اليوغسلافية وانها تأخذ مكانها المناسب في ثقافة الشعوب الأخرى
حيث تلقى الاعتراف والتقدير .

وفي هذا العرض الموجز عن الأدب المقدوني اقتصرنا في حديثي على
بعض الأسماء الأدبية التي اكتسبت ثقلا ادبيا معيناً وتركت بصمات جليلة
على الأدب المقدوني المعاصر وبذلك أكون قد قدمت صورة شاملة لهذا
الأدب ولأدبائه ولؤلفاتهم .

المصادر والمراجع الهامة

- ١ - تاريخ الشعب المقدوني ، معهد التاريخ القومي ، سكوبلي ١٩٦٩ ، ثلاثة أجزاء .
- ٢ - ايفان كانارجيف ، الكفاح حتى النصر ، سكوبلي ١٩٨٣ ، أربعة أجزاء .
- ٣ - جورجى أوستروجورسكى ، بيزنطة والسلاف ، الأعمال الكاملة ، بلغراد ١٩٧٠ .
- ٤ - ميلينكو فيلييوفيتش ، العناصر الشرقية فى الثقافة الشعبية للسلاف الجنوبيين ، مجلة الفيلولوجيا اشرقية ، العدد ٧١١ × ٧١ - لعام ١٩٦٦ - ١٩٦٧ ، سرايفو ١٩٧٠ .
- ٥ - بلاجيه كونسكى ، الادب المقدوني ، بلغراد ١٩٦٨ .
- ٦ - للمؤلف ، الادب اليوغسلافى المعاصر ، الكويت ١٩٨٤ .
- ٧ - الكسندر ميباسوف ، دراسات ونظرات ونقد ، بلغراد ١٩٧٨ .
- ٨ - للمؤلف ، مختارات من الشعر المقدوني المعاصر ، القاهرة ١٩٨٤ .
- ٩ - بلاجيه كونسكى ، نظرات وكلمات ، بلغراد ١٩٧٨ .
- ١٠ - خسروف ريجيتش ، الفن الاسلامى ، بلغراد ١٩٨٢ .
- ١١ - ترايكو ستاماتوسكى ، الكفاح من أجل اللغة المقدونية الادبية ، سكوبلي ١٩٨٦ .

- ١٢- ديميتار ميتريف ، مقالات ودراسات نقدية ، بلغراد في ١٩٧٥ .
 ١٣- بلاجيه كونسكي ، الأعمال الكاملة ، سرايفو ١٩٨٢ .
 ١٤- الثروة الفنية المقدونية ، سكوبل ١٩٨٤ .
 ١٥- بلاجيه كونسكي ، تاريخ اللغة المقدونية ، سكوبل ١٩٨٦ .

كتب أخرى للمؤلف

(أ) ترجمات الى اللغة العربية

١٩٦٦	الدار القومية للطباعة والنشر	امراة ذات وجين
١٩٦٩	دار الكاتب العربي	اللعبة الخطرة
١٩٧١	روايات الجيب	الجاموس الخطير
١٩٨٤	الهيئة المصرية العامة للكتاب	مختارات من الشعر المقدوني المعاصر
		أبو الهول
١٩٨٦	الهيئة المصرية العامة للكتاب	قصائد في حب مصر
١٩٨٧	الهيئة المصرية العامة للكتاب	صيد الديك البري

(ب) ترجمات من اللغة العربية

١٩٨٤	دار « ميسلا » المقدونية بيوغسلافيا	الشعر المصري المعاصر
١٩٨٦	دار « تسانكر » السلوفينية بيوغسلافيا	قصص من مصر

(ج) دراسات

الأدب اليوغسلافي

١٩٨٤	سلسلة عالم المعرفة بالكويت	المعاصر
------	----------------------------	---------

علاوة على عدد كبير من الأبحاث في مجال الأدب اليوغسلافي والترجمات والدراسات المقارنة في المجلات العربية مثل : العربي والبيان الكويتيتين ، الثقافة والهلال وابداع المصرية ، الثقافة الجزائرية ، الفيصل السعودية ، أفاق عربية وأقلام العراقيتين .

محتويات

٣	تقديم
٥	الباب الأول
٧	الفصل الأول : مقدونية عبر عصور التاريخ
٤٦	الفصل الثاني : الأرض المقدونية
٥٧	الفصل الثالث : المقدونيون
٦٦	الفصل الرابع : جولة بين المدن المقدونية وآثارها
١٠٧	الباب الثاني
١٠٩	الفصل الأول : اللغة المقدونية
١٢١	الفصل الثاني : الحياة الثقافية
١٤٥	الفصل الثالث : الحياة الدينية
١٦٣	الباب الثالث
١٦٥	الفصل الأول : الأدب الشعبي المقدوني
١٨٢	الفصل الثاني : الشعر المقدوني
٢١٠	الفصل الثالث : الفن القصصي الروائي
٢٣٥	الفصل الرابع : الأدب المسرحي

محتويات

١٠٩١	مقدمة
١٠٩٢	الباب الأول
١٠٩٣	الفصل الأول : مقدونية عبر عصور التاريخ
١٠٩٤	الفصل الثاني : الأرض المقدونية
١٠٩٥	الفصل الثالث : المقدونيون
١٠٩٦	الفصل الرابع : جولة بين المدن المقدونية وآثارها
١٠٩٧	الباب الثاني
١٠٩٨	الفصل الأول : اللغة المقدونية
١٠٩٩	الفصل الثاني : الحياة الثقافية
١١٠٠	الفصل الثالث : الحياة الدينية
١١٠١	الباب الثالث
١١٠٢	الفصل الأول : الأدب الشعبي المقدوني
١١٠٣	الفصل الثاني : الشعر المقدوني
١١٠٤	الفصل الثالث : الفن القصصي الروائي
١١٠٥	الفصل الرابع : الأدب المسرحي

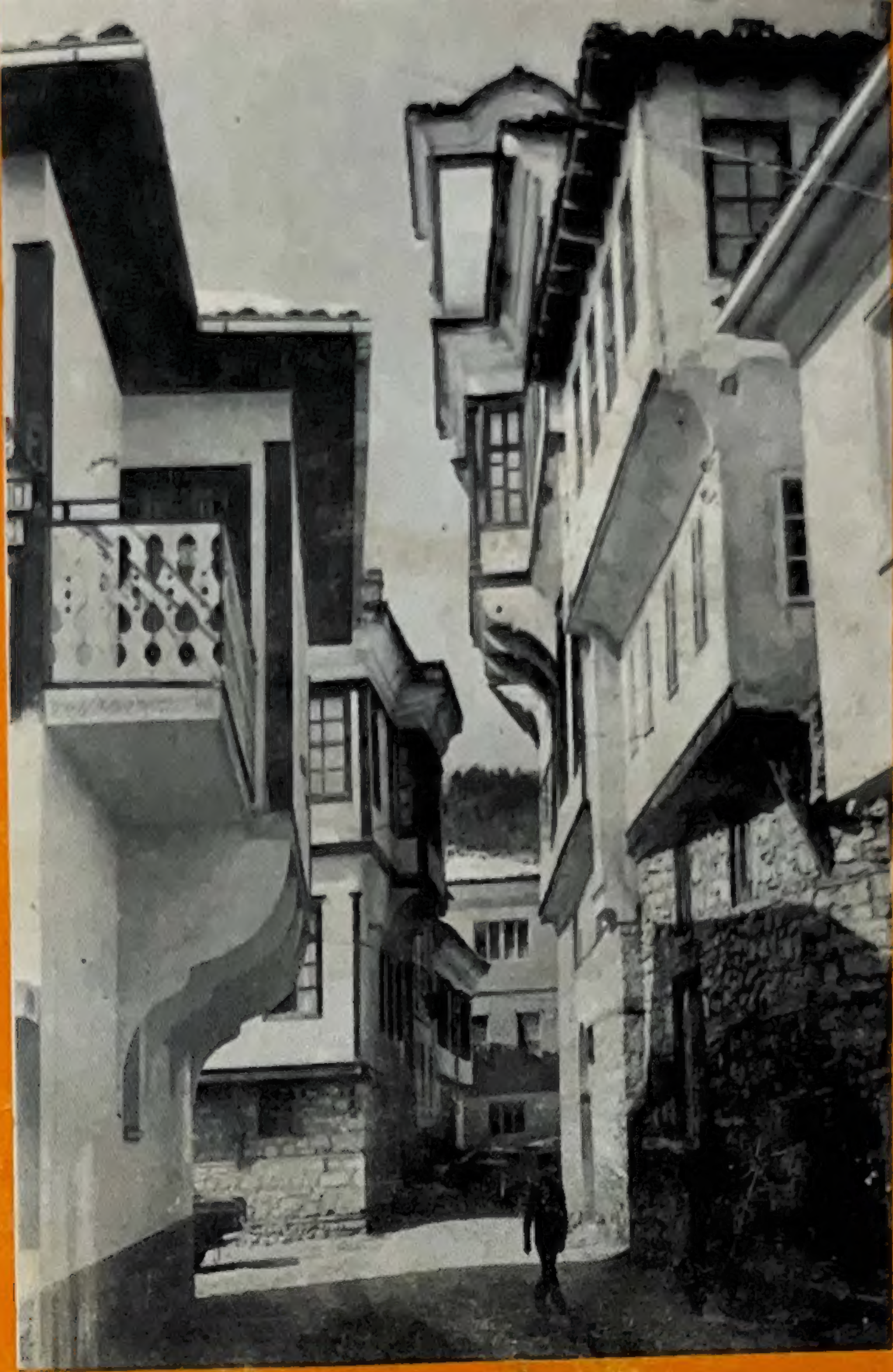
٤٥٩	.....	الغاية
٤٦٠	.....	المسار والراح
٤٦١	.....	عن الترقى للآلاف
٤٦٢	.....	معرفة الكمال

٤٦٣	.....	.....
٤٦٤	.....	.....
٤٦٥	.....	.....
٤٦٦	.....	.....
٤٦٧	.....	.....
٤٦٨	.....	.....
٤٦٩	.....	.....
٤٧٠	.....	.....
٤٧١	.....	.....
٤٧٢	.....	.....
٤٧٣	.....	.....
٤٧٤	.....	.....
٤٧٥	.....	.....
٤٧٦	.....	.....
٤٧٧	.....	.....
٤٧٨	.....	.....
٤٧٩	.....	.....
٤٨٠	.....	.....
٤٨١	.....	.....
٤٨٢	.....	.....
٤٨٣	.....	.....
٤٨٤	.....	.....
٤٨٥	.....	.....
٤٨٦	.....	.....
٤٨٧	.....	.....
٤٨٨	.....	.....
٤٨٩	.....	.....
٤٩٠	.....	.....
٤٩١	.....	.....
٤٩٢	.....	.....
٤٩٣	.....	.....
٤٩٤	.....	.....
٤٩٥	.....	.....
٤٩٦	.....	.....
٤٩٧	.....	.....
٤٩٨	.....	.....
٤٩٩	.....	.....
٥٠٠	.....	.....

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ١٩٨٧/٤٩٢٩

ISBN - ٩٧٧ - ٠١ - ١٤٦٣ - ٤



تقدم هذه الدراسة ، لأول مرة إلى القارئ العربى ، صورة مبسطة شاملة عن جمهورية مقدونية اليوغسلافية . وتعرض لنا هذه الدراسة لكل تلك الجوانب التاريخية والحضارية والاجتماعية والأدبية التى تسلط الأضواء على هذه البقعة المتميزة من الأرض اليوغسلافية وتجلي ما غمض من أمور وقضايا .

وهذه الدراسة تحوى العديد من الانطباعات عن زيارات المؤلف لهذه المنطقة ومن حصيلة هذه الانطباعات جاء الجزء الأساسى من هذا الكتاب ، والجزء الآخر مصدره قراءة مختلف المراجع والكتب التى تتحدث عن مقدونية .

وتحدثت هذه الدراسة عن اللغة المقدونية التى حفظت للشعب المقدون شخصيته عبر التاريخ ، وتعرضت كذلك إلى الحياتين الثقافية والدينية . كما تطرقت بالحديث إلى الأدب المقدون بمعظم فروع